CASSETTE TYPE INDOOR UNIT

EN **OPERATION MANUAL**
INSTALLATION MANUAL

IT **MANUALE DI ISTRUZIONI**
MANUALE DI INSTALLAZIONE

FR **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
MANUEL D'INSTALLATION

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
INSTALLATIONSANLEITUNG

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
MANUAL DE INSTALACIÓN

On-Off	Inverter
AB122ACEAA	AB122ACERA
AB182ACEAA	AB182ACERA
AB242ACEAA	AB242ACERA
AB242AEEAA	AB242AEERA
AB282ACEAA	AB282AEERA
AB282AEEAA	AB362ACERA
AB362ACEAA	AB362AEERA
AB422AEEAA	AB482AEERA
AB482ACEAA	AB602ACERA
AB482AEEAA	
AB602ACEAA	

English
Italiano
Français
Deutsch
Español

Please read this manual carefully before using this air conditioner
Please keep this manual safely for future use

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

No. 0150503061

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Haier
AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China

IT CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE PER I MODELLI:

AB122ACEAA AB182ACEAA AB242ACEAA AB242AEEAA AB282ACEAA AB282AEEAA AB362ACEAA AB422AEEAA AB482ACEAA AB482AEEAA AB602ACEAA AB122ACERA AB182ACERA AB242ACERA AB242AEERA AB282AEERA AB362ACERA AB362AEERA AB482AEERA AB602ACERA

CE

Tutti i prodotti sono conformi alle seguenti normative europee:
- Direttiva 73/23/EEC Basso Voltaggio
- Direttiva 2006/95/EC Basso Voltaggio
- Direttiva 89/336/EEC Compatibilità elettromagnetica

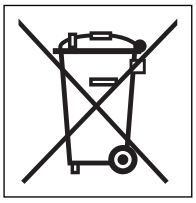
ROHS

Il prodotto è conforme alla normativa 2002/95/EEC sulla restrizione d'uso di sostanze inquinanti negli apparecchi elettrici ed elettronici.

WEEE

Informativa al consumatore come previsto dalla normativa europea 2002/96/CE riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SPECIFICHE DI SMALTIMENTO:



Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizioni dei sistemi di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.I climatizzatori devo essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali. Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

EN EUROPEAN REGULATIONS CONFORMITY FOR THE MODELS:

AB122ACEAA AB182ACEAA AB242ACEAA AB242AEEAA AB282ACEAA AB282AEEAA AB362ACEAA AB422AEEAA AB482ACEAA AB482AEEAA AB602ACEAA AB122ACERA AB182ACERA AB242ACERA AB242AEERA AB282AEERA AB362ACERA AB362AEERA AB482AEERA AB602ACERA

CE

All the products are in conformity with the following European provision:
- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic CompatibilitY 89/336/EEC

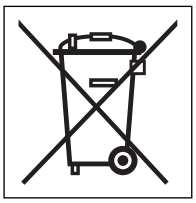
ROHS

The products are fulfilled with the requirements in the directive 2002/95/EEC of the European parliament and of the council on the Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EU RoHS Directive).

WEEE

In accordance with the directive 2002/96/CE of the European parliament, herewith we inform the consumer about the disposal requirements of the electrical and electronic products.

DISPOSAL REQUIREMENTS:



Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other part must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.
Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information. Battery must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

FR CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES POUR LES MODÈLES:

AB122ACEAA AB182ACEAA AB242ACEAA AB242AEEAA AB282ACEAA AB282AEEAA AB362ACEAA AB422AEEAA AB482ACEAA AB482AEEAA AB602ACEAA AB122ACERA AB182ACERA AB242ACERA AB242AEERA AB282AEERA AB362ACERA AB362AEERA AB482AEERA AB602ACERA

CE

Tous les produits sont conformes aux directives européennes suivantes:
- Directive 73/23/CEE Basse tension
- Directive 2006/95/CE Basse tension
- Directive 89/336/CEE Compatibilité électromagnétique

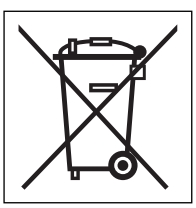
ROHS

L'appareil est conforme à la directive 2002/95/CEE relative à la limitation de l'utilisation de certains substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

DEEE (WEEE)

Information au consommateur comme le prévoit la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

SPECIFICATIONS POUR L'ELIMINATION:



Ce pictogramme, apposé sur le climatiseur, signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers non triés. Ne pas essayer de démanteler l'équipement soi-même: le démantèlement des systèmes de climatisation, ainsi que la récupération du frigorigène, de l'huile et de toute autre partie doivent être effectués par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière. Les climatiseurs doivent être traités dans un centre spécialisé dans la réutilisation, le recyclage et la valorisation des matériaux. L'élimination correcte de ces appareils permet d'éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de renseignements contacter l'installateur ou les autorités locales. Les piles doivent être retirées de la télécommande et éliminées séparément, conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Haier
AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China

DE ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN FÜR DIE MODELLE:

AB122ACEAA AB182ACEAA AB242ACEAA AB242AEEAA AB282ACEAA AB282AEEAA AB362ACEAA AB422AEEAA AB482ACEAA AB482AEEAA AB602ACEAA AB122ACERA AB182ACERA AB242ACERA AB242AEERA AB282AEERA AB362ACERA AB362AEERA AB482AEERA AB602ACERA

CE

Alle Produkte erfüllen die folgenden europäischen Richtlinien:
- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 89/336/EWG

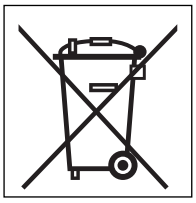
ROHS

Das Produkt erfüllt die Richtlinie 2002/95/EWG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

WEEE

Verbraucherinformation laut europäischer Richtlinie 2002/96/EG zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG:



Das Klimagerät ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass Elektro- und Elektronikgeräte getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Verschrotten Sie die Anlage nicht selbst: die Verschrottung von Klimaanlagen, sowie die Rückgewinnung des Kältemittels, des Öls und aller sonstigen Teile müssen durch einen qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit den einschlägigen geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften erfolgen. Die Klimageräte müssen bei einem Unternehmen entsorgt werden, das auf die Verwertung, das Recycling und die Rückgewinnung der Materialien spezialisiert ist. Die richtige Entsorgung des Produkts hilft negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Installateur oder die örtlichen Behörden. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt und in Übereinstimmung mit den einschlägigen geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

ES CONFORMIDAD EUROPEA DE LAS REGULACIONES PARA LOS MODELOS:

AB122ACEAA AB182ACEAA AB242ACEAA AB242AEEAA AB282ACEAA AB282AEEAA AB362ACEAA AB422AEEAA AB482ACEAA AB482AEEAA AB602ACEAA AB122ACERA AB182ACERA AB242ACERA AB242AEERA AB282AEERA AB362ACERA AB362AEERA AB482AEERA AB602ACERA

CE

Todos los productos están en conformidad con las siguientes Normativas Europeas:
- Bajo Voltaje directiva 73/23/EEC
- Bajo Voltaje directiva 2006/95/EC
- Compatibilidad electromagnética 89/336/EEC

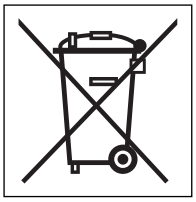
ROHS

Los productos cumplen los requisitos de la directiva 2002/95/EEC del parlamento Europeo y el consejo regulador Del uso de materiales peligrosos en equipamientos eléctricos Y electrónicos. (EU RoHS Directiva).

WEEE

De acuerdo con la directiva 2002/96/CE del parlamento Europeo, Informamos al consumidor acerca del reciclage de los productos Electrónicos y eléctricos.

REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN:

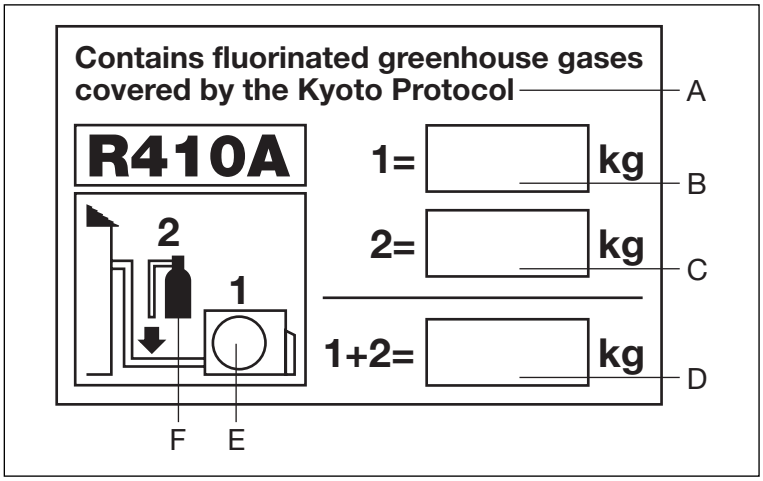


Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables. Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, està contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información. Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Haier
AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China



IT INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL REFRIGERANTE UTILIZZATO

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel Protocollo di Kyoto. **Non liberare tali gas nell'atmosfera.**

Tipo di refrigerante: **R410A**
Valore GWP*: **1975**
**GWP = potenziale di riscaldamento globale*

Compilare con inchiostro indelebile,
- 1 la carica di refrigerante di fabbrica del prodotto
- 2 la quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo e
- 1+2 la carica di refrigerante totale

sull'etichetta di carica del refrigerante fornita con il prodotto

L'etichetta compilata deve essere collocata in prossimità della portata di carica del prodotto (ad esempio, nell'interno del coperchio della valvola d'intercettazione).

A contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto
B carica di refrigerante di fabbrica del prodotto: vedi targhetta con il nome dell'unità
C quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo
D carica di refrigerante totale
E unità esterna
F cilindro del refrigerante e collettore di carica

EN IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE REFRIGERANT USED

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. **Do not vent into the atmosphere.**

Refrigerant type: **R410A**
GWP* value: **1975**
**GWP = global warming potential*

Please fill in with indelible ink,
- 1 the factory refrigerant charge of the product
- 2 the additional refrigerant amount charged in the field and
- 1+2 the total refrigerant charge

on the refrigerant charge label supplied with the product.

The filled out label must be adhered in the proximity of the product charging port (e.g. onto the inside of the stop valve cover).

A contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol
B factory refrigerant charge of the product: see unit name plate
C additional refrigerant amount charged in the field
D total refrigerant charge
E outdoor unit
F refrigerant cylinder and manifold for charging

FR INFORMATION IMPORTANTE RELATIVE AU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto. **Ne pas laisser les gaz s'échapper dans l'atmosphère.**

Type de réfrigérant: **R410A**
Valeur GWP*: **1975**
**GWP = potentiel de réchauffement global*

Prière de compléter à l'encre indélébile,
- 1 la charge de réfrigérant d'usine du produit
- 2 la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place et
- 1+2 la charge de réfrigérant totale

sur l'étiquette de charge de réfrigérant fournie avec le produit.

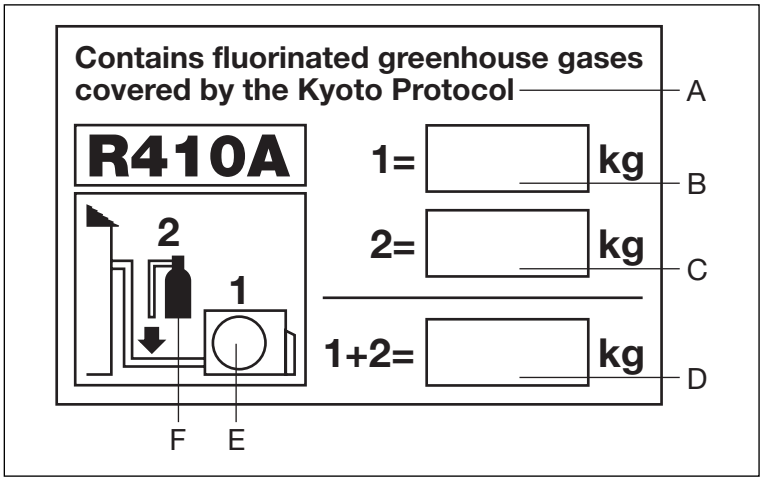
L'étiquette complétée doit être apposée à proximité de l'orifice de recharge du produit (par ex. à l'intérieur du couvercle de la vanne d'arrêt).

A contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto
B charge de réfrigérant d'usine du produit: voir plaquette signalétique de l'unité
C quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place
D charge de réfrigérant totale
E unité extérieure
F cylindre de réfrigérant et collecteur de recharge

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Haier
AIR CONDITIONERS

Haier Industrial Park, No.1 Haier Road, Qingdao, P.R.China



DE WICHTIGE INFORMATIONEN HINSICHTLICH DES VERWENDETEN KÄLTEMITTELS

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden. **Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.**

Kältemitteltyp: **R410A**
GWP* Wert: **1975**
**GWP = Treibhauspotential*

Bitte füllen Sie am Kältemittelbefülletikett, das im Lieferumfang des Gerätes enthalten ist, mit abriebfester Tinte wie folgt aus:
- 1 die werkseitige Kältemittelbefüllung des Produktes
- 2 die am Montageort befüllte zusätzliche Kältemittelmenge und
- 1+2 die gesamte Kältemittelbefüllung

Das ausgefüllte Etikett muss in der Nähe der Kältemittel-Einfüllöffnung angehängt werden (z. B. auf der Innenseite der Absperrventilabdeckung).

A Enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-ProtoKoll abgedeckt werden
B werkseitige Kältemittelbefüllung des Produktes: siehe Typenschild der Einheit
C zusätzliche am Montageort befüllen Kältemittelmenge
D gesamte Kältemittelbefüllung
E Außeneinheit
F Kältemittelzylinder und Sammelleitung für die Befüllung

ES INFORMACIÓN IMPORTANTE EN RELACIÓN AL REFRIGERANTE UTILIZADO

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto. **No vierta gases a la atmósfera.**

Tipo de refrigerante: **R410A**
Valor GWP*: **1975**
**GWP = Potencial de calentamiento global*

Rellene con tinta indeleble,
- 1 la carga de refrigerante de fábrica del producto
- 2 la cantidad adicional de refrigerante cargado en campo y
- 1+2 la carga total de refrigerante

En la etiqueta de carga de refrigerante suministrada con el producto.

La etiqueta rellenada debe pegarse cerca de la conexión de carga del producto (p.ej. en el interior de la cubierta de la válvula de tope).

A Contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto
B Carga de refrigerante de fábrica del producto: véase placa de especificaciones técnicas de la unidad
C Cantidad adicional de refrigerante cargado en campo
D Carga total de refrigerante
E Unidad exterior
F Cilindro del refrigerante y dosificador de carga

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

CASSETTE TYPE AIR CONDITIONER

OPERATION MANUAL
INSTALLATION MANUAL

On-Off	Inverter
AB122ACEAA	AB122ACERA
AB182ACEAA	AB182ACERA
AB242ACEAA	AB242ACERA
AB242AEEAA	AB242AEERA
AB282ACEAA	AB282AEERA
AB282AEEAA	AB362ACERA
AB362ACEAA	AB362AEERA
AB422AEEAA	AB482AEERA
AB482ACEAA	AB602ACERA
AB482AEEAA	
AB602ACEAA	

English

- Please read this operation manual before using the air conditioner.
- Please keep this manual carefully and safely.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Contents

Cautions..... 3-7

Unit Appearance..... 8

Parts and Functions.....9-11

Operation.....12-19

Maintenance.....20-23

Troubleshooting.....24-27

Customer Need-to-know.....28

Installation Procedure.....29-38

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Cautions

Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in a air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people. Don't install unit by yourself.
- For the purpose of safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditoiner.
- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or perforating the air conditioner's tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.
- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit.
- When the indoor unit is turned on, the PCB will test if swing motor is O.K., and then fan motor will start up.So there is a few seconds to wait.
- In cooling mode,the flaps will swing automatically to a fixed position for anti-condensating.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Cautions

Specifications

- The refrigerating circuit is leak-proof.
- The machine is adaptive in following situation

				ON-OFF	Inverter
Cooling	Indoor temperature	max.	DB/WB	32/23℃	32/23℃
		min.	DB/WB	18/14℃	18/14℃
	Outdoor temperature	max.	DB/WB	43/26℃	43/26℃
		min.	DB/WB	10℃	-5℃
Heating	Indoor temperature	max.	DB/WB	27℃	27℃
		min.	DB/WB	15℃	15℃
	Outdoor temperature	max.	DB/WB	24/18℃	24/18℃
		min.	DB/WB	-7℃	-7℃

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person.
- If the fuse on PC board is broken please change it with the type of T 3.15A /250VAC.
- The wiring method should be in line with the local wiring standard.
- The power and connecting cable are self-provided, For series 122, AB182ACEAA, The requirement of the power cable: H05RN-F 3G 2.5mm^2 .
  The requirement of connecting cable: H05RN-F 3G 2.0mm^2 + H05RN-F 1x0.75mm^2.
  For other series, refer to outdoor operation manual to select the power cable and connecting cable.
- The breaker of the air conditioner should be all-pole switch; and the distance between its two contacts should be no less 3mm. Such means for disconnection must be incorporation in the fixed wiring.
- The waste battery shall be disposed properly.
- The indoor unit installation height is at least 2.5m.
- The air breaker and the power switch should installed the conveniently reachable pleace for user.
- For models AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, the emergency switch on panel is not available.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Cautions

Carefully read the following information in order to operate the air conditioner correctly.

Below are listed three kinds of Safety Cautions and Suggestions.

⚠ WARNING Incorrect operations may result in severe consequences of death or serious injuries.

⚠ CAUTION Incorrect operations may result in injuries or machine damages; in some cases may cause serious consequences.

⚠ INSTRUCTIONS: These information can ensure the correct operation of the machine.

Symbols used in the illustrations

⃠ :Indicates an action that must be avoided.
:Indicates that important instructions must be followed.
:Indicates a part which must be grounded.
:Beware of electric shock (This sumbol is displayed on the main unit label.)

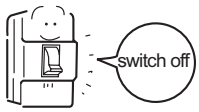
After reading this handbook, hand it over to those who will be using the unit.
The user of the unit should keep this mamual at hand and make it available to those who will be performing repairs or relocating the unit. Also, make it available to the new user when the user changes hands.

Be sure to conform with the following important Safety Cautions.

English

⚠ WARNING

- If any abnormal phenomena is found (e. g.smell of firing), please cut off the power supply immediately, and contact the dealer to find out the handling method.
  In such case, to continue using the conditioner will damage the conditioner, and may cause electrical shock or fire hazard.



- Don't blow the human body with the cooling air too long, and don't let the room temperature decrease too low either. Otherwise the one will feel unpleasant or harm ones' health.

- Call the dealer to take measures to prevent the refrigerant from leaking.
  If conditioner is installed in a small room be sure to take every measure in order to prevent suffocation accident even in case of refrigerant leakage.

- When need maintenance and repairment, call dealer to handle it.
  Incorrect maintenance and repairment may cause water leak, electrical shock and fire hazard.

- Don't put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver while the conditioner is in operation.
  Because the highspeed fan is very dangerous and may cause injuries.

- Please let the dealer be responsible for installing the conditioner.
  Incorrect installation may cause water leak, electrical shock and fire hazard.

- When conditioner is deinstalled or reinstalled dealer should be responsible for them.
  Incorrect installation may cause water leaking,electrical shock and fire hazard.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Cautions

⚠ CAUTION

- Conditioner should not be used for any other purpose other than airconditioning.
  Don't use air-conditioner for any other special purposes,e.g. the preservation and protectionof food, animals, plants,pecision apparatus as well as work of art, otherwise the qualities of these stuffs may be damaged.

- Don't dismantle the outlet of the outdoor unit.
  The exposure of fan is very dangerous which may harm human beings.

- Pets and plants should not be blowed directly in the air flow.
  Otherwise will suffer damage.

- Don't operate the air-conditioner with damp hands.
  Otherwise will be shocked.

- Only use correctly-typed fuse.
  May not use wire or any other materials replacing fuse, otherwise may cause faults or fire accidents.

- Air-conditioner should be cleaned only after power supply is cut off to keep from shock or hurt.

- Don't clean air-conditioner with water.
  Otherwise may cause shock.

- When air-conditioner is co-used with other heat-radiator the frequent replacement of room atmosphere should be required.
  Inefficient ventilation may cause suffocation.

- After a long time use of air-conditioner the base should be checked for any damages.
  If the damaged base is not repaired, the unit may fall down and cause accidents.

- No goods or nobody is permitted to placed onor stand on outdoor unit.
  The falling of goods and people may cause accidents.

- Don't place any burning unit in the air flow of air -conditioner, which may cause incomplete combustion.

- No inflammable spray fluid should be permitted to be placed or used near to air-conditioner otherwise may cause fire accidents.

- When use the fumigating insecticide don't open air-conditioner.
  Otherwise the poisonous chemicals may settle in air-conditioner which harm the health of chemical-allergic people.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Cautions

INSTALLATION!

Please ask the dealer or specialist to install, never try by the users themselves. After the installation please be sure of the following conditions.

WARNING !

Please call dealer to install the air-conditioner.

Incorrect installation may cause water leaking, shock and fire hazard.

CAUTION !

- Air-conditioner can't be installed in the envi-ronment with inflammable gases because the inflammable gases near to air-conditioner may cause fire hazard.

- Installed electrical-leaking circuit breaker.
  It easily cause electrical shock without circuit breaker.

- Connect earthing wire.
  Earthing wire should not be con- nected to the gas pipe, water pipe, lightning rod or phone line, incorrect earthing may cause shock.

Earthing

- Use discharge pipe correctly to ensure efficientdischarge.
  Incorrect pipe use may cause water leaking.

[Location]

- Air-conditioner should be located in well-vented and easily-accessible place.
- Air-conditioner should not be located in the following places:
  (a) Places with machine oils or other oil vapours.
  (b) Seaside with high salt content in the air.
  (c) Near to hot spring with high content of sulfide gases.
  (d) Area with frequent fluctuation of voltage e.g. factory, etc.
  (e) In vehicles or ships.
  (f) Kitchen with heavy oil vapour or humidity.
  (g) Near to the machine emitting electric-magnetic waves.
  (h) Places with acid, alkali vapuor.TV, radio, acoustic appliances etc are at least 1 m far away to the indoor unit, outdoor unit, power supply wire, connecting wire, pipes, otherwise images may be disturbed or noises be created.

[Wiring]

Air-conditioner should be equipped with special power supply wire.

[Operating noise]

- Chose the following locations:
  (a) Capable of supporting air-conditioner weight, don't increase operating noise and vibration.
  (b) Hot vapour from outdoor unit outlet and operating noise don't disturb neighbour.
- No obstacles around the outdoor unit outlet.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Unit Appearance

AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA
AB182ACERA

AB242ACEAA - AB242ACERA -
AB282ACEAA

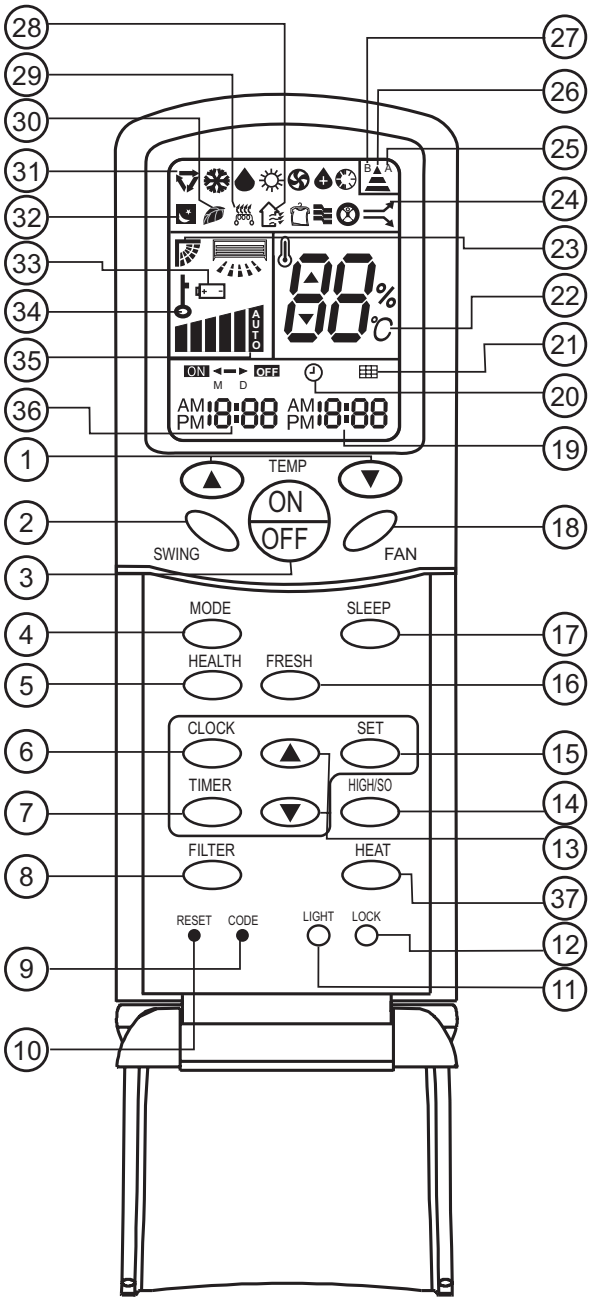
AB282AEERA - AB362ACEAA -AB362AEERA
AB422AEEAA - AB482AEEAA - AB482AEERA

AB242AEEAA - AB242AEERA - AB282AEEAA

AB362ACERA - AB482ACEAA - AB602ACEAA
AB602ACERA

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Parts and Functions



1.TEMP Setting Button

Used to set temperature. The temperature ranges: 16˚C~ 30˚C.

2.SWING Button

If you press this button once, auto swing will be activated. If you press this button again, the louver will fix in the present position.

3.Power ON/OFF Button

Used for unit to start or stop.
After power on, the LCD of remote controller will display the previous operation state (except for TIMER,SLEEP and SWING state).

4.Operation MODE Button

Used to select operation mode.
Every time you press MODE button, operation mode changes according to following sequence:

Code A: AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

5.HEALTH Button

Used to set health operation function.

6.CLOCK Button

Used to set correct time.

7.TIMER Button

Used to select TIMER mode:TIMER ON,TIMER OFF, TIMER ON-OFF.
(Note: if the time of TIMER ON is the same as TIMER OFF, TIMER ON-OFF cannot be set)

8. FILTER Button

Used to set up/down function of filter.

9.CODE Button

Used to select Code A or B, Normally at Code A. As you cann't controll the indoor unit, please change the Code to B.

10.RESET Button

Press this button by using a sharp article to resume the correct operation of the remote controller in case of need, for example, in case of malfunctions due to electromagnetic disturbance.

11.LIGHT Button

Used to light the control panel

12.LOCK Button

Used to lock operation button and LCD display contents. If you press this button, the other buttons come out of function and lock state display appears; if you press it again, lock state will be no more active and lock state display will disappear.

13.HOUR Adjustment Button

Used to set clock and timer setting

14.HIGH/SO Button

Used to select HIGH or SOFT operation.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Parts and Functions

15.SET Button: used to confirm TIMER and CLOCK settings.

16.FRESH Button: used to set fresh mode, the unit will draw in fresh air.

17.SLEEP Button: used to set sleep mode. (The clock must be corrected before setting sleep function)

18.FAN Button: used to select fan speed:LOW, MID, HIGH, AUTO.

19.TIME Display

20.TIMER Display

21.FILTER Display: when the filter need be cleaned, you can press the FILTER button for 3s, to up/down function.

22.TEMPERATURE Display

23.AUTO SWING Display

24.HIGN/SO Run Display

25.Code A of controller's state: code A is used for the units in this manual.

26.SIGNAL SENDING Display

27.Code B of controller's state

28.Fresh Display

29.Auxiliary ELECTRICAL HEATING Display

30.HEALTH Display: displays when healthy run function is set.

31.Operation MODE Display

AUTO RUN	COOL RUN	DRY RUN	HEAT RUN	FAN RUN

32.SLEEP State Display

33.BATTERY Energy Display: notify the user when it is time to change the batteries.

34.LOCK State Display

35.FAN SPEED Display

36.TIMER ON Display

37.HEAT Button: used to select auxiliary heater function.

NOTE:

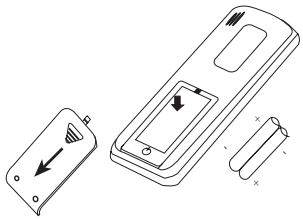
1.Single cooling air conditioner does not have the displays and functions related to heating.
2.For some units, the functions ⑤⑧⑪⑭⑯㊲ are optional.
3.HIGH/SO button
This button is active in Cooling/Heating mode, the fan speed is in AUTO mode after pressing it and " high functon" will be automatically cancelled after 15 minutes running.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Parts and Functions

Remote Controller Operation

- When in use, direct signal transmission head to the receiver placed on the indoor unit.
- The distance between the remote controller and the receiver should be max 7m and there should be no obstacle between them.
- Do not throw the remote controller to prevent it from being damaged.
- When operating the remote controller in an area where electronically controlled lights are installed or wireless handsets are used, please move closer to the indoor unit as the function of the remote controller might be affected by signals emitted by the above mentioned equipments.



Battery loading

Batteries are fitted as follows:

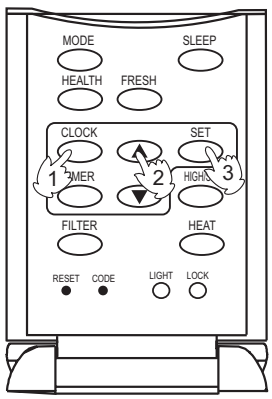
- **Remove the battery compartment lid**
  Slightly press and disengage the battery compartment lid marked with " ⩔ " and then hold the remote controller by the upper section and then remove the battery compartment lid by pressing in the direction of the arrow as shown in the figure above.
- **Loading the battery**
  Ensure that batteries are correctly placed in the compartment as required for positive and negative terminals.
- **Replacing the battery compartment lid**
  The battery compartment lid is reinstalled in the reverse sequence.
- **Display review**
  Press the button to see if batteries are properly fitted. If no display appears, refit the batteries.
- **Confirming indicator**
  If no indication is displayed after press ON/OFF button, reload the batteries.
  Caution: if the remote controller does not operate as designed after fitting new batteries of the same type, press the Reset button (marked ⬇) with a pointed article.

Note:

- It is recommended that the batteries should be removed from the compartment if the remote controller is not used for an extended period.
- The remote controller is programmed for automatic test of operation mode after the batteries are replaced. When the test is conducted, all icons will appear on the screen and then disappear if the batteries are properly fitted.
- When throw away the waste batteries, please perform in accordance with the local regulation.

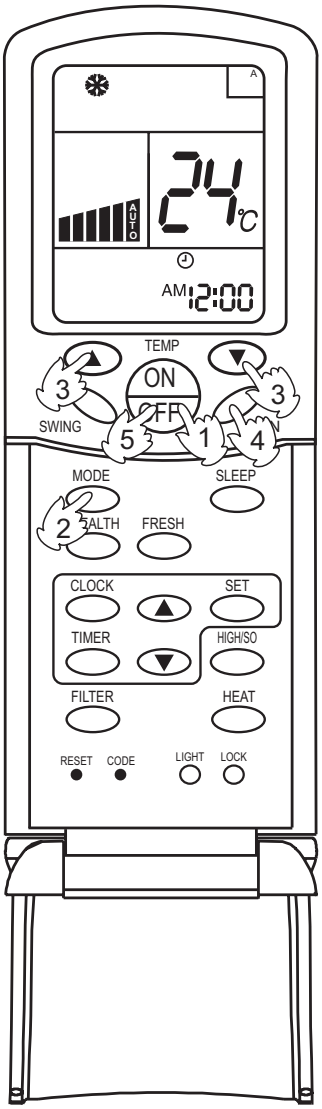
Clock Set

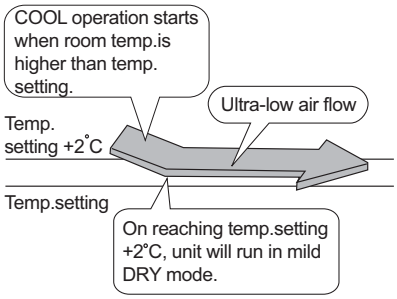
When the unit is started for the first time or after replacing batteries in remote controller, clock should be adjusted as follows:
1.Press CLOCK button, clock indication of " AM " or " PM " flashes.
2.Press ▲ or ▼ to set correct time. Each press the time will increase or decrease by 1 min. If the button is kept pressed, the time will increase or decrease quickly.
3.Press "SET" button to confirm the time setting. AM or PM stop flashing, while clock starts working.
Note:AM means morning and PM means afternoon.



English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals




COOL operation starts when room temp.is higher than temp. setting.
Ultra-low air flow
Temp. setting +2˚C
Temp.setting
On reaching temp.setting +2˚C, unit will run in mild DRY mode.

(1) Unit start

Press ON/OFF button, the unit starts.
Previous operation status appears on LCD (except for TIMER,SLEEP and SWING setting)

(2) Select operation mode

Press MODE button. Each press, the operation mode changes as follows:
Code A

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

Then select AUTO, COOL, DRY or HEAT as needed.

(3) Temperature setting

Press TEMP button.

▲ Every time the button is pressed, the setting temperature increases by 1˚C; if the button is kept pressed, the setting temperature will increase quickly.

▼ Every time the button is pressed, the setting temperature decreases by 1˚C, if the button is kept pressed, the setting temperature will decrease quickly.

Set the proper temperature.

(4) Adjust fan speed

Press FAN button. Each press, the fan speed changes as follows:
Code A

AUTO → LOW → MID → HIGH

Air conditioner will run at the selected fan speed.

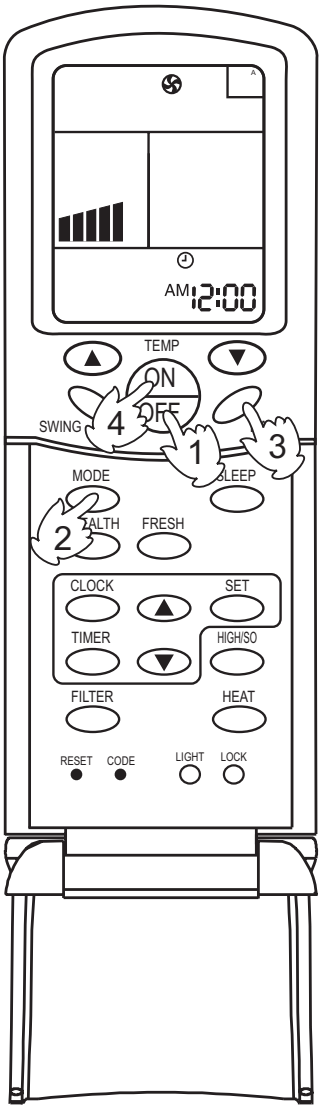
(5) Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

NOTE:

- In FAN mode, the temperature setting is not displayed on LCD.
- In DRY mode, when room temperature becomes 2˚C higher than temperature setting, unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting. When room temperature is lower than temperature setting, unit will only run FAN operation.
- In HEAT mode, warm air will blow out after a short period of time due to cold-draft prevention function.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals



(1) Unit start
Press ON/OFF button to start your air conditioner.
Previous operation status appears on LCD (except for TIMER, SLEEP, and SWING setting).

(2) Select operation mode
Press MODE button. Each press, the operation mode changes as follows:

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

Then select FAN mode.

(3) Adjust fan speed
Press FAN button. Each press, the fan speed changes as follows:

LOW → MID → HIGH

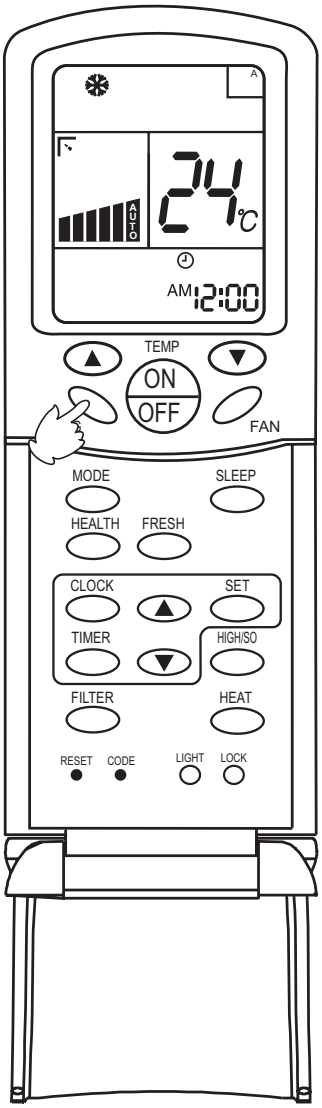
Air conditioner will run at the selected fan speed.
When in AUTO mode, the unit will adjust fan speed according to room temperature automatically.

(4) Unit stop
Press ON/OFF button to stop unit.

About FAN mode
When the air conditioner runs in FAN mode, it is not possible to select AUTO FAN or to set temperature.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals



Adjusting air flow direction

Press SWING button.
Up and down airflow varies upwards and downwards.
Left and right airflow varies left and right sides.

When the automatic swing louver moves to the proper angle, press SWING button to fix the airflow direction.

After unit stops:
Displays on the LCD disappear.
All indicators on the indoor unit go out.
Swing louver automatically close the air outlet.

Warning

- Always use SWING button on the remote controller to adjust flaps. Adjusting them by hand may result in air conditioner's abnormally running.
  If the louver work abnormally, stop unit, restart and adjust the louver by remote controller.
- In COOL or DRY mode, do not leave the louver in downward position for a long time, as the water vapor close to the grille may condense and water may drop from the air conditioner.
- Please carefully set temperature when children, old or infirm people use the air conditioner.
- In case of great humidity, if the vertical flaps are completely turned towards left or right, the louver will drop water.

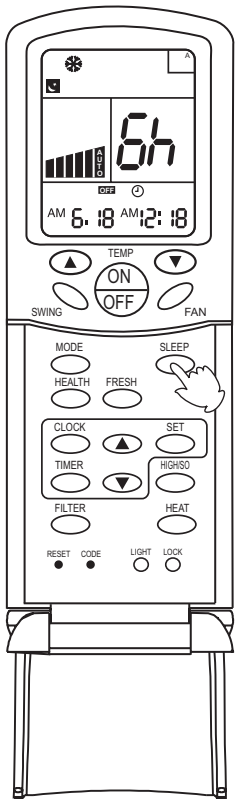
Hints:

- As in COOL mode air flows downwards, adjusting airflow horizontally will be much more helpful for a better air circulation
- As in HEAT mode air flows upwards, adjusting airflow downward will be much more helpful for a better air circulation.
- Be careful not to catch a cold when cold air blows downward directly.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Operation

Before going to bed you can press down the SLEEP button and the air conditioner will run so as to make you sleep more comfortably.
Before using this function, the clock must be set.



Use of SLEEP function

After the unit's start, set running mode and then press SLEEP button once to make the air conditioner have the previous-set sleep time (first power-on is "1h"). The sleep symbol will appear. Press time button▲/▼,you can choose the time in 1~8 hours. Each time the button is pressed, the time increases/decreases by 1 hour: "xh" and "OFF" indications appear on the display.

Operation Mode

(1).In COOL, DRY mode

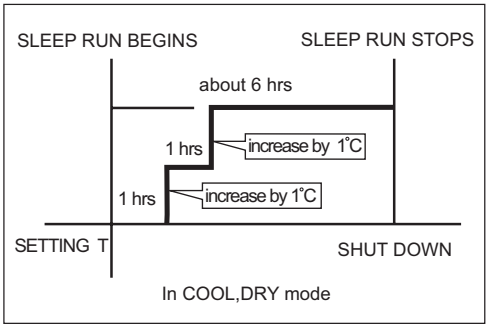
One hour after sleeping operation starts, the temperature is 1℃ higher than the setting one. After another hour, the temperature rises by 1℃. Sleep keeps running at this temperature for another 6 hours and then stops. The actual temperature is higher than the setting one so as to prevent from being too cold to your sleep.

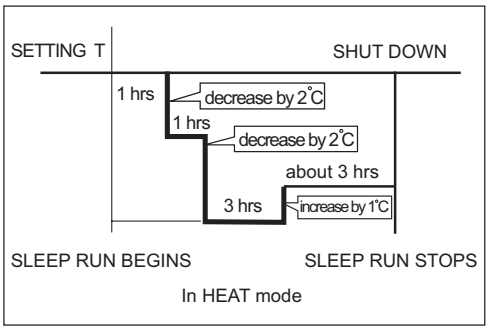
(2).In HEAT mode

One hour after sleeping operation starts, the temperature is 2℃ lower than the setting one. After another hour, the temperature decreases by 2℃ again. After another 3 hours, the temperature will automatically rise by 1℃. Sleep keeps running at this temperature for another 3 hours and then stops. The actual temperature is lower than the setting one so as to prevent from being too hot to your sleep.

(3).In AUTO mode.

The air conditioner will run in corresponding sleep operation according to the automatically selected operation mode.



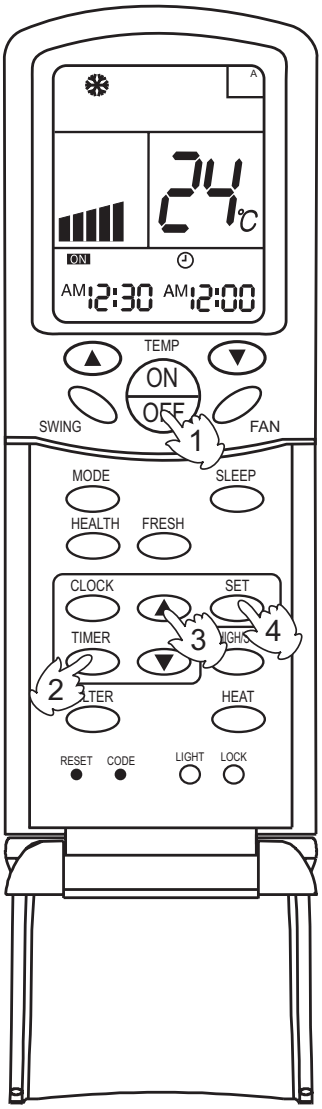


Notes:

- After setting SLEEP function, it is not possible to set clock.
- If set-sleep time does not reach 8 hours, the unit will automatically stop operation after set time is reached.
- Set " TIMER ON " or " TIMER OFF " In COOL, DRY mode first, and then set SLEEP. After set SLEEP function, theTIMER function can not be set.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals



Set clock correctly before starting TIMER operation.

(1) Unit start

After unit start, select your desired operation mode (operation mode will be displayed on LCD).

(2) TIMER mode selection

Press TIMER button on the remote controller to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display of TIMER mode changes as follows:

Then select TIMER mode as needed (TIMER ON or TIMER OFF). Now **ON** or **OFF** will flash.

(3) TIMER setting

Press time adjustment buttons ▲▼

▲ Every time the button is pressed, the time increases by 10 minutes.

▼ Every time the button is pressed, the time decreases by 10 minutes.

If the button is kept pressed, the time will changes quickly. It can be adjusted within 24 hours at will.

(4) Confirm setting

After setting correct time, press SET button to confirm time. Now **ON** or **OFF** stop flashing.
Time displayed: unit starts or stops at X hour X min (TIMER ON or TIMER OFF)

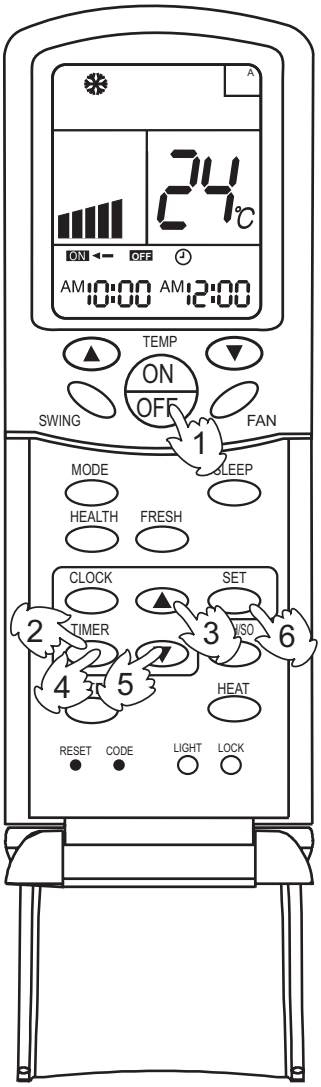
(5) Cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

Hints:

- After replacing batteries or if a power failure occurs, TIMER setting must be reset.
- Remote controller has memory function. When you use TIMER mode next time, just press SET button after mode selection if timer setting is the same as the previous one.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals



Set clock correctly before starting TIMER operation

(1) Unit start

After unit start, select your desired operation mode (operation mode will be displayed on LCD)

(2) TIMER mode selection

Press TIMER button on the remote controller to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display of TIMER mode changes as follows:

Then select TIMER ON-OFF mode, **ON** will flash.

(3) Setting the time for TIMER ON

Press time adjustment button ▲▼

▲ Every time the button is pressed, the time increases by 10 minutes.

▼ Every time the button is pressed, the time decreases by 10 minutes.

If the button is kept pressed, the time will changes quickly. It can be adjusted within 24 hours at will.
AM refers to morning and PM refers to afternoon.

(4) Confirming the TIMER ON setting

After setting correct time, press TIMER button to confirm. Now **ON** stops to flash, while **OFF** starts flashing.

(5) Setting the time for TIMER OFF

Press time adjustment buttons ▲▼ and follow the same procedures in "Setting the time for TIMER ON"

(6) Confirming the TIMER OFF setting

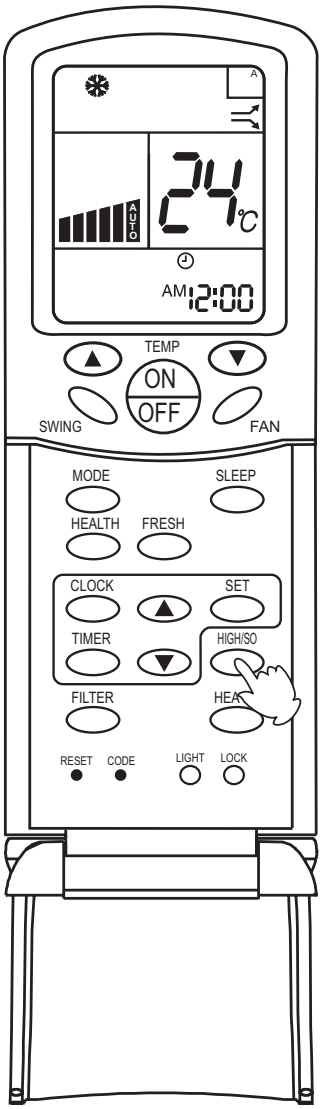
After time setting, press SET button to confirm.
OFF stops to flash.
Time displayed: unit starts or stop at X hour X min.

Cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.
According to the time setting sequence of TIMER ON and TIMER OFF, either start-stops or stops-start can be realized.
If the time setting of TIMER ON is the same as TIMER OFF, TIMER ON-OFF function cannot be set.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals



Outline of operation in "High" mode

This function is suitable when the set temperature must be reached in the shortest delay.
The button "HIGH/SO", referred to this function, is effective in Cooling/Heating mode (not in Auto/Dry/Fan modes).

ON

Press the HIGH/SO button once

The indication appears on the display of the remote controller and operation in "High" mode starts.
The AUTO fan speed is automatically set and the corresponding indication is also displayed.
In this mode, fan speed cann't be adjusted.

OFF

Press the HIGH/SO button twice

If the button is pressed once, the indication is displayed on the remote controller. If you press the button once again, the indication disappears, regular operation is restored and fan speed goes back to the mode set before "High" mode operation.

Note:

- When the air conditioner is operating in " High" mode, unevenness of room air temperature may occur due to the intensive operation in a short time.
- Anyway, operation in "High" mode, does not last for more than 15 minutes, then regular operation is automatically restored.

Outline of operation in "Soft" mode

Operation in "Soft" mode, more silent, is suitable when noises should be reduced, e.g. for reading or sleeping.
The button "HIGH/SO", referred to this operation, is effective in Cooling/Heating mode (not in Auto/Dry/Fan modes).

ON

Press the HIGH/SO button twice

The indication appears on the display of the remote controller and operation in "Soft" mode starts.
The AUTO fan speed is automatically set and the corresponding indication is also displayed.

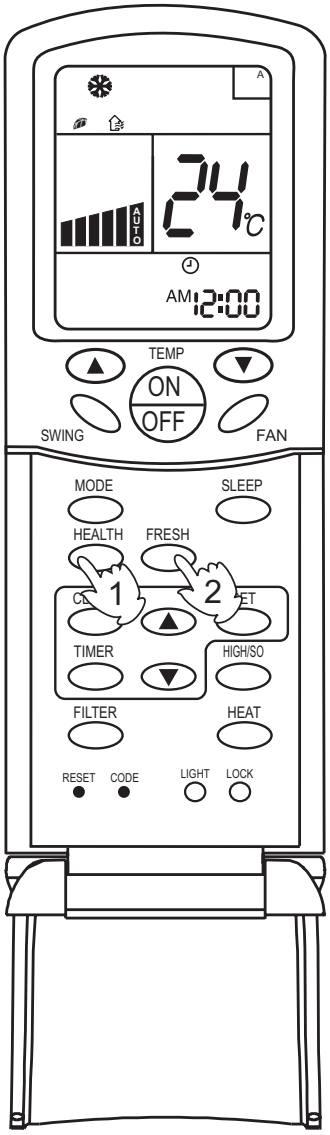
OFF

Press the HIGH/SO button twice

If the button is pressed once, the indication is disappears from the remote controller's display. If you press the button once again, regular operation is restored and fan speed goes back to the mode set before "Soft" mode operation.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Operation



Health operation

After turning on the unit and set the desired working mode. Press the Health button, the LCD will display "", the unit begins health operation (start the negative ion generation device). Press the Health button again, the "" displayed on the LCD disappears, health operation is cancelled (turn off the negative ion generation device).

Note:

When indoor fan motor does not work, the unit will automatically turn off negative ion generation device.

About Health operation

After the start of Health operation, the negative ion generator will generate large amount of negative ion, which can effectively balance the amount of positive & negative ion in the air and has the bacteria-killing and accelerating the dust deposition of the room to make the room air fresh and healthy.

English

Operation

After turning on the unit and set the desired working mode (the remote controller LCD and control panel LCD display the working mode).

Press the Fresh Air button of the remote controller, the LCD displays "", and the unit begins continuous fresh air operation; Press the button again, the " " in " " flashes and begin automatic fresh air operation. Press the the button for the third time to cancel fresh air function.

Continuous fresh air operation:

That is to say, if there is no intervention,the fresh air operation will contiunously run and not stop.

Automatic fresh air operation:

That is to say, the fresh air operation runs intermittently. After 20 minutes operation, the fresh air operation will stop for 20 minutes; runs for another 20 minutes, it will stop for another 20 minutes, repeatedly runs.

Note:

Either in ON or OFF state, the fresh air operation can be independently set to run.

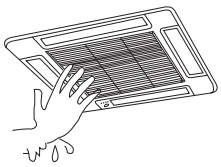
About Fresh air operation

The ventilation device of this air conditioner can discharge the indoor air to outdoors, while the outdoor fresh air supplement to indoors, so that it fulfills the fresh air function.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Maintenance

Clean the unit

Turn off the power supply switch	Do not touch with wet hand.	Do not use hot water or volatile liquid
		

NOTE: For detailed information consult dealer.

For series 122, 182 and AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA,AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA

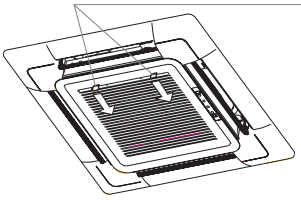
Air filter washing

- Please don't tear down the air filter, or it may lead to trouble.
- If the environment where the aircon works is full of dust, the air filter should be wash more times than ever (it is usually twice a week).

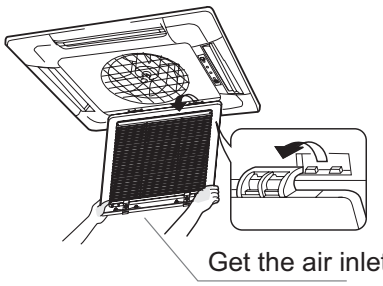
1.Get the air inlet grille

Look at picture 1, press the two embeding switch vertically to make it close to the side grille, then raise it for about 45° to take the air inlet grille down.

Press the embeding switch according to the direction of the arrowhead.



Picture 1



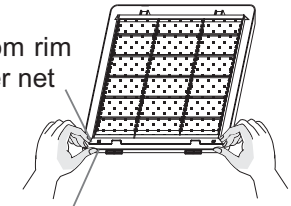
Get the air inlet grille.

2. Tear down the air filter (Picture 2)

Press the outer brim of the air inlet grille with your thumb, at the same time, pull out the bottom rim of the filter net slightly with your forefinger, so the filter net can part from the embeding switch for us to get it easily.

Picture 2

The bottom rim of the filter net



The brim of air inlet grille

PS: the pictures above are only models, pls obey the real machinery.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Maintenance

For series 602 and AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB362ACERA, AB482ACEAA

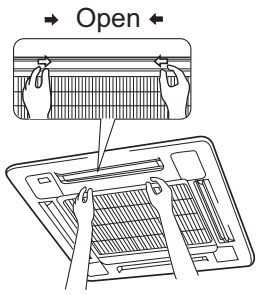
Clean the air filter

Instructions :

- When not for cleaning, do not dismantle the air filter, otherwise it may cause trouble.
- When the air conditioner is used in a dusty environment, the air filter should be cleaned more often (generally once every two weeks).

1. Open air inlet grille

Pull the two handles at the same time, slowly draw them out. (when closing it, the procedure is reversed.)



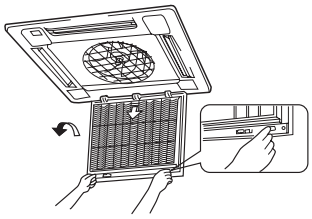
2.Dismantle the air filter

Pull the two side handles at the back of the air inlet grille, lift the air filter to dismantle it.

3. Clean

⚠ Notice

- Do not use the hot water over 50℃ to clean to avoid discoloration or deformation.
- Do not dry the unit on fire, the filter may be burnt.



Use cleaner or water to clean to remove dust.

(A) Use cleaner to remove dust.

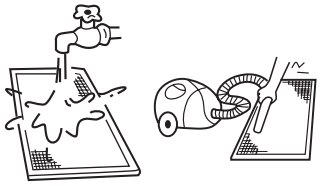
(B) When the dust is too much, use soft brush and neutral detergent.

(C) Throw the water off, then put it in the shadow for airing.

4. Install air filter

(1).Put the air filter into those extruding parts at the top of the air inlet grille.

(2).Draw the handles at the back of the air inlet grille inwards to fix the air filter.



5. Close air inlet grille

Referring to procedure 1.

English

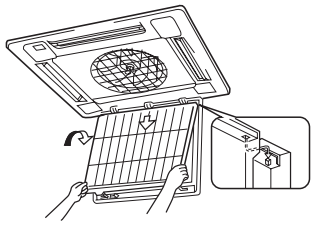
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Maintenance

Clean the air inlet grille

(1). Open air inlet grille

Pull the two handles at the same time, slowly draw them out. (when closing it, the procedure is reversed.)

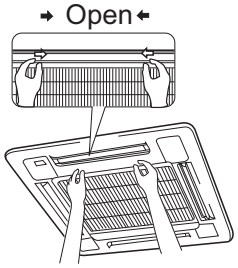


(2). Remove air filter

Referring to “Clean the air filter”.

(3). Remove the air inlet grille

Open the air inlet grille for 45°, the lift it up.

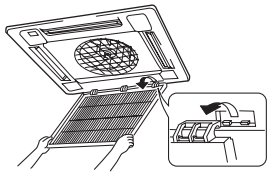


(4). Clean

⚠ Notice

Do not use the hot water over 50 °C to clean to avoid discoloration or deformation.

Use soft brush, water and neutral detergent to clean, then throw the water off.



When there is too much dust

Use ventilation fan or directly spray the detergent special for kitchen ware on the air inlet grille, 10 minutes later use water to clean.

(5). Install air inlet grille

Referring to procedure 3.

(6). Install the air filter

Referring to “Clean the air filter”

(7). Close air inlet grille

Referring to procedure 1.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Maintenance

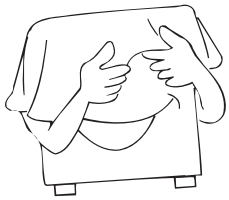
Seasonal Reserve

Post-season Care

Operate the unit with FAN mode on a fair day for about half a day to dry the inside of the unit well.

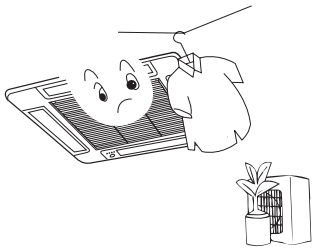
Stop operation and turn off the power supply switch .Electric power is consumed even the air conditioner is in stop.

Clean the air filter, indoor unit and outdoor unit,and cover the unit with dustcoat.



Pre-season Care

See that there is no obstacles blocking the air inlet and air outlet of both indoor and outdoor unit to avoid reduce the working efficiency.



Be sure to install the air filter, ensure that the air filter is not dirty. Otherwise may result in machine damages or cause malfunciton due th dust inside the unit

To prevent compressor when start in HEAT mode, please cut in the power supply switch 12 hours before starting run,furthermore, always keep the power supply switch on during the using senson.

NOTE

The inner part of indoor unit must be cleaned. Consult dealer, because clean must be done by technician.

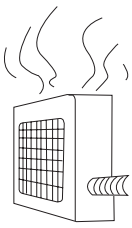
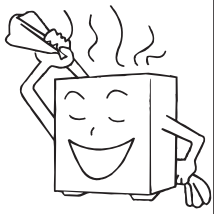
In cooling operation, discharging system discharge water in room.

English

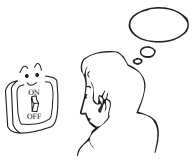
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Troubleshooting

The followings are not malfuncition

Water flowing sound is heard	When the air conditoner is started, when the compressor starts or stops during operation or when the air conditioner is stopped,it sometimes sounds “ Bi- Bi-” or “Godo-Godo”. It is the flowing sound of the refrigerant , not a malfunction.
Cracking sound is heard	This is caused by heat expansion or contraction of plastics
It smells.	Air blown out from the indoor unit sometimes smells. The smell results from smells of furniture, paint , tobacco absorbed by indoor unit.
During operation, white fog comes out of indoor unit.	When in COOL or DRY mode, a thin water fog can be seen blown out of unit ,this is the condensed fog because the suddenly cooled indoor air is blown out.
Automatically switch into FAN mode during cooling.	To prevent frost from being accumulated on the indoor unit heat exchanger, it sometimes automatically switched into the FAN mode, but it will soon back to the cooling mode.
The air conditioner cannot be restarted soon after it stops. Air conditioner does not start?	This is because of the self-protection function of the system, therefore, it cannot be restarted for about three minutes after it stops. Please wait for three minutes
Air does not blow or the fan speed cannot be changed during drying.	In DRY mode, when room temperature becomes 2 C higher than temperature setting, unit rill run intermittently at LO speed regardless of FAN setting
Water or vapor generated from the outdoor unit during heating. 	This happens when the frost accumulated on the outdoor unit is removed (during defrosting operation). Defrosting operation 
During heating,indoor fan is still running even unit is stopped.	To get ride of the excess heat, indoor fan will continue running for a while after unit automatically stops.

Please check the following things about your air conditioner before making a service call.

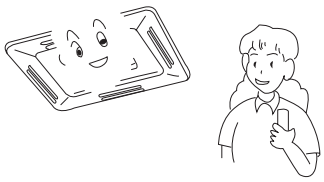
Unit fails to start.		
Is the power supply switch on ? Power supply switch is not in ON position.	Is city supply power normal ? 	Is the earth leakage breaker in action ? Be sure to turn off the power supply switch immediately and contact the sales dealer.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

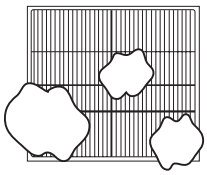
Troubleshooting

Insufficient cooling or heating

The operation controller adjusted as required

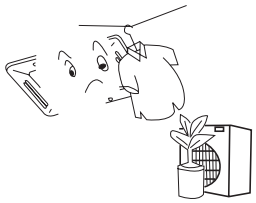


Air filter too dirty ?



Horizontal swing louver upward ? (in HEAT mode)

Any obstacle exists at the air inlet or outlet?

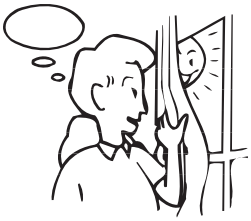


Door or window left opened ?

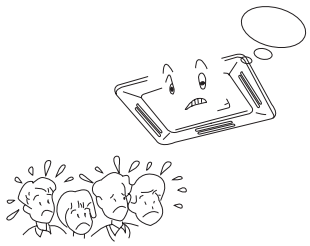
Insufficient cooling

Any other heat sources in the room?

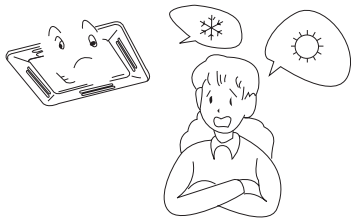
Sunlight direct into the room ?



Too crowed in the room ?



Cooled air blown out (when heating)



When the air conditioner does not operate properly after you have checked the above-mentioned items or when following phenomenon is observed,stop the operation of the air conditioner and contact your sales dealer.
1)The fuse or breaker often shuts down.
2)Water drops off during cooling or drying operation.
3)There is an irregularity in operation or abnormal sound that is audible.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Troubleshooting

Diagnosis for inverter models

Flash times for remote type	Failure code on wired controller	Failure code for central control	Failure description	Reason	Remarks
1	01(01H)	01D	Indoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
2	02(02H)	02D	Indoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
3	74(4AH)	11D	Outdoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
4	73(49H)	12D	Outdoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
5	72(48H)	10D	Over-current protection	CT check abnormal 3 times in 30m	⨯
6	83(53H)	14D	High pressure abnormal	High pressure switch acts 3 times in 30m	⨯
7	71(47H)	22D	Power supply abnormal	Fault phase, short of phase, out of balance greatly	⨯
8	07(07H)	06D	Communication between wired controller and indoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
9	06(06H)	05D	Communication between indoor and outdoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
10	08(08H)	21D	Drainage system abnormal	Float switch broken down for more than 25m continuously	○
11	11(0BH)	30D	Outside alarm signal input	Outside signal broken down for more than 10s	○
12	03(03H)	20D	Gas pipe temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
13	13(0DH)	31D	Temperature protection malfunction	Solenoid valve act incorrectly 3 times continuously	⨯
14	76(4CH)	15D	Discharging temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
15	05(05H)	17D	EEPROM abnormal	EEPROM data missing	○
16	84(54H)	26D	Pressure abnormal(low pressure)	Low pressure switch acts in normal running	⨯
17	80(50H)	15D	Compressor overheat	The discharging temperature is higher than 120degree	○ Resumable if lower than 100 degree
18	12(0CH)	23D	Abnormal mode	Indoor operation mode is different with the running indoor unit.	○
19	75(4BH)	18D	Outdoor coil B(suction temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
20	77(4DH)	15D	Outdoor discharging B(oil temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
21	20(32D)	07D	SPDU module temperature protection	Spdu module temperature is too high	○
22	36(54D)	08D	Outdoor DC motor failure or system failure	Outdoor DC motor abnormal or cooling & heating abnormal	⨯

○ shows resumable fault, ⨯ shows it is not resumable fault.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Troubleshooting

Diagnosis for on-off models

Flash times for remote type	Failure code on wired controller	Failure code for central control	Failure description	Reason	Remarks
1	01(01H)	01D	Indoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
2	02(02H)	02D	Indoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
3	74(4AH)	11D	Outdoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
4	73(49H)	12D	Outdoor coil temp. sensor failure/ Compressor discharging temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
5	72(48H)	10D	Over-current protection / Power supply abnormal	CT check abnormal 3 times in 30m / Fault phase, short of phase,out of balance greatly	⨯
6	83(53H)	14D	High/Low pressure abnormal	High pressure switch acts 3 times in 30m/Low pressure switch acts in normal running	⨯
8	07(07H)	06D	Communication between wired controller and indoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
9	06(06H)	05D	Communication between indoor and outdoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
10	08(08H)	21D	Drainage system abnormal	Float switch broken down for more than 25m continuously	○
11	11(0BH)	30D	Outside alarm signal input	Outside signal broken down for more than 10s	○
12	03(03H)	20D	Gas pipe temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
13	13(0DH)	31D	Temperature protection malfunction	Solenoid valve act incorrectly 3 times continuously	⨯
15	05(05H)	17D	EEPROM abnormal	EEPROM data missing	○
17	80(50H)	15D	Compressor overheat	The discharging temperature is higher than 120degree	○ Resumable if lower than 100 degree
18	12(0CH)	23D	Abnormal mode	Indoor operation mode is different with the running indoor unit.	○
19	75(4BH)	18D	Outdoor coil B(suction temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
20	77(4DH)	15D	Outdoor discharging B(oil temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○

○ shows resumable fault, ⨯ shows it is not resumable fault.

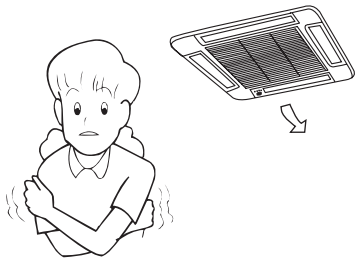
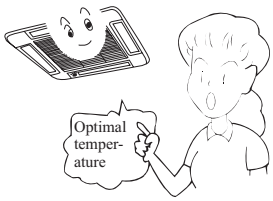
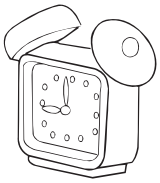
English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Customer Need-to-know

Customer Need-to-know

- Please install the air conditioner according to the requirements specified in this manual to ensure the air conditioner work well.
- Be careful not to scratch the surface of the case during moving the air conditioner.
- Please keep the installation manual for future reference when maintenance and changing installation place.
- After installation ,please use the air conditioner according to the specification in the operation manual.

<table>
<tr><th colspan="2">Using Directions</th></tr>
<tr><td>Adjust suitable airflow direction
  </td><td>Avoid direct sunlight and airflow
 </td></tr>
<tr><td>Keep the proper indoor temperature.
Too cool or hot is not good for your health.
Furthermore,it will result in excessive consumption of electric power.
  </td><td>Effectively use timer.
Using TIMER mode, you can make the room temperature reach a suitable temperature when you wake up or back home.
  </td></tr>
</table>

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

CAUTIONS:

To ensure proper installation, read "Cautions" carefully before working. After installation, start the unit correctly and show customers how to operate and maintain the unit.

Meanings of Warning and Cautions:

Warning ! Serious injury or even death might happen, if it is not observed.

Caution ! Injury to people of damages to machine might happen, if it is not observed.

WARNING!

- Installation shall be done by professional people, don't install unit by yourself. Incorrect installation will cause water leakage, electric shock or fire.
- Install unit as per the Manual. Incorrect installation will cause water leakage, electric shock or fire accident.
- Be sure to use specified accessaries and parts. Otherwise, water leakage, electric shock, fire accident or unit falling down may happen.
- Unit should be placed on a place strong enough to hold the unit. Or, unit will fall down causing injuries.
- When install the unit, take in consideration of storms, typhoom, earthquake. Incorrect installation may cause unit to fall down.
- All electric work shall be done by experienced people as per eocal code, regulations and this Manual.
- Use exclusive wire for the unit. Incorrect installation or undersized electric wire may cause electric shock or fire accident.
- All the wires and circuit shall be safe. Use exclusive wire firmly fixed. Be sure that external force will not affect terminal bolck and electric wire. Poor contact and installation may cause fire accident.
- Arrange wire correctly when connectin indoor and outdoor power supply. Fix terminal cover firmly to avoid overheat, electric shock or even fire accident.
- In case retrigerant leakage occurred during unit installation, keep a good ventilation in the room.
- Poisonous gas will occur when meet with fire.
- Check the unit upon installation. Be sure there is no leakage. Refrigerant will induce poisonous gas when meet heat source as heater, oven, etc.
- Cut power supply before touching terminal bolck.

CAUTION!

- Unit shall be grounded. But grounding shall not be connected to gas pipe water pipe, telephone line. Poor grounding will cause electric shock.
- Be sure to install a leakage breaker to avoid electric shock.
- Arrange water drainage according to this Manual. Cover pipe with insulation materials in case dew may occur. Unproper installation of water drainage will cause water leakage and wer your furniture.
- To maintain good picture or reduce noise, keep at least 1 m from T.V. radio, when install indoor and outdoor unit, connecting wire and power line. (If the radio wave is relatively strong, 1 m is not enough to reduce noise).
- Don't install unit in following places:
  (a) Oil mist or oil gas exists, such as kitchen, or, plastic parts may got aged, or water leakage.
  (b) Where there is corrosive gas. Copper tube and welded part may be damaged due to corrosion, causing leakage.
  (c) Where there is strong radiation. This will affect unit's control system, causing malfunction of the unit
  (d) Where flamable gas, dirt, and volatile matter (thinner, gasoline) exist, These matter might cause fire accident.
- Refer to paper pattern when installing unit.

Earthing

Cautions for the installation personnel

Don't fail to show customers how to operate unit.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

❶ BEFORE INSTALLATION <Don't discard any accessories until comp>

- Determine the way to carry unit to installation place.
- Don't remove packing until unit reaches installation place.
- If unpacking is unkavoidable, protect unit properly.

❷ SELECTION OF INSTALLATION PLACE

(1) Installation place shall meet the following and agreed by customers:

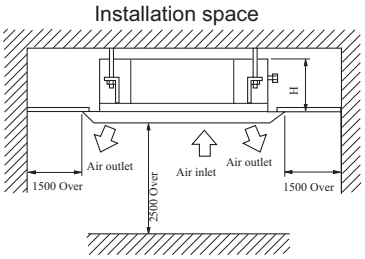
- Place where proper air flow can be ensured.
- No block to air flow.
- Water drainage is smpoth.
- Place strong enough to support unit weight.
- Place where inclination is not evident on ceiling.
- Enough space for mainenance.
- Indoor and outdoor unit piping length is within limit. (Refer to Installation Manual for outdoor unit.)
- Indoor and outdoor unit, power cable, inter unit cable are at least 1 m away fromT.V. radop. This is helpful to avoid picture disturbance and noise. (Even if 1 m iskept, noise can still appear if radio wave is strong)

(2) Ceiling height

Indoor unit can be installed on ceiling of 2.5-3m in height. (Refer to Foeld setting and Installation Manual of ornament panel.)

(3) Install suspending bolt.

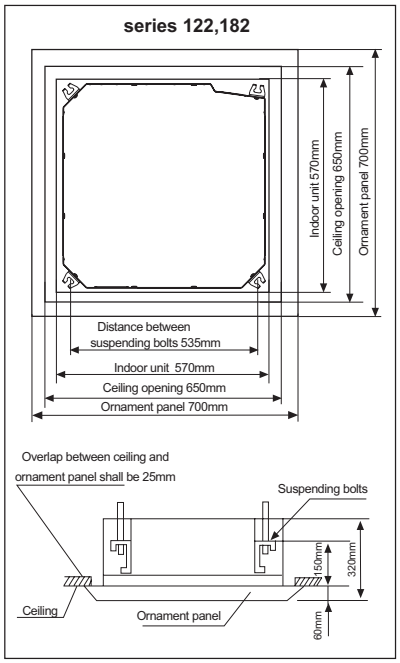
Check if the installation place is strong enough to hold weight. Take necessary measures in case it is not safe. (Distance between holes are marked on paper pattern. Refer to paper pattern for place need be reinforced)

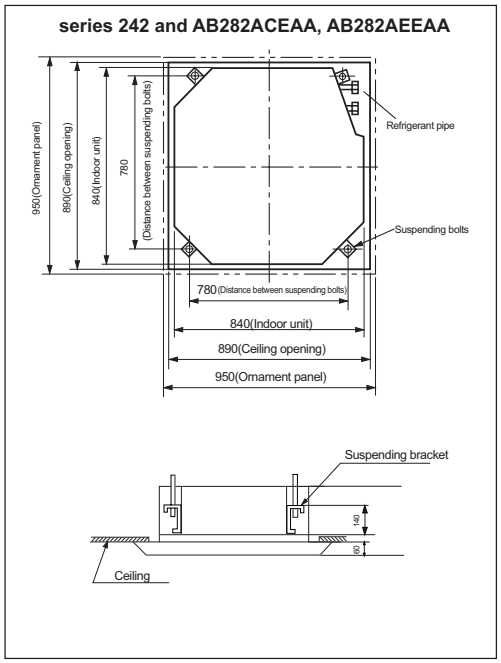


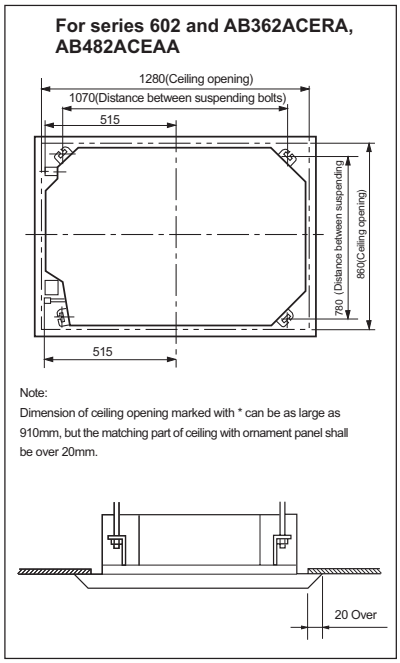
Model	H
Series 122, 182 AB282AEERA,AB362ACEAA,AB362AEERA, AB362ACERA,AB422AEEAA,AB482ACEAA, AB482AEERA,AB482AEEAA,AB602ACERA	310
Series 242 AB282ACEAA,AB282AEEAA	280

❸ PREPARATION FOR THE INSTALLATION

(1) Position of ceiling opening between unit and suspending bolt.



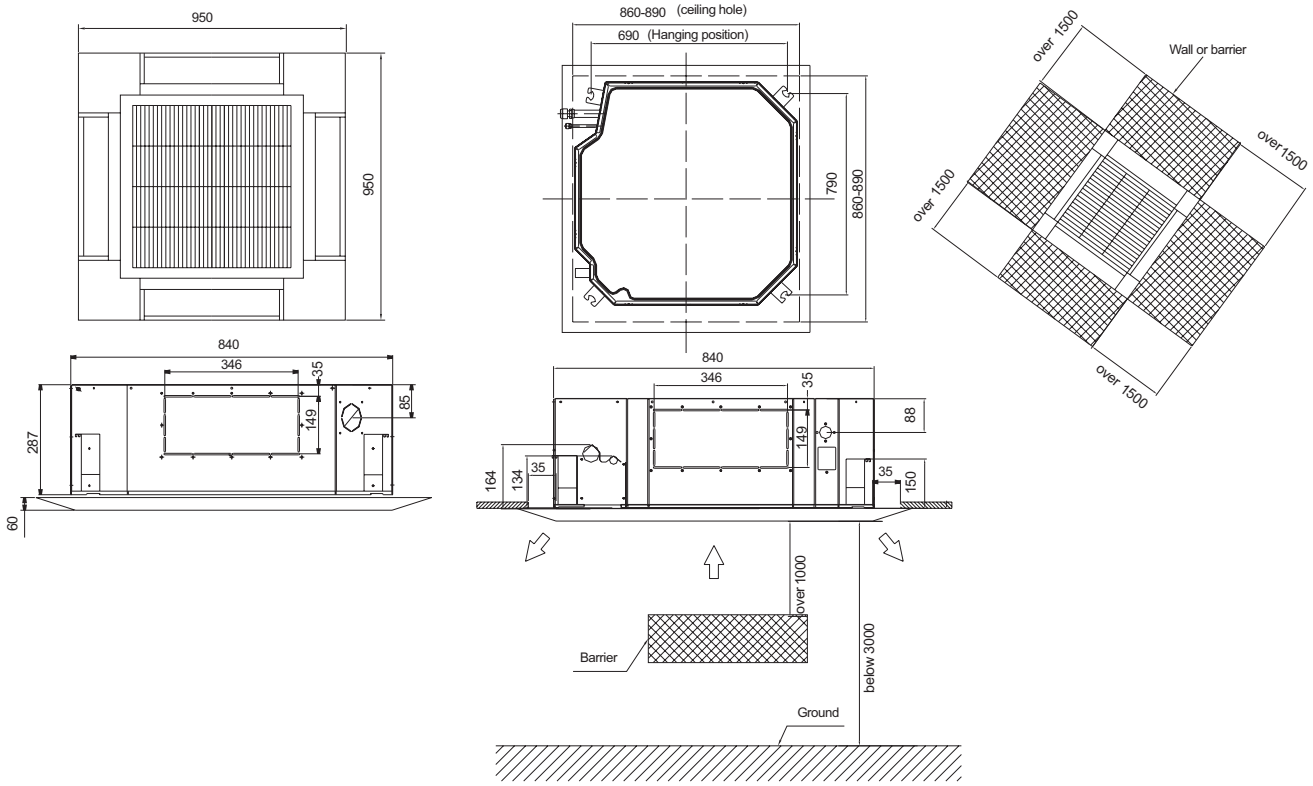



For series 602 and AB362ACERA, AB482ACEAA
1280(Ceiling opening)
1070(Distance between suspending bolts)
515
780 (Distance between suspending
860(Ceiling opening)
515
Note:
Dimension of ceiling opening marked with * can be as large as 910mm, but the matching part of ceiling with ornament panel shall be over 20mm.
20 Over

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA



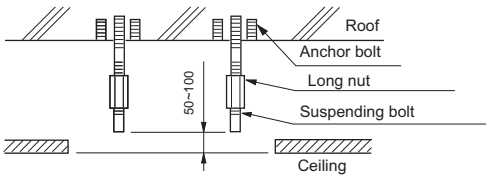
(2) Cut an opening in ceiling for installation if necessary. (when ceiling already exists.)

- Refer to paper pattern for dimension of ceiling hole.
- Connect all pipings (refrigerant, water drainage), wirings (inter unit cable) to indoor unit, before installation.
- Cut a hole in ceiling, may be a frame should be used to ensure a smooth surface and to prevent vibration.
- Contact your real estate dealer

(3) Install a suspending bolt. (Use a M10 bolt)

- To support the unit weight, anchor bolt shall be used in the case of already exists ceiling. For new ceiling, use builtin type bolt or parts prepared in the field.
- Before going on installing adjust space between ceiling.

Installation example



Note: All the above mentioned parts shall be prepared in field.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

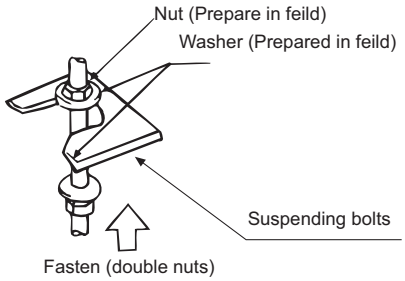
Installation Procedure

❹ INSTALLATION OF INDOOR UNIT

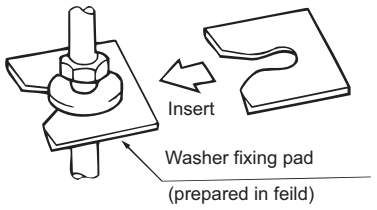
In the case of new ceiling

(1) Install unit temporally

Put suspending bracket on the suspending bolt. Be sure to use nut and washer at both ends of the bracket.



(2) As for the dimensions of ceiling hole, see paper pattern. Ask your real estate dealer for details.
Center of the hole is marked on the paper pattern.
Center of the unit is marked on the card in the unit and on the paper pattern.
Mount paper pattern⑤ onto unit using 3 screws⑥ .Fix the corner of the drain pan at piping outlet.

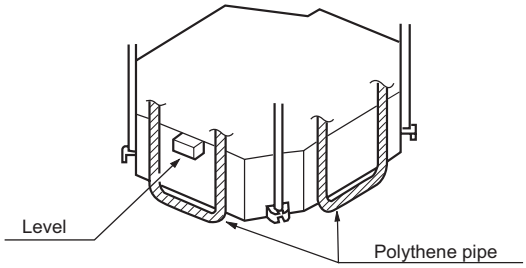


[secure the washer firmly]

<After installation on the ceiling>

(3) Adjust unit to its right position. (Refer to preparation for the installation-(1))

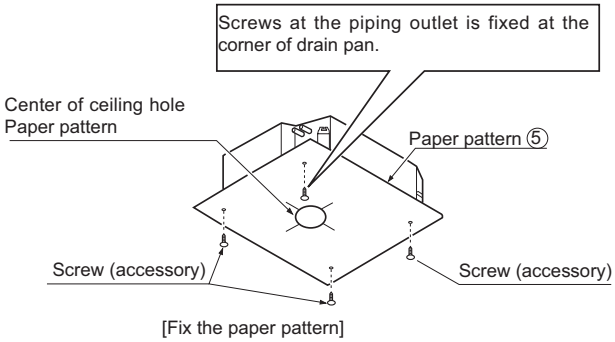
(4) Check unit's horizontal level.



Watert pump and flating switch is installed inside indoor unit, check four corners of the unit for its level using horizontal compartor or PVC tube with water. (If unit is tilting against the direction of water drainage, problem may occur on floating switch, causing water leakage.)

(5) Remove the washer mounlting ② and tighten the nut above.

(6) Remove the paper pattern.


Screws at the piping outlet is fixed at the corner of drain pan.
Center of ceiling hole
Paper pattern
Paper pattern ⑤
Screw (accessory)
Screw (accessory)
[Fix the paper pattern]

In the case of ceiling already exists

(1) Install unit temporally
Put suspending bracket on the suspending bolt. Be sure to use nut and washer at both ends of the bracket. Fix the bracket firmly.

(2) Adjust the height and position of the unit.
(Refer to preparation for the installation (1)).

(3) Proceed with ❸ and ❹ of "In the case of new ceiling".

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

❺ REFRIGERANT PIPING (As for outdoor piping, please refer to installation Manual of outdoor unit.)

- Outdoor is precharged with refrigerant.
- Be sure to see the Fig.1, when connecting and removing piping from unit.
- For the size of the flare nut, please refer to Table 1.
- Apply refrigerant oil at both inside and outsid of lflare nut. Tighten it band tight 3-4 turns then tighten it.
- Use torque specified in Table 1. (Too much force may damage flare nut, causing gas leakage).
- Check piping joints for gas leakage. Insulate piping as shown in Fig. below.
- Cover joint of gas piping and insulator ⑦ with seal.

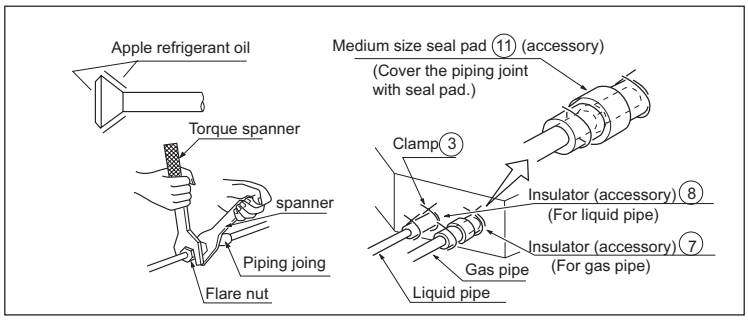
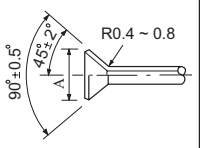


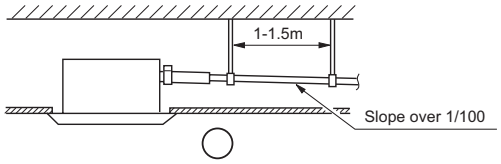
Table 1

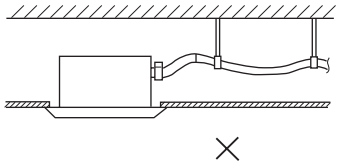
Pipe size	Tighten torque	A(mm)	Flare shape
Φ6.35	1420~1720N.cm (144~176kgf.cm)	8.3~8.7	
Φ9.52	3270~3990N.cm (333~407kgf.cm)	12.0~12.4	
Φ15.88	6180~7540N.cm (630~770kgf.cm)	18.6~19.0	
Φ19.05	9720~11860N.cm (990~1210kgf.cm)	22.9~23.3	

❻ INSTALLATION OF WATER DRAINAGE PIPE

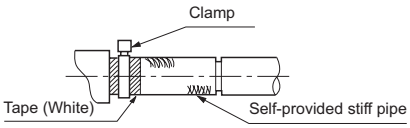
(1) Install water drainage pipe

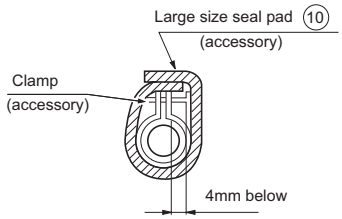
- Pipe dia, shall be equal or larger than that of unit piping.(pipe of polyethylent; size: 25mm; O.D:32mm)
- Drain pipe should be short, with a downward slope at least 1/100 to prevent air bag from happening.
- If downward slope can't be made, take other measures to lift it up.
- Keep a distance of 1-1.5m between suspending brackets, to make water hose straight.





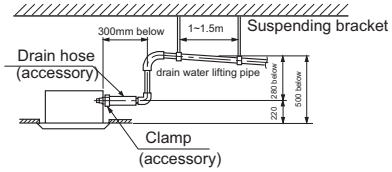
- Use the self-provided stiff pipe and clamp ① with unit. Insert water pipe into water plug until it reaches the white tape. Tighten the clip until head of the screw is less than 4mm from hose.
- Wind the drain hose to the clip using seal pad ⑨ .
- Insulate drain hose in the room.

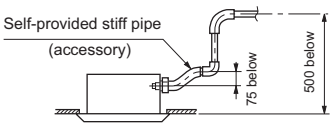




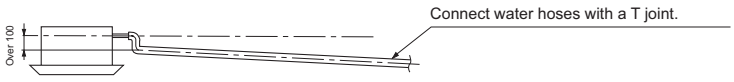
<Cautions for the drain water lifting pipe >

Installation height shall be less than 280mm.
There should be a right angle with unit, 300mm from unit.





Note:
The slope of water drain hose (1) shall be within 75mm, don't apply too much force on it.
If several water hoses join together, do as per following proceedures.



Specifieations of the water hoses shall meet the requirements for the unit running.

(2) Check if water drainage is smooth after installation.

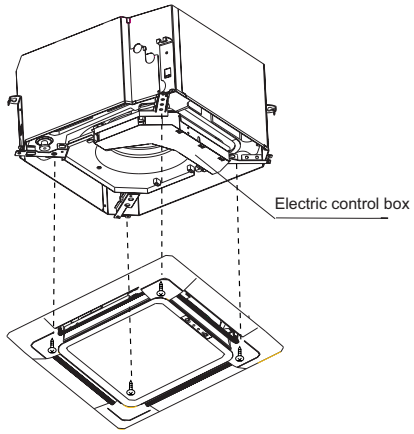
English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

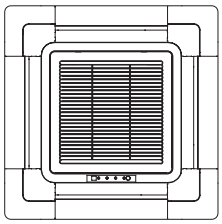
For series 122,182 and AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362AEERA, AB362ACEAA, AB422AEEAA, AB482AEEAA

- Check whether indoor unit is horizontal with leveler or polythene pipe filled with water , and check that the dimension of the ceiling opening is correct. Take off the lever gauge before install the ornament panel.
- Fasten the screws to make the height difference between the two sides of indoor unit less than 5mm.
- First fix it with screws temporally.
- Fasten the two temporally fixing screws and other two, and tighten the four screws.
- Connect the wires of synchro-motor.
- Connect the wire of signal.
- If no response of remote controller, check whether the wiring is correct, restart remote controller 10 seconds after shut off power supply.

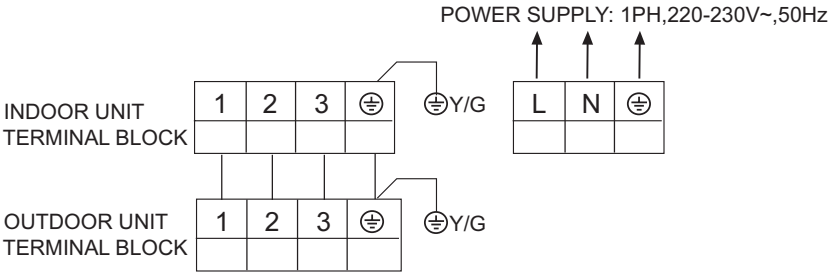


<Limits of panel board installation>

- Install the panel board in the direction shown in the figure. The incorrect direction will result in water leakage, meanwhile swing and signal receiving are displayed that cannot be connected.



AB122ACEAA, AB122ACERA, AB182ACEAA



For series AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB602ACEAA, AB602ACERA

- Charge, through air outlet or inspecting hole, 1200ccd water to see water drainage.

After wiring

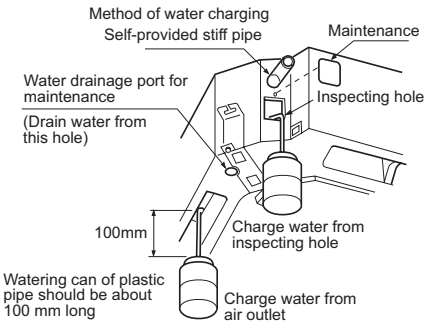
- Check water drainage in cooling operation.

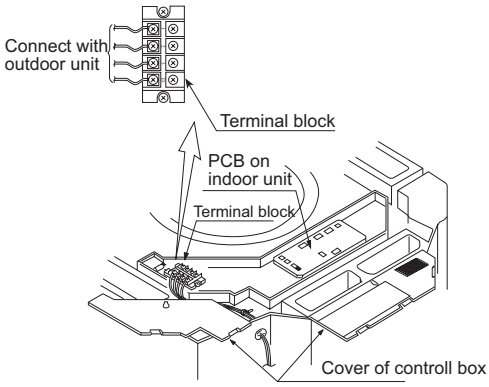
When wiring is not complete

- Remove cover of control box, connect 1PH power to terminal 1 and 2 on terminal block.,use remote controller to operate the unit.
- Note, in this operation, fan will be running.
- Upon confirmation of a smooth water drainage, be sure to cut off power supply.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

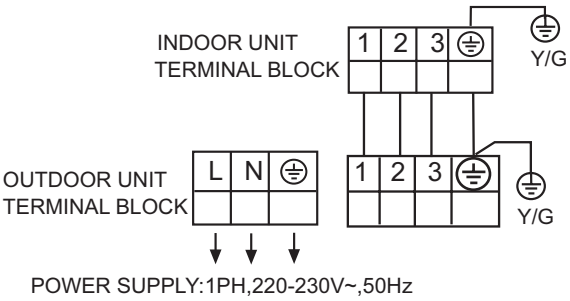
Installation Procedure

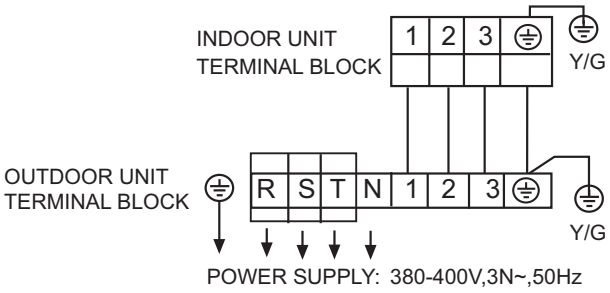

Method of water charging
Self-provided stiff pipe
Maintenance
Water drainage port for maintenance
(Drain water from this hole)
Inspecting hole
100mm
Charge water from inspecting hole
Watering can of plastic pipe should be about 100 mm long
Charge water from air outlet



For series 242, 282, 362,AB182ACERA)

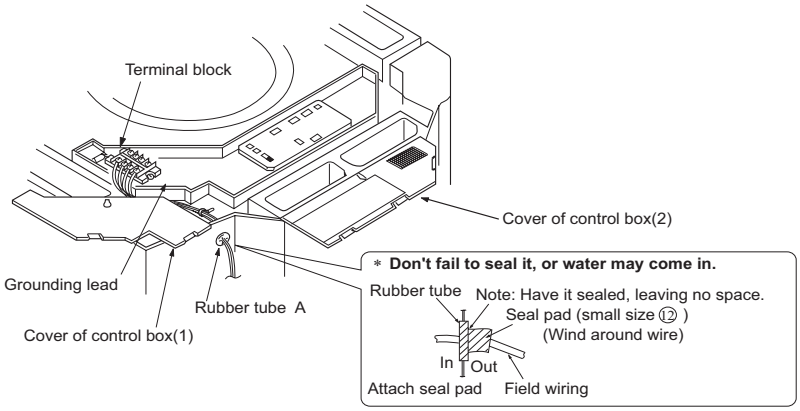
For series 422, 482, 602





❼ WIRING

- All supplied parts. materials and wiring operation must in appliance with local code and regulations.
- Use copper wire only.
- When make wiring, please refer to wiring diagram also.
- All wiring work must be done by qualified electricians.
- A circuit breaker must be installed, which can cut power supply to all system.
- See Installation Manual of outdoor unit for specifications of wires, circuit breaker, switches and wiring etc.
- Connecting of unit
  Remove cover of switch box (1) , drag wires into rubber tube A, then, after proper wiring with other wires, tighten clamp A. Connect wires of correct pole to the terminal block inside.
- Wind seal ⑫ around wires. (Be sure to do that, or, dew may occur).
- Upon connecting, replace control box cover (1) and (2).



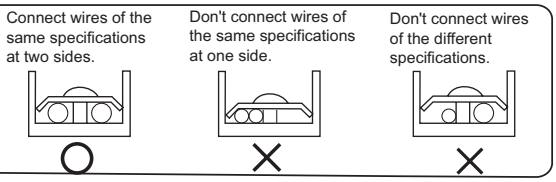
English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

<<WARNING>>

Obscrve the following when connecting power supply terminal block:
Don't connect wires of different specifications to the same terminal block.
(Loose wire may cause overheating of circuit)
Connect wires of same specifications as shown in right Fig.


Connect wires of the same specifications at two sides.
Don't connect wires of the same specifications at one side.
Don't connect wires of the different specifications.

⑧WIRING EXAMPLE

As for outdoor unit circuit, please see Installation Manual of outdoor unit.
Note: All electric wires have their own poles, poles must match that on terminal block.

⑨INSTALLATION OF ORNAMENT PANEL

Cautions for the installation

Be sure to show customers Operation Manual and guide them how to operate unit correctly. Before installation. read also the Installation Manual of indoor unit.
With this ornament , 2 or 3 air flow direction is not available.
Suitable height is 3 m.

Accessory Pad Pad

1. Prepare ornament panel Handling of ornament panel

Ornament panel shall not be placed face down or against wall, neither on an uneven object.
Don' t bend carelessly the swing flap, or, problem may occur.

(1) Remove air inlet grill from ornament panel *

Push in the bar on inlet grill and lift it up. (Refer to Fig. 1)

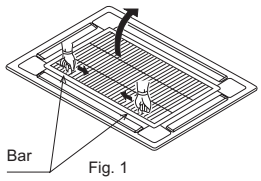


Fig. 1

Lift it up for about 45 degree and remove it from ornament. Tear off adhesive tape fixing air filter on the back of the air inlet grill. (Refer to Fig. 2)

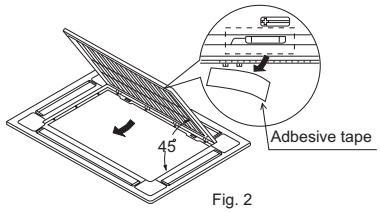


Fig. 2

(2) Remove cover plate at corner

Tear off the adhesive tape, and slide it off. (Refer to Fig. 3)

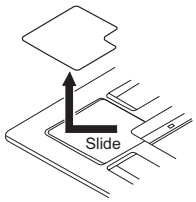


Fig. 3

2. Mounting on high ceiling

(1) Ornament panel can be mounted on ceiling as high as 3 m.

(2) Please install pad as accessary.

① Cut open the pad along cutting ling. Use part ⓐ only and discard part ⓑ. (Refer to Fig. 4)

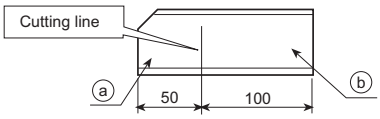


Fig. 4

② Install part a of the pad on the place shown in Fig. 5. Refer to Fig. 6.

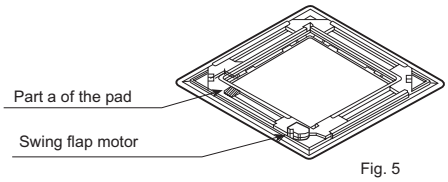


Fig. 5

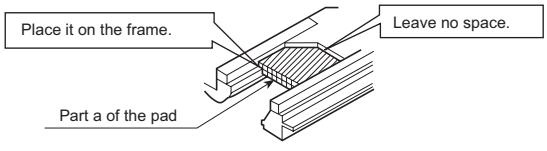


Fig. 6

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

(3)Wiring on ornament panel
Connecting of wiring of the swing flap motor on ornament panel. (2 places) (Refer to Fit . 10)

If connecting is not made, error code (A7) appears on remote controller. So, make proper connecting.

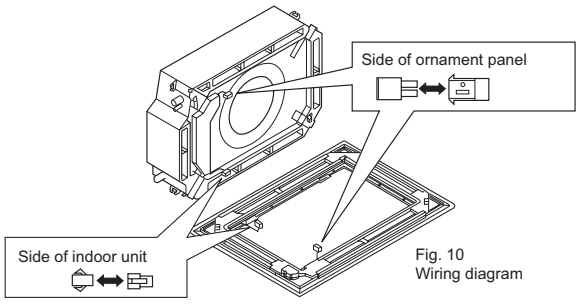


Fig. 10
Wiring diagram

3. Install ornament panel on indoor unit.

For indoor unit installation, please refer to Installation Manual.

(1) As shown in Fig.7,match the position of swing flap motor with that of the indoor unit piping hole , so that ormament panel can be placed on to indoor unit.

(2) Installation of ornament panel

① Place the holding ring on swing flao motor side teporarily on hooks of the indoor unit. (2 pcs)

② Put the other two holding rings on the hooks at both side of the indoor unit. (Care should be taken not to push wiring of swing flap motor into seals).

③ Screw in all 4 screws under holding ring for about 15mm. (Pancl will rise).

④ Adjust the ornament panel as per Fig. 7 to cover opening on the ceiling.

⑤ Tighten screws to redrce the thickness of sealsbetween ornament and indoor unit to 5-8mm.

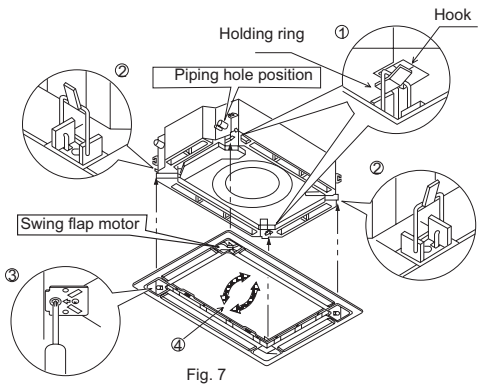
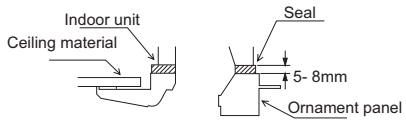


Fig. 7



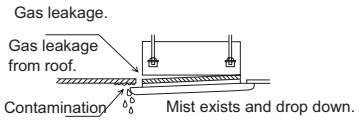


Fig. 8

If screws are not tighten tight, problems in Fig, 8 might occur. Tighten screws properly.

If there are still space after tightening of screws, please readjust the height of indoor unit. (Refer to Fig. 9)

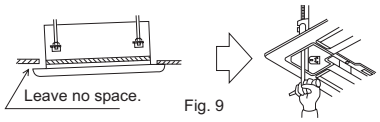


Fig. 9

If indoor unit is at horizontal level and water drainage is smooth, then, indoor unit height can be adjusted throrgh holes at corners of ornament panel.

English

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation Procedure

4. Installation of inlet grill and cover plate

(1) Installation of inlet grill
Install in reversed order of "Prepare ornament pandl".
Inlet grill can be adjusted into four directions by turning inlet grill. Inlet grill position can be adjusted as per customers request.

When installing inlet grill, take care not to twist wiring of swing flap motor.

(2) Install cover plate on the corner

① As shown in Fig. 11 tie the cover plate onto the bolt on ornament plate.

② Install cover plate onto ornament plate.(Refer to Fig. 12)

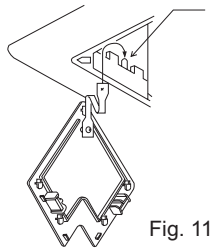
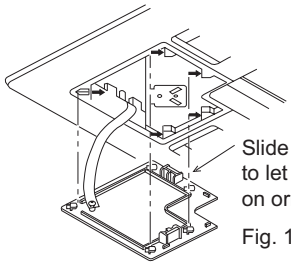


Fig. 11



Slide all five hold rings to let them drop in holes on ornament plate,

Fig. 12

Pay special care to the following and check after installation

Item to the checked	Unproper installation may cause	Check
Is indoor unit firmly installed?	Unit might fall down, make vibration or noise.	
Is gas leakage check performed?	This may lead to gas shortage.	
Is unit properly insulated?	Dew or water drop may occur.	
Is water drainage smooth?	Dew or water drop may occur.	
Is power voltage meet that stipulated on the nameplate?	Problem may occur or parts got burned.	
Is wiring and piping correctly arranged?	Problem may occur or parts got burned.	
Is unit safely grounded?	There might be a danger of electric shock.	
Is wire size correct?	Problem may occur or parts got burned.	
Are there any obstacles on air inlet and outlet grill of indoor and outdoor unit?	This may cause poor cooling.	
Is record made for piping length and refrigerant charging amount?	It is hard to control refrigerant charging amount.	

Attention: after finishing installation,confirm no refrigerant leakage.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

CLIMATIZZATORE UNITARY SMART CASSETTE 4 VIE

MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUALE DI INSTALLAZIONE

On-Off	Inverter
AB122ACEAA	AB122ACERA
AB182ACEAA	AB182ACERA
AB242ACEAA	AB242ACERA
AB242AEEAA	AB242AEERA
AB282ACEAA	AB282AEERA
AB282AEEAA	AB362ACERA
AB362ACEAA	AB362AEERA
AB422AEEAA	AB482AEERA
AB482ACEAA	AB602ACERA
AB482AEEAA	
AB602ACEAA	

Italiano

• Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale.

• Conservare il presente manuale per ogni futura evenienza.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

IST HA085 Rev. 00-2007

Indice

Precauzioni per l'uso	3
Modellli cassette	5
Tasti e display del telecomando	6
Funzionamento	9
Manutenzione	19
Guida alla ricerca dei guasti	21
Diagnostica	23
Precauzioni di sicurezza	25
Installazione dell'unità interna	26
Test di funzionamento	34

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Precauzioni per l'uso

- Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il climatizzatore.
- Le precauzioni di sicurezza di seguito elencate si suddividono in PERICOLO e ATTENZIONE. La voce PERICOLO riguarda precauzioni che, se non seguite, possono portare a serie conseguenze, quali morte, gravi lesioni, ecc. Tuttavia, anche la voce ATTENZIONE riguarda precauzioni che, se non osservate, possono causare seri problemi, a seconda della situazione.
  Tenere le precauzioni di sicurezza sempre a portata di mano, affinché possano essere consultate in qualsiasi momento.

PERICOLO

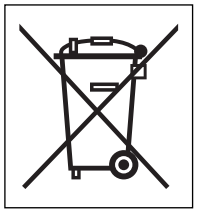
- Questo climatizzatore deve essere installato da personale specializzato; non tentare di installarlo personalmente.
- Per qualsiasi riparazione, rivolgersi sempre ed esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- In caso di trasloco o riposizionamento dell'apparecchio, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato per lo smontaggio e la reinstallazione del climatizzatore.
- Evitare di sostare per lungo tempo direttamente esposti al flusso d'aria fredda diffuso dal climatizzatore.
- Non introdurre mai le dita od oggetti vari nelle griglie di uscita o di aspirazione.
- Non accendere e non spegnere il climatizzatore inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.
- In caso di disfunzioni del climatizzatore (odore di bruciato od altro), arrestare immediatamente l'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

AVVERTENZE

- Aerare periodicamente la stanza durante il funzionamento del climatizzatore.
- Non dirigere il flusso d'aria dell'apparecchio direttamente verso caminetti od altri apparecchi di riscaldamento.
- Non appoggiare oggetti o salire sul climatizzatore.
- Non appendere oggetti all'unità interna.
- Non appoggiare vasi di fiori o recipienti contenenti acqua sul climatizzatore.
- Non esporre il climatizzatore a contatto con l'acqua.
- Non maneggiare il climatizzatore con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo di alimentazione.
- Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare il climatizzatore per lunghi periodi di tempo.
- Controllare periodicamente le condizioni di installazione per individuare eventuali danni.
- Non esporre animali o piante al diretto flusso d'aria proveniente dal climatizzatore.
- Non bere l'acqua di scarico eliminata dal climatizzatore.
- Questo apparecchio non deve essere adoperato per altri scopi quali la conservazione di alimenti, strumenti di precisione od opere d'arte, la coltivazione di piante o l'allevamento di animali.
- Non esercitare forti pressioni sui deflettori dell'aria.
- Far funzionare sempre l'apparecchio con il filtro dell'aria correttamente installato.
- Non ostruire mai le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria.
- Assicurarsi di mantenere una distanza minima di un metro tra eventuali apparecchiature elettroniche e le unità interna ed esterna.
- Evitare di installare il climatizzatore vicino a caminetti o altre fonti di calore.
- Durante le operazioni di installazione delle unità interna ed esterna, evitare l'accesso dei bambini sul luogo.
- Non usare gas infiammabili nelle vicinanze del climatizzatore.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Avvertenze



Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonchè il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia. I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla saluta dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali. Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Norme di sicurezza

Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla non osservanza delle seguenti norme di sicurezza.

- Non mettere in funzione un climatizzatore danneggiato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore.
- L'utilizzo del climatizzatore deve avvenire in stretta osservanza delle istruzioni contenute nel presente Manuale.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato. Non tentare di installare l'apparecchio da soli.
- Per ragioni di sicurezza, il climatizzatore deve essere dotato di messa a terra.
- Prima di aprire il pannello frontale, staccare sempre il cavo dell'alimentazione. Non tirare il cavo, ma estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Per eventuali riparazioni, contattare il Servizio Assistenza. Le riparazioni di carattere elettrico devono essere eseguite da elettricisti qualificati. Operazioni non adeguate possono provocare gravi danni all'utente.
- Non danneggiare i componenti del climatizzatore che contengono liquido refrigerante: non perforare, schiacciare o deformare le tubazioni, e non raschiarne il rivestimento di superficie. Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, può causare gravi lesioni.
- Non ostruire o coprire la griglia di uscita del climatizzatore. Non inserire dita o altri oggetti nelle griglie di uscita/entrata o nei deflettori.
- Non lasciar giocare i bambini con il climatizzatore. Non salire sopra l'unità esterna.
- Al momento dell'accensione la scheda elettronica verifica il funzionamento del motore e dopo pochi secondi la ventola del motore si aziona.
- In modalità Raffreddamento le alette oscillano automaticamente per evitare la condensa

Limiti di funzionamento

Gamma utile delle temperature ambiente:

				ON-OFF	Inverter
Raffreddamento	Temperatura interna	max.	BS/BU	32/23°C	32/23°C
		min.	BS/BU	18/14°C	18/14°C
	Temperatura esterna	max.	BS/BU	43/26°C	43/26°C
		min.	BS/BU	10/6°C	-5°C
Riscaldamento	Temperatura interna	max.	BS	27°C	27°C
		min.	BS	15°C	15°C
	Temperatura esterna	max.	BS/BU	24/18°C	24/18°C
		min.	BS	-7°C	-15°C

BS: Temperatura a Bulbo Secco
BU: Temperatura a Bulbo Umido

- L'interruttore di emergenza sul pannello non è disponibile.
- Se il climatizzatore viene utilizzato in condizioni di temperatura superiori a quelle qui sopra riportate, il circuito automatico di protezione incorporato potrebbe attivarsi interrompendo il funzionamento del climatizzatore in modo da non danneggiare i circuiti interni. In caso invece di uso del climatizzatore con temperature inferiori a quelle indicate, lo scambiatore di calore potrebbe congelare con conseguenti perdite di acqua o altre anomalie di funzionamento.
- Non usare il condizionatore d'aria per scopi diversi dal raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione o ventilazione delle stanze.
- Il metodo di cablaggio dovrebbe essere in linea con lo standard locale.
- Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori.
- Se il fusibile della scheda elettronica salta, sostituirlo con uno di tipo T3.15A/250VAC.
- L'interruttore del climatizzatore deve interrompere tutti i poli; la distanza tra i 2 contatti non deve essere inferiore a 3 mm.
- Usare solo cavi di rame.
- Tutti cavi devono avere il certificato di autenticità Europea.
- I cavi di collegamento e di alimentazione non sono forniti.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Specifiche dei cavi

- Specifiche del cavo di alimentazione:
  Per i modelli **AB122ACEAA - A**B122ACERA - **AB182ACEAA** :H05RN-F 3G 2,5 mm^2
  Per gli altri modelli consultare il manuale tecnico dell'unità esterna.

- Specifiche del cavo di collegamento UI/UE:
  Per i modelli **AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA** :H05RN-F 3G 2,0 mm^2 + H05RN-F 1x0,75 mm^2
  Per gli altri modelli consultare il manuale tecnico dell'unità esterna.

Modelli Cassette

AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA
AB182ACERA

AB242ACEAA - AB242ACERA - AB282ACEAA

AB282AEERA - AB362ACEAA - AB362AEERA
AB422AEEAA - AB482AEEAA - AB482AEERA

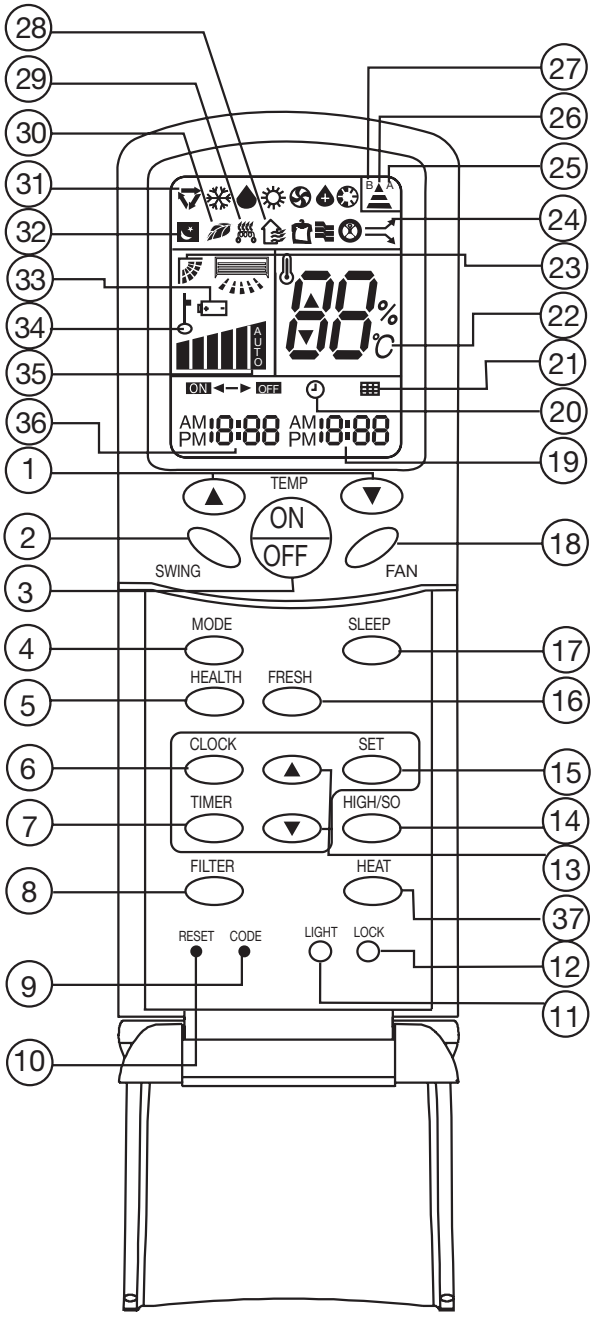
AB362ACERA - AB482ACEAA - AB602ACEAA
AB602ACERA

AB282AEEAA - AB242AEEAA - AB242AEERA

Italiano

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Tasti e display del telecomando YR-H71



1. Tasti TEMP (impostazione temperatura)
Per impostare la temperatura ambiente. (Gamma valida di impostazione: da 16°C a 30°C).

2. Tasto SWING
Premendo il tasto una volta, viene attivata l'oscillazione automatica del deflettore.
Premendo il tasto una seconda volta, il deflettore si arresta su una posizione fissa.

3. Tasto ON/OFF
Per accendere e spegnere il climatizzatore. Ogni volta che il climatizzatore viene riacceso, il display del telecomando visualizza lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le funzioni Timer, Sleep e Swing).

4. Tasto MODE
Per selezionare la modalità operativa desiderata. Ad ogni pressione, la modalità varia come segue:

5. Tasto HEALTH
Per impostare la funzione Health.

6. Tasto CLOCK
Per impostare l'orologio.

7. Tasto TIMER
Per impostare le funzioni "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

8. Tasto FILTER
Per far scendere e risalire automaticamente il filtro dell'aria per la pulizia.

9. Tasto CODE
Per selezionare il codice A o B. Si prega di selezionare A.

10. Tasto RESET
Premere questo tasto con un oggetto appuntito per ripristinare l'impostazione iniziale del telecomando, ad esempio in caso di malfunzionamento dovuto a una sorgente elettromagnetica.

11. Tasto LIGHT
Per illuminare il pannello di controllo.

12. Tasto LOCK
Per bloccare i tasti e il display del telecomando.

13. Tasti HOUR (impostazione oraria)
Per impostare l'orario del Timer e regolare l'ora dell'orologio.

14. Tasto HIGH/SO
Per selezionare le modalità HIGH o SOFT.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Tasti e display del telecomando

15. Tasto SET: per confermare le impostazioni del Timer e dell'orologio.

16. Tasto FRESH: per impostare la funzione Fresh air: il climatizzatore aspira aria fresca dall'esterno.

17. Tasto SLEEP: per selezionare la modalità notturna Sleep (spegnimento automatico).

18. Tasto FAN: per regolare la velocità del flusso d'aria: bassa, media, alta, auto.

19. Indicatori modalità Time.

20. Indicatore mdalità Timer.

21. Indicatore Filtro (si accende automaticamente quando il filtro è sporco).

22. Indicatore temperatura (visualizza la temperatura impostata).

23. Indicatore funzione Swing (oscillazione automatica del deflettore).

24. Indicatore modalità High/Soft.

25. Indicatore codice A.

26. Indicatore invio segnale.

27. Indicatore codice B.

28. Indicatore Fresh Air.

29. Indicatore riscaldamento elettrico ausiliario.

30. Indicatore funzione Health (ionizzatore).

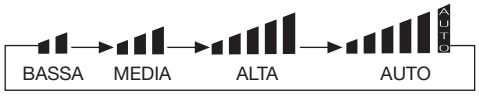
31. Indicatori modalità operativa:

32. Indicatore funzione Sleep.

33. Indicatore stato batterie (indica quando le batterie sono scariche).

34. Indicatore Lock (blocco tasti)

35. Indicatore velocità del flusso d'aria (codice A):



36. Indicatore TIMER ON.

37. Tasto HEAT: Per selezionare la funzione "Riscaldamento elettrico ausiliario".

Nota:
Per alcune unità le funzioni relative ai punti 5, 8, 11, 14, 16, 37 sono opzionali.
Il tasto HIGH/SO è attivo nelle modalità raffrescamento e riscaldamento, dopo aver premuto il tasto HIGH/SO la velocità del ventilatore è AUTO.
La funzione HIGH viene automaticamente cancellata dopo 15 minuti di funzionamento.

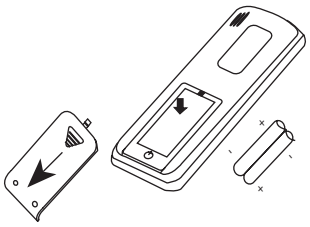
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Uso del telecomando

- Dopo aver acceso il climatizzatore, puntare il telecomando direttamente verso il sensore di ricezione segnali sull'unità interna.
- La distanza tra la testina di trasmissione del segnale e il sensore di ricezione non deve essere superiore ai 7 metri e non devono esserci ostacoli.
- Evitare di far cadere il telecomando ed evitare che venga danneggiato.
- Se nella stanza viene installata una lampada fluorescente ad avviamento elettronico, o una lampada fluorescente di tipo a commutatore, o un telefono portatile, la ricezione del segnale può essere disturbata, quindi la distanza tra il telecomando e l'unità interna dovrebbe essere diminuita.

Inserimento delle batterie

Inserire le batterie come illustrato.



- Rimuovere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del telecomando: premere leggermente " " nella direzione della freccia e far scorrere il coperchio.
- Inserire le batterie: accertarsi di allineare correttamente le polarità.
- Richiudere nuovamente il coperchio del vano batterie.
- Indicazione della corretta esecuzione dell'operazione: se dopo aver premuto il tasto ON/OFF, il display del telecomando resta spento, inserire di nuovo le batterie dopo qualche minuto.

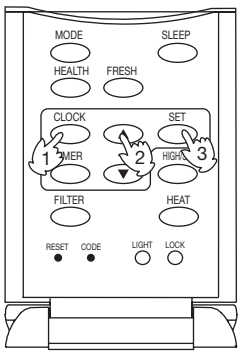
Note:

- Se dopo aver sostituito le batterie, il telecomando non funziona normalmente o non funziona per niente, premere il tasto RESET con un oggetto appuntito.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo.
- Il telecomando effettua un test automatico dopo la sostituzione delle batterie. Durante il test, sul display appariranno tutti gli indicatori, per poi sparire se le batterie sono state inserite correttamente.

Impostazione dell'orologio

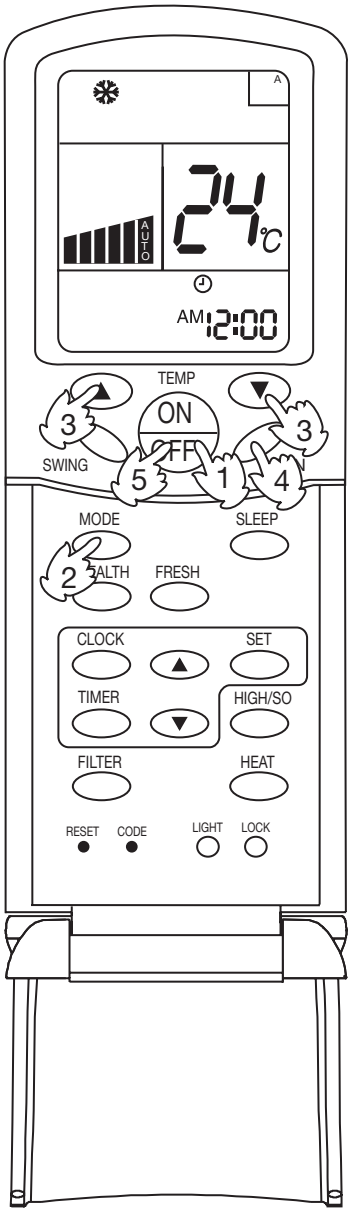
Quando l'apparecchio viene avviato per la prima volta e dopo aver sostituito le batterie del telecomando, l'orologio dovrebbe essere impostato come segue:

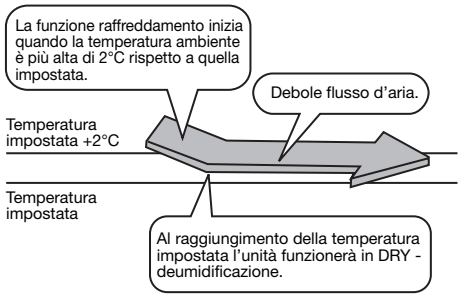
1. Premere il tasto CLOCK, sul display apparirà la scritta lampeggiante "AM" o "PM".
2. Premere ▲ o ▼ per regolare l'ora esatta. Ad ogni pressione del tasto, l'ora aumenterà o diminuirà di un minuto. Se il tasto viene tenuto premuto, l'ora cambierà rapidamente.
3. Per confermare l'ora predisposta, premere il tasto SET. "AM" e "PM" smetteranno di lampeggiare, mentre l'orologio inizierà a funzionare. (AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio).



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funzionamento AUTO, Raffreddamento, Deumidificazione e Riscaldamento




La funzione raffreddamento inizia quando la temperatura ambiente è più alta di 2°C rispetto a quella impostata.
Debole flusso d'aria.
Temperatura impostata +2°C
Temperatura impostata
Al raggiungimento della temperatura impostata l'unità funzionerà in DRY - deumidificazione.

(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Sul display a cristalli liquidi appare lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le modalità Timer, Sleep e Swing).

(2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:

Codice A

Arrestare il display sul simbolo della modalità desiderata (Auto, Raffreddamento, Deumidificazione o Riscaldamento).

(3) Impostazione della temperatura

Premere gli appositi tasti TEMP.

▲ La temperatura indicata aumenta di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata aumenterà rapidamente.

▼ La temperatura indicata diminuisce di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata diminuirà rapidamente.

Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:

Codice A

Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata.

(5) Arresto del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.

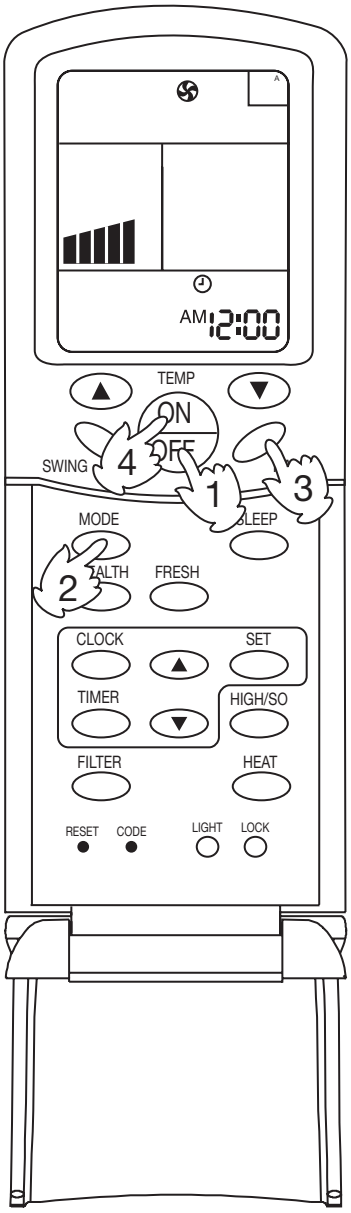
Italiano

Note:

- In modalità AUTO, il climatizzatore seleziona automaticamente la modalità operativa più appropriata a seconda della temperatura ambiente.
- In modalità Deumidificazione, quando la temperatura ambiente supera di 2°C la temperatura impostata, l'unità inizia a funzionare a intermittenza con velocità del ventilatore bassa, indipendentemente dalla velocità del ventilatore impostata. Se la temperatura ambiente è più bassa della temperatura impostata, il climatizzatore funzionerà solo in modalità Ventilazione.
- In modalità Riscaldamento, l'aria calda viene emessa solo dopo un breve periodo di tempo per evitare l'effetto "aria fredda".

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funzionamento in Ventilazione



(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Sul display a cristalli liquidi appare lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le modalità Timer, Sleep e Swing).

(2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:

Arrestare il display sul simbolo della modalità Ventilazione.

(3) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:

Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata.

(4) Arresto del climatizzatore

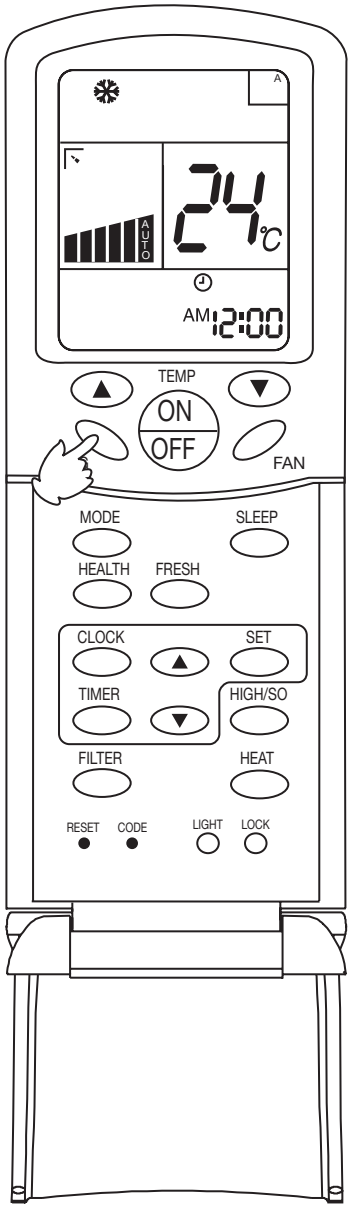
Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.

Nota:

In modalità Ventilazione, il funzionamento AUTO FAN e la modalità Sleep non sono disponibili. Inoltre, non è possibile impostare la temperatura ambiente.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Regolazione della direzione flusso d'aria



Funzione SWING

Premere una volta il tasto SWING.
I deflettori oscilleranno automaticamente verso il basso e verso l'alto.

Premere nuovamente il tasto SWING per arrestare i deflettori nella posizione desiderata, la direzione del flusso d'aria è fissa.

Quando il climatizzatore viene spento, i deflettori si chiuderanno automaticamente.

Avvertenze:

- Per regolare la posizione dei deflettori, usare sempre il tasto SWING sul telecomando; spostare i deflettori con le mani può danneggiare il climatizzatore. Se i deflettori funzionano in modo anomalo, spegnere il climatizzatore e riaccenderlo.
- È consigliabile non mantenere i deflettori orientati verso il basso per lungo tempo nella modalità Raffreddamento o Deumidificazione, altrimenti sulla bocca di uscita potrebbe formarsi dell'acqua dovuta alla condensa.
- Fare attenzione ad impostare correttamente la temperatura quando il climatizzatore viene usato per bambini, anziani o malati.
- Quando il tasso di umidità è elevato, si può formare della condensa sulla bocca di uscita se le alette verticali sono completamente regolate verso sinistra o verso destra.

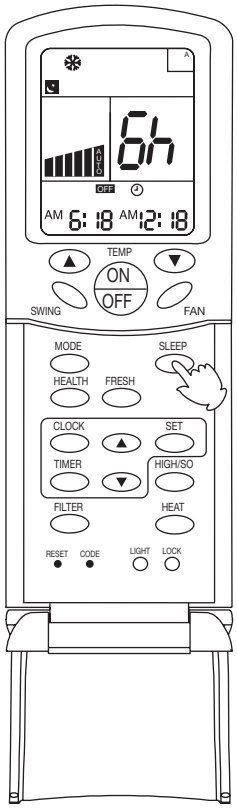
Suggerimenti:

- Dato che l'aria fredda scende verso il basso nella modalità Raffreddamento, sarà utile regolare orizzontalmente il flusso dell'aria per una migliore circolazione.
- Dato che l'aria calda sale verso l'alto nella modalità Riscaldamento, sarà utile regolare verso il basso il flusso dell'aria per una migliore circolazione.
- Fare attenzione a non prendere freddo quando l'aria fredda scorre verso il basso.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funzione notturna SLEEP

Premendo il tasto SLEEP prima di andare a dormire, il climatizzatore funzionerà in modo da rendere il vostro sonno più confortevole nella modalità selezionata.
Prima di utilizzare tale funzione, assicurarsi di aver regolato l'orologio in modo corretto.

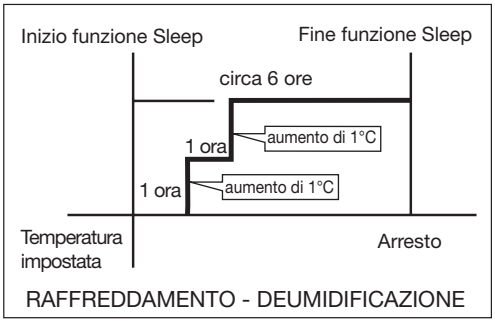


Utilizzo della funzione Sleep

Dopo aver avviato l'unità, selezionare la modalità operativa desiderata e quindi premere il tasto SLEEP. Sul display del telecomando appariranno l'orario impostato in precedenza (la prima volta appare "1h") e il simbolo della funzione Sleep. Premere i tasti HOUR ▲/▼ per l'impostazione oraria: si può impostare da 1 a 8 ore. Ad ogni pressione del tasto, l'orario aumenta/diminuisce di 1 ora: sul display appaiono "xh" e "OFF".

Funzionamento in modalità Raffreddamento e Deumidificazione

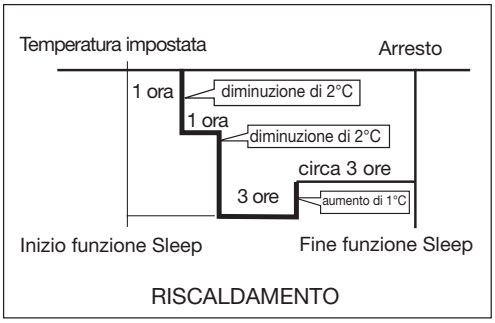
Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente aumenterà di 1°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente aumenterà di un altro grado. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre sei ore e poi si arresterà automaticamente.
La temperatura ambiente è più alta rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo freddo durante la notte.



RAFFREDDAMENTO - DEUMIDIFICAZIONE

Funzionamento in modalità Riscaldamento

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente si abbasserà di 2°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente si abbasserà di altri due gradi. Dopo altre 3 ore, la temperatura ambiente si alzerà di 1°C. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre tre ore e poi si arresterà automaticamente.
La temperatura ambiente è più bassa rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo caldo durante la notte.



RISCALDAMENTO

Funzionamento in modalità Auto

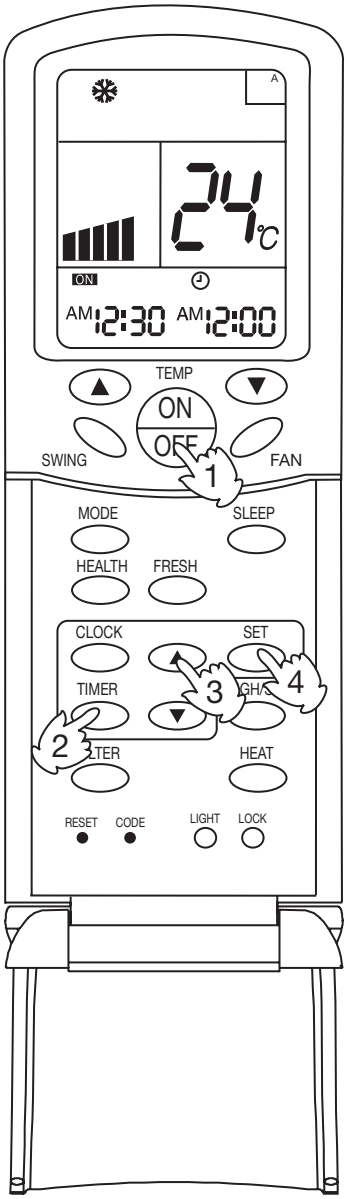
L'unità funzionerà con la funzione Sleep in base alla modalità operativa scelta automaticamente dal sistema.

Note:

- Dopo aver impostato la funzione Sleep, è impossibile regolare l'orologio.
- Se l'orario impostato è inferiore alle 8 ore, il climatizzatore si arresterà automaticamente allo scadere del periodo impostato.
- Impostare prima la funzione Timer e poi la funzione Sleep. Dopo aver impostato la funzione Sleep, è impossibile impostare il Timer.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Modalità TIMER ON / OFF



Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

(1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa desiderata

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

(2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:

Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON oppure TIMER OFF), ON o OFF lampeggiano sul display.

(3) Impostazione del timer

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario ▲/▼

▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

(4) Conferma dell'impostazione

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare.

ON o OFF sul telecomando smettono di lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà (TIMER ON) o si arresterà (TIMER OFF) all'ora x e x minuti.

Disattivazione del Timer

Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

Suggerimenti:

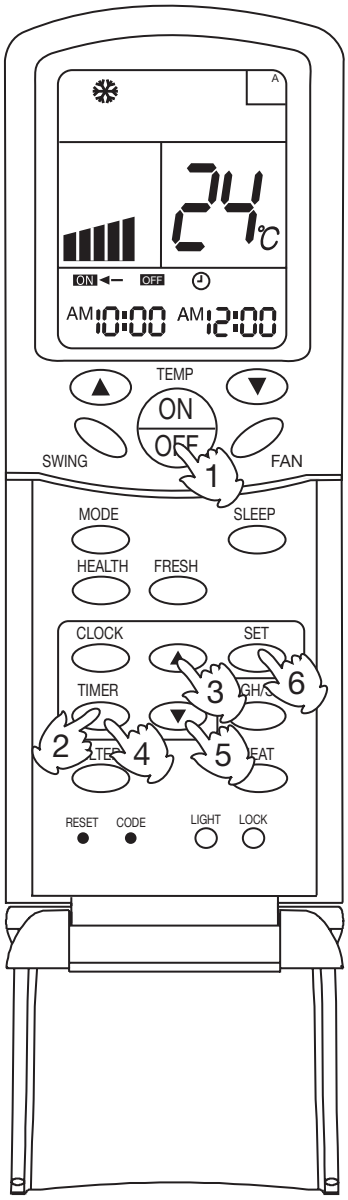
- Dopo aver sostituito le batterie, o in caso di interruzione di corrente, è necessario reimpostare il Timer.
- Il telecomando possiede una funzione memoria, quindi, quando si utilizza la modalità Timer la volta successiva, dopo aver selezionato la modalità operativa è sufficiente premere il tasto SET se l'impostazione del Timer è uguale alla volta precedente.

Nota:

Dopo aver impostato la modalità Timer, il display del telecomando visualizza l'orario del Timer. Se si desidera visualizzare l'ora dell'orologio, premere una volta il tasto CLOCK. Passati 5 secondi, il display visualizzerà di nuovo l'orario del Timer.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Modalità TIMER ON-OFF



Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

(1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa desiderata

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

(2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:

Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON-OFF), ON lampeggia sul display.

(3) Impostazione dell'orario per TIMER ON

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario ▲/▼

▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 10 minuti. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

(4) Conferma dell'impostazione per TIMER ON

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto TIMER per confermare.

ON sul telecomando smette di lampeggiare, allo stesso tempo OFF inizia a lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà all'ora x e x minuti.

(5) Impostazione dell'orario per TIMER OFF

Seguire la stessa procedura che per "Impostazione dell'orario per TIMER ON".

(6) Conferma dell'impostazione per TIMER OFF

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare.

OFF sul telecomando smette di lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si arresterà all'ora x e x minuti.

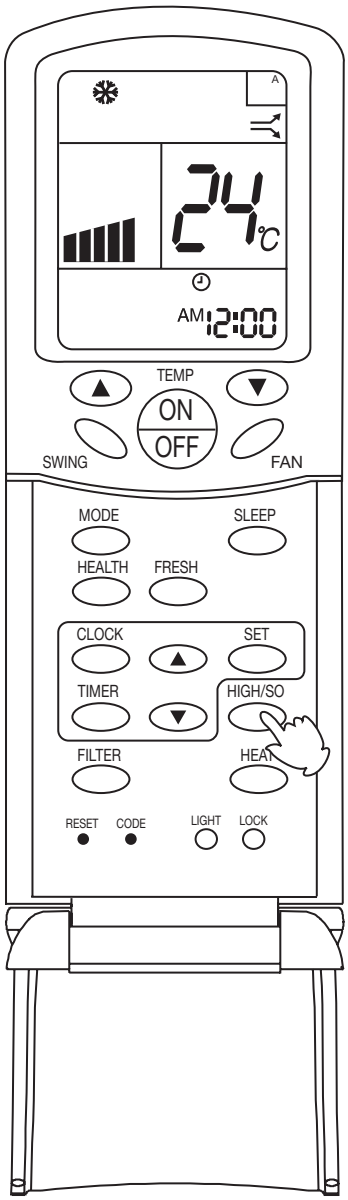
Disattivazione del Timer

Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

In base alla sequenza di impostazione dell'orario per TIMER ON e TIMER OFF, si può ottenere Avvio-Arresto oppure Arresto-Avvio.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funzione HIGH/SOFT



MODALITÀ OPERATIVA HIGH

Modalità consigliata per ottenere un rapido riscaldamento o raffreddamento dell'ambiente. Il tasto HIGH/SO è attivo solo in modalità Raffreddamento o Riscaldamento (non in modalità Auto, Deumidificazione, Ventilazione).

Attivazione

Premere il tasto HIGH/SO una volta. Sul telecomando appare l'indicazione " ↗ " e viene avviato il funzionamento in modalità High.

Il ventilatore gira in velocità “AUTO” per 15 minuti, per poi tornare alla velocità precedentemente impostata. Durante la modalità High, quindi, la velocità del ventilatore non può essere modificata.

Disattivazione

Premere il tasto HIGH/SO due volte. Sul telecomando appare l'indicazione " ↘ " alla prima pressione, che scompare alla seconda pressione del tasto; quindi il funzionamento riprende in modalità normale.

MODALITÀ OPERATIVA SOFT

Modalità consigliabile per ridurre il livello di rumorosità dell'apparecchio, per esempio quando si dorme o si legge. Il tasto HIGH/SO è attivo solo in modalità Raffreddamento o Riscaldamento (non in modalità Auto, Deumidificazione, Ventilazione).

Attivazione

Premere il tasto HIGH/SO due volte. Sul telecomando appare l'indicazione " ↘ " e viene avviato il funzionamento in modalità Soft. Il ventilatore gira automaticamente in velocità “AUTO”.

Disattivazione

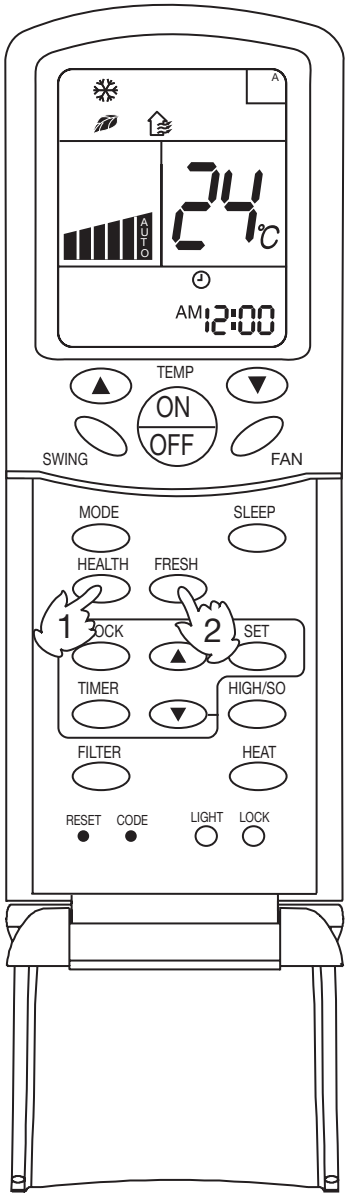
Premere il tasto HIGH/SO una volta. L'indicazione " ↘ " scompare alla prima pressione del tasto, quindi il funzionamento riprende in modalità normale.

Note:

- Come conseguenza del funzionamento intensivo (High) per un breve periodo di tempo, può succedere che la temperatura ambiente non sia uniforme.
- La modalità Soft può non risultare sufficientemente potente da mantenere per lungo tempo la temperatura ambiente ai livelli impostati.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funzione HEALTH



Breve presentazione della funzione Health

Lo ionizzatore genera una grande quantità di ioni negativi per bilanciare efficacemente la quantità di ioni positivi e ioni negativi nell'aria, neutralizzare i batteri e accelerare il deposito di polveri, e quindi purificare l'aria della stanza.

(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

(2) Funzione Health (ionizzazione)

Premere una volta il tasto HEALTH, sul display del telecomando appare il simbolo " ": lo ionizzatore si attiva.
Premendo nuovamente il tasto HEALTH, il simbolo " " scompare e lo ionizzatore si arresta.

Note:

- Quando la ventola dell'unità interna non è in funzione, l'indicatore luminoso relativo alla funzione Health è acceso, ma lo ionizzatore non emette ioni.

Funzione FRESH AIR

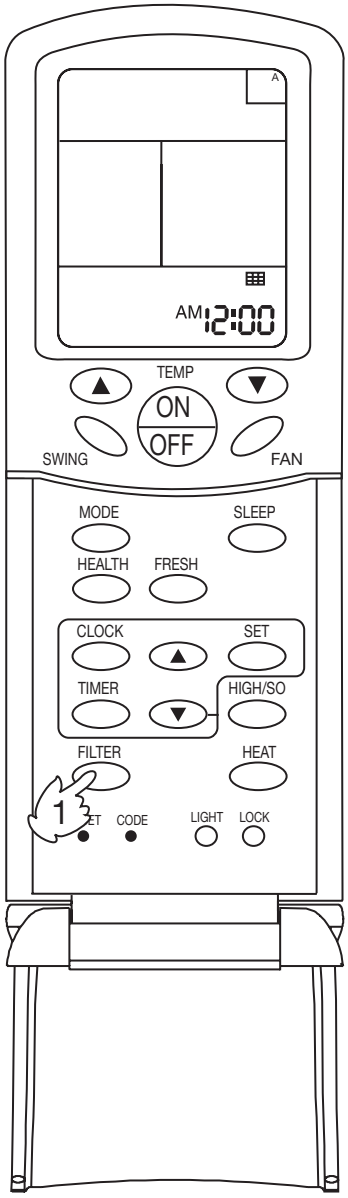
La funzione Fresh Air, grazie al dispositivo “ricambio d’aria”, consente l’immissione di aria pulita all’interno dell’ambiente climatizzato e l’emissione di umidità e di aria insalubre verso l’esterno.

- Dopo aver acceso il climatizzatore ed aver selezionato la modalità desiderata (che sarà visualizzata sul display del telecomando e sul pannello di controllo dell’unità), premere il pulsante Fresh Air, sul display apparirà " "e l’unità inizierà la funzione Fresh Air in modo continuo.
- Premendo nuovamente il pulsante Fresh Air, il simbolo " " sul display lampeggerà e l’unità inizierà la funzione Fresh Air in modo automatico: 20 minuti di funzionamento seguiti da 20 minuti di pausa ripetuti in automatico.
- Premere nuovamente il pulsante Fresh Air per uscire dalla funzione Fresh Air.

Note: la funzione Fresh Air può essere impostata sia con l’unità accesa che spenta purché alimentata.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Filtri Up/Down



Breve presentazione della funzione Health

Dopo un lungo periodo di utilizzo la polvere si deposita sui filtri, la funzione Filtri Up/Down è utilizzata per permettere all'utilizzatore di estrarre i filtri per la pulizia.

(1) Sia con l'unità accesa che spenta premere il tasto FILTER per 3 secondi per inserire la funzione Filtri Up/Down attesa. Con l'unità spenta l'indicatore TIMER lampeggia e sul display del telecomando sono visualizzati gli indicatori Filter e Clock. Rimangono attivi solo il pulsante FILTER e i pulsanti della temperatura ▲/▼ e del tempo ▲/▼.

(2) Premere i tasti ▼temperatura e tempo in modalità Filtri Up/Down attesa: il meccanismo si azionerà muovendo i filtri verso il basso e si arresterà solo al raggiungimento del limite massimo.

(3) Premere i tasti ▲temperatura e tempo in modalità Filtri Up/Down attesa: il meccanismo si azionerà muovendo i filtri verso l'alto e poi automaticamente si imposta per la ri - sistemazione (durante la ri – sistemazione il telecomando è disabilitato).

(4) Durante il movimento verso il basso, premere i tasti ▲temperatura o tempo per interrompere il movimento.

(5) Durante il movimento verso l'alto, premere i tasti ▼temperatura o tempo per interrompere il movimento.

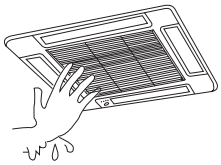
(6) Per uscire dalla modalità Filtri Up/Down premere il tasto FILTER per 3 secondi: l'unità si ferma, l'indicatore timer (giallo) smette di lampeggiare, il filtro torna nella posizione originaria, il telecomando si spegne e solo l'orologio rimane visualizzato.

Nota:

se il filtro non torna nella posizione originaria, ripetere l'operazione più volte.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

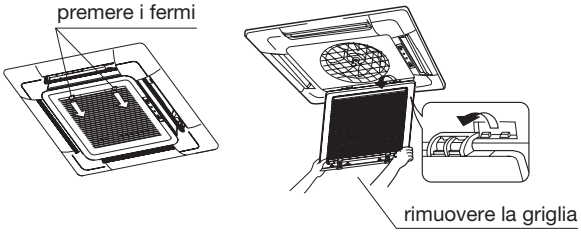
Manutenzione

PUNTI DA OSSERVARE		
Portare l'interruttore dell'alimentazione generale in posizione OFF. 	Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. 	Non usare acqua calda o liquidi volatili.

Per i modelli: 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA

Pulizia del filtro dell'aria

- Non mettere mai in funzione il climatizzatore senza filtro dell'aria.
- Se nell'ambiente c'è molta polvere, il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente (una volta ogni due settimane).

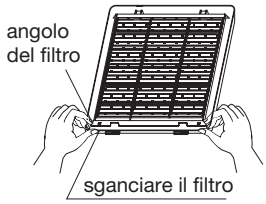


1. Apertura della griglia di aspirazione

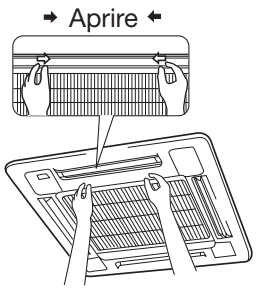
Spingere verso il basso i due fermi presenti sulla griglia di aspirazione (vedi figura), quindi aprire la griglia di 45° e sollevarla delicatamente per sganciarla dai cardini.

2. Rimozione del filtro dell'aria

Premere sul lato inferiore della griglia con i pollici; allo stesso tempo con le altre dita prendere il filtro dai due angoli inferiori e sollevarlo finché si sgancia dai fermi.



Per i modelli: 602, AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB362ACERA, AB482ACEAA



Pulizia del filtro dell'aria

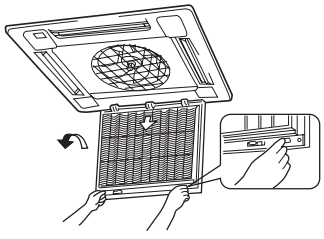
- Non mettere mai in funzione il climatizzatore senza filtro dell'aria.
- Se nell'ambiente c'è molta polvere, il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente (una volta ogni due settimane).

(1) Aprire la griglia di aspirazione

Tirare la griglia verso il basso prendendola per le due maniglie contemporaneamente.
(Per richiuderla, procedere nella sequenza contraria).

(2) Rimuovere il filtro dell'aria

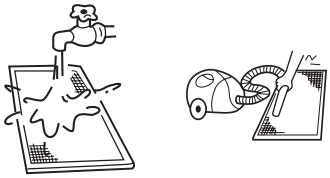
Tirare le due maniglie laterali poste sul retro della griglia, sollevare il filtro e rimuoverlo.



(3) Pulire il filtro

- Non lavare con acqua a più di 50°C per non scolorire o deformare il filtro.
- Non asciugare il filtro sul fuoco, potrebbe bruciarsi.

A. Rimuovere la polvere con un aspirapolvere.
B. Se c'è molta polvere, usare una spazzola morbida e un detersivo neutro.
C. Lasciare scolare il filtro e quindi farlo asciugare all'ombra.

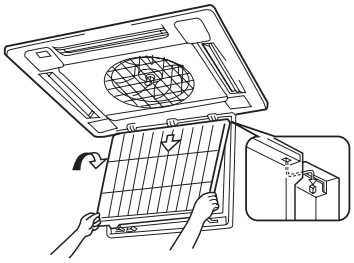


Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Manutenzione

(4) Reinserire il filtro

1. Inserire il filtro nelle scanalature che si trovano sulla parte superiore della griglia.
2. Tirare verso l'interno le maniglie sul retro della griglia di aspirazione per bloccare il filtro.

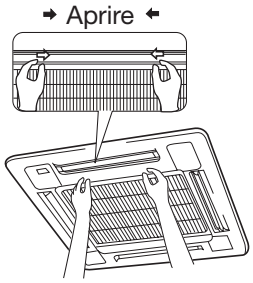


(5) Richiudere la griglia di aspirazione

Pulizia della griglia di aspirazione

(1) Aprire la griglia di aspirazione

Tirare la griglia verso il basso prendendola per le due maniglie contemporaneamente.
(Per richiuderla, procedere nella sequenza contraria).

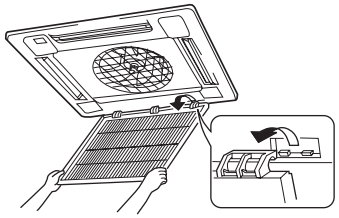


(2) Rimuovere il filtro dell'aria

Vedi sezione "Pulizia del filtro".

(3) Rimuovere la griglia di aspirazione

Aprire la griglia di aspirazione con un angolo di 45° e sollevarla verso l'alto.



(4) Pulire la griglia

- Non lavare con acqua a più di 50°C per non scolorire o deformare la griglia.
- Usare una spazzola morbida, acqua e un detergente neutro, quindi lasciare scolare la griglia.

Nota: Se c'è molta polvere, utilizzare uno spray speciale per ventilatori o utensili da cucina; risciacquare dopo 10 minuti.

(5) Rimettere la griglia al suo posto

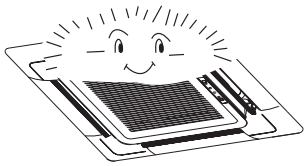
(6) Reinserire il filtro dell'aria

(7) Richiudere la griglia di aspirazione

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Manutenzione

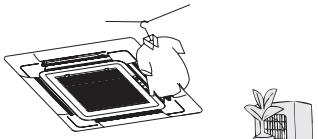
Manutenzione a fine stagione



- Lasciare in funzione il climatizzatore in modalità Ventilazione in una giornata di bel tempo allo scopo di asciugare bene le parti interne dell'unità.
- Staccare l'alimentazione elettrica. Infatti, si ha un consumo di energia elettrica anche quando il climatizzatore non è in funzione.

- Pulire il filtro dell'aria, l'unità interna e l'unità esterna, e coprire il climatizzatore con un lenzuolo.

Manutenzione a inizio stagione

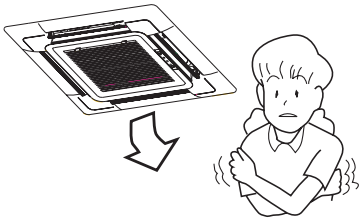
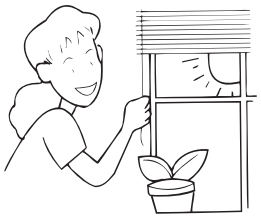
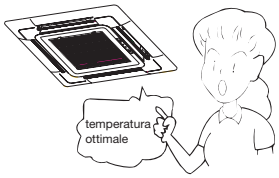
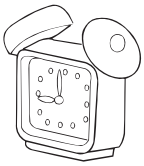


- Controllare che non vi siano ostacoli davanti alle griglie di aspirazione e di uscita delle unità interna ed esterna, per non ridurre le prestazioni del climatizzatore.
- Accertarsi che il filtro dell'aria sia inserito nell'unità interna e che sia pulito, altrimenti possono verificarsi danni all'apparecchio o malfunzionamenti causati dalla polvere.

- Inserire l'alimentazione elettrica almeno 12 ore prima di avviare il climatizzatore. Durante il periodo di utilizzo del climatizzatore, tenere sempre l'interruttore a monte dell'impianto su ON.

Consigli per l'utente

- Installare il climatizzatore secondo quanto specificato nel presente manuale per assicurare il buon funzionamento dell'apparecchio.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie dell'apparecchio durante il trasporto.
- Conservare il manuale di installazione per poterlo consultare in caso di trasloco.
- Dopo l'installazione, utilizzare il climatizzatore secondo quanto specificato nel manuale di istruzioni.

CONSIGLI UTILI	
Regolare la direzione del flusso d'aria nella maniera più appropriata. 	Non far entrare la luce solare direttamente nella stanza. 
Impostare la temperatura ambiente in modo corretto. Un ambiente troppo freddo o troppo caldo è nocivo per la salute; inoltre, ciò si traduce in un consumo elevato di energia elettrica. 	Usare il Timer in modo efficace. Grazie al Timer, è possibile ottenere una temperatura ambiente ideale al momento di alzarsi dal letto la mattina o di rientrare a casa la sera. 

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Guida alla ricerca dei guasti

I seguenti fenomeni non costituiscono anomalie di funzionamento:

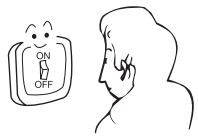
Si sente rumore di acqua che scorre.	All'avviamento del climatizzatore, quando il compressore si avvia o si arresta durante il funzionamento o quando il climatizzatore viene spento, si avvertono talvolta dei rumori di acqua che scorre. Si tratta del flusso del refrigerante all'interno delle tubazioni e non costituisce un'anomalia.
Si sentono scricchiolii.	Ciò è causato dalla dilatazione o contrazione della plastica dovuta alle variazioni di temperatura.
Emissione di odori.	Cattivi odori vengono emessi dall'unità interna. Questi odori sono dovuti al fumo di sigaretta o alla vernice dei mobili presenti nella stanza, che vengono assorbiti dall'apparecchio e rimessi in circolo.
Durante il funzionamento, viene emessa della nebbiolina dall'unità interna.	In modalità Raffreddamento o Deumidificazione, una nebbiolina bianca viene talvolta emessa dalla griglia d'uscita dell'unità interna. Ciò è dovuto alla condensa formatasi per la brusca variazione di temperatura nell'aria.
L'apparecchio passa in modalità Ventilazione durante il Raffreddamento.	Per evitare che si accumuli brina sullo scambiatore di calore dell'unità interna, talvolta avviene automaticamente il passaggio in modalità Ventilazione, ma l'apparecchio torna presto in modalità Raffreddamento.
Il climatizzatore non si riavvia dopo l'arresto.	Anche se viene premuto il tasto di funzionamento, il raffreddamento, la deumidificazione o il riscaldamento non sono attivabili per tre minuti dopo l'arresto del climatizzatore. Ciò è dovuto all'attivazione del circuito di protezione. Attendere tre minuti.
In modalità Deumidificazione, non c'è diffusione d'aria oppure la velocità di ventilazione non può essere modificata.	Se la temperatura ambiente è eccessivamente fredda in modalità deumidificazione, il ventilatore riduce automaticamente la velocità di ventilazione a intervalli regolari.
L'unità esterna produce acqua o vapore in modalità Riscaldamento.	Questo si verifica quando la brina accumulata sull'unità esterna viene eliminata (durante l'operazione di auto-sbrinamento).
In modalità Riscaldamento, il ventilatore dell'unità interna continua a funzionare anche dopo l'arresto del climatizzatore.	Per eliminare il calore in eccesso, il ventilatore dell'unità interna continua a girare per un certo tempo dopo l'arresto del climatizzatore.

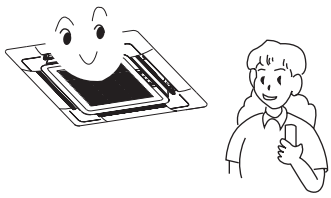
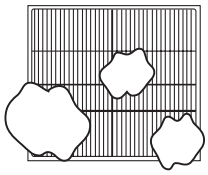
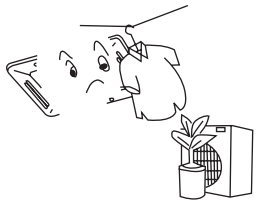
In caso di segnalazione di allarme o comunque di mancato funzionamento potrebbe non trattarsi di un guasto ma di una normale protezione dell'apparecchio da cause esterne. Per ripristinare il corretto funzionamento è necessario togliere tensione per almeno 3 minuti e successivamente ridare tensione all'impianto. Se il problema dovesse persistere contattare l'assistenza tecnica autorizzata.

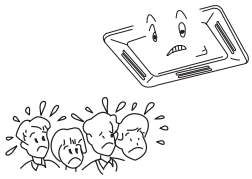
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Guida alla ricerca dei guasti

Si prega di effettuare i seguenti controlli prima di rivolgersi al Servizio Assistenza.

IL CLIMATIZZATORE NON SI AVVIA		
L'interruttore a monte dell'impianto è su ON? 	La fornitura elettrica della rete è normale? 	Il magnetotermico di protezione è scattato? È molto pericoloso: staccare immediatamente la corrente e contattare il proprio rivenditore.

RAFFREDDAMENTO O RISCALDAMENTO INSUFFICIENTE		
Il telecomando è impostato correttamente? 	Il filtro dell'aria è sporco? 	I deflettori orizzontali sono posizionati verso l'alto? (In modalità Riscaldamento)
Ci sono degli ostacoli al flusso d'aria delle griglie di aspirazione o di uscita? 	Vi sono porte o finestre aperte? 	In modalità Riscaldamento viene emessa aria fredda. Il climatizzatore è in fase di pre-riscaldamento?

IL RAFFREDDAMENTO È INSUFFICIENTE		
La luce solare entra direttamente nella stanza? 	Vi sono fonti di calore "nascoste" nella stanza? 	La stanza è sovraffollata? 

Se il climatizzatore ancora non funziona correttamente dopo aver effettuato questi controlli, o se si verificano i seguenti problemi, si prega di spegnere immediatamente l'apparecchio e di contattare il proprio rivenditore.

- I fusibili o il magnetotermico di protezione fondono o saltano spesso.
- Formazione di gocce di condensa durante il funzionamento in modalità Raffreddamento o Deumidificazione.
- Il funzionamento è anormale o si sentono rumori insoliti.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnostica mod. Inverter

Tabella dei codici di errore

Unità con telecomando: N. lampeggi led Power	Unità con comando a filo: codice di errore	Unità con comando centrale: codice errore	Descrizione dell'anomalia	Causa	Note
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tubazioni unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tubazioni unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
5	72(48H)	10D	Protezione sovracorrente	CT (controllo amperometrico) anormale 3 volte in 30 min	
6	83(53H)	14D	Pressione tubazioni troppo alta	Interruttore alta pressione aperto 3 volte in 30 min	
7	71(47H)	22D	Anomalia alimentazione	Fase invertite, mancanza fase, tensione insufficiente	
8	07(07H)	06D	Errore di comunicazione tra comando a filo e unità interna	Comunicazione anomale per più di 4 min. consecutivi	*
9	06(06H)	05D	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna	Comunicazione anomale per più di 4 min. consecutivi	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema di drenaggio condensa	Galleggiante non funzionante per più di 25 min. continuativi	*
11	11(0BH)	30D	Mancanza di segnale dall'unità esterna verso l'unità interna	Segnale assente per più di 10 sec.	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tubazioni gas difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
13	13(0DH)	31D	Anomalia protezione temperatura	Valvola solenoide malfunzionante per 3 volte consecutive	
14	76(4CH)	15D	Sonda temp. mandata compressore difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
15	05(05H)	17D	EEPROM difettosa	Mancanza dati EEPROM unità interna	*
16	84(54H)	26D	Pressione troppo bassa	Interruttore bassa pressione aperto durante il normale funzionamento	
17	80(50H)	15D	Compressore surriscaldato	Temperatura di mandata superiore a 120°	** se la temp è inferiore a 100°
18	12(0CH)	23D	Funzionamento anomalo della modalità operativa	Funzionamento diverso dalla modalità impostata	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspirazione diffettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. olio difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
21	20(32D)	07D	Protezione modulo temp. SPDU	Temp. modulo SPDU troppo alta	*
22	36(54D)	08D	Motore DC UE guasto o guasto del sistema	Anomalia motore DC UE o raffreddamento e riscaldamento anormali	

I codici di errore contrassegnati con (*) possono essere resettati togliendo l'alimentazione per 2 minuti.
Se al riavvio il codice di errore persiste, contattare il centro assistenza autorizzato.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnostica mod. ON-OFF

Tabella dei codici di errore

Unità con telecomando: N. lampeggi led Oper	Unità con comando a filo: codice di errore	Unità con comando centrale: codice errore	Descrizione dell'anomalia	Causa	Nota
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tubazioni unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tubazioni unità esterna difettosa / Sonda temp. mandata compressore difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
5	72(48H)	10D	Protezione sovracorrente / Anomalia alimentazione	CT (controllo amperometrico) anormale 3 volte in 30 min / Fase invertite, mancanza fase, tensione insufficiente	
6	83(53H)	14D	Pressione troppo bassa/alta	Interruttore alta pressione aperto 3 volte in 30 min / interruttore bassa pressione attivo durante il normale funzionamento	
8	07(07H)	06D	Errore di comunicazione tra comando a filo e unità interna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
9	06(06H)	05D	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema di drenaggio condensa	Galleggiante non funzionante per più di 25 min. continuativi	*
11	11(0BH)	30D	Mancanza di segnale dall'unità esterna verso l'unità interna	Segnale assente per più di 10 sec.	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tubazioni gas difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
13	13(0DH)	31D	Anomalia protezione temp.	Valvola solenoide malfunzionante per 3 volte consecutive	
15	05(05H)	17D	EEPROM difettosa	Mancanza dati EEPROM unità interna	*
17	80(50H)	15D	Compressore surriscaldato	Temperatura di mandata superiore a 120°	** se la temp è inferiore a 100°
18	12(0CH)	23D	Funzionamento anomalo della modalità operativa	Funzionamento diverso dalla modalità impostata	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspirazione difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. olio difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*

I codici di errore contrassegnati con (*) possono essere resettati togliendo l'alimentazione per 2 minuti.
Se al riavvio il codice di errore persiste, contattare il centro assistenza autorizzato.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Precauzioni per l’installazione

- Si prega di leggere le presenti “Precauzioni di Sicurezza” prima di procedere all’attenta esecuzione del lavoro di installazione.
  Le precauzioni descritte qui di seguito sono divise in: ATTENZIONE e AVVERTENZE.
  Le precauzioni presenti nella colonna “ATTENZIONE” indicano che un comportamento improprio potrebbe avere serie conseguenze come morte, ferite gravi ecc. Tuttavia, anche le precauzioni riportate nella colonna “AVVERTENZE” si riferiscono a situazioni che potrebbero comportare conseguenze molto serie. Accertarsi di osservare attentamente queste precauzioni di sicurezza dato che costituiscono informazioni molto importanti per garantire la sicurezza.
- Dopo aver completato l’installazione, oltre a confermare che nessuna anomalia è stata riscontrata nei test di funzionamento, si prega di spiegare la metodica di funzionamento oltre che di manutenzione all’utente di questo apparecchio. Chiedere inoltre al cliente di conservare il presente manuale unitamente al manuale di istruzioni.

ATTENZIONE

- Si prega di affidare l’installazione alla ditta che ha venduto l’apparecchio o ad un installatore professionista. Difetti dovuti ad installazione impropria potrebbero causare perdite d’acqua, scosse elettriche ed incendi.
- Eseguire l’installazione accuratamente, seguendo le indicazioni del manuale di installazione. Anche in questo caso, un’installazione impropria potrebbe provocare perdite d’acqua, scosse elettriche ed incendi.
- Per l’installazione, verificare che il luogo di installazione possa sostenere agevolmente il peso dell’apparecchio. Se il supporto è insufficiente, una caduta dell’apparecchio potrebbe causare gravi ferite.
- Rispettare le istruzioni di installazione prescritte per l’eventualità di avverse condizioni atmosferiche. Un’installazione impropria può provocare incidenti dovuti alla caduta violenta dell’apparecchio.
- Per i collegamenti elettrici, si prega di fare in modo che un elettricista autorizzato esegua l’impianto, seguendo le norme di sicurezza relative alle apparecchiature elettriche, le norme locali e le istruzioni di installazione, e che siano usati circuiti dedicati. Una capacità insufficiente del circuito ed un’installazione difettosa possono essere causa di scosse elettriche ed incendi.
- Collegare accuratamente i fili utilizzando un cavo adeguato, ed accertarsi che la forza esterna del cavo non scarichi sulla morsettiera, fissandolo adeguatamente. Un collegamento o fissaggio improprio potrebbe provocare riscaldamento o incendi.
- Controllare che i fili non siano rivolti verso l’alto ed installare accuratamente il pannello di servizio. Anche l’installazione impropria di quest’ultimo potrebbe provocare riscaldamento o incendi.
- Quando si installa o si sposta il condizionatore, non far entrare aria o altro, oltre al refrigerante prescritto (R410A), all’interno del circuito di refrigerazione. Questo potrebbe provocare rotture delle tubazioni dovute alla pressione anormalmente alta.
- Utilizzare sempre accessori e componenti autorizzati per l’installazione. L’utilizzo di componenti non autorizzati da questa società potrebbe provocare perdite d’acqua, scosse elettriche, incendi e perdite di liquido refrigerante.
- Non collocare l'estremità del tubo scarico condensa ove vi possa essere gas solforico, poiché il gas tossico potrebbe risalire fino all'unità interna.
- Durante l'installazione, nel caso si verifichi una fuga di refrigerante, aerare immediatamente la stanza. Se il gas refrigerante entra a contatto con il fuoco, può scoppiare un incendio. Se il gas refrigerante entra a contatto con l'aria emessa da un fornello, una stufa, un camino, ecc., si può generare del gas tossico. Una volta completata l'installazione, accertarsi che non vi siano perdite di refrigerante.
- Non installare l’apparecchio dove vi sia la possibilità di fughe di gas combustibili. Nell'eventualità che un gas combustibile si raccolga intorno all’apparecchio, si potrebbe verificare un incendio.
- Effettuare l'isolamento termico delle tubazioni del gas e del liquido. Se l'isolamento termico non dovesse essere adeguato, si potrebbe formare della condensa che, gocciolando, potrebbe bagnare il pavimento e i mobili all'interno della stanza.

AVVERTENZE

- Eseguire un’adeguata messa a terra. Non collegare il filo di messa a terra a tubi del gas, tubi dell’acqua, aste di parafulmini o fili di messa a terra del telefono. Una posizione impropria dei fili di messa a terra può provocare scosse elettriche.
- Dopo aver effettuato i collegamenti elettrici, attaccare l'alimentazione per verificare che non vi siano dispersioni di corrente.
- L’installazione di un sezionatore di corrente è necessaria a seconda della posizione dell’apparecchio. La mancata installazione di un sezionatore di corrente può provocare scosse elettriche.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installazione dell'unità interna

Prima dell'installazione

Non rimuovere l'imballaggio del climatizzatore fino al momento dell'installazione. Qualora sia inevitabile togliere l'imballaggio, proteggere l'apparecchio in modo adeguato.

Scelta del luogo di installazione

- Scegliere una posizione dove l'altezza del soffitto e la distanza dalle pareti garantiscano una circolazione ottimale dell'aria.
- Posizione libera da ogni ostacolo onde evitare di ostruire l'aspirazione e l'uscita dell'aria dell'unità interna.
- La posizione deve essere tale da garantire lo scarico della condensa ed una sufficiente pendenza del tubo.
- Posizione atta a supportare il peso dell'apparecchio.
- Posizione tale da permettere una facile manutenzione.
- Non installare l'apparecchio se il soffitto presenta un'evidente inclinazione.
- La lunghezza delle tubazioni per l'unità interna ed esterna deve essere entro i limiti specificati.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di televisioni, radio o attrezzature che generano onde elettromagnetiche: ciò potrebbe causare anomalie di funzionamento, interferenze e rumore. Se le onde radio sono particolarmente forti, si può generare rumore anche a una distanza di 1m.

Predisposizione per l'installazione

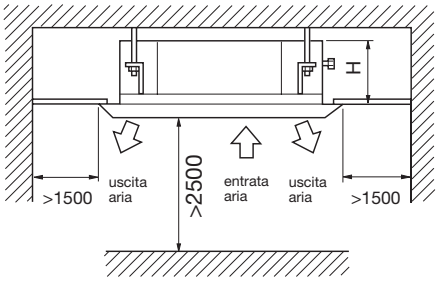
1. L'unità interna deve essere installata a soffitto a 2,5-3 metri di altezza.

Spazi necessari per l'installazione

2. Verificare che il luogo di installazione sia solido abbastanza da reggere il peso dell'unità. Prendere le necessarie misure in caso non sia solido.

3. Nel caso in cui la stanza sia già soffittata, bisogna praticare un foro sul soffitto:

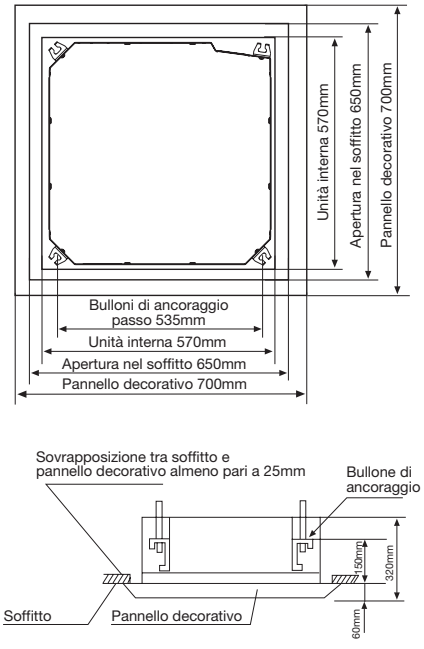
- Per le dimensioni del foro, fare riferimento alla dima di carta.
- Prima dell'installazione, collegare tutte le tubazioni (refrigerante, scarico condensa) e i cavi elettrici (collegamento tra unità interna ed esterna) all'unità interna.
- Praticare il foro nel soffitto; è consigliabile usare una cornice per assicurare una superficie liscia e per impedire il generarsi di vibrazioni.



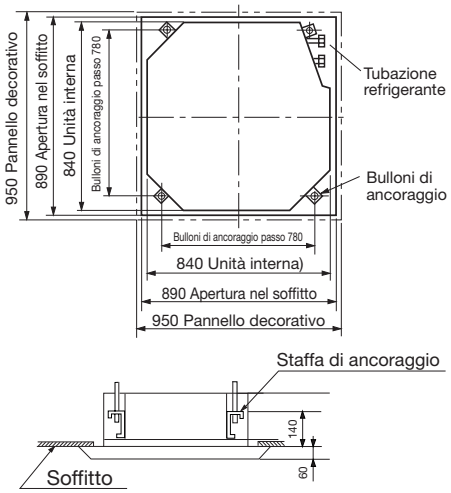
Modelli	H
Serie 122, 182 AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB362ACERA, AB422AEEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA, AB602ACERA	310
Serie 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA	280

Dimensioni dell'apertura sul soffitto e posizione dei bulloni di ancoraggio

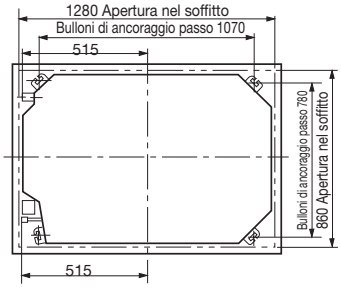
Serie 122, 182



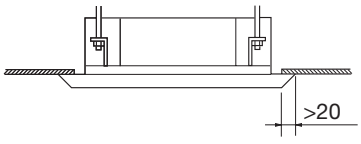
Serie 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA



Serie 602, AB362ACERA, AB482ACEAA

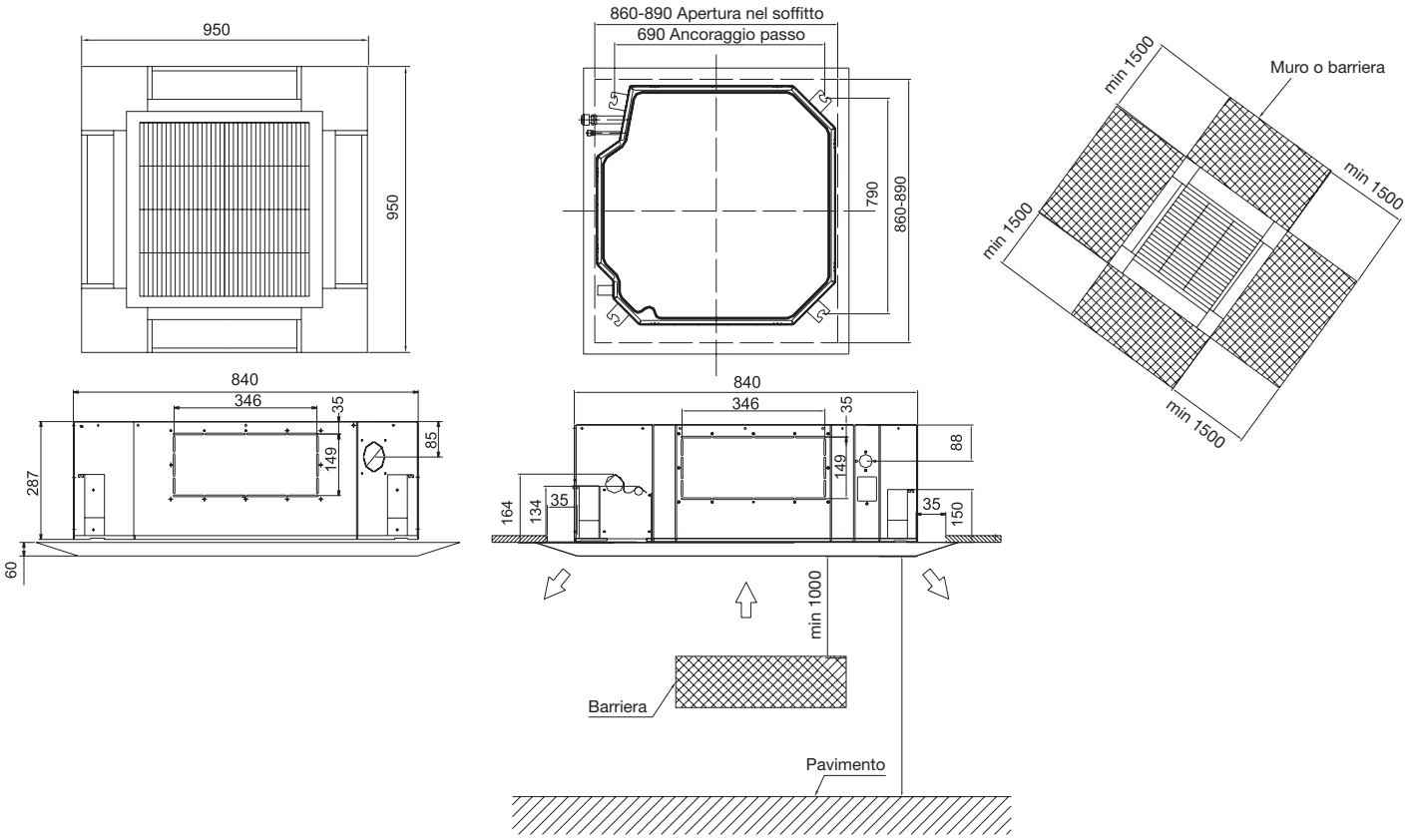


Nota: Il foro nel soffitto può arrivare a 910mm, ma bisogna tenere conto che il pannello decorativo deve sovrapporsi al soffitto di almeno 20mm.



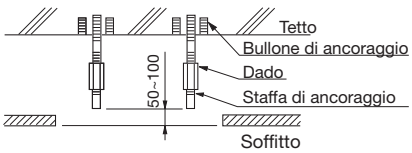
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

AB282AEERA, AB362CEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA



4. Installare i bulloni di ancoraggio M10 (la distanza tra i diversi fori è segnata sulla dima di montaggio di carta).
I bulloni di ancoraggio devono essere usati nel caso di stanze già soffittate.
Se invece il soffitto è nuovo, usare fischer interni.

Esempio di installazione

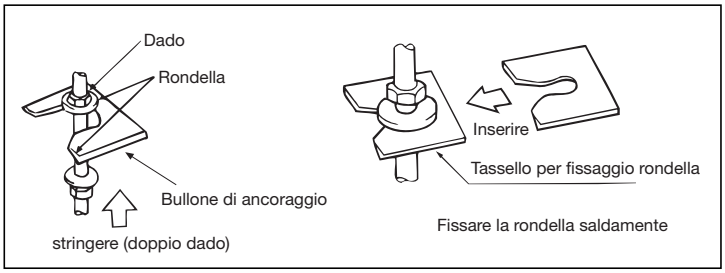


Italiano

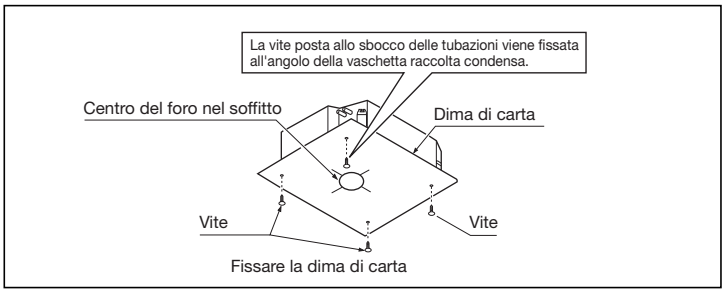
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Nel caso di nuova costruzione

1. Installare l'unità interna provvisoriamente.
Inserire le staffe di ancoraggio nei bulloni di ancoraggio. Assicurarsi di inserire una rondella e un dado a entrambe le estremità di ogni staffa.



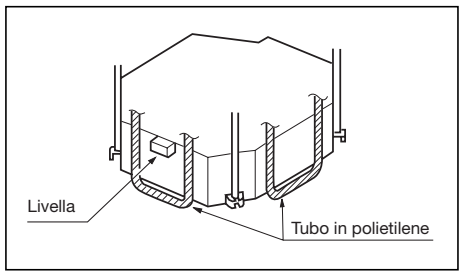
2. Portare il centro della dima di carta in corrispondenza del centro dell'apparecchio. Montare la dima di carta sull'apparecchio usando 3 viti. Fissare l'angolo della vaschetta raccolta condensa al foro di uscita delle tubazioni.


La vite posta allo sbocco delle tubazioni viene fissata all'angolo della vaschetta raccolta condensa.
Centro del foro nel soffitto
Dima di carta
Vite
Vite
Fissare la dima di carta

3. Dopo l'installazione sul soffitto, regolare l'apparecchio nella posizione corretta.

4. Controllare che il corpo dell'apparecchio sia a livello.

- Verificare la messa a livello ai quattro angoli utilizzando una livella od un tubo in vinile riempito d'acqua come illustrato in figura.
- L'unità interna contiene una pompa a scarico condensa ed un interruttore a galleggiante, assicurarsi quindi di non inclinare l'apparecchio. Se l'apparecchio viene inclinato verso il lato opposto della tubazione di scarico condensa, l'interruttore a galleggiante non funziona correttamente e si verificano perdite.



5. Rimuovere le rondelle e stringere i dadi soprastanti, quindi rimuovere la dima di montaggio di carta.

Nel caso di soffitto già esistente

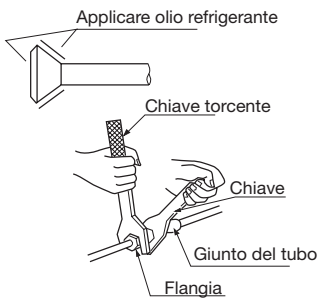
1. Installare l'unità interna provvisoriamente. Inserire le staffe di ancoraggio nei bulloni di ancoraggio. Assicurarsi di inserire una rondella e un dado a entrambe le estremità di ogni staffa. Fissare le staffe saldamente.
2. Regolare l'apparecchio fino alla corretta posizione e altezza.
3. Procedere con i punti 3. e 4. del paragrafo "Nel caso di nuova costruzione".

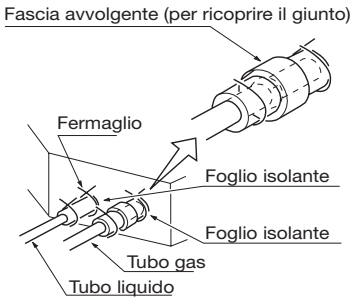
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

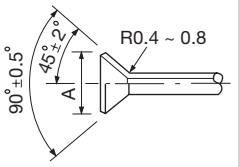
Installazione

Tubazioni refrigerante (vedi anche il Manuale di installazione unità esterna)

- Applicare dell'olio refrigerante sul raccordo e sulla flangia, sia all'interno che all'esterno (vedi Fig. 1).
- Tenere i tubi centro contro centro, quindi avvitare il dado a mano per 3-4 giri.
- Stringere la flangia con la chiave (per il momento torcente, fare riferimento alla Tabella sotto riportata).
- Verificare che non vi siano fughe di gas nelle zone collegate con flangia. Isolare sia i tubi del gas che quelli del liquido (vedi Fig. 2).
- Ricoprire i giunti dei tubi e il foglio isolante con una fascia avvolgente.

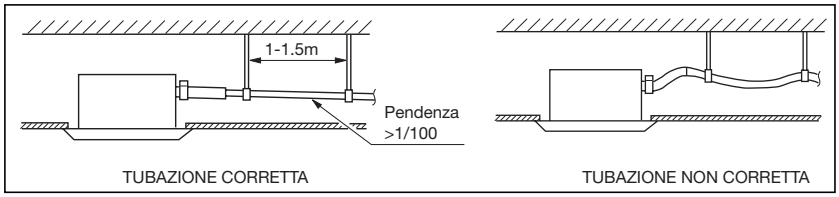




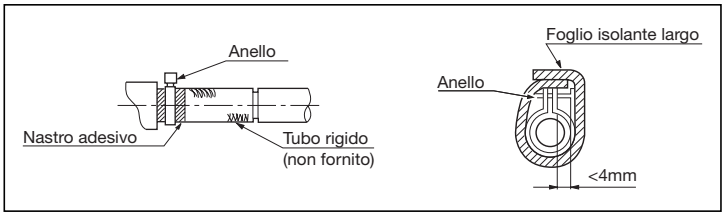
Diametro tubazioni	Momento torcente	A(mm)	Dimensioni flangia
Ø6.35mm	1420~1720N·cm (144~176kgf·cm)	8.3~8.7	
Ø9.52mm	3270~3990N·cm (333~407kgf·cm)	12.0~12.4	
Ø15.88mm	6180~7540N·cm (630~770kgf·cm)	18.6~19.0	
Ø19.05mm	9720~11860N·cm (990~1210kgf·cm)	22.9~23.3	

Tubazioni di scarico condensa

- Il diametro del tubo scarico condensa deve essere uguale o maggiore di quello delle tubazioni dell'unità interna (tubo di vinile: dimensioni 25mm; O.D. 32mm).



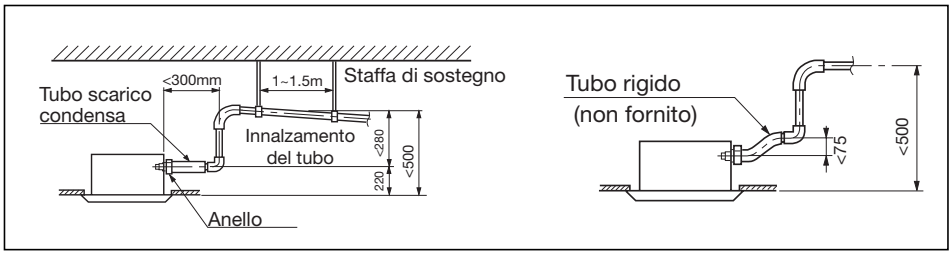
- Le tubazioni di scarico condensa dovrebbero essere corte e installate con una pendenza verso il basso di almeno 1/100. Evitare di farle passare attraverso un punto più elevato e di provocare sifoni.
- Tenere una distanza di 1-1,5m tra le staffe di sostegno affinché il tubo stia dritto.



- Attaccare il tubo rigido all'unità mediante un anello d'attacco. Inserire il tubo di scarico all'interno del foro scarico condensa finché non raggiunge il nastro adesivo bianco. Stringere l'anello d'attacco finché la testa della vite si trova a meno di 4mm dal tubo scarico condensa.
- Avvolgere un foglio isolante attorno all'anello d'attacco per sigillarlo al tubo scarico condensa. Provvedere ad isolare le tubazioni scarico condensa all'interno della stanza.

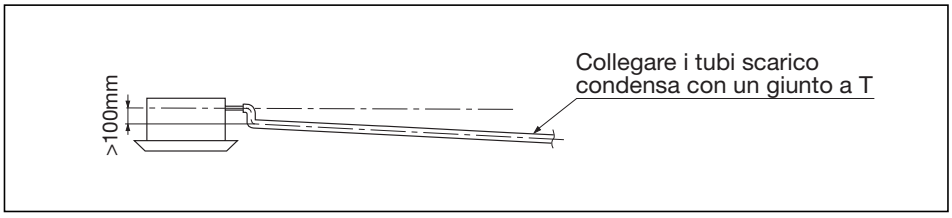
ATTENZIONE

- L'altezza della testa dello scarico può essere innalzata fino a un massimo di 500mm al di sopra del soffitto.
- Il tubo dovrebbe formare un angolo retto rispetto all'unità, a 300mm di distanza da essa.



Note:

- La pendenza massima del tubo scarico condensa deve essere pari a 75mm.
- Se si deve provvedere alle tubazioni di scarico condensa per più di una unità interna, posizionare il tubo in comune circa 100mm al di sotto dell'apertura di scarico condensa di ogni unità (vedi figura).



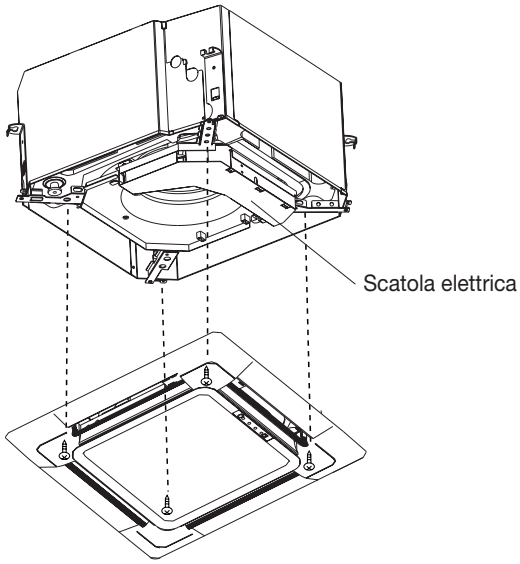
Italiano

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installazione

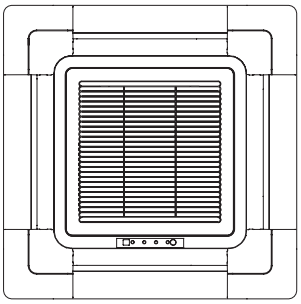
Per i modelli: 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEEAA

- Verificare che l'unità interna sia orizzontale per mezzo di una livella o un tubo di vinile riempito d'acqua, e che la dimensione del foro nel soffitto sia corretta. Rimuovere le livelle dall'unità interna prima di fissare il pannello decorativo.
- Inserire due delle quattro viti diagonalmente, in modo che la differenza di altezza tra i due lati opposti dell'unità interna sia inferiore a 5mm.
- Agganciare il pannello sui due bulloni e fissarli provvisoriamente.
- Stringere le viti fissate provvisoriamente ed inserire le altre due viti. Avvitare e stringere bene le quattro viti.
- Collegare il cavo elettrico del motore del deflettore.
- Collegare il cavo di segnale.
- Se il motore del deflettore non entra in funzione tramite il telecomando (tasto SWING), verificare che il collegamento elettrico sia corretto; riprovare col telecomando dopo aver staccato l'alimentazione per 10 secondi.



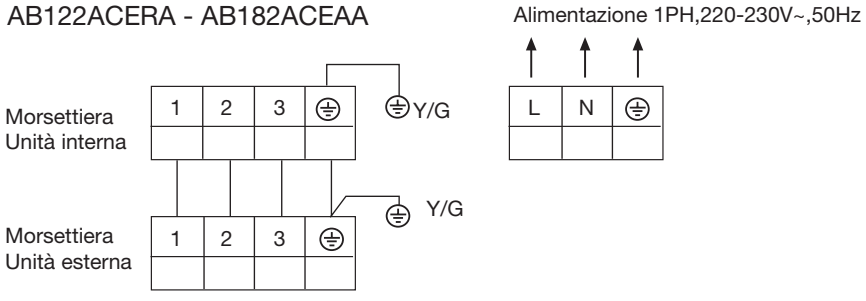
ATTENZIONE

- Fissare il pannello decorativo esclusivamente nella direzione indicata in figura.
- Se il pannello viene fissato diversamente, si verificheranno perdite d'acqua. Inoltre, i cavi per la ricezione del segnale e per l'oscillazione del deflettore non potranno essere collegati.



Schema elettrico

AB122ACEAA
AB122ACERA - AB182ACEAA



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installazione

Per i modelli: AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB602ACEAA, AB602ACERA

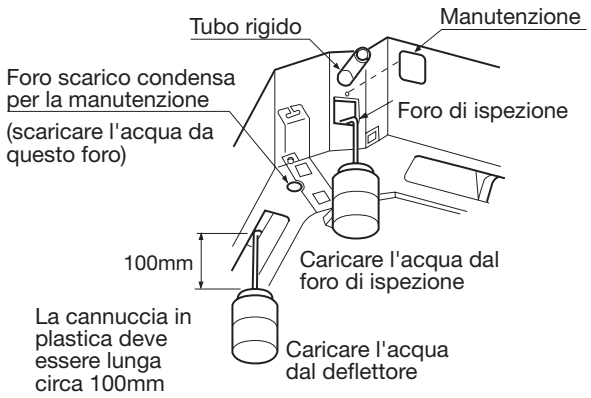
Terminata l'installazione delle tubazioni, eseguire un test per verificare che la condensa scorra adeguatamente nelle tubazioni e che i collegamenti non perdano acqua. Attraverso il deflettore o il foro di ispezione, versare nelle tubazioni 1200cc di acqua.

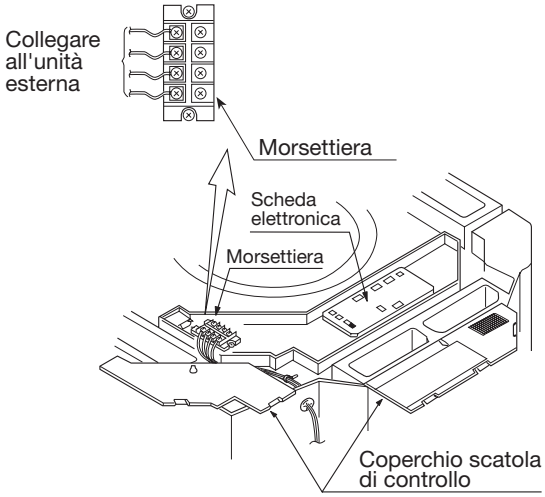
Se l'allacciamento elettrico è già completato

Eseguire il test di drenaggio in modalità Raffreddamento.

Se l'allacciamento elettrico non è ancora completato

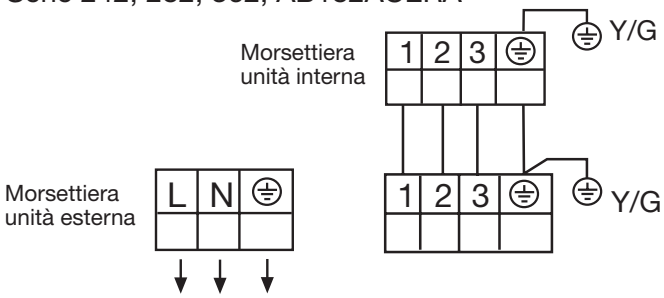
- Rimuovere il coperchio della scatola di controllo, quindi collegare il morsetto "CHECK" dell'unità interna, che si trova sulla parte superiore della scheda elettronica unità interna. Collegare l'alimentazione ai morsetti 1 e 2 della morsettiera.
- Durante tale operazione, la ventola girerà.
- Dopo aver verificato il corretto drenaggio della condensa, staccare l'alimentazione e scollegare il morsetto "CHECK".


Tubo rigido
Manutenzione
Foro scarico condensa per la manutenzione
(scaricare l'acqua da questo foro)
Foro di ispezione
100mm
Caricare l'acqua dal foro di ispezione
La cannuccia in plastica deve essere lunga circa 100mm
Caricare l'acqua dal deflettore



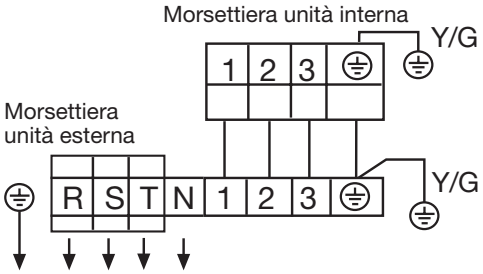
Schema elettrico

Serie 242, 282, 362, AB182ACERA



Alimentazione: 1PH, 220-230V~, 50Hz

Serie 422, 482, 602



Alimentazione: 3N~, 380-400V~, 50Hz

Italiano

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

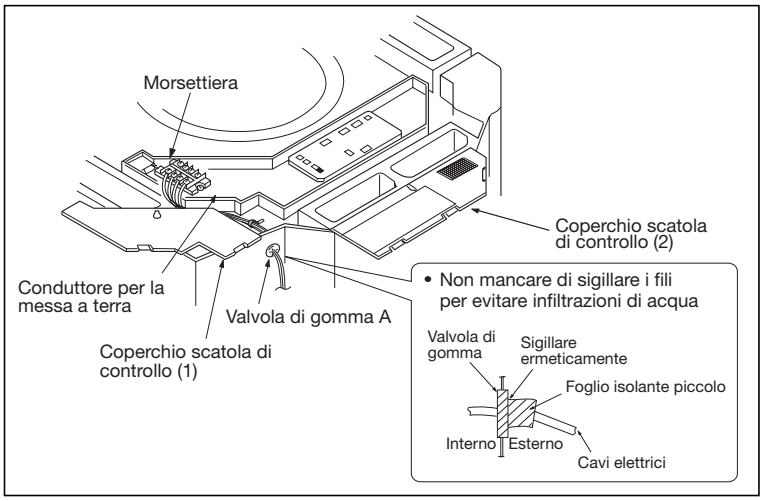
Installazione

Collegamenti elettrici

- Tutti i componenti, i materiali e le modalità di collegamento devono essere in conformità alle norme vigenti.
- Usare solo conduttori in rame.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da elettricisti qualificati.
- Fare riferimento agli schemi elettrici sotto riportati.
- Installare un sezionatore di corrente per staccare l'alimentazione a tutto il sistema.
- Per le specifiche tecniche dei cavi, dl sezionatore di corrente, degli interruttori, ecc., vedi il Manuale di installazione dell'unità esterna.

Collegamento dell'unità interna

- Rimuovere il coperchio della scatola di controllo (1), far passare i fili attraverso la valvola di gomma A; quindi, dopo aver effettuato il collegamento con gli altri fili, stringere il fermaglio. Collegare i fili nella morsettiera posta all'interno rispettando le polarità. (Tutti i fili elettrici hanno la loro polarità, e le polarità devono corrispondere a quelle sulla morsettiera).
- Avvolgere un foglio isolante attorno ai fili, per impedire infiltrazioni di condensa.
- Dopo aver effettuato i collegamenti, rimettere al loro posto i coperchi delle scatole di controllo (1) e (2).



ATTENZIONE

Quando l'alimentazione viene collegata alla morsettiera, non collegare fili con diametro diverso alla stessa morsettiera (un filo lasco può provocare un surriscaldamento del sistema).

Collegare fili con lo stesso diametro su ciascuno dei due lati del morsetto
Non collegare fili con lo stesso diametro dallo stesso lato
Non collegare fili con diametro diverso tra loro

Installazione del pannnello decorativo

AVVERTENZE

- Con il pannello decorativo, 2 o 3 direzioni del flusso d'aria non sono disponibili.
- Il pannello decorativo può essere installato a un'altezza massima di 3 metri.

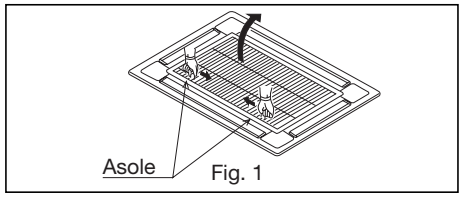


Fig. 1

Preparazione

- Il pannello decorativo non deve essere appoggiato a faccia in giù o contro un muro, né su una superficie inclinata.
- Prestare attenzione a non piegare i deflettori inavvertitamente.

1. Rimuovere la griglia di aspirazione dell'aria dal pannello decorativo. Tirare le 2 asole sulla griglia verso l'esterno e sollevare la griglia (Fig.1). Sollevarla a circa 45° e rimuoverla dal pannello. Strappare il nastro adesivo che tiene fissato il filtro dell'aria al retro della griglia di aspirazione (Fig.2).

2. Rimuovere le coperture angolo. Strappare il nastro adesivo e togliere le coperture angolo facendole scorrere (Fig.3).

3. Applicare il foglio isolante se necessario. Tagliare il foglio isolante in due lungo la linea indicata. Utilizzare solo la parte (a) e gettare via la parte (b) (Fig.4). Inserire la parte (a) del foglio isolante nel posto indicato nelle figure 5 e 6.

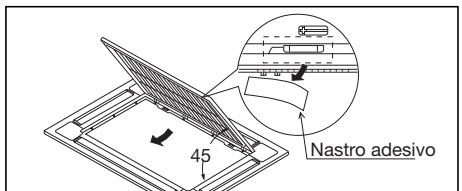


Fig. 2

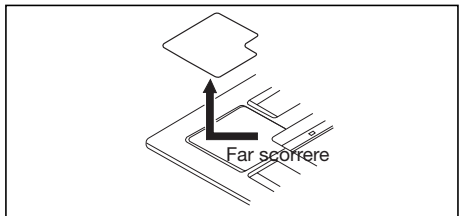


Fig. 3

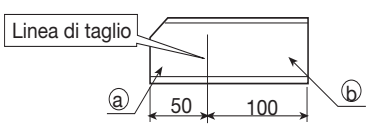


Fig. 4

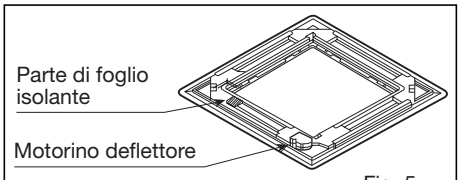


Fig. 5

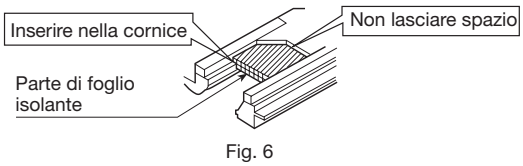
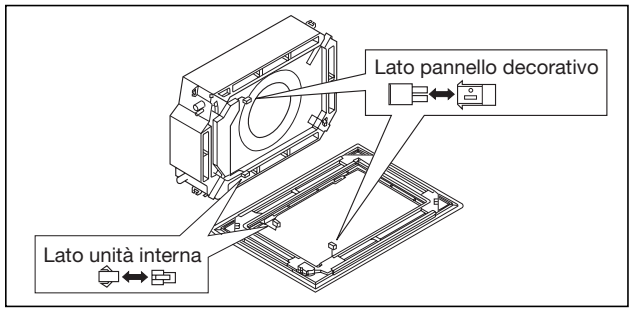


Fig. 6

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Collegamento elettrico del pannello decorativo

- Collegare i fili del motorino deflettore sul pannello decorativo (vedi figura).
- Se il collegamento non viene effettuato in modo corretto, sul display del telecomando appare il codice di errore A7.



Installazione del pannello decorativo

1. Come mostrato in Fig. 7, far combaciare la posizione del motorino deflettore con quella del foro delle tubazioni dell'unità interna.
2. Agganciare provvisoriamente i due anelli di fissaggio dalla parte del motorino deflettore ai ganci posti sull'unità interna.
3. Agganciare gli altri due anelli di fissaggio ai ganci posti sull'unità interna. (Fare attenzione a non pizzicare in mezzo i cavi del motorino deflettore).
4. Avvitare per circa 15mm le quattro viti sotto gli anelli di fissaggio.
5. Regolare il pannello decorativo affinché copra completamente l'apertura sul soffitto.
6. Stringere bene le quattro viti in modo che lo spazio tra il pannello e l'unità interna sia compreso tra 5 e 8 mm.

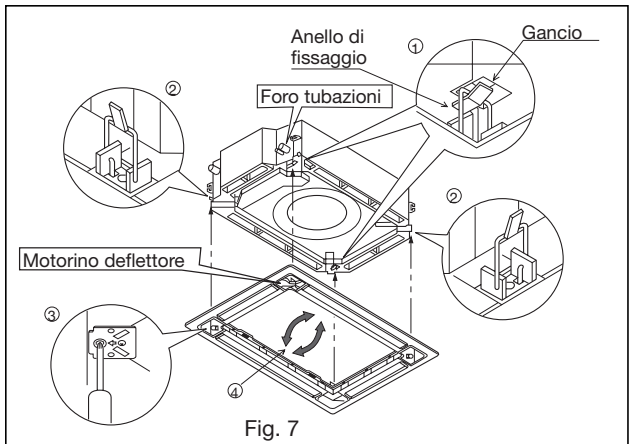
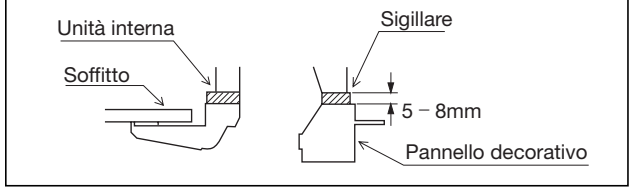


Fig. 7



ATTENZIONE

- Se le viti non sono strette saldamente si possono verificare dei problemi, come indicato in Fig. 8.
- Se dopo aver stretto le viti rimane ancora una fessura, si prega di regolare l'altezza dell'unità interna (Fig. 9).
- Se l'unità interna è perfettamente orizzontale e il drenaggio della condensa avviene regolarmente, l'altezza dell'unità interna può essere regolata agendo attraverso i fori agli angoli del pannello decorativo.

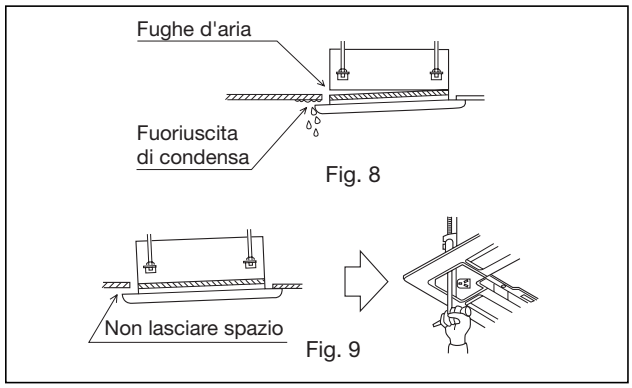


Fig. 8

Fig. 9

Installazione della griglia di aspirazione e delle coperture angolo

1. Installare la griglia di aspirazione seguendo la procedura inversa rispetto a quella indicata nel capitolo "Preparazione". La griglia di aspirazione può essere inserita lungo quattro diverse direzioni, a seconda delle esigenze del cliente.
   N.B. Mentre viene installata la griglia di aspirazione, fare attenzione a non torcere i fili del motorino deflettore.

2. Installare le coperture angolo.
   Come mostrato in Fig. 11, agganciare la copertura angolo al punto d'aggancio posto sul pannello decorativo. Quindi, far scorrere i cinque piolini finché questi si incastrano negli appositi sul pannello decorativo (Fig. 12).

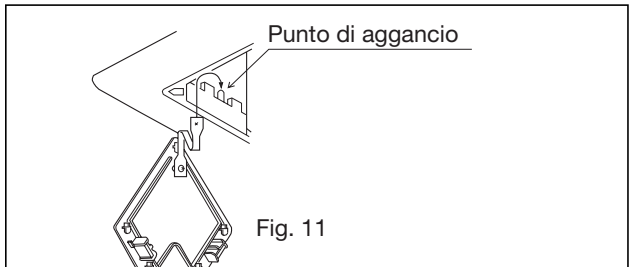


Fig. 11

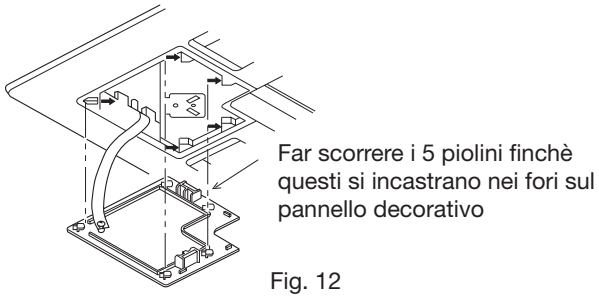


Fig. 12

Italiano

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Test di funzionamento

Far funzionare il climatizzatore secondo quanto riportato nel Manuale di istruzioni.

Punti da verificare	**Possibili anomalie dovute ad installazione inadeguata**	**Verifica**
L'unità interna è installata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, vibrare o emettere rumori.	
Ci sono perdite di gas dai giunti delle tubazioni?	Eventuali perdite possono provocare l'esaurimento del gas	
L'unità è isolata in modo adeguato?	Un isolamento inadeguato può comportare formazione di condensa	
Il drenaggio della condensa avviene senza impedimenti?	Uno scarico condensa inadeguato può comportare formazione di condensa	
Il voltaggio dell'alimentazione corrisponde a quello indicato sulla targhetta?	Un voltaggio improprio può provocare malfunzionamenti o incendio dei componenti.	
I collegamenti elettrici e le tubazioni sono stati sistemati correttamente?	Collegamenti inadeguati possono provocare malfunzionamenti o incendio dei componenti.	
È stata effettuata la messa a terra?	Possibile folgorazione	
I cavi elettrici sono delle dimensioni corrette?	Cavi elettrici non idonei possono provocare malfunzionamenti o incendio dei componenti.	
Vi sono ostacoli che ostruiscono le griglie di aspirazione e di uscita delle unità interna ed esterna?	Raffreddamento inadeguato	
Prendere nota della lunghezza delle tubazioni e della quantità di refrigerante caricata.	È difficile verificare la quantità di refrigerante	

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

CLIMATISEUR UNITARY SMART CASSETTES 4 VOIES

MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTALLATION

On-Off	Inverter
AB122ACEAA	AB122ACERA
AB182ACEAA	AB182ACERA
AB242ACEAA	AB242ACERA
AB242AEEAA	AB242AEERA
AB282ACEAA	AB282AEERA
AB282AEEAA	AB362ACERA
AB362ACEAA	AB362AEERA
AB422AEEAA	AB482AEERA
AB482ACEAA	AB602ACERA
AB482AEEAA	
AB602ACEAA	

Français

• Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement ce manuel.

• Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter au besoin.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

IST HA085 F Rev. 00-2007

Table des matières

Précautions d'utilisation	3
Modèles de cassettes	5
Touches et écran de la télécommande	6
Fonctionnement	9
Entretien	19
Guide de dépannage	21
Diagnostic	23
Précautions lors de l'installation	25
Installation de l'unité intérieure	26
Test de fonctionnement	34

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Précautions d'utilisation

- Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le climatiseur.
- Les précautions de sécurité indiquées ci-après se divisent en deux catégories : DANGER et ATTENTION. Le non-respect des précautions de la catégorie DANGER peut causer de graves conséquences (mort, blessures graves, etc.). Toutefois, le non-respect des précautions de la catégorie ATTENTION peut causer de graves problèmes en fonction de la situation. Toujours conserver les conseils de sécurité à portée de la main pour pouvoir les consulter à tout moment.

DANGER

- Ce climatiseur doit être installé par un professionnel spécialisé; ne pas tenter de l'installer soi-même.
- Pour toute réparation, s'adresser toujours et exclusivement à un SAV agréé.
- En cas de déménagement ou de réinstallation de l'appareil, s'adresser à un SAV agréé pour démonter et réinstaller le climatiseur.
- Eviter de rester exposés trop longtemps au flux d'air froid soufflé par le climatiseur.
- Ne jamais introduire les doigts ou des objets quelconques dans les grilles d'aspiration ou de soufflage.
- Ne pas mettre en marche ou arrêter le climatiseur en branchant ou débranchant la fiche du câble d'alimentation.
- Faire attention à ne pas endommager le câble d'alimentation.
- En cas de mauvais fonctionnement du climatiseur (odeur de brûlé ou autre), arrêter immédiatement l'appareil, débrancher le câble d'alimentation et s'adresser à un SAV agréé.

RECOMMANDATIONS

- Aérer régulièrement la pièce pendant le fonctionnement du climatiseur.
- Ne pas diriger le flux d'air de l'appareil directement vers des cheminées ou autres appareils de chauffage.
- Ne pas poser d'objets ou monter sur le climatiseur
- Ne pas suspendre d'objets à l'unité intérieure.
- Ne pas poser de vases ou de récipients contenant de l'eau sur le climatiseur.
- Le pas mettre d'eau sur le climatiseur.
- Ne pas manipuler le climatiseur les mains mouillées.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation.
- Débrancher toujours le câble d'alimentation en cas d'arrêt prolongé du climatiseur.
- Vérifier périodiquement l'installation et les supports pour détecter tout endommagement.
- Ne pas installer de plantes ou d'animaux devant le flux d'air provenant du climatiseur.
- Ne pas boire l'eau éliminée par le climatiseur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision ou œuvres d'art, la culture de plantes ou l'élevage d'animaux.
- Ne pas appuyer sur les déflecteurs d'air.
- Faire fonctionner toujours l'appareil avec le filtre à air correctement installé.
- Ne pas boucher les grilles d'aspiration et de soufflage de l'air.
- S'assurer de laisser une distance minimum d'un mètre entre les unités intérieure et extérieure et les éventuels appareils électroniques.
- Eviter d'installer le climatiseur près de cheminées ou autres sources de chaleur.
- Ne pas laisser les enfants approcher du lieu d'installation pendant les travaux.
- Ne pas utiliser de gaz inflammables près du climatiseur.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Avertissements

Spécifications pour l'élimination

Le climatiseur porte ce symbole indiquant que les produits électriques et électroniques ne peuvent pas être éliminés avec les déchets domestiques non triés. Ne pas tenter de démolir le système soi-même : la démolition du système de climatisation, ainsi que la récupération du frigorigène, de l'huile et de toute autre partie doivent être réalisées par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière. Les climatiseurs doivent être traités dans une structure spécialisée dans la réutilisation, le recyclage et la récupération des matériaux. L'élimination correcte du produit évitera les éventuels impacts négatifs sur l'environnement et la santé. Pour plus de renseignements, contacter l'installateur ou les autorités locales. Les piles doivent être retirées de la télécommande et éliminées à part, conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière.

Normes de sécurité

Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels entraînés par le non-respect des normes de sécurité suivantes:

- Ne pas mettre en marche un climatiseur endommagé. En cas de doute, contacter le revendeur.
- Respecter scrupuleusement les instructions contenues dans cette notice.
- L'installation doit être exécutée par un technicien qualifié et agréé. Ne pas tenter d'installer l'appareil soi-même.
- Pour des raisons de sécurité, le climatiseur doit être raccordé à une prise de terre.
- Avant d'ouvrir le panneau avant, toujours débrancher le câble d'alimentation. Ne pas tirer sur le câble, mais débrancher la fiche de la prise de courant.
- Faire appel au SAV pour toute réparation. Les réparations électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié. Des réparations inadaptées peuvent être dangereuses pour l'utilisateur.
- Ne pas endommager les composants du climatiseur qui contiennent du liquide frigorigène: ne pas perforer, écraser ni déformer les tuyauteries, et ne pas gratter le revêtement de surface. Le frigorigène peut provoquer de graves lésions en cas de contact avec les yeux.
- Ne pas obstruer ni couvrir la grille de soufflage du climatiseur. Ne pas mettre les doigts ni autres objets dans les grilles de soufflage/entrée ni dans les déflecteurs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Ne pas monter sur l'unité extérieure.
- Lors de la mise en marche, la carte électronique vérifie le fonctionnement du moteur et le ventilateur du moteur s'actionne au bout de quelques secondes.
- En Refroidissement, les ailettes oscillent automatiquement pour éviter la condensation.

Limites de fonctionnement

Plage utile des températures ambiantes :

				ON-OFF	Inverter
Refroidissement	Température intérieure	max.	BS/BH	32/23°C	32/23°C
		min.	BS/BH	18/14°C	18/14°C
	Température extérieure	max.	BS/BH	43/26°C	43/26°C
		min.	BS/BH	10/6°C	-5°C
Chauffage	Température intérieure	max.	BS	27°C	27°C
		min.	BS	15°C	15°C
	Température extérieure	max.	BS/BH	24/18°C	24/18°C
		min.	BS	-7°C	-15°C

BS : température à bulbe sec
BH : température à bulbe humide

- L'interrupteur d'urgence sur le tableau n'est pas disponible.
- Si le climatiseur est utilisé à des températures supérieures à celles indiquées ci-dessus, le circuit automatique de protection incorporé peut se déclencher et interrompre le fonctionnement du climatiseur afin de ne pas endommager les circuits internes. Au contraire en cas d'utilisation du climatiseur à des températures inférieures à celles indiquées, l'échangeur de chaleur peut geler entraînant des fuites d'eau ou autres anomalies de fonctionnement.
- Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres applications que le refroidissement, le chauffage, la déshumidification ou la ventilation de locaux.
- Le câblage doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- Les piles usagées doivent être ramenées dans un lieu où elles sont collectées.
- Si le fusible de la carte électronique saute, le remplacer par un fusible du type T3,15 A/250 V.
- L'interrupteur du climatiseur doit interrompre tous les pôles ; la distance entre les deux contacts ne doit pas être inférieure à 3 mm.
- Utiliser seulement des fils en cuivre.
- Tous les fils doivent avoir un certificat européen de conformité.
- Les fils de raccordement et d'alimentation ne sont pas fournis.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Spécifications des fils

- Spécifications du câble d'alimentation :
  Pour les modèles **AB122ACEAA - A**B122ACERA - **AB182ACEAA**: H05RN-F 3G 2,5 mm^2
  Pour les autres modèles, consulter le manuel technique de l'unité extérieure.

- Spécifications du câble de raccordement UI/UE :
  Pour les modèles **AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA** :H05RN-F 3G 2,0 mm^2 + H05RN-F 1x0,75 mm^2
  Pour les autres modèles, consulter le manuel technique de l'unité extérieure.

Modèles de cassettes

AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA
AB182ACERA

AB242ACEAA - AB242ACERA - AB282ACEAA

AB282AEERA - AB362ACEAA - AB362AEERA
AB422AEEAA - AB482AEEAA - AB482AEERA

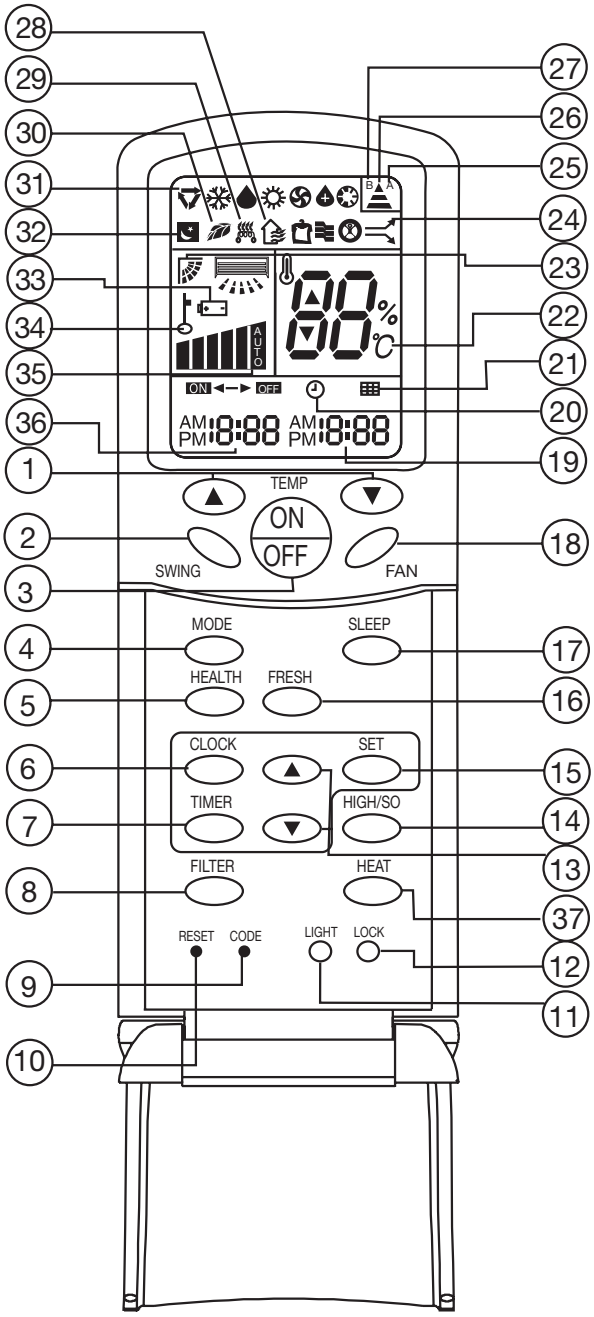
AB362ACERA - AB482ACEAA - AB602ACEAA
AB602ACERA

AB282AEEAA - AB242AEEAA - AB242AEERA

Français

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Touches et écran de la télécommande YR-H71



1. Touches TEMP (programmation température)
Pour régler la température ambiante.
(Gamme valable de programmation : 16 °C à 30 °C)

2. Touche SWING
Une pression de la touche active l'oscillation automatique du déflecteur .
Appuyez une deuxième fois pour arrêter le déflecteur sur une position fixe.

3. Touche ON/OFF
Pour mettre en marche et arrêter le climatiseur.
Chaque fois que le climatiseur est mis en marche, l'écran de la télécommande affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les fonctions Timer, Sleep et Swing).

4. Touche MODE
Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré. A chaque pression, le mode de fonctionnement varie de la façon suivante:

5. Touche HEALTH
Pour régler la fonction Health

6. Touche CLOCK
Pour régler l'horloge.

7. Touche TIMER (minuterie)
Pour programmer les fonctions "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

8. Touche FILTER (filtre)
Pour faire descendre et remonter automatiquement le filtre à air pour le nettoyage.

9. Touche CODE
Pour sélectionner le code A ou B. Sélectionner A.

10. Touche RESET
Appuyez sur cette touche avec un objet pointu pour rétablir la programmation initiale de la télécommande, par exemple en cas de dysfonctionnement provoqué par une source électromagnétique.

11. Touche LIGHT
Pour éclairer le tableau de commande.

12. Touche LOCK
Pour bloquer les touches et l'écran de la télécommande.

13. Touches HOUR (programmation horaire)
Pou programmer l'heure de la minuterie et régler l'heure de l'horloge.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Touches et écran de la télécommande

14. Touche HIGH/SO: Pour sélectionner les modes HIGH ou SOFT.

15. Touche SET : pour confirmer les programmations de la minuterie et de l'horloge.

16. Touche FRESH : pour programmer la fonction Fresh air : le climatiseur aspire de l'air frais à l'extérieur.

17. Touche SLEEP : pour sélectionner le mode nuit Sleep (arrêt automatique)**.**

18. Touche FAN : pour régler la vitesse du flux d'air : basse, moyenne, grande, auto.

19. Témoins du mode Timer

20. Témoin du mode Timer.

21. Témoin Filtre (il s'allume automatiquement quand le filtre est sale).

22. Témoin température (il affiche la température programmée).

23. Témoin mode Swing (oscillation automatique du déflecteur).

24. Témoin mode High/Soft.

25. Témoin code A.

26. Témoin envoi signal.

27. Témoin code B.

28. Témoin Fresh Air.

29. Témoin chauffage électrique auxiliaire.

30. Témoin fonction Health (ionisateur).

31. Témoins mode de fonctionnement :

32. Témoin fonction Sleep.

33. Témoin état piles (il indique quand les piles sont déchargées).

34. Voyant Lock (verrouillage touches)

35. Témoin vitesse du flux d'air (code A) :

36. Témoin TIMER ON.

37. Touche HEAT : Pour sélectionner la fonction « Chauffage électrique auxiliaire".

Note :
Pour certaines unités, les fonctions décrites aux points 5, 8,11, 14, 16 et 37 sont en option.
La touche HIGH/SO est active dans les modes refroidissement et chauffage ; après avoir appuyé sur la touche HIGH/SO, la vitesse du ventilateur est AUTO.
La fonction HIGH est automatiquement annulée après 15 minutes de fonctionnement.

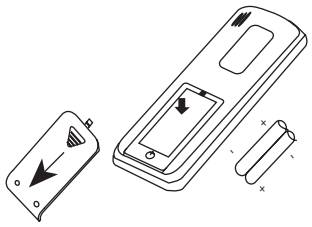
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Utilisation de la télécommande

- Après avoir allumé le climatiseur, pointer la télécommande directement vers le récepteur des signaux sur l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et le récepteur ne doit pas être supérieure à 7 mètres et il ne doit pas y avoir d'obstacles.
- Éviter de faire tomber la télécommande et/ou de l'endommager.
- Si une lampe fluorescente à mise en marche électronique, ou une lampe fluorescente à commutateur, ou un téléphone sans fil se trouve dans la pièce, la réception des signaux peut être perturbée, la distance entre l'unité intérieure et la télécommande devra donc être diminuée.

Mise en place des piles

Pour mettre les piles, suivre l'illustration.



- Ouvrir le logement des piles au dos de la télécommande: Appuyer légèrement sur " " dans la direction de la flèche et faire glisser le couvercle.
- Mettre les piles : s'assurer qu'elles sont insérées dans le bon sens.
- Refermer le couvercle du logement des piles.
- Pour voir si l'opération a été correctement exécutée : si, après avoir appuyé sur la touche ON/OFF, l'écran de la télécommande reste éteint, retirer les piles et les mettre à nouveau.

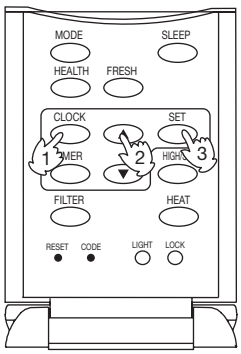
Notes :

- Si, après avoir remplacé les piles, la télécommande fonctionne mal ou ne fonctionne pas du tout, appuyer sur la touche RESET avec un objet pointu.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- La télécommande effectue un test automatique après le remplacement des piles.
  Pendant le test, l'écran affichera tous les témoins, qui disparaîtront si les piles ont été correctement placées.

Programmation de l'horloge

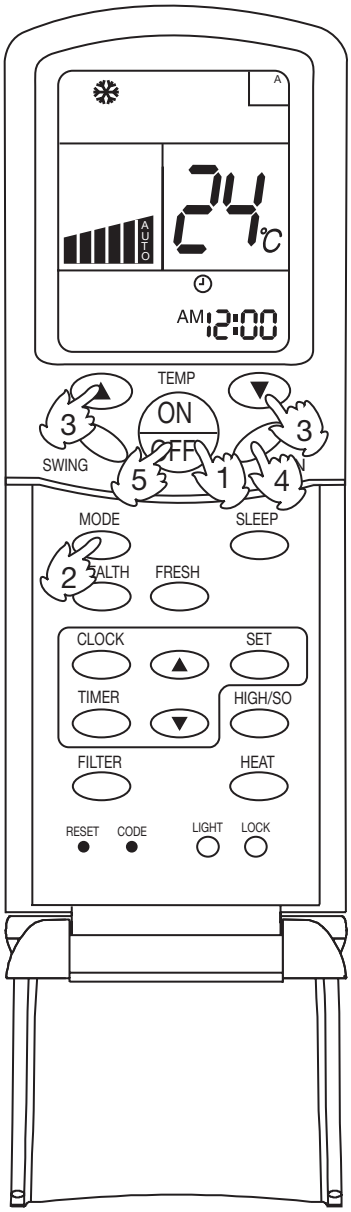
Lors de la première mise en marche de l'appareil, après avoir remplacé les piles de la télécommande, il faut régler l'horloge de la manière suivante :

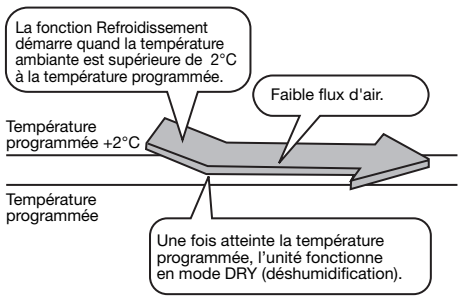
1. Appuyer sur la touche CLOCK : "AM" ou "PM" clignotera sur l'écran.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure exacte. A chaque pression de la touche l'heure augmente ou diminue d'une minute. Un appui prolongé sur la touche permet le défilement rapide de l'heure.
3. 3. Pour confirmer l'heure programmée, appuyer sur la touche SET. "AM" et PM" cessent de clignoter et l'horloge commence à fonctionner. (AM signifie matin et PM après-midi).



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Fonctionnement AUTO, Refroidissement, Déshumidification et Chauffage.




La fonction Refroidissement démarre quand la température ambiante est supérieure de 2°C à la température programmée.
Faible flux d'air.
Température programmée +2°C
Température programmée
Une fois atteinte la température programmée, l'unité fonctionne en mode DRY (déshumidification).

(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche. L'écran à cristaux liquides affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les modes Timer, Sleep et Swing).

(2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE ; à chaque pression, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante :

Code A

Stopper l'écran sur le symbole du mode souhaité (Auto, Refroidissement, Déshumidification ou Chauffage).

(3) Programmation de la température

Appuyer sur les touches TEMP.

▲ La température indiquée augmente de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet d'augmenter rapidement la température programmée.

▼ La température indiquée diminue de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet de diminuer rapidement la température programmée.

Sélectionner la température désirée.

(4) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN ; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:

Code A

Le climatiseur fonctionnera à la vitesse du flux d'air sélectionnée.

(5) Arrêt du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF, le climatiseur s'arrête.

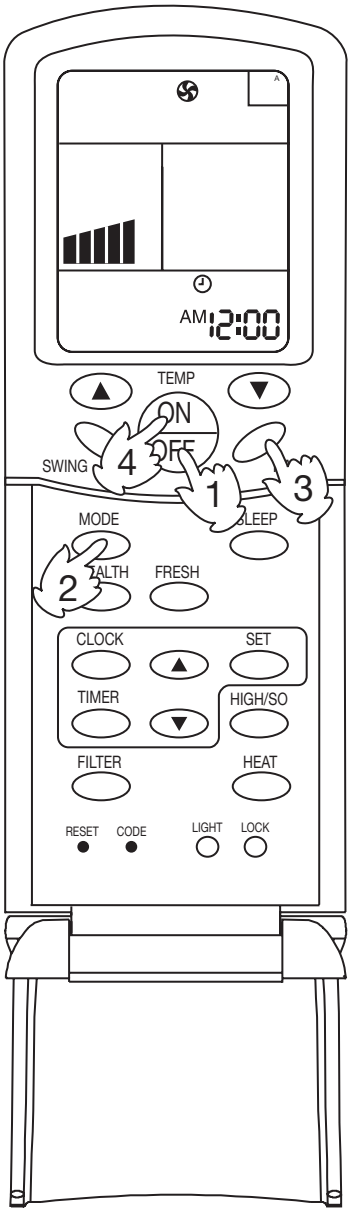
Français

Notes :

- En mode AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus approprié selon la température ambiante.
- En mode Déshumidification, quand la température ambiante est supérieure de 2°C à la température programmée, l'unité commence à fonctionner par intermittence avec vitesse du ventilateur basse, indépendamment de la vitesse du ventilateur programmée. Si la température ambiante est plus basse que la température programmée, le climatiseur fonctionnera seulement en mode Ventilation.
- En mode Chauffage, l'air chaud n'est soufflé qu'au bout de quelques instants pour éviter l'effet «air froid».

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Fonctionnement en Ventilation



(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche. L'écran à cristaux liquides affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les modes Timer, Sleep et Swing).

(2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE ; à chaque pression, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante :

Sélectionner le symbole du mode Ventilation.

(3) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN ; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:

Le climatiseur fonctionnera à la vitesse du flux d'air sélectionnée.

(4) Arrêt du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF, le climatiseur s'arrête.

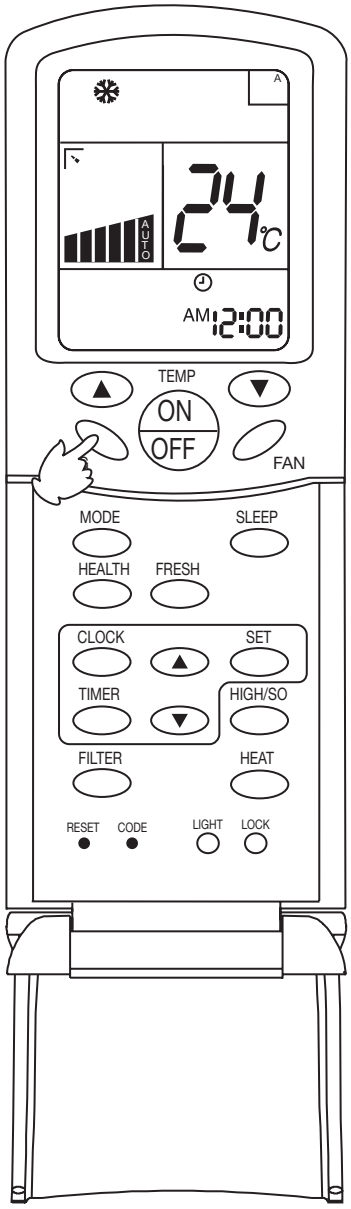
Note :

En mode Ventilation, le fonctionnement AUTO FAN et le mode Sleep ne sont pas disponibles.

En outre, il n'est pas possible de programmer la température ambiante.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Réglage de la direction du flux d'air



Fonction SWING

Appuyer une fois sur la touche SWING.
Les déflecteurs oscilleront automatiquement vers le bas et vers le haut.

Appuyer à nouveau sur la touche SWING pour arrêter les déflecteurs dans la position désirée ; la direction du flux d'air est fixe.

Quand le climatiseur est arrêté, les déflecteurs se referment automatiquement.

Recommandations :

- Pour régler la position des déflecteurs, toujours utiliser la touche SWING sur la télécommande ; ne pas déplacer le déflecteur avec les mains pour ne pas abîmer le climatiseur. Si les déflecteurs fonctionnent mal, arrêter le climatiseur puis le remettre en marche.
- Il est conseillé de ne pas maintenir les déflecteurs tournés vers le bas pendant longtemps en mode Refroidissement ou Déshumidification, car il pourrait se former de l'eau de condensation sur la grille de soufflage.
- Programmer une bonne température lorsque le climatiseur est utilisé pour des enfants, des personnes âgées ou des malades.
- Quand le taux d'humidité est élevé, il peut se former de la condensation sur la grille de soufflage si les ailettes verticales sont complètement tournées vers la droite ou vers la gauche.

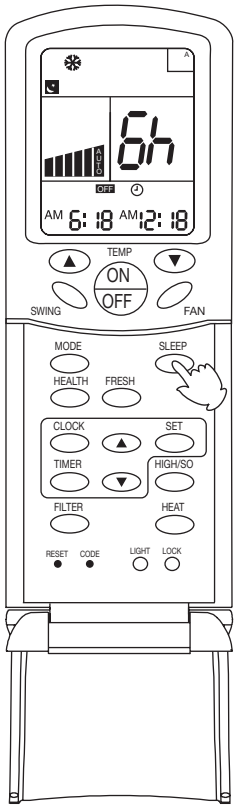
Suggestions:

- Étant donné qu'en mode Refroidissement l'air froid descend, il sera utile, pour une meilleure circulation, de régler le flux d'air horizontalement.
- Étant donné qu'en mode Refroidissement l'air chaud monte, il sera utile, pour une meilleure circulation, de régler le flux d'air vers le bas.
- Veiller à ne pas prendre froid quand l'air froid est dirigé vers le bas.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Fonction nuit SLEEP

Quand on appuie sur la touche SLEEP avant d'aller se coucher, le climatiseur adapte son fonctionnement afin que les conditions de repos soient optimales. Avant d'utiliser cette fonction, s'assurer d'avoir réglé l'horloge correctement.



Utilisation de la fonction SLEEP

Après avoir mis en marche l'unité, sélectionner le mode de fonctionnement désiré et appuyer sur la touche SLEEP. La télécommande affichera l'heure programmée précédemment (la première fois "1h") et le symbole de la fonction Sleep. Appuyer sur les touches HOUR ▲/▼ pour la programmation de l'horaire : on peut programmer de 1 à 8 heures. À chaque pression de la touche, l'heure augmente ou diminue de 1 heure : l'écran affiche "xh" et "OFF".

Fonctionnement en mode Refroidissement et Déshumidification

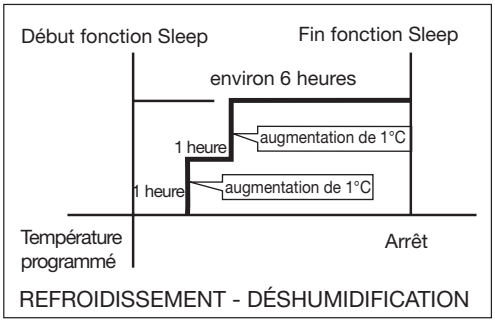
Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante augmente de 1°C par rapport à la température programmée. Puis d'un autre degré une heure après. L'unité fonctionne pendant 6 heures à cette température, puis s'arrête automatiquement. La température ambiante est supérieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop froid pendant la nuit.

Fonctionnement en mode Chauffage

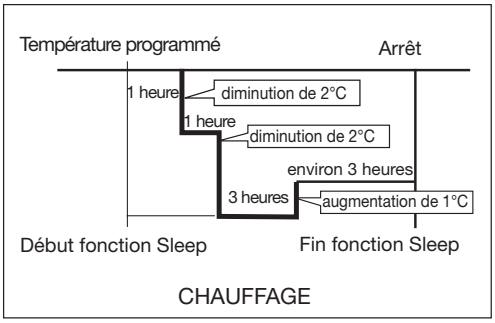
Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante baisse de 2°C par rapport à la température programmée. Puis de deux degrés une heure après. Au bout de 3 heures la température ambiante augmente de 1°C. L'unité fonctionnera encore pendant trois heures à cette température, puis elle s'arrêtera automatiquement. La température ambiante est inférieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop chaud pendant la nuit.

Fonctionnement en mode Auto

L'unité fonctionne avec la fonction Sleep selon le mode de fonctionnement choisi automatiquement par le système.



REFROIDISSEMENT - DÉSHUMIDIFICATION



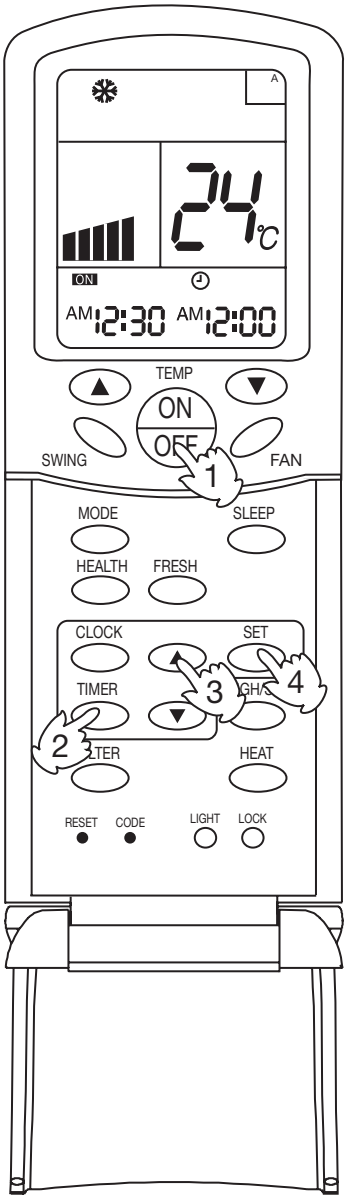
CHAUFFAGE

Notes :

- Après avoir programmé la fonction Sleep, il n'est pas possible de régler l'horloge.
- Si la durée programmée est inférieure à 8 heures, le climatiseur s'arrêtera automatiquement à la fin de la période programmée.
- Programmer d'abord la fonction Timer puis la fonction Sleep. Après avoir programmé la fonction Sleep, il n'est pas possible de programmer la minuterie.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Mode TIMER ON/OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement désiré.

L'écran à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER ; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit :

Sélectionner le mode Timer désiré (TIMER ON ou TIMER OFF), ON ou OFF clignotent sur l'écran.

(3) Programmation de la minuterie

Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'horaire ▲/▼

▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

(4) Confirmation de la programmation

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer

ON ou OFF sur la télécommande cesse de clignoter.

Heure affichée: Heure affichée: l'unité se met en marche (TIMER ON) ou s'arrête (TIMER OFF) à l'heure x et x minutes

Désactivation du Timer

Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran.

Français

Suggestions:

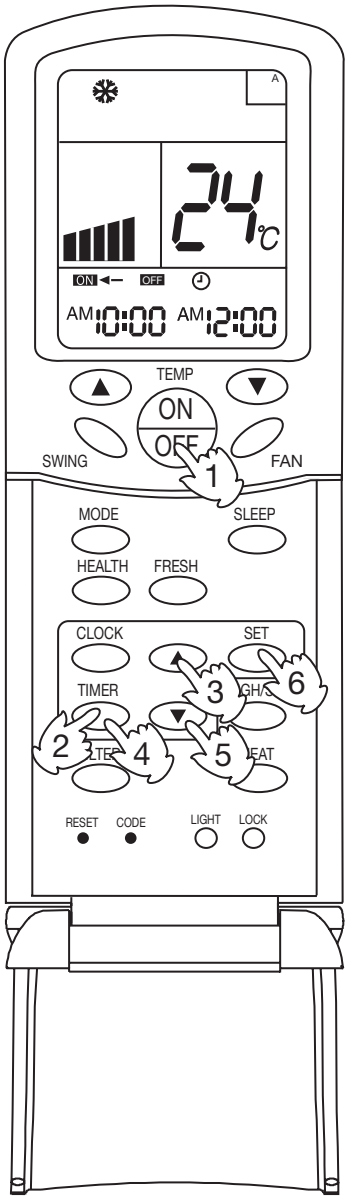
- Après avoir remplacé les piles, ou en cas de coupure de courant, il faut reprogrammer le Timer.
- La télécommande possède une fonction mémoire, il suffit donc, quand on utilise le mode Timer la fois suivante, d'appuyer, après avoir sélectionné le mode de fonctionnement, sur la touche SET si la programmation du Timer est la même que la fois précédente.

Note :

Après avoir programmé le mode Timer, l'écran de la télécommande affiche l'heure de la minuterie. Pour afficher l'heure de l'horloge, appuyer une fois sur la touche CLOCK. Au bout de 5 secondes, l'écran affichera à nouveau l'heure de la minuterie.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Mode TIMER ON-OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement désiré.

L'écran à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER ; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit:

Sélectionner le mode Timer voulu (TIMER ON-OFF), ON clignote sur l'écran.

(3) Programmation de l'horaire pour TIMER ON

Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'horaire ▲/▼

▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 10 minutes. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

(4) Confirmation de la programmation pour TIMER ON

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche TIMER pour confirmer.

ON sur la télécommande cesse de clignoter et OFF commence à clignoter.

Heure affichée: l'unité se mettra en marche à l'heure x et x minutes

(5) Programmation de l'horaire pour TIMER OFF

Suivre la même procédure que pour "Programmation de l'horaire pour TIMER ON.

(6) Confirmation de la programmation pour TIMER OFF

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer

OFF sur la télécommande cesse de clignoter.

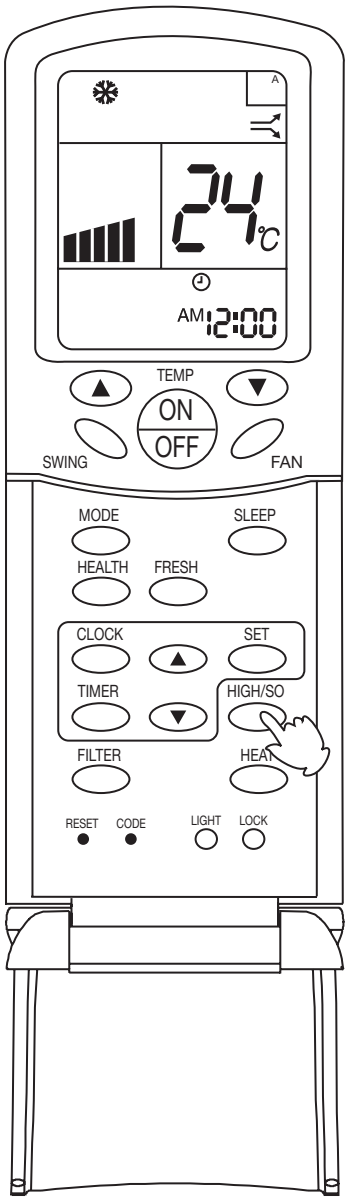
Heure affichée: l'unité se mettra en marche à l'heure x et x minutes.

Désactivation du Timer

Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran. Selon la séquence de programmation de l'horaire pour TIMER ON et TIMER OFF, on peut obtenir Marche-arrêt ou Arrêt-marche.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Fonction HIGH/SOFT



MODE DE FONCTIONNEMENT HIGH

Mode conseillé pour obtenir un réchauffement ou un refroidissement rapide de la pièce. La touche HIGH/SO est uniquement active en mode Refroidissement ou Chauffage (pas en mode Auto, Déshumidification, Ventilation).

Activation

Appuyer une seule fois sur la touche HIGH/SO. L'indication " ↗ " est affichée sur la télécommande et le fonctionnement en mode High est activé.
Le ventilateur tourne à la vitesse ¨AUTO¨ pendant 15 minutes et il revient ensuite à la vitesse configurée précédemment.
En mode High, la vitesse du ventilateur ne peut donc pas être modifiée.

Désactivation

Appuyer deux fois sur la touche HIGH/SO. A la première pression, l'indication " ↘ " est affichée sur la télécommande et elle disparaît à la seconde pression ; le fonctionnement en mode normal est donc activé.

MODE DE FONCTIONNEMENT SOFT

Mode conseillé pour réduire le niveau de bruit de l'appareil, par expl. lorsque l'on dort ou l'on lit. La touche HIGH/SO est uniquement active en mode Refroidissement ou Chauffage (pas en mode Auto, Déshumidification, Ventilation).

Activation

Appuyer deux fois sur la touche HIGH/SO. L'indication " ↘ " est affichée sur la télécommande et le fonctionnement en mode Soft est activé. Le ventilateur tourne automatiquement à la vitesse ¨AUTO¨.

Désactivation

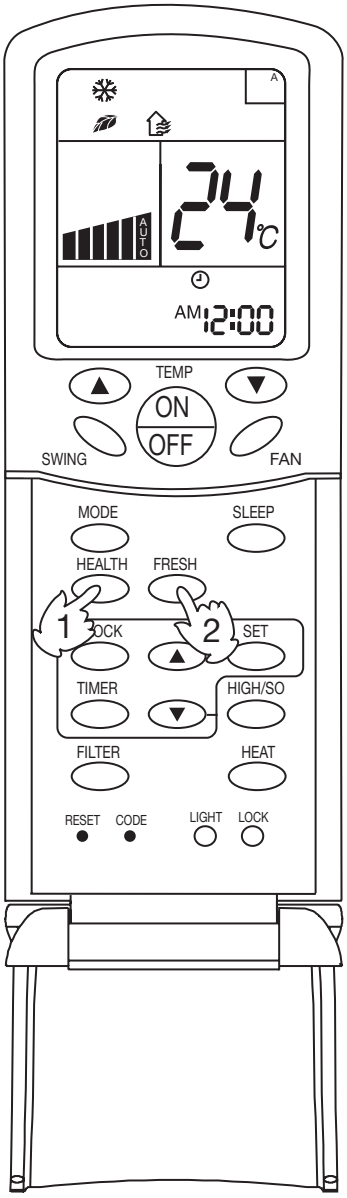
Appuyer une seule fois sur la touche HIGH/SO. A la première pression, l'indication " ↘ " disparaît et le fonctionnement en mode normal est donc activé.

Notes :

- Le fonctionnement bref et intensif (High) peut entraîner une température qui n'est pas uniforme dans toute la pièce.
- Le mode Soft peut ne pas être suffisamment puissant pour maintenir pendant longtemps la pièce aux niveaux programmés.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Fonction HEALTH



Courte présentation de la fonction Health

L'ionisateur génère une grande quantité d'ions négatifs pour équilibrer de manière efficace la quantité d'ions positifs et d'ions négatifs dans l'air, neutraliser les bactéries et accélérer le dépôt des poussières, purifiant ainsi l'air de la pièce.

(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche.

(2) Fonction Health (ionisateur)

Appuyer une fois sur la touche HEALTH, l'écran de la télécommande affiche le symbole " ": L'ionisateur s'active.
Appuyer à nouveau sur la touche HEALTH pour faire disparaître le symbole " " et arrêter l'ionisateur.

Notes :

- Lorsque le ventilateur de l'unité intérieure n'est pas en marche, le témoin de la fonction Health est allumé, mais l'ionisateur n'émet pas d'ions.

Fonction FRESH AIR

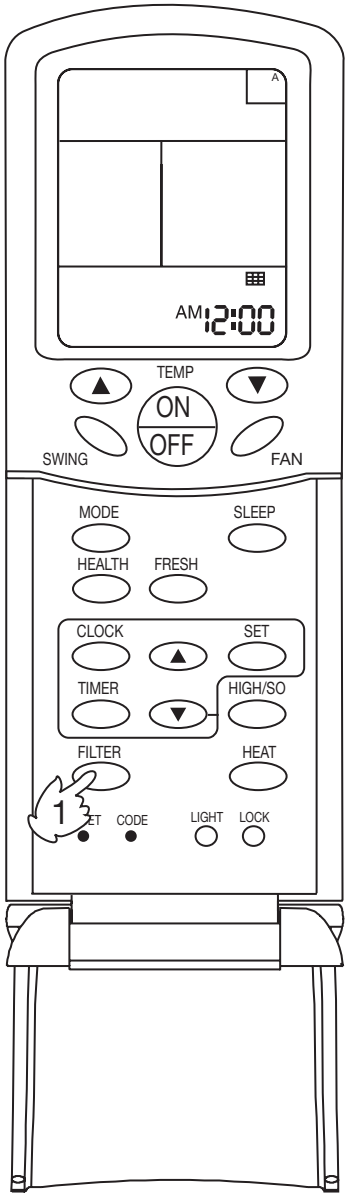
Grâce au dispositif de « recyclage d'air », la fonction Fresh Air permet la diffusion d'air propre dans la pièce climatisée et l'émission d'humidité et d'air insalubre vers l'extérieur.

- Après avoir mis en marche le climatiseur et avoir sélectionné le mode désiré (qui sera affiché sur l'écran de la télécommande et sur le tableau de commande de l'unité), appuyer sur la touche Fresh Air. L'écran affiche " " et l'unité démarre la fonction Fresh Air en mode continu.
- Appuyer à nouveau sur la touche Fresh Air : le symbole " " clignote et l'unité démarre la fonction Fresh Air en mode automatique : un cycle de 20 minutes de fonctionnement suivies de 20 minutes de pause est répété automatiquement.
- Appuyer à nouveua sur la touche Fresh Air pour quitter la fonction Fresh Air.

Notes : la fonction Fresh Air peut être programmée avec l'unité en marche ou arrêtée à condition qu'elle soit alimentée.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Filtres Up/Down



Courte présentation de la fonction Health

Après une longue période d'utilisation, la poussière se dépose sur les filtres, la fonction Up/Down est utilisée pour permettre à l'utilisateur d'extraire les filtres pour les nettoyer.

(1) Que l'unité soit arrêtée ou qu'elle soit en marche, appuyer sur la touche FILTER pendant 3 secondes pour activer la fonction Up/Down attente. Avec l'unité arrêtée, le témoin TIMER clignote et l'écran de la télécommande affiche les témoins Filter et Clock. Seules la touche FILTER, les touches de température ▲ /▼ et du temps ▲/▼ sont actives.

(2) Appuyer sur les touches ▼ de température et de temps en mode Filtres Up/Down attente : le mécanisme s'actionne en déplaçant les filtres vers le bas et il s'arrête une fois atteinte la limite maximum.

(3) Appuyer sur les touches ▲ de température et de temps en mode Filtres Up/Down attente : le mécanisme s'actionne en déplaçant les filtres vers le haut, puis se règle automatiquement pour la remise en place (durant la remise en place, la télécommande est désactivée).

(4) Pendant le mouvement vers le bas, appuyer sur les touches ▲de température ou de temps pour interrompre le mouvement.

(5) Pendant le mouvement vers le haut, appuyer sur les touches ▼de température ou de temps pour interrompre le mouvement.

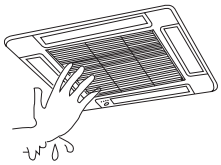
(6) Pour quitter le mode Filtres Up/Down, appuyer sur la touche FILTER pendant 3 secondes : l'unité s'arrête, le témoin de minuterie (jaune) cesse de clignoter, le filtre retourne dans la position d'origine, la télécommande s'éteint et seule l'horloge reste affichée.

Note :

Si le filtre ne revient pas dans la position d'origine, répéter l'opération pluseiurs fois.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

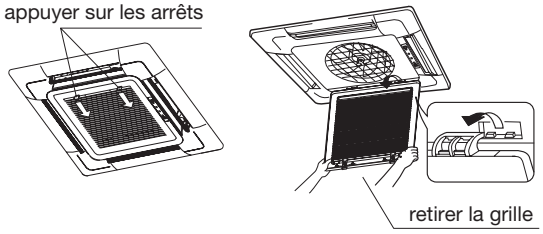
Entretien

POINTS A OBSERVER		
Mettre l'interrupteur général sur OFF.	Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées. 	Ne pas utiliser d'eau chaude ou de liquides volatiles.

Pour les modèles : 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA

Nettoyage du filtre à air

- Ne pas faire fonctionner le climatiseur sans le filtre à air.
- Si la pièce est très poussiéreuse, le filtre à air doit être nettoyé plus fréquemment (toutes les deux semaines).

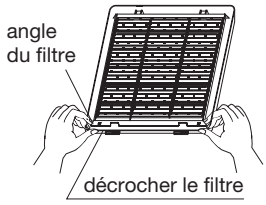


1. Ouverture de la grille d'aspiration

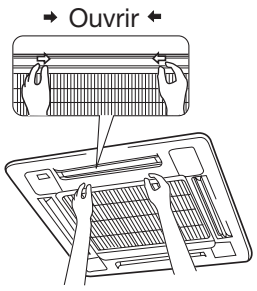
Pousser vers le bas les deux arrêts prévus sur la grille d'aspiration (voir figure), ouvrir la grille de 45° et la soulever délicatement pour la décrocher de ses gonds.

2. Retrait du filtre à air

Appuyer sur le bas de la grille avec les pouces et, avec les autres doigts, prendre le filtre par les deux coins du bas et le soulever jusqu'à ce qu'il se décroche.



Pour les modèles : 602, AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB362ACERA, AB482ACEAA



Nettoyage du filtre à air

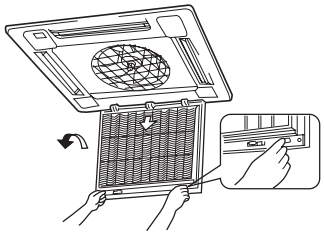
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur sans le filtre à air.
- Si la pièce est très poussiéreuse, le filtre à air doit être nettoyé plus fréquemment (toutes les deux semaines).

(1) Ouvrir la grille d'aspiration

Saisir les deux poignées et tirer la grille vers le bas.
(pour la refermer, procéder en sens inverse)

(2) Retirer le filtre à air

Tirer les deux poignées latérales placées à l'arrière de la grille, soulever le filtre et le retirer.

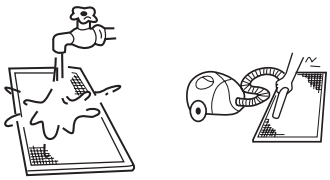


⇦ Ouvrir et retirer le filtre ⇨

(3) Nettoyer le filtre

- Ne pas laver à plus de 50°C pour ne pas décolorer ou déformer le filtre.
- Ne pas sécher le filtre sur le feu, il pourrait prendre feu.

A. Retirer la poussière avec un aspirateur.
B. S'il y a beaucoup de poussière, utiliser une brosse souple et un détergent neutre.
C. Laisser s'égoutter le filtre puis le faire sécher à l'ombre.

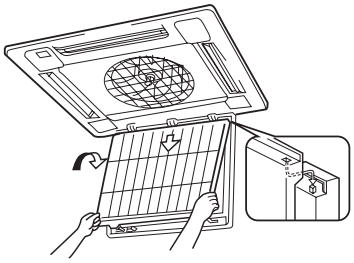


Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Entretien

(4) Remettre le filtre en place

1. Insérer le filtre dans les rainures qui se trouvent sur la partie supérieure de la grille.
2. Tirer vers l'intérieur les poignées à l'arrière de la grille d'aspiration pour bloquer le filtre.



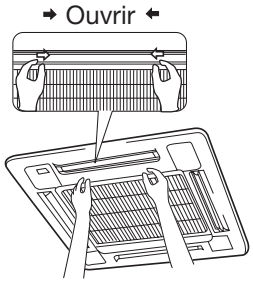
(5) Refermer la grille d'aspiration

Nettoyage de la grille d'aspiration

(1) Ouvrir la grille d'aspiration

Saisir les deux poignées et tirer la grille vers le bas.

(pour la refermer, procéder en sens inverse)

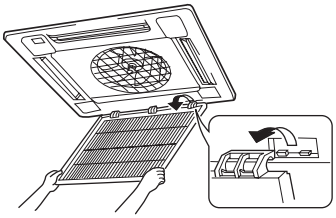


(2) Retirer le filtre à air

Voir section "Nettoyage du filtre".

(3) Retirer la grille d'aspiration

Ouvrir la grille d'aspiration à 45° et la soulever vers le haut.



(4) Nettoyer la grille

- Ne pas laver à plus de 50°C pour ne pas décolorer ou déformer la grille.
- Utiliser une brosse souple, de l'eau et un détergent neutre, puis laisser s'égoutter la grille.

Note : S'il y a beaucoup de poussière utiliser une bombe spéciale pour ventilateur ou ustensiles de cuisine, rincer au bout de 10 minutes.

(5) Remettre la grille à sa place

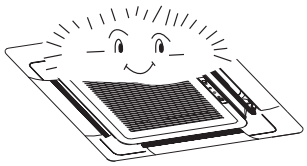
(6) Remettre le filtre à air

(7) Refermer la grille d'aspiration

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Entretien

Entretien en fin de saison

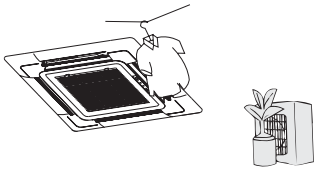


- Laisser le climatiseur en marche en mode Ventilation, un jour de beau temps, pour bien faire sécher les pièces à l'intérieur de l'unité.

- Couper le courant électrique.
  En effet, même à l'arrêt l'appareil consomme de l'énergie.

- Nettoyer le filtre à air, l'unité intérieure et l'unité extérieure, et couvrir le climatiseur avec un drap.

Entretien en début de saison



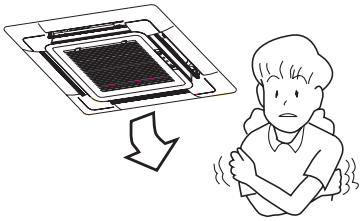
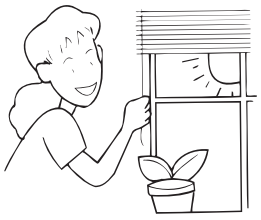
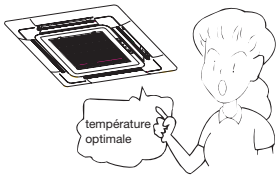
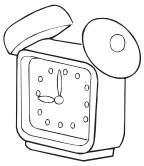
- Pour maintenir les performances du climatiseur, il ne doit pas y avoir d'obstacles devant les grilles d'aspiration et de sortie des unités intérieure et extérieure.

- S'assurer que le filtre à air est bien inséré dans l'unité intérieure et qu'il est propre. La poussière pourrait causer des dégâts ou des dysfonctionnements de l'appareil.

- Brancher le climatiseur au moins 12 heures avant de le mettre en marche. Pendant la période d'utilisation du climatiseur, l'interrupteur en amont doit rester sur ON.

Conseils pour l'utilisateur

- Installer le climatiseur conformément à la notice pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil.
- Faire attention à ne pas rayer la surface de l'appareil pendant le transport.
- Conserver cette notice pour pouvoir la consulter en cas de déménagement.
- Après l'installation, utiliser le climatiseur conformément au mode d'emploi.

<table>
<tr><th colspan="2">CONSEILS UTILES</th></tr>
<tr><td>Régler la direction du flux d'air de la manière la plus appropriée.
  </td><td>Ne pas faire entrer la lumière du soleil directement dans la pièce.
  </td></tr>
<tr><td>Programmer la température ambiante de façon correcte.
Une température trop froide ou trop chaude est mauvaise pour la santé; en outre cela entraîne une consommation élevée d'énergie électrique.
  </td><td>Utiliser le Timer de façon efficace. Grâce au Timer il est possible d'obtenir une température ambiante idéale le matin au moment de se lever ou le soir quand on rentre chez soi.
  </td></tr>
</table>

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Guide de dépannage

Les phénomènes suivants ne constituent pas d'anomalie de fonctionnement:

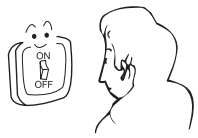
On entend le bruit de l'eau qui coule.	Au démarrage du climatiseur, quand le compresseur se met en marche ou qu'il s'arrête pendant le fonctionnement ou lorsqu'on éteint le climatiseur, on entend quelquefois des bruits d'eau qui coule. Cela est tout à fait normal, il s'agit du flux du frigorigène dans les tuyaux.
On entend des craquements	Cela est provoqué par la dilatation ou la contraction de la matière plastique dues aux variations de température.
Émission d'odeurs.	De mauvaises odeurs se dégagent de l'unité intérieure. Ces odeurs sont dues à la fumée de cigarettes ou à la peinture des meubles qui se trouvent dans la pièce, qui sont absorbées par l'appareil et remises en circulation.
Pendant le fonctionnement, de la buée se dégage de l'unité intérieure.	En mode Refroidissement ou Déshumidification, une buée blanche se dégage quelquefois de la grille de sortie de l'unité intérieure. Cela est dû à la condensation qui se forme en raison de la brusque variation de température dans l'air.
L'appareil passe en mode Ventilation pendant le Refroidissement	Pour éviter que le givre ne s'accumule sur l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure, le climatiseur passe quelquefois automatiquement en mode Ventilation, mais l'appareil revient rapidement en mode Refroidissement.
Le climatiseur ne redémarre pas après l'arrêt.	Même si on appuie sur la touche de fonctionnement, le refroidissement, la déshumidification ou le chauffage ne pourra pas être activé pendant trois minutes après l'arrêt du climatiseur. Cela est dû au déclenchement du circuit de protection. Attendre trois minutes.
En mode Déshumidification il n'y a pas de diffusion d'air ou la vitesse de ventilation ne peut pas être modifiée.	Si la température ambiante est excessivement froide en mode Déshumidification, le ventilateur réduira automatiquement la vitesse de ventilation à intervalles réguliers.
L'unité extérieure produit de l'eau ou de la vapeur en mode Chauffage.	Cela se produit quand le givre accumulé sur l'unité extérieure est éliminé (pendant l'opération d'auto-dégivrage)
En mode Chauffage, le ventilateur de l'unité intérieure continue de fonctionner même après l'arrêt du climatiseur.	Pour éliminer l'excès de chaleur, le ventilateur de l'unité intérieure continue de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du climatiseur.

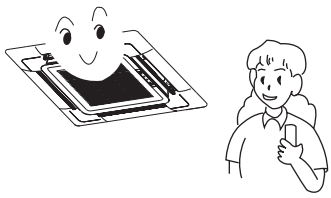
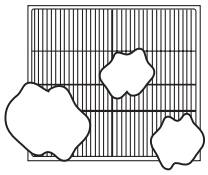
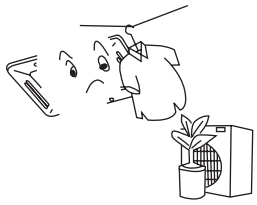
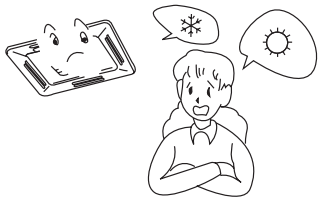
En cas de signal d'alarme ou de non-fonctionnement, il pourrait ne pas s'agir d'une panne mais d'une simple protection de l'appareil contre des causes extérieures. Pour rétablir un fonctionnement correct, il faut couper la tension sur l'installation pendant au moins 3 minutes puis la redonner. Si le problème persiste, contacter le SAV agréé.

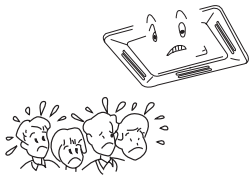
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Guide de dépannage

Effectuer les contrôles suivants avant de vous adresser au SAV..

LE CLIMATISEUR NE DÉMARRE PAs		
L'interrupteur en amont est-il sur ON ? 	La fourniture électrique du secteur est normale ? 	La protection magnétothermique s'est déclenchée? Danger ! Couper le courant immédiatement et contacter le revendeur habituel.

REFROIDISSEMENT OU CHAUFFAGE INSUFFISANT		
La télécommande est correctement programmée? 	Le filtre à air est sale? 	Les déflecteurs horizontaux sont-ils positionnés vers le haut ? (en mode Chauffage)
Le flux d'air des grilles d'aspiration et de soufflage rencontre des obstacles? 	Il y a des portes ou des fenêtres ouvertes? 	En mode Chauffage l'appareil souffle de l'air froid. Le climatiseur est en phase de pré-chauffage? 

LE REFROIDISSEMENT EST INSUFFISANT		
La lumière solaire entre directement dans la pièce? 	Il y a des sources de chaleur "cachées" dans la pièce? 	La pièce est bondée? 

Si, après ces contrôles, le climatiseur ne marche toujours pas correctement ou si les problèmes suivants se présentent, arrêter l'appareil immédiatement et contacter le revendeur habituel.

- Les fusibles ou la protection magnétothermique brûlent ou sautent souvent.
- Formation de gouttes de condensation pendant le fonctionnement en mode Refroidissement ou Déshumidification.
- Le fonctionnement est anormal ou l'on entend des bruits étranges.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnostic mod. Inverter

Tableau des codes d'erreur

Unité avec télécommande: N. de clignotements voyant Power	Unité avec commande filaire : code d'erreur	Unité avec commande centrale : code d'erreur	Description de l'anomalie	Cause	Remarques
1	01(01H)	01D	Sonde temp. ambiante unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
2	02(02H)	02D	Sonde temp. conduites unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
3	74(4AH)	11D	Sonde temp. ambiante unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
4	73(49H)	12D	Sonde temp. conduites unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
5	72(48H)	10D	Protection surintensité	CT (contrôle ampérométrique) anormal 3 fois en 30 minutes	
6	83(53H)	14D	Pression des conduites trop élevée	Interrupteur haute pression ouvert 3 fois en 30 minutes.	
7	71(47H)	22D	Anomalie alimentation	Phase inversée, absence de phase, tension insuffisante	
8	07(07H)	06D	Erreur de communication entre la commande filaire et l'unité intérieure	Communication anomale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
9	06(06H)	05D	Erreur de communication entre unité intérieure et extérieure	Communication anomale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema di drenaggio condensa	Flotteur ne fonctionnant pas pendant plus de 25 minutes consécutives	*
11	11(0BH)	30D	Anomalie du système de vidange de condensation	Signal absent pendant plus de 10 secondes	*
12	03(03H)	20D	Sonde temp. conduites gaz défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
13	13(0DH)	31D	Anomalie protection température	Électrovanne défectueuse 3 fois de suite	
14	76(4CH)	15D	Sonde temp. refoulement compresseur défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
15	05(05H)	17D	EEPROM défectueuse	Absence des données EEPROM unité intérieure	*
16	84(54H)	26D	Pression trop basse	Interrupteur basse pression ouvert pendant le fonctionnement normal	
17	80(50H)	15D	Surchauffe du compresseur	Température de refoulement supérieure à 120°	** si la temp. est inférieure à 100°
18	12(0CH)	23D	Fonctionnement anormal du mode de fonctionnement	Fonctionnement différent du mode programmé	*
19	75(4BH)	18D	Sonde temp. aspiration défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
20	77(4DH)	15D	Sonde temp. huile défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
21	20(32D)	07D	Protection module temp. SPDU	Temp. module SPDU trop haute	*
22	35(54D)	08D	Moteur DC unité extérieure en panne ou panne du système	Anomalie moteur DC unité extérieure ou refroidissement et chauffage anormaux	

Les codes d'erreur marqués par (*) peuvent être rétablis en coupant le courant pendant 2 minutes.
Si lors du redémarrage, ces codes d'erreur persistent, contacter le SAV agréé.

Français

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnostic mod. ON-OFF

Tableau des codes d'erreur

Unité avec télécommande: N. de clignotements voyant Oper	Unité avec commande filaire : code d'erreur	Unité avec commande centrale : code d'erreur	Description de l'anomalie	Cause	Note
1	01(01H)	01D	Sonde temp. ambiante unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
2	02(02H)	02D	Sonde temp. conduites unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
3	74(4AH)	11D	Sonde temp. ambiante unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
4	73(49H)	12D	Sonde temp. conduites unité extérieure défectueuse/Sonde temp. refoulement compresseur défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
5	72(48H)	10D	Protection surintensité/Anomalie alimentation	CT (contrôle ampérométrique) anormal 3 fois en 30 minutes/ Phase inversée, absence de phase, tension insuffisante	
6	83(53H)	14D	Pression trop basse/haute	Interrupteur haute pression ouvert 3 fois en 30 minutes/Interrupteur basse pression ouvert pendant le fonctionnement normal	
8	07(07H)	06D	Erreur de communication entre la commande filaire et l'unité intérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
9	06(06H)	05D	Erreur de communication entre unité intérieure et extérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
10	08(08H)	21D	Anomalie du système de vidange de condensation	Flotteur ne fonctionnant pas pendant plus de 25 minutes consécutives	*
11	11(0BH)	30D	Absence de signal de l'unité extérieure vers l'unité intérieure	Signal absent pendant plus de 10 secondes	*
12	03(03H)	20D	Sonde temp. conduites gaz défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
13	13(0DH)	31D	Anomalie protection temp.	Électrovanne défectueuse 3 fois de suite	
15	05(05H)	17D	EEPROM défectueuse	Absence des données EEPROM unité intérieure	*
17	80(50H)	15D	Surchauffe du compresseur	Température de refoulement supérieure à 120°	** si la temp. est inférieure à 100°
18	12(0CH)	23D	Fonctionnement anormal du mode de fonctionnement	Fonctionnement différent du mode programmé	*
19	75(4BH)	18D	Sonde temp. aspiration défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
20	77(4DH)	15D	Sonde temp. huile défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*

Les codes d'erreur marqués par (*) peuvent être rétablis en coupant le courant pendant 2 minutes.
Si lors du redémarrage, ces codes d'erreur persistent, contacter le SAV agréé.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Précautions lors de l'installation

- Lire attentivement ces "Consignes de Sécurité" avant de procéder à l'installation.
  Les consignes ci-dessous sont divisées en : ATTENTION et AVERTISSEMENTS. La rubrique "ATTENTION" indique les dangers qu'une mauvaise manipulation pourrait provoquer (accident mortel ou dommages corporels graves).
  Les "AVERTISSEMENTS" signalent des situations qui pourraient avoir des conséquences très graves. Respecter soigneusement ces consignes de sécurité car elles sont très importantes pour garantir la sécurité.
- Lorsque l'installation est terminée, confirmer qu'aucune anomalie n'a été trouvée lors des tests de fonctionnement, expliquer le fonctionnement de l'appareil à l'utilisateur ainsi que son entretien.
  Demander en outre au client de conserver ce livret avec la notice d'instructions.

ATTENTION

- L'installation de l'appareil doit être réalisée par le vendeur ou un installateur professionnel. Une installation incorrecte peut causer des fuites d'eau, des décharges électriques et des incendies.
- L'installation doit être faite avec soin, suivant les instructions données dans le livret d'installation. Nous vous rappelons qu'une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques et des incendies.
- Avant l'installation vérifier que l'endroit où le climatiseur sera installé est assez solide pour supporter le poids de l'appareil. Si le support n'est pas assez solide, une chute de l'appareil pourrait causer de graves blessures.
- Respecter les instructions d'installation en cas de conditions climatiques difficiles. Une installation incorrecte peut provoquer des accidents dus à la chute violente de l'appareil.
- Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien agréé, conformément aux normes de sécurité relatives aux appareils électriques, aux réglementations locales et aux instructions d'installation. Utiliser un circuit d'alimentation indépendant. Une capacité insuffisante du circuit et une installation défectueuse peuvent être la cause de décharges électriques et d'incendies.
- Raccorder soigneusement les fils en utilisant un câble adapté, et s'assurer que le câble ne tire pas sur le bornier, en le fixant correctement.
  Un raccordement ou une fixation incorrecte pourrait provoquer un échauffement ou un risque d'incendie.
- Contrôler que les fils ne sont pas dirigés vers le haut et installer soigneusement le panneau de service. L'installation incorrecte de ce dernier pourrait également provoquer un échauffement ou un risque d'incendie.
- Attention à ne pas faire entrer d'air, ou autres substances, dans le circuit de réfrigération, en plus du frigorigène prescrit (R407C), lors de l'installation ou du déplacement du climatiseur. Cela pourrait provoquer la rupture des tuyauteries due à la pression anormalement élevée.
- Utiliser toujours des accessoires et des composants agréés. L'utilisation de composants non agréés par le fabricant pourrait provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques, des incendies et des fuites de liquide frigorigène.
- Ne pas placer l'extrémité du tuyau d'évacuation des condensats à un endroit où il peut y avoir un dégagement de gaz sulfurique, car le gaz toxique pourrait remonter jusqu'à l'unité intérieure.
- Aérer immédiatement la pièce s'il se produit une fuite de frigorigène au cours de l'installation. Le gaz frigorigène peut prendre feu s'il entre en contact avec une flamme. Le gaz frigorigène peut dégager du gaz toxique s'il entre en contact avec l'air émis par une cuisinière, un poêle, une cheminée etc. Quand l'installation est terminée, s'assurer qu'il n'y a pas de fuites de frigorigène.
- Ne pas installer l'appareil à un endroit où il peut se produire des fuites de gaz combustibles. Si un gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, un incendie peut se déclarer.
- Calorifuger les tuyauteries du gaz et du liquide.
  Un calorifugeage adéquat permet d'éviter la formation de condensation qui pourrait mouiller le sol et les meubles à l'intérieur de la pièce.

RECOMMANDATIONS

- Réaliser une mise à la terre adéquate. Ne pas raccorder le câble de terre aux tuyaux du gaz, de l'eau, aux tiges de paratonnerre ou aux câbles de terre du téléphone. Une mise à la terre inadéquate peut provoquer des décharges électriques.
- Après avoir effectué les raccordements électriques, brancher l'appareil pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites de courant.
- L'installation d'un dispositif de coupure est nécessaire selon l'emplacement de l'appareil. La non-installation d'un dispositif de coupure peut provoquer des décharges électriques.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation de l'unité intérieure

Avant l'installation

Ne pas déballer le climatiseur avant l'installation.

S'il est inévitable de retirer l'emballage, protéger l'appareil de manière appropriée.

Choix du lieu de l'installation

- Choisir un endroit où la hauteur de plafond et la distance avec les murs garantissent une circulation optimale de l'air.
- Endroit sans aucun obstacle afin d'éviter d'obstruer l'aspiration et la sortie de l'air de l'unité intérieure.
- L'endroit doit permettre une évacuation des condensats et une pente suffisante du tuyau.
- Endroit pouvant supporter le poids de l'appareil.
- Endroit permettant un entretien facile.
- Ne pas installer l'appareil si le plafond est très incliné.
- La longueur des tuyauteries pour l'unité intérieure et l'unité extérieure ne doit pas être supérieure aux longueurs spécifiées.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de téléviseurs, radios et appareils en général qui génèrent des ondes électromagnétiques: cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement, des interférences et du bruit. Si les ondes radio sont particulièrement fortes, cela peut générer du bruit jusqu'à 1m de distance.

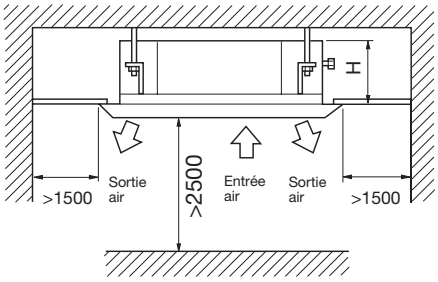
Préparation à l'installation

1. L'unité intérieure doit être installée au plafond à 2,5-3m de hauteur. Dégagements nécessaires pour l'installation

2. Vérifier que l'endroit où l'appareil sera installé est assez solide pour supporter le poids de l'appareil. Prendre les mesures appropriées s'il n'est pas assez solide.

3. Si le plafond est déjà installé, il faut pratiquer un trou au plafond :

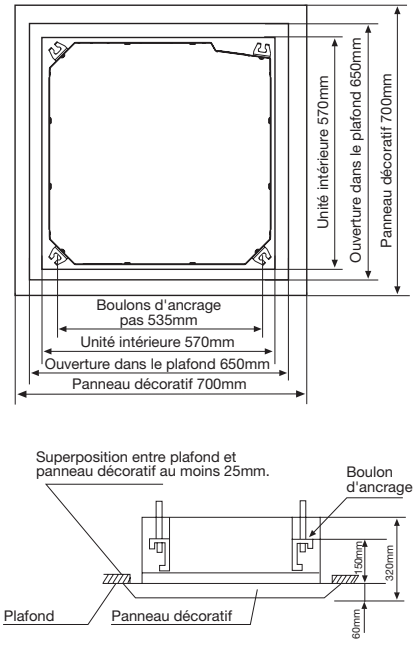
- Pour les dimensions du trou, se reporter au gabarit en papier.
- Avant l'installation, raccorder toutes les tuyauteries (frigorigène, évacuation condensats) et les câbles électriques (raccordement entre unité intérieure et extérieure) à l'unité intérieure.
- Percer le trou dans le plafond; il est conseillé d'utiliser un cadre qui permet d'avoir une surface lisse et d'empêcher les vibrations.



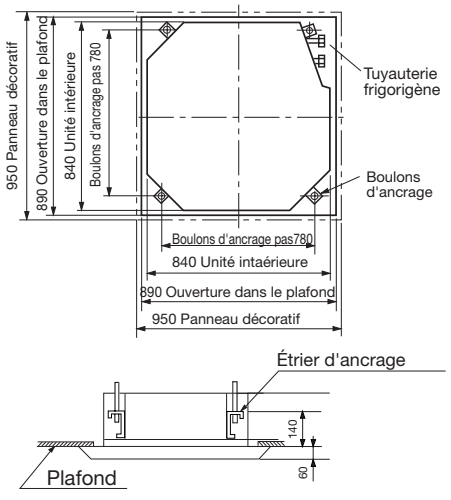
Modèles	H
Série 122, 182 AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB362ACERA, AB422AEEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA, AB602ACERA	310
Série 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA	280

Dimensions de l'ouverture dans le plafond et position des boulons d'ancrage

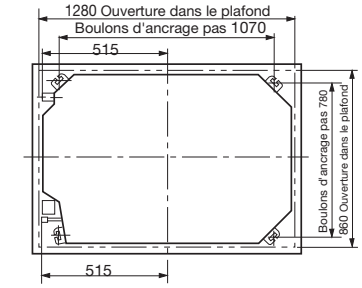
Série 122, 182



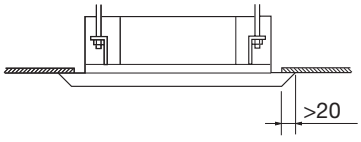
Série 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA



Série 602, AB362ACERA, AB482ACEAA

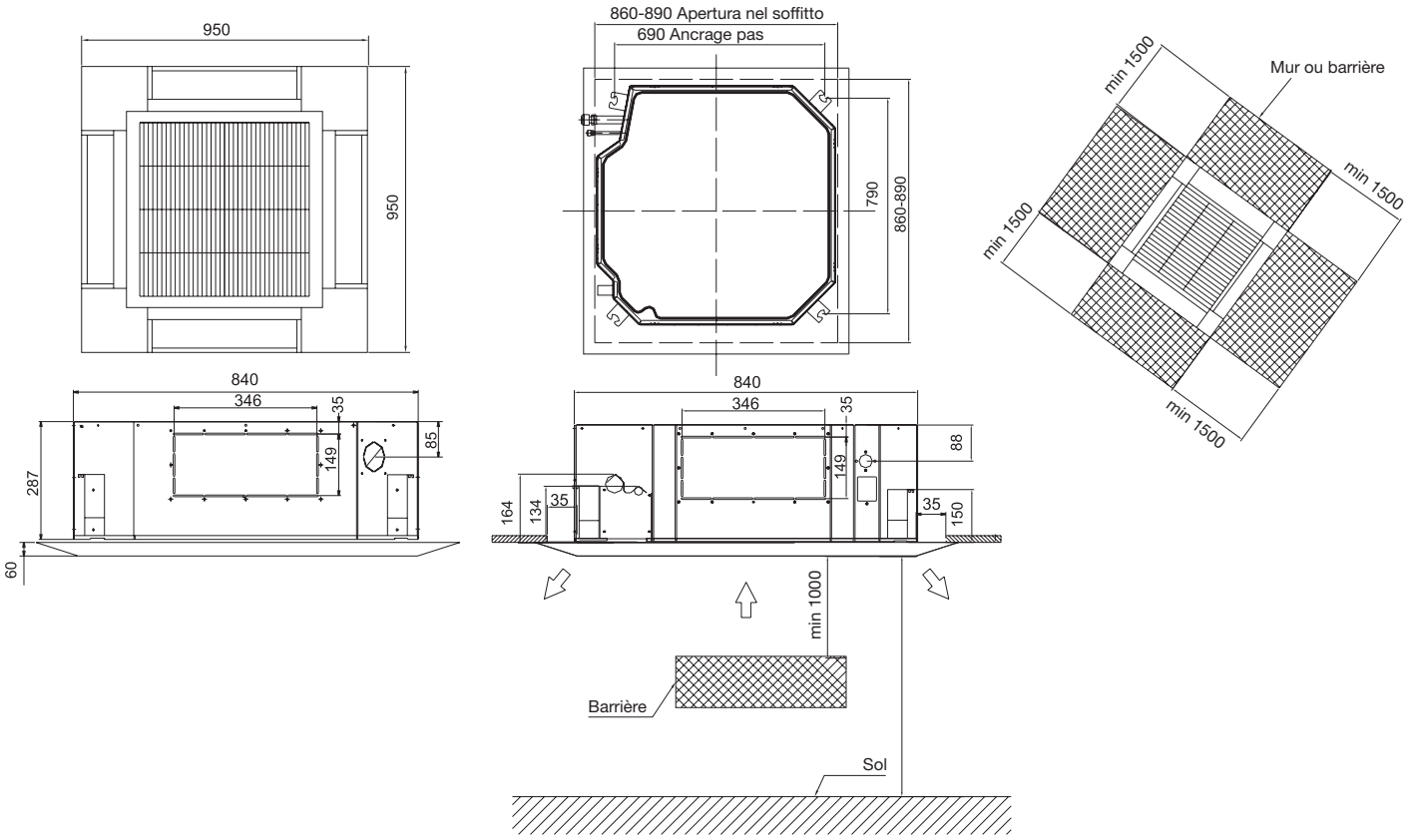


Note : le trou dans le plafond peut arriver jusqu'à 910 mm, mais il faut tenir compte que le panneau décoratif doit recouvrir le plafond sur au moins 20mm.



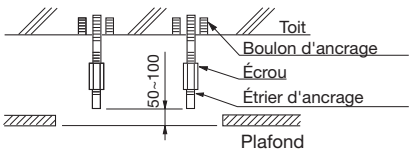
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

AB282AEERA, AB362CEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA



4. Installer les boulons d'ancrage M10 (la distance entre les trous est marquée sur le gabarit de montage en papier).
Les boulons d'ancrage doivent être utilisés en cas de pièces déjà plafonnées.
Si le plafond est neuf, utiliser des chevilles Fisher noyées dans le plafond.

Exemple d'installation

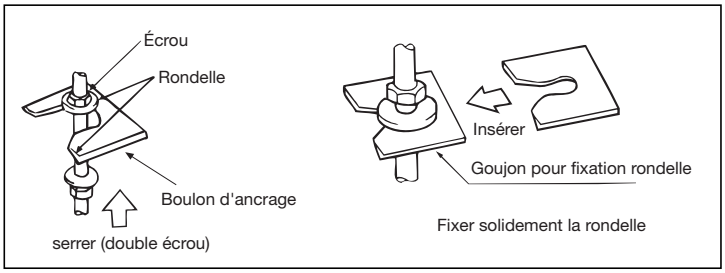


Français

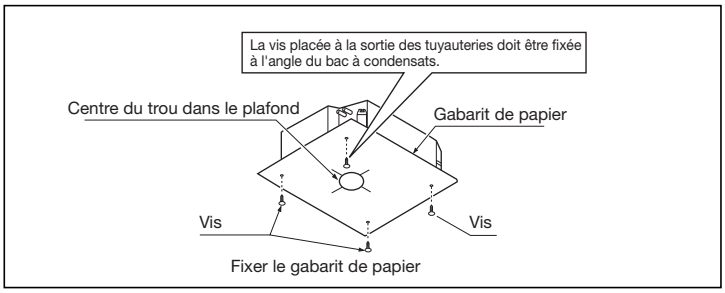
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

En cas de nouvelle construction

1. Installer l'unité intérieure provisoirement.
Insérer les étriers d'ancrage dans les boulons d'ancrage.
Insérer une rondelle et un écrou aux deux extrémités de chaque étrier.



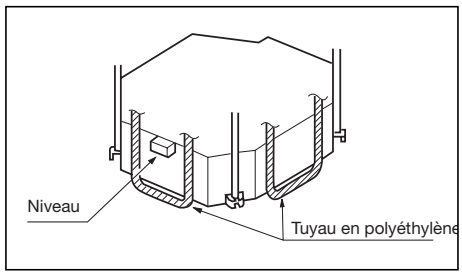
2. Faire coïncider le centre du gabarit de papier avec le milieu de l'appareil. Monter le gabarit de papier sur l'appareil à l'aide de 3 vis. Fixer l'angle du bac à condensats au trou de sortie des tuyauteries.


La vis placée à la sortie des tuyauteries doit être fixée à l'angle du bac à condensats.
Centre du trou dans le plafond
Gabarit de papier
Vis
Vis
Fixer le gabarit de papier

3. Après l'installation au plafond, ajuster la position de l'appareil.

4. Contrôler que le corps de l'appareil est de niveau.

- Vérifier que les quatre coins sont de niveau à l'aide d'un niveau ou d'un tube en vinyle rempli d'eau, comme dans la figure.
- L'unité intérieure contient une pompe de relevage des condensats et un interrupteur à flotteur, donc ne pas incliner l'appareil. Si l'appareil est incliné du côté opposé à la tuyauterie d'évacuation des condensats, l'interrupteur à flotteur ne fonctionne pas correctement et il se produit des fuites.



5. Retirer les rondelles et serrer les écrous, puis retirer le gabarit de montage en papier.

En cas de plafond existant

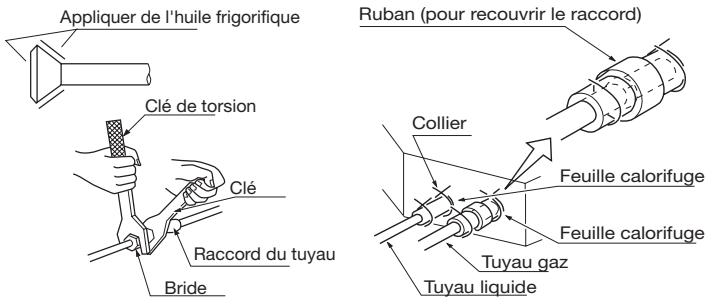
1. Installer l'unité intérieure provisoirement. Insérer les étriers d'ancrage dans les boulons d'ancrage. Insérer une rondelle et un écrou aux deux extrémités de chaque étrier.
2. Ajuster la position et la hauteur de l'appareil.
3. Suivre les points 3 et 4 du paragraphe "En cas de nouvelle construction".

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

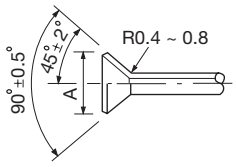
Installation

Tuyaux frigorigène (voir également la Notice d'installation unité extérieure).

- Appliquer de l'huile frigorifique sur le raccord et sur le dudgeon, à l'intérieur et à l'extérieur (voir Fig.1).
- Aligner les tuyaux puis visser l'écrou à la main (3-4 tours).
- Serrer le raccord avec la clé (pour le moment de torsion se reporter au tableau ci-dessous).
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz aux raccords. Calorifuger les tuyaux de gaz et de liquide (voir Fig.2).
- Recouvrir les raccords des tuyaux et le calorifuge avec un ruban adhésif.

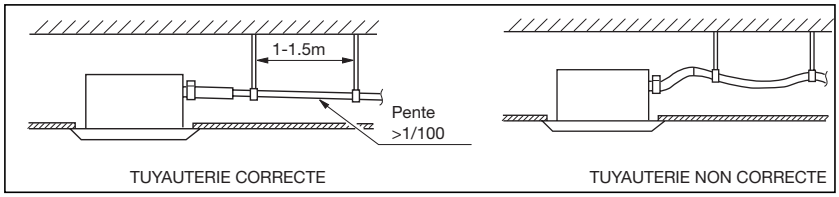


Diamètre des tuyauteries	Moment de torsion	A(mm)	Dimensions bride
Ø6.35mm	1420~1720N·cm (144~176kgf·cm)	8.3~8.7	
Ø9.52mm	3270~3990N·cm (333~407kgf·cm)	12.0~12.4	
Ø15.88mm	6180~7540N·cm (630~770kgf·cm)	18.6~19.0	
Ø19.05mm	9720~11860N·cm (990~1210kgf·cm)	22.9~23.3	

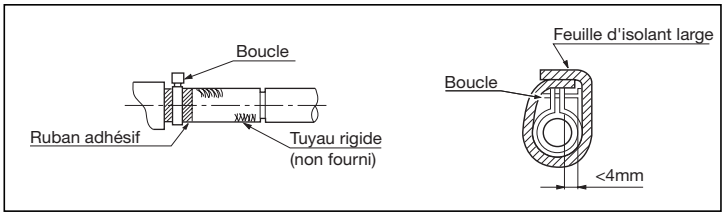


Tuyauteries d'évacuation condensats

- Le diamètre du tuyau d'évacuation des condensats doit être égal ou supérieur à celui des tuyauteries de l'unité intérieure (tuyau en vinyle: dimensions 25mm; O.D: 32 mm).



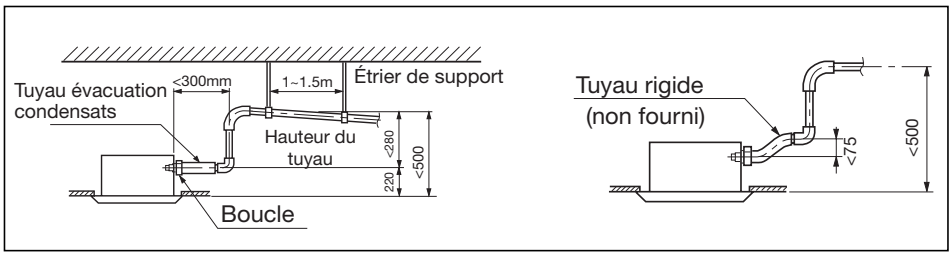
- Les tuyauteries d'évacuation des condensats devraient être courtes et installées avec une pente vers le bas d'au moins 1/100. Éviter de les faire passer à travers un point plus élevé et de provoquer des siphons.
- Les étriers de soutien doivent être espacés de 1-1,5m afin que le tuyau soit droit.

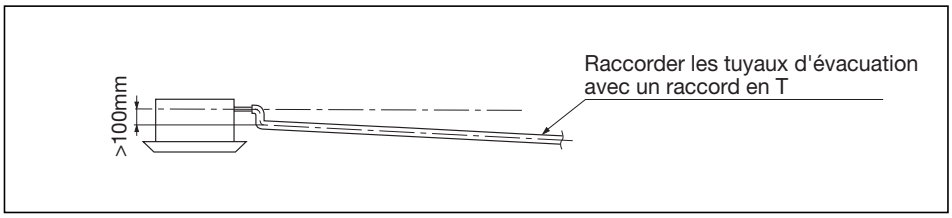


- Raccorder le tuyau rigide à l'unité à l'aide d'un raccord à bague. Insérer le tuyau d'évacuation à l'intérieur du trou d'évacuation des condensats jusqu'au ruban adhésif blanc. Serrer le raccord jusqu'à ce que la tête de la vis se trouve à moins de 4mm du tuyau d'évacuation condensats.
- Envelopper une feuille d'isolant autour du raccord à bague pour le sceller au tuyau d'évacuation des condensats. Calorifuger les tuyauteries d'évacuation des condensats à l'intérieur de la pièce.

ATTENTION

- La hauteur de refoulement maxi est 500 mm par rapport au faux-plafond.
- Le tuyau devrait former un angle droit par rapport à l'unité, à 300 mm de celle-ci.





Notes :

- Le tuyau d'évacuation doit avoir une pente maxi de 75 mm.
- Si on doit poser des tuyauteries d'évacuation des condensats pour plusieurs unités intérieures, placer le tuyau commun environ 100 mm au-dessus de l'ouverture d'évacuation de chaque unité (voir figure).

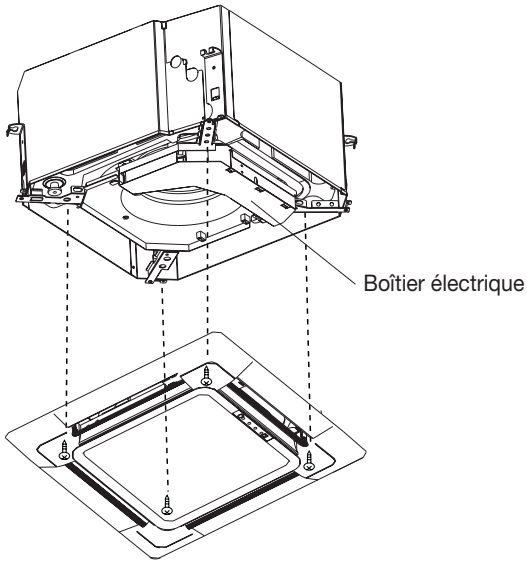
Français

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation

Pour les modèles : 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEEAA

- Vérifier que l'unité intérieure est bien horizontale au moyen d'un niveau ou d'un tuyau de vinyle rempli d'eau, et que les dimensions du trou dans le plafond sont correctes. Retirer les niveaux de l'unité intérieure avant de fixer le panneau décoratif.
- Introduire deux des quatre vis en diagonale de façon à ce que la différence de hauteur entre les deux côtés opposés de l'unité intérieure soit inférieure à 5 m.
- Accrocher le panneau sur les deux boulons et les fixer provisoirement.
- Serrer les vis provisoirement fixées et introduire les deux autres. Visser et bien serrer les quatre vis
- Raccorder le câble électrique du moteur du déflecteur
- Raccorder le câble du signal
- Si le moteur du déflecteur ne démarre pas avec la télécommande (touche SWING) vérifier si le branchement électrique est correct. Essayer à nouveau avec la télécommande après avoir coupé l'alimentation pendant 10 secondes.



ATTENTION

- Fixer le panneau décoratif exclusivement dans le sens indiqué à la figure.
- S'il est fixé autrement, il y aura des fuites d'eau. En outre, les fils pour la réception du signal et pour l'oscillation du déflecteur ne pourront pas être reliés.

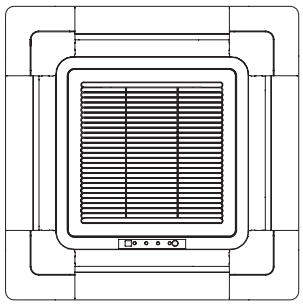
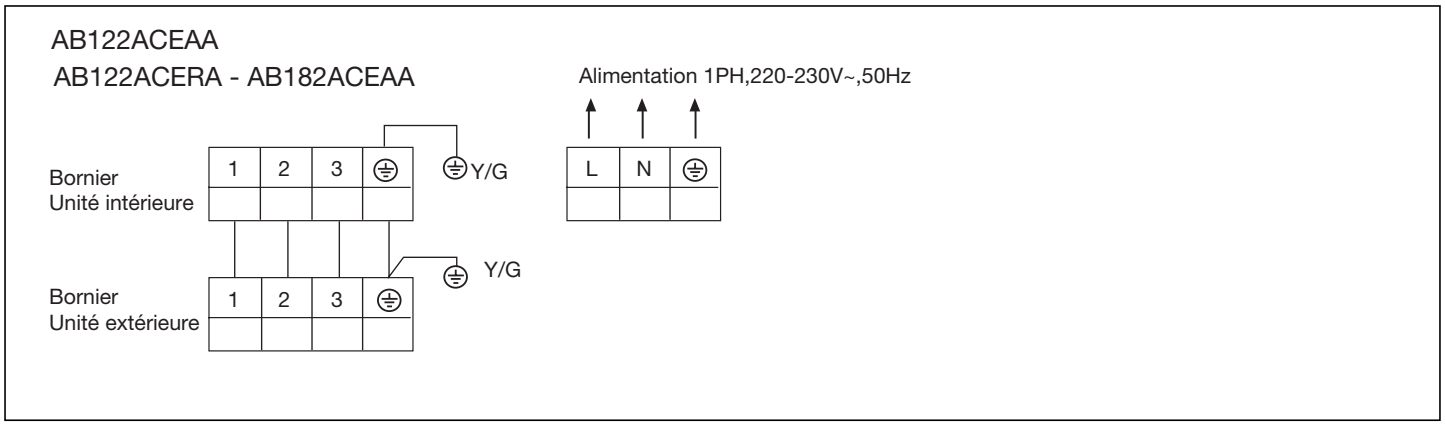


Schéma électrique



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation

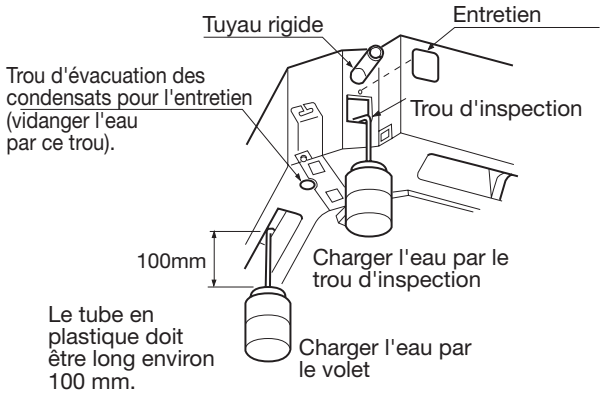
Pour les modèles : AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB602ACEAA, AB602ACERA

Quand l'installation des tuyauteries est terminée, exécuter un test pour vérifier que les condensats s'écoulent correctement dans les tuyauteries et que les raccords ne fuient pas. A travers le volet ou le trou d'inspection verser dans les tuyauteries 1 200 cc d'eau.

Si le branchement électrique est terminé
Exécuter le test de drainage en mode Refroidissement.

Si le branchement électrique n'est pas terminé

- Retirer le couvercle du boîtier de commande, puis raccorder la borne "CHECK" de l'unité intérieure, qui se trouve sur la partie supérieure de la carte électronique unité intérieure. Raccorder l'alimentation aux bornes 1 et 2 du bornier.
- Pendant cette opération le ventilateur tourne.
- Après avoir vérifié que l'évacuation des condensats se fait correctement, débrancher l'alimentation et déconnecter la borne "CHECK"


Tuyau rigide
Entretien
Trou d'évacuation des condensats pour l'entretien (vidanger l'eau par ce trou).
Trou d'inspection
100mm
Charger l'eau par le trou d'inspection
Le tube en plastique doit être long environ 100 mm.
Charger l'eau par le volet

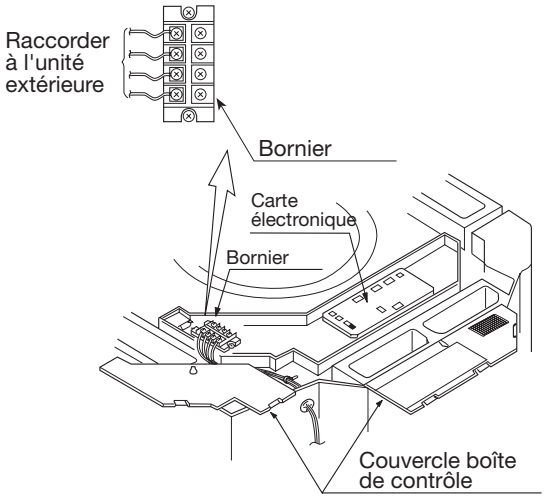
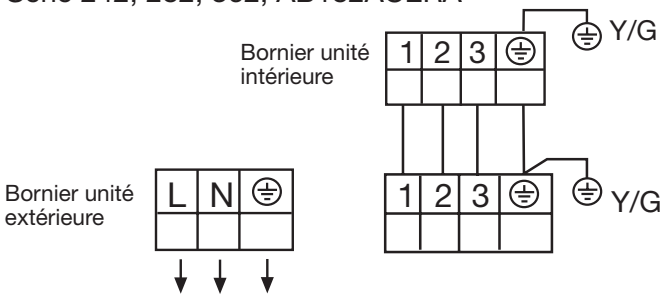


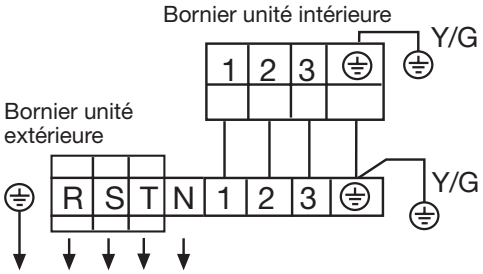
Schéma électrique

Série 242, 282, 362, AB182ACERA



Alimentation: 1PH, 220-230V~, 50Hz

Série 422, 482, 602



Alimentation: 3N~, 380-400V~, 50Hz

Français

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

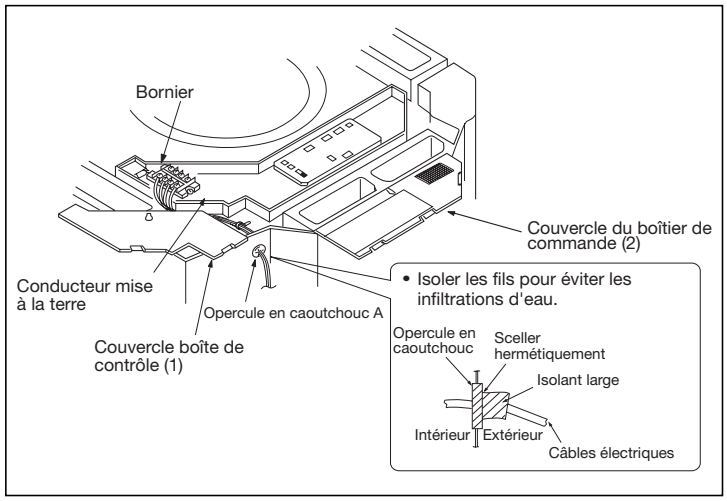
Installation

Branchements électriques

- Tous les composants, les matériaux et les branchements doivent être conformes aux normes en vigueur.
- Utiliser seulement des conducteurs en cuivre.
- Les branchements électriques doivent être faits par un électricien qualifié.
- Raccorder les câbles selon le schéma électrique ci-dessous.
- Installer un dispositif de coupure pour couper l'alimentation à toute l'installation.
- Voir la Notice d'installation de l'unité extérieure pour les spécifications techniques des câbles, du dispositif de coupure, des interrupteurs etc.

Raccordement de l'unité intérieure

- Retirer le couvercle du boîtier de contrôle (1), faire passer les fils à travers l'opercule en caoutchouc A; puits, après avoir raccordé les autres fils, serrer le collier. Raccorder les fils dans le bornier placé à l'intérieur en respectant les polarités. (tous les fils électriques ont leur polarité, et les polarités doivent correspondre à celles du bornier).
- Isoler les fils avec un isolant pour empêcher des infiltrations de condensats.
- Lorsque les branchements sont terminés, remettre en place les couvercles des boîtiers de contrôle (1) et (2).



ATTENTION

Ne pas connecter des fils de diamètre différent à la même borne (un fil lâche peut provoquer une surchauffe du système).

Raccorder des fils de même diamètre sur chaque côté de la borne.
Ne pas raccorder des fils de même diamètre du même côté.
Ne pas raccorder des fils de diamètre différent entre eux.
O
×
×

Installation du panneau décoratif

RECOMMANDATIONS

- Lorsque le panneau décoratif est posé, 2 ou 3 directions du flux d'air ne sont pas disponibles.
- Le panneau décoratif doit être installé à une hauteur maximale de 3 mètres.

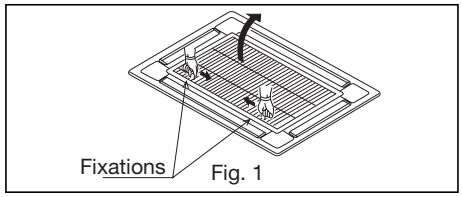


Fig. 1

Préparation

- Le panneau décoratif ne doit pas être tourné vers le bas ou contre un mur, ni posé sur une surface inclinée.
- Faire attention à ne pas plier les déflecteurs par inadvertance.

1. Retirer la grille d'aspiration d'air du panneau décoratif. Déclipser et soulever la grille (Fig.1). La soulever de 45° et la retirer. Déchirer le ruban adhésif qui tient le filtre à air en place derrière la grille d'aspiration (Fig.2).
2. Retirer les cornières. Déchirer le ruban adhésif et retirer les cornières en les faisant glisser (Fig.3).
3. Appliquer l'isolant si nécessaire. Couper la feuille d'isolant en deux le long de la ligne indiquée. Utiliser seulement la partie (a) et jeter la partie (b) (Fig.4). Insérer la partie (a) de la feuille d'isolant à la place indiquée dans les figures 5 et 6.

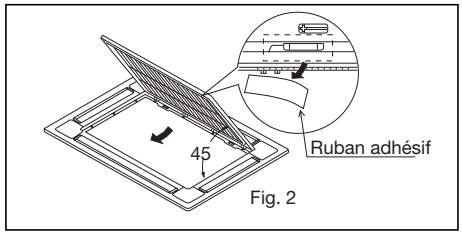


Fig. 2

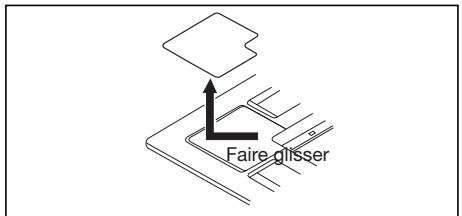


Fig. 3

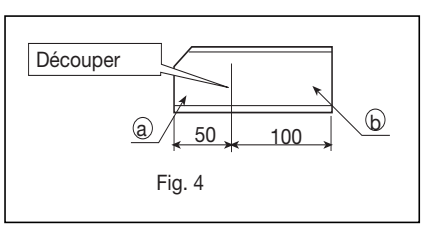


Fig. 4

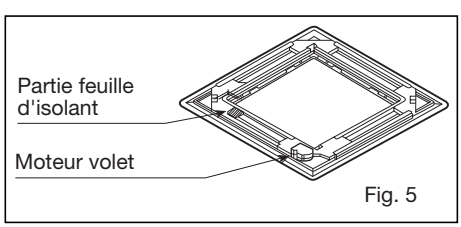


Fig. 5

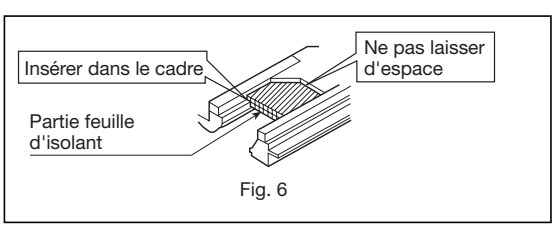
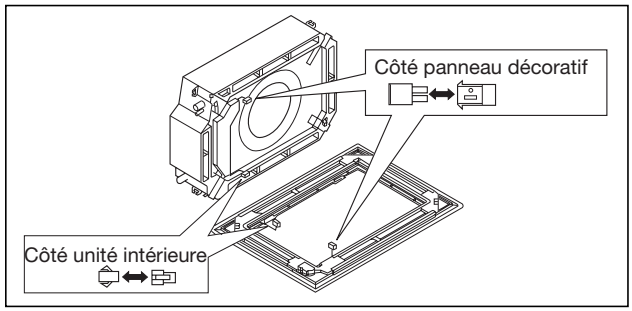


Fig. 6

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Branchement électrique du panneau décoratif

- Raccorder les fils du moteur volet sur le panneau décoratif (voir figure).
- Si le branchement n'est pas correct, le code d'erreur A7 s'affiche sur l'écran de la télécommande.



Installation du panneau décoratif

1. Comme le montre la Fig.7, faire coïncider la position du moteur du volet avec celle du trou des tuyauteries de l'unité intérieure.
2. Accrocher provisoirement les deux anneaux placés sur le moteur volet aux crochets sur l'unité intérieure.
3. Accrocher les deux autres anneaux aux crochets placés sur l'unité intérieure.
   (Faire attention à ne pas pincer les câbles du moteur volet).
4. Visser sur 15 mm les quatre vis sous les anneaux de fixation.
5. Disposer le panneau décoratif afin qu'il ne couvre pas complètement l'ouverture au plafond.
6. Serrer les quatre vis de façon à ce que l'écartement entre le panneau et l'unité intérieure soit compris entre 5 et 8 mm.

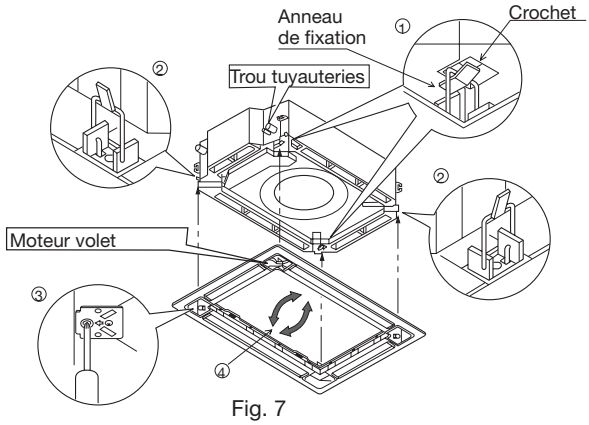
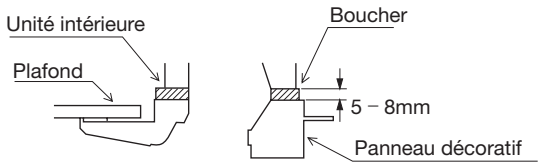


Fig. 7



ATTENTION

- Si les vis ne sont pas bien serrées il peut se produire des problèmes, comme le montre la Fig.8.
- Si après avoir serré les vis il reste encore une fente ajuster la hauteur de l'unité intérieure (Fig.9).
- Si l'unité intérieure est parfaitement horizontale et l'évacuation des condensats se fait normalement, la hauteur de l'unité intérieure peut être réglée à travers les trous aux coins du panneau décoratif.

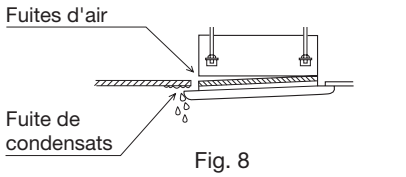


Fig. 8

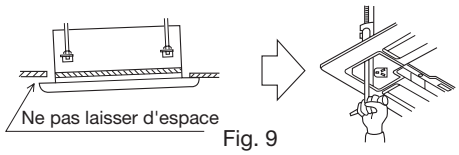


Fig. 9

Installation de la grille d'aspiration et des cornières

1. Installer la grille d'aspiration en suivant la procédure inverse de celle indiquée au chapitre "Préparation". La grille d'aspiration peut être insérée dans quatre sens, selon les exigences du client.
   N.B: Faire attention, en montant la grille d'aspiration , à ne pas tordre les fils du moteur du volet.

2. Installer les cornières.
   Comme le montre la Fig.11, accrocher la cornière au crochet placé sur le panneau décoratif. Puis faire glisser les tétons jusqu'à ce qu'ils viennent s'encastrer dans les trous sur le panneau décoratif (Fig. 12).

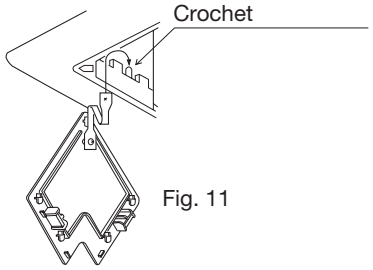


Fig. 11

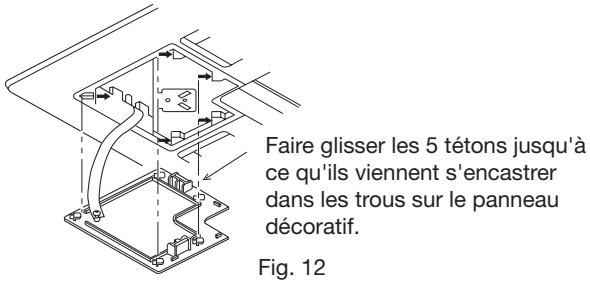


Fig. 12

Français

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Test de fonctionnement

Faire fonctionner le climatiseur selon les instructions données dans la Notice.

Points à vérifier	**Anomalies possibles dues à une installation inappropriée**	**Vérification**
L'unité intérieure est solidement installée?	L'unité pourrait tomber, vibrer ou faire du bruit.	
Il y a des fuites de gaz aux raccords des tuyauteries?	Des fuites éventuelles peuvent provoquer le tarissement du gaz	
L'unité est bien isolée?	Une isolation inappropriée peut entraîner la formation de condensation	
L'évacuation des condensats n'est pas gênée?	Une évacuation des condensats inappropriée peut entraîner la formation de condensation	
La tension de l'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque?	Une tension impropre peut provoquer un mauvais fonctionnement ou l'incendie des composants.	
Les branchements électriques et les tuyauteries ont été correctement posés?	Des raccordements inappropriés peuvent provoquer un mauvais fonctionnement ou l'incendie des composants.	
La mise à la terre a été effectuée?	Electrocution possible	
Les dimensions des câbles électriques sont correctes?	Des câbles électriques inappropriés peuvent provoquer un mauvais fonctionnement ou l'incendie des composants.	
Il y a des obstacles devant les grilles d'aspiration et de sortie des unités intérieures et extérieure?	Refroidissement inapproprié	
Noter la longueur des tuyauteries et la quantité de frigorigène chargée.	Il est difficile de vérifier la quantité de frigorigène	

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

KLIMAGERÄT UNITARY SMART
4-WEGE-KASSETTENGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTALLATIONSANLEITUNG

On-Off	Inverter
AB122ACEAA	AB122ACERA
AB182ACEAA	AB182ACERA
AB242ACEAA	AB242ACERA
AB242AEEAA	AB242AEERA
AB282ACEAA	AB282AEERA
AB282AEEAA	AB362ACERA
AB362ACEAA	AB362AEERA
AB422AEEAA	AB482AEERA
AB482ACEAA	AB602ACERA
AB482AEEAA	
AB602ACEAA	

Deutsch

- Bitte lesen Sie dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durch.
- Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt darin nachschlagen zu können.

IST HA085 D Rev. 00-2007

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch	3
Kassettenmodelle	5
Tasten und Display der Fernbedienung	6
Betrieb	9
Instandhaltung	19
Anleitung zur Fehlersuche	21
Diagnose	23
Sicherheitsmaßnahmen	25
Installation des Innengeräts	26
Funktionstest	34

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Bitte lesen Sie dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durch.
- Die nachfolgend aufgelisteten Sicherheitsmaßnahmen sind in GEFAHR und ACHTUNG unterteilt. Das Stichwort GEFAHR bezieht sich auf Sicherheitsmaßnahmen, deren Missachtung ernste Folgen, wie Tod, schwere Verletzungen usw. haben kann.
  Auch das Stichwort ACHTUNG bezieht sich auf Sicherheitsmaßnahmen, deren Missachtung situationsbedingt schwere Folgen haben kann. Halten Sie die Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen immer griffbereit, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

GEFAHR

- Dieses Klimagerät muss von Fachpersonal installiert werden. Installationsversuche auf eigene Faust sind zu vermeiden.
- Für Reparaturen wenden Sie sich immer und ausschließlich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Bei Umzug oder Umstellung des Geräts ein autorisiertes Kundendienstzentrum mit Abbau und Wiedereinbau des Klimageräts beauftragen.
- Langen Aufenthalt direkt vor dem vom Klimagerät verteilten Kaltluftstrom vermeiden.
- Finger oder irgendwelche Gegenstände niemals in die Ausblas- oder Ansauggitter stecken.
- Das Klimagerät nicht durch Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers ein- bzw. ausschalten.
- Darauf achten, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird.
- Bei Betriebsstörungen (Brandgeruch o. ä.) das Gerät sofort ausschalten, das Netzkabel ausstecken und ein autorisiertes Kundendienstzentrum benachrichtigen.

WARNHINWEISE

- Den Raum während des Betriebs des Klimageräts regelmäßig belüften.
- Den Luftstrom nicht direkt auf offene Kamine oder andere Heizungsgeräte richten.
- Keine Gegenstände auf das Klimagerät legen und nicht auf das Gerät steigen.
- Keine Gegenstände am Innengerät aufhängen.
- Keine Blumenvasen oder Behälter mit Wasser auf das Klimagerät stellen.
- Das Klimagerät nicht mit Wasser in Kontakt bringen.
- Das Klimagerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Nicht am Netzkabel ziehen.
- Das Netzkabel immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Klimagerät langfristig nicht benutzt werden soll.
- Die Installationsbedingungen regelmäßig überprüfen, um eventuelle Schäden festzustellen.
- Den vom Klimagerät abgegebenen Luftstrom nicht direkt auf Pflanzen oder Tiere richten.
- Das aus dem Klimagerät beseitigte Abwasser nicht trinken.
- Das Gerät darf nur sachgemäß angewendet und nicht für die Aufbewahrung von Speisen, Kunstwerken und Präzisionsinstrumenten bzw. für die Aufzucht von Tieren oder Pflanzen verwendet werden.
- Keinen starken Druck auf die Luftleitlamellen ausüben.
- Das Gerät nur mit korrekt eingebautem Luftfilter betreiben.
- Die Luftansaug- und Luftaustrittsgitter niemals verstopfen.
- Einen Mindestabstand von einem Meter zwischen eventuellen elektronischen Geräten und Innen- sowie Außengerät einhalten.
- Das Klimagerät nicht in der Nähe von offenen Kaminen oder anderen Wärmequellen installieren.
- Während der Installation der Innen- und Außengeräte dafür sorgen, dass Kinder keinen Zugang zum Installationsort haben.
- In der Nähe des Klimageräts keine entflammbaren Gase verwenden.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Warnhinweise

Angaben zur Entsorgung

Das Klimagerät ist mit diesem Symbol versehen. Dies bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Produkte nicht zusammen mit ungetrenntem Restmüll entsorgt werden dürfen. Nicht versuchen, das System auf eigene Faust abzubauen: Abbau des Klimasystems sowie Entsorgung von Kältemittel, Öl und allen anderen Teilen müssen von einem entsprechend den einschlägigen lokalen und nationalen gültigen gesetzlichen Bestimmungen befugten Installateur vorgenommen werden. Die Klimageräte müssen von einer auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung der Materialien spezialisierten Einrichtung behandelt werden. Durch die sachgemäße Entsorgung des Produkts werden Schäden für Umwelt und Gesundheit des Menschen vermieden. Für zusätzliche Informationen den Installateur oder die lokalen Behörden kontaktieren. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung herausgenommen und entsprechend den einschlägigen geltenden lokalen und nationalen gesetzlichen Bestimmungen getrennt entsorgt werden.

Sicherheitsvorschriften

Dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durchlesen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden infolge der Missachtung der nachfolgenden Sicherheitsvorschriften.

- Bei Beschädigungen darf das Klimagerät nicht in Betrieb genommen werden. Im Zweifelsfall den Händler kontaktieren.
- Beim Gebrauch des Klimageräts müssen die Anweisungen in diesem Handbuch genau beachtet werden.
- Die Installation muss von befugtem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Keine Versuche unternehmen, um das Gerät auf eigene Faust zu installieren.
- Aus Sicherheitsgründen muss das Klimagerät geerdet werden.
- Vor dem Entfernen der Frontblende muss immer das Netzkabel herausgezogen werden. Nicht am Kabel ziehen, sondern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Für eventuelle Reparaturen den Kundendienst anfordern. Reparaturen an der Elektrik müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Arbeiten können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Geräteteile, die Kältemittel enthalten, dürfen nicht beschädigt werden: die Leitungen nicht durchbohren, quetschen oder verformen und die Oberflächenbeschichtung nicht abkratzen. Das Kältemittel kann bei Augenkontakt schwere Verletzungen verursachen.
- Das Ausblasgitter des Klimageräts nicht verstopfen oder zudekken. Die Finger oder sonstige Gegenstände nicht in die Ausblas-/Eintrittsgitter oder in die Luftleitlamellen stecken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Klimagerät spielen. Nicht auf das Außengerät steigen.
- Beim Einschalten überprüft die Elektronikplatine den Betrieb des Motors und nach wenigen Sekunden tritt der Lüfter des Motors in Funktion.
- Im Kühlmodus schwingen die Luftleitlamellen automatisch, um Kondensatbildung zu vermeiden.

Betriebsgrenzen

Sollbereich der Raumtemperaturen:

				ON-OFF	Inverter
Kühlbetrieb	Innentemperatur	max.	TK/FK	32/23°C	32/23°C
		min.	TK/FK	18/14°C	18/14°C
	Außentemperatur	max.	TK/FK	43/26°C	43/26°C
		min.	TK/FK	10°C	-5°C
Heizbetrieb	Innentemperatur	max.	TK	27°C	27°C
		min.	TK	15°C	15°C
	Außentemperatur	max.	TK/FK	24/18°C	24/18°C
		min.	TK	-7°C	-15°C

TK: Trockenkugeltemperatur
FK: Feuchtkugeltemperatur

- Wenn das Klimagerät bei Temperaturen verwendet wird, die die oben aufgeführten Werte überschreiten, könnte die automatische Schutzschaltung ansprechen und den Betrieb des Geräts unterbrechen, damit die internen Schaltungen nicht beschädigt werden. Wenn das Klimagerät dagegen bei Temperaturen verwendet wird, die unter den angegebenen Werten liegen, könnte der Wärmetauscher gefrieren. Dies würde zu Wasserverlust und Betriebsstörungen führen.
- Das Klimagerät darf nur zum Kühlen, Heizen, Entfeuchten und Belüften von Räumen verwendet werden.
- Die Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Leere Batterien sind in die entsprechenden Behälter zu werfen.
- Wenn die Schmelzsicherung an der Elektronikplatine auslöst, muss sie durch eine Schmelzsicherung Typ T.3.15A/250VAC ersetzt werden.
- Der Schalter des Klimageräts muss das Gerät allpolig vom Netz trennen und muss eine Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm aufweisen.
- Nur Kupferleiter verwenden.
- Alle Kabel müssen über eine europäische Konformitätsbescheinigung verfügen.
- Die Anschluss- und Netzkabel sind nicht im Lieferumfang inbegriffen.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Spezifikationen der Kabel

- Spezifikationen des Netzkabels:
  Für die Modelle AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA: H05RN-F 3G 2,5 mm2
  Für die anderen Modelle wird auf das technische Handbuch des Außengeräts verwiesen..

- Spezifikationen des Anschlusskabels Innengerät/Außengerät:
  Für die Modelle AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA: H05RN-F 3G 2,0 mm^2 + H05RN-F 1x0,75 mm^2
  Für die anderen Modelle wird auf das technische Handbuch des Außengeräts verwiesen.

Kassettenmodelle

AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA
AB182ACERA

AB242ACEAA - AB242ACERA - AB282ACEAA

AB282AEERA - AB362ACEAA - AB362AEERA
AB422AEEAA - AB482AEEAA - AB482AEERA

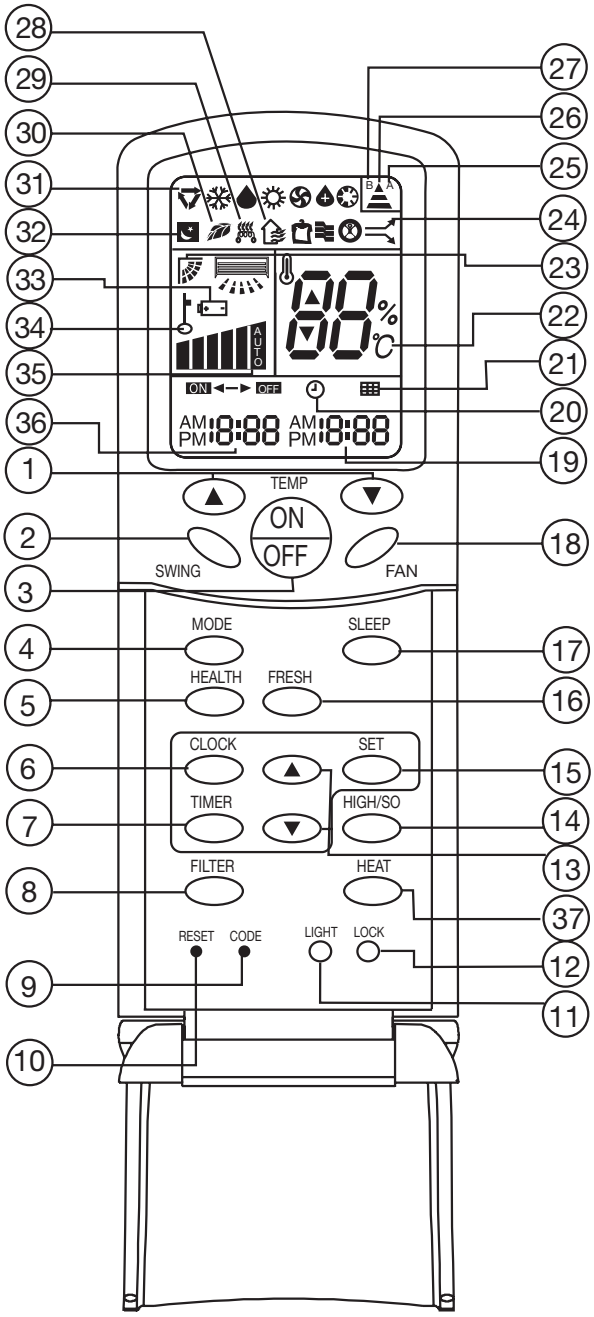
AB362ACERA - AB482ACEAA - AB602ACEAA
AB602ACERA

AB282AEEAA - AB242AEEAA - AB242AEERA

Deutsch

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Tasten und Display der Fernbedienung YR-H71



1. Tasten TEMP (Temperatureinstellung)
Zur Einstellung der Raumtemperatur
(Möglicher Einstellbereich: von 16 °C bis 30 °C).

2. Taste SWING
Bei einmaligem Drücken der Taste erfolgt das automatische Schwingen der Luftleitlamelle.
Bei erneutem Drücken der Taste wird die Luftleitlamelle in einer festen Position eingestellt.

3. Taste ON/OFF
Zum Einschalten und Ausschalten des Klimageräts
Bei jedem erneuten Einschalten des Klimageräts visualisiert das Display der Fernbedienung den vorhergehenden Betriebsstatus (ausgenommen die Funktionen Timer, Sleep und Swing).

4. Taste MODE
Für die Auswahl der gewünschten Betriebsart
Bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:

5. Taste HEALTH
Für die Einstellung der Health-Funktion.

6. Taste CLOCK
Für die Einstellung der Uhr

7. Taste TIMER
Für die Einstellung der Funktionen “TIMER ON”, “TIMER OFF”, “TIMER ON-OFF”

8. Taste FILTER

Für die automatische Auf- und Abwärtsbewegung des Luftfilters zur Reinigung.

9. Taste CODE
Für die Auswahl des Codes A oder B. Bitte wählen Sie A.

10. Taste RESET
Diese Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken, um die Anfangseinstellungen der Fernbedienung wiederherzustellen, beispielsweise bei einer Funktionsstörung durch eine elektromagnetische Quelle.

11. Taste LIGHT
Für die Beleuchtung der Bedienblende
12. Taste LOCK
Für die Verriegelung der Tasten und des Displays der Fernbedienung

13. Tasten HOUR (Einstellung der Uhrzeit)
Für die Einstellung der Uhrzeit des Timers und der Uhr.

14. Taste HIGH/SO
Für die Auswahl der Betriebsarten HIGH oder SOFT.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Tasten und Display der Fernbedienung

15. Taste SET Für die Bestätigung der Einstellungen des Timers und der Uhr

16. Taste FRESH: Für die Einstellung der Fresh-Air-Funktion: Das Klimagerät saugt Frischluft von außen an.

17. Taste SLEEP: Für die Auswahl der Nachtfunktion Sleep (Abschaltautomatik)

18. Taste FAN: Zur Einstellung der Geschwindigkeit des Luftstroms: Niedrig, Mittel, Hoch, Auto.

19. Anzeigen Timer-Modus

20. Anzeige Timer-Modus

21. Filteranzeige (schaltet sich automatisch ein, wenn der Filter verschmutzt ist)

22. Temperaturanzeige (zeigt die eingestellte Temperatur an)

23. Anzeige Swing-Funktion (automatisches Schwingen der Luftleitlamelle)

24. Anzeige Modus High/Soft

25. Anzeige Code A

26. Anzeige Signalsendung

27. Anzeige Code B

28. Anzeige Fresh-Air-Funktion

29. Anzeige elektrische Begleitheizung

30. Anzeige Health-Funktion (Ionisator)

31. Anzeigen Betriebsart:

32. Anzeige Sleep-Funktion

33. Batteriestandsanzeige (zeigt an, wenn die Batterien leer sind)

34. Anzeige Lock (Tastenverriegelung)

35. Anzeige Luftstromgeschwindigkeit (Code A):

36. Anzeige TIMER ON

37. Taste HEAT: Für die Auswahl der Funktion “Elektrische Begleitheizung”

Hinweis:
Bei einigen Geräten sind die Funktionen 5, 8, 11, 14, 16 und 37 optional.
Die Taste HIGH/SO ist nur im Kühl- und Heizmodus aktiv. Nach dem Drücken der Taste HIGH/SO ist die Lüfterdrehzahl AUTO.
Die Funktion HIGH wird nach 15 Minuten Betrieb automatisch abgeschaltet.

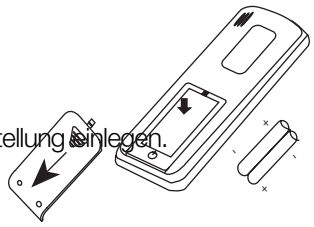
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Gebrauch der Fernbedienung

- Nach dem Einschalten des Klimageräts die Fernbedienung direkt auf den Sensor für den Signalempfang am Innengerät richten.
- Der Abstand zwischen dem Sendekopf und dem Empfangssensor darf maximal 7 Meter betragen und es dürfen keine Hindernisse dazwischen liegen.
- Die Fernbedienung darf nicht herunterfallen oder beschädigt werden.
- Wenn im Raum eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Vorschaltgerät oder eine umschaltbare Leuchtstofflampe bzw. ein Mobiltelefon installiert sind, kann der Signalempfang gestört sein. In diesem Fall muss der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät vermindert werden.

Einlegen der Batterien

Die Batterien entsprechend der Darstellung einlegen.



- Den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen: “ ” leicht drücken und den Deckel in Pfeilrichtung schieben:
- Die Batterien einlegen: Auf die richtige Polarität achten.
- Den Batteriefachdeckel schließen.
- Anzeige, dass der Vorgang korrekt ausgeführt wurde: Wenn das Display der Fernbedienung nach dem Drücken der Taste ON/OFF ausgeschaltet bleibt, die Batterien nach einigen Minuten erneut einlegen.

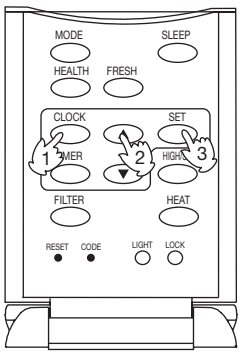
Hinweis:

- Falls die Fernbedienung nach dem Auswechseln der Batterien nicht richtig oder überhaupt nicht funktioniert, mit einem spitzen Gegenstand auf die Taste RESET drücken.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, die Batterien entfernen.
- Nach dem Auswechseln der Batterien führt die Fernbedienung einen automatischen Test aus. Während des Tests erscheinen alle Anzeigen am Display; wenn die Batterien richtig eingelegt sind, werden sie anschließend wieder ausgeblendet.

Einstellen der Uhr

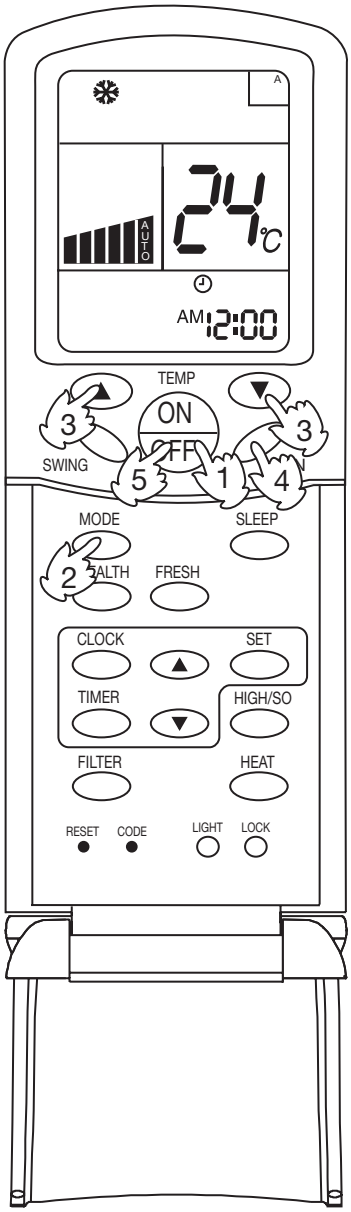
Beim ersten Einschalten des Geräts und nach dem Auswechseln der Batterien der Fernbedienung muss die Uhr wie folgt eingestellt werden:

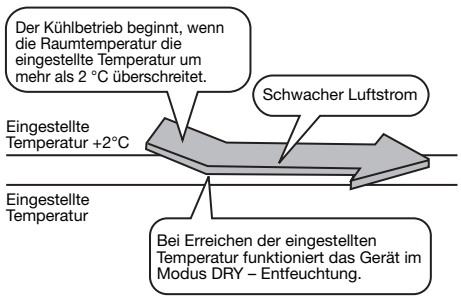
1. Die Taste CLOCK am Display drücken: Es erscheint der blinkende Text “AM” oder “PM”.
2. ▲ oder ▼ drücken, um die genaue Uhrzeit einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste erhöht oder verringert sich die Uhrzeit um eine Minute. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.
3. Zur Bestätigung der eingegebenen Uhrzeit die Taste SET drücken. “AM” und “PM” hören auf zu blinken und die Uhr beginnt zu laufen. (AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag).



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Betrieb AUTO,
Kühlbetrieb, Entfeuchtung und Heizbetrieb




Der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur um mehr als 2 °C überschreitet.
Schwacher Luftstrom
Eingestellte Temperatur +2°C
Eingestellte Temperatur
Bei Erreichen der eingestellten Temperatur funktioniert das Gerät im Modus DRY – Entfeuchtung.

(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein. Das Flüssigkristalldisplay zeigt die zuletzt gewählte Betriebsart an (ausgenommen die Betriebsarten Timer, Sleep und Swing).

(2) Auswahl des Betriebmodus

Die Taste MODE drücken; bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:

Code A

Das Display am Symbol der gewünschten Betriebsart stoppen (Auto, Kühlbetrieb, Entfeuchtung oder Heizbetrieb).

(3) Einstellung der Temperatur

Die entsprechenden Tasten TEMP drücken.

▲ Die angezeigte Temperatur erhöht sich bei jedem Drücken um 1 °C. Bei anhaltendem Drücken der Taste erhöht sich die eingestellte Temperatur schnell.

▼ Die angezeigte Temperatur verringert sich bei jedem Drükken um 1 °C. Bei anhaltendem Drücken der Taste verringert sich die eingestellte Temperatur schnell.

Die gewünschte Temperatur wählen.

(4) Auswahl der Lüfterdrehzahl

Die Taste FAN drücken; die Lüfterdrehzahl ändert sich bei jedem Drücken wie folgt:

Code A

Das Klimagerät funktioniert mit der gewählten Geschwindigkeit des Luftstroms.

(5) Ausschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF drücken, das Klimagerät schaltet sich aus.

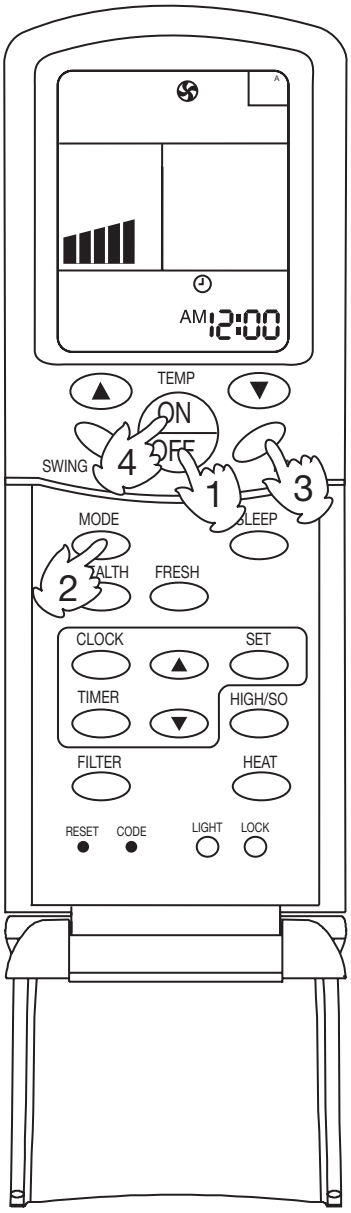
Deutsch

Hinweis:

- Im AUTO-Modus wählt das Klimagerät die geeignete Betriebsart automatisch anhand der Raumtemperatur.
- Im Entfeuchtungsmodus läuft das Gerät unabhängig von der eingestellten Lüfterdrehzahl abwechselnd mit niedriger Lüfterdrehzahl, sobald die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur um mehr als 2 °C überschreitet. Wenn die Raumtemperatur niedriger ist als die eingestellte Temperatur, läuft das Klimagerät nur im Lüftungsmodus.
- Im Heizmodus wird die Warmluft erst nach einer gewissen Zeit abgegeben, um den “Kaltlufteffekt” zu vermeiden.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Lüftungsbetrieb



(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein.

Das Flüssigkristalldisplay zeigt die zuletzt gewählte Betriebsart an (ausgenommen die Betriebsarten Timer, Sleep und Swing).

(2) Auswahl des Betriebmodus

Die Taste MODE drücken; bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:

Das Display am Symbol des Lüftungsbetriebs stoppen.

(3) Auswahl der Lüfterdrehzahl

Die Taste FAN drücken; die Lüfterdrehzahl ändert sich bei jedem Drücken wie folgt:

Das Klimagerät funktioniert mit der gewählten Geschwindigkeit des Luftstroms.

(4) Ausschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF drücken, das Klimagerät schaltet sich aus.

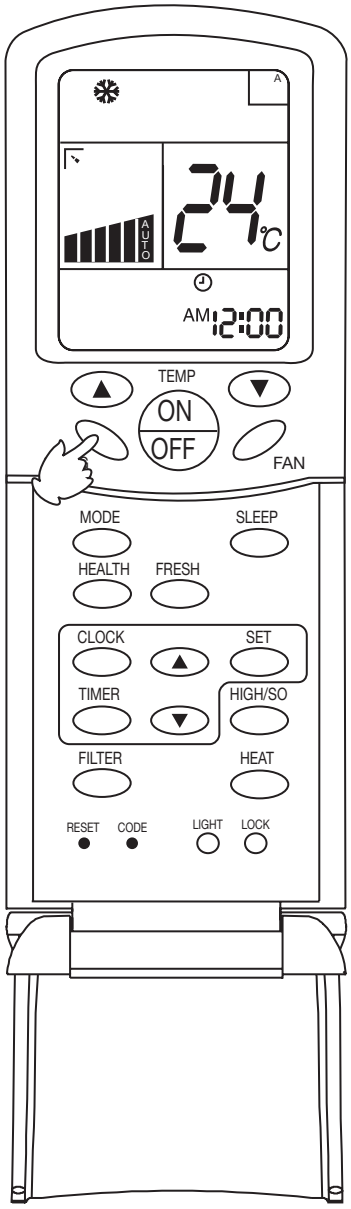
Hinweis:

Im Lüftungsmodus sind die Funktion AUTO FAN und der Sleep-Modus nicht verfügbar.

Ferner kann die Raumtemperatur nicht eingestellt werden.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Regelung der Richtung des Luftstroms



SWING-Funktion

Die Taste SWING einmal drücken.

Die Luftleitlamellen schwingen automatisch nach unten und nach oben.

Die Taste SWING erneut drücken, um die Luftleitlamellen an der gewünschten Position zu stoppen, der Luftstrom ist fest eingestellt.

Bei Ausschalten des Klimageräts schließen sich die Luftleitlamellen automatisch.

Warnhinweise:

- Die Position der Luftleitlamellen immer über die Taste SWING an der Fernbedienung einstellen; durch die Einstellung der Luftleitlamellen von Hand kann das Klimagerät beschädigt werden. Wenn die Luftleitlamellen nicht einwandfrei funktionieren, das Klimagerät ausschalten und erneut einschalten.
- Die Luftleitlamellen sollten im Kühlbetrieb oder bei der Entfeuchtung nicht für längere Zeit nach unten gerichtet werden, da sich an der Ausblasöffnung Kondenswasser bilden könnte.
- Auf die richtige Temperatureinstellung achten, wenn das Klimagerät für Kinder, Senioren oder Kranke verwendet wird.
- Bei hoher Raumluftfeuchtigkeit kann sich am Ausblas Kondenswasser bilden, wenn die senkrechten Luftleitlamellen ganz nach links oder rechts gestellt sind.

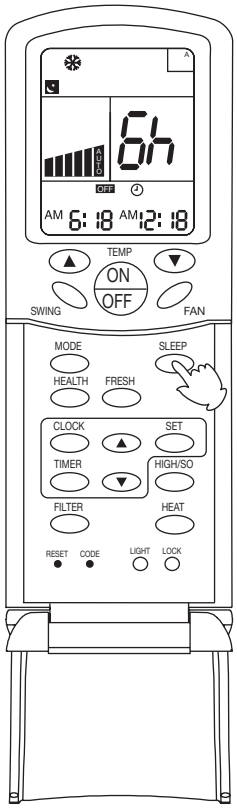
Tipps:

- Da die kalte Luft im Kühlbetrieb nach unten sinkt, sollte der Luftstrom waagrecht eingestellt werden, um eine bessere Luftzirkulation zu erreichen.
- Da die warme Luft im Heizbetrieb nach oben steigt, sollte der Luftstrom nach unten eingestellt werden, um eine bessere Luftzirkulation zu erreichen.
- Wenn der Kaltluftstrom nach unten gerichtet ist, besteht Erkältungsgefahr.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Nachtfunktion SLEEP

Bei Drücken der Taste SLEEP vor dem Zubettgehen funktioniert das Klimagerät in der gewählten Betriebsart bei besten Komfortbedingungen.
Vor dem Gebrauch dieser Funktion, prüfen, ob die Uhr richtig eingestellt ist.



Gebrauch der Sleep-Funktion

Nach dem Einschalten des Geräts die gewünschte Betriebsart wählen und die Taste SLEEP drücken. Am Display der Fernbedienung erscheinen die zuvor eingestellte Uhrzeit (beim ersten Mal erscheint “1h”) und das Symbol der Sleep-Funktion. Die Tasten HOUR ▲/▼ drücken, um die Uhrzeit einzustellen: Es können 1 bis 8 Stunden eingegeben werden.
Bei jedem Drücken der Taste erhöht/verringert sich die Uhrzeit um eine Stunde: Am Display erscheinen “xh” und “OFF”.

Kühlbetrieb und Entfeuchtungsmodus

Eine Stunde nach dem Start der Sleep-Funktion erhöht sich die Raumtemperatur um 1 °C im Vergleich zur eingestellten Temperatur.
Nach einer weiteren Stunde erhöht sich die Raumtemperatur um ein weiteres Grad. Das Gerät funktioniert weitere sechs Stunden bei dieser Temperatur und schaltet sich dann automatisch aus.
Die Raumtemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur, damit es nachts nicht zu kalt ist.

Funktion im Heizbetrieb

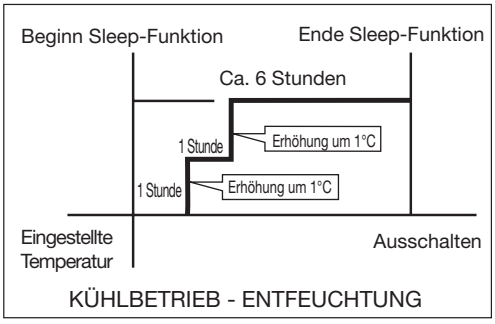
Eine Stunde nach dem Start der Sleep-Funktion verringert sich die Raumtemperatur um 2 °C im Vergleich zur eingestellten Temperatur.
Nach einer weiteren Stunde verringert sich die Raumtemperatur um ein weiteres Grad. Nach weiteren 3 Stunden erhöht sich die Raumtemperatur um 1 °C.
Das Gerät funktioniert weitere drei Stunden bei dieser Temperatur und schaltet sich dann automatisch aus.
Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur, damit es nachts nicht zu warm ist.

Betrieb im Auto-Modus

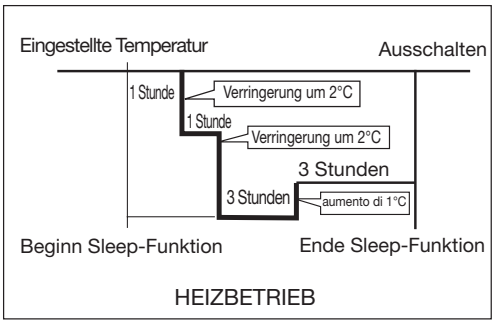
Das Gerät funktioniert mit der Sleep-Funktion in der automatisch vom System gewählten Betriebsart.

Hinweise:

- Nach der Einstellung der Sleep-Funktion kann die Uhr nicht mehr eingestellt werden.
- Wenn die Uhrzeit auf weniger als 8 Stunden eingestellt ist, schaltet sich das Klimagerät automatisch bei Ablauf der eingestellten Zeit aus.
- Erst die Timer-Funktion und dann die Sleep-Funktion einstellen. Nach der Einstellung der Sleep-Funktion kann der Timer nicht mehr eingestellt werden.



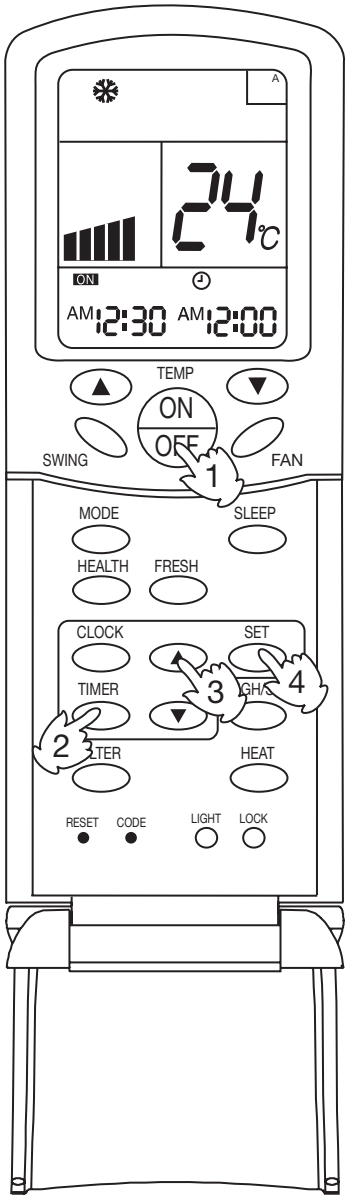
KÜHLBETRIEB - ENTFEUCHTUNG



HEIZBETRIEB

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Modus TIMER ON/OFF



Vor dem Gebrauch des Timer-Modus die Uhr richtig einstellen.

(1) Einschalten des Geräts und Auswahl der gewünschten Betriebsart

Das Flüssigkristalldisplay visualisiert die eingestellte Betriebsart.

(2) Auswahl des Timer-Modus

Die Taste TIMER drücken; bei jedem Drücken ändert sich der Timer-Modus wie folgt:

Den gewünschten Timer-Modus auswählen (TIMER ON oder TIMER OFF), ON oder OFF blinkt am Display.

(3) Einstellung des Timers

Die Tasten HOUR drücken, um die Uhrzeit einzustellen ▲/▼

▲ Die angezeigte Uhrzeit erhöht sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

▼ Die angezeigte Uhrzeit verringert sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

Die Uhrzeit wird am Flüssigkristalldisplay angezeigt. Der Timer hat einen Einstellbereich von 24 Stunden. AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag.

(4) Bestätigung der Einstellung

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste SET zur Bestätigung drücken.

ON oder OFF an der Fernbedienung hören auf zu blinken.

Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten ein (TIMER ON) oder aus (TIMER OFF).

Löschen der Timerfunktion

Die Taste TIMER mehrmals drücken, bis der Timer-Modus am Display erlischt.

Deutsch

Tipps:

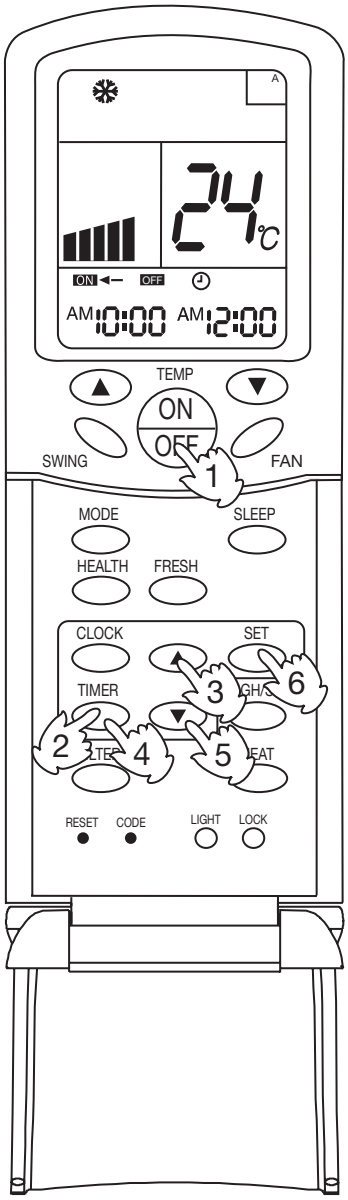
- Nach dem Auswechseln der Batterien oder bei Stromausfall muss der Timer neu eingestellt werden.
- Die Fernbedienung besitzt eine Speicherfunktion. Wenn die Einstellung des Timers gleich bleibt, muss daher beim nächsten Gebrauch des Timer-Modus nach der Auswahl der Betriebsart nur die Taste SET gedrückt werden.

Hinweis:

Nach der Einstellung des Timer-Modus visualisiert das Display der Fernbedienung die Uhrzeit des Timers. Für die Anzeige der aktuellen Uhrzeit einmal die Taste CLOCK drücken. Nach 5 Sekunden visualisiert das Display erneut die Uhrzeit des Timers.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Modus TIMER ON-OFF



Vor dem Gebrauch des Timer-Modus die Uhr richtig einstellen.

(1) Einschalten des Geräts und Auswahl der gewünschten Betriebsart

Das Flüssigkristalldisplay visualisiert die eingestellte Betriebsart.

(2) Auswahl des Timer-Modus

Die Taste TIMER drücken; bei jedem Drücken ändert sich der Timer-Modus wie folgt:

Den gewünschten Timer-Modus auswählen (TIMER ON-OFF), ON blinkt am Display.

(3) Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON

Die Tasten HOUR drücken, um die Uhrzeit einzustellen ▲/▼

▲ Die angezeigte Uhrzeit erhöht sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

▼ Die angezeigte Uhrzeit verringert sich bei jedem Drücken um 10 Minuten. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

Die Uhrzeit wird am Flüssigkristalldisplay angezeigt. Der Timer hat einen Einstellbereich von 24 Stunden. AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag.

(4) Bestätigung der Einstellung für TIMER ON

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste TIMER zur Bestätigung drücken.

ON an der Fernbedienung hört auf zu blinken und gleichzeitig beginn OFF zu blinken.

Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten ein.

(5) Einstellung der Uhrzeit für TIMER OFF

Den gleichen Ablauf wie bei “Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON” befolgen.

(6) Bestätigung der Einstellung für TIMER OFF

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste SET zur Bestätigung drücken.

OFF an der Fernbedienung hören auf zu blinken.

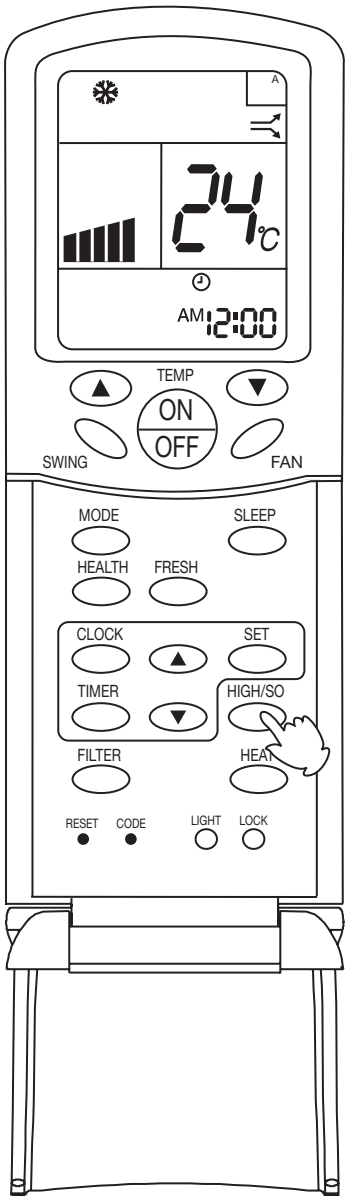
Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten aus.

Löschen der Timerfunktion

Die Taste TIMER mehrmals drücken, bis der Timer-Modus am Display erlischt. Je nach Reihenfolge der Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON und TIMER OFF werden Einschalten-Ausschalten oder Ausschalten-Einschalten bewirkt.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funktion HIGH/SOFT



BETRIEBSART HIGH

Diese Betriebsart wird empfohlen, um den Raum schnell zu heizen bzw. zu kühlen. Die Taste HIGH/SO ist nur im Kühl- oder Heizmodus aktiv (nicht bei Auto-Modus, Entfeuchtung, Lüftung).

Einschalten

Die Taste HIGH/SO einmal drücken. An der Fernbedienung erscheint die Anzeige “ ↗ ” und das Gerät wird in der Betriebsart High eingeschaltet.
Die Lüfterdrehzahl bleibt 15 Minuten lang auf “AUTO” und kehrt dann zur vorherigen Drehzahl zurück.
Während der Betriebsart High kann die Lüfterdrehzahl nicht geändert werden.

Ausschalten

Die Taste HIGH/SO zweimal drücken. Beim ersten Drücken erscheint an der Fernbedienung die Anzeige “ ↘ ”, die beim zweiten Drücken erlischt; anschließend läuft das Gerät in der normalen Betriebsart weiter.

BETRIEBSART SOFT

Diese Betriebsart wird empfohlen, um den Geräuschpegel des Geräts zu reduzieren, beispielsweise beim Schlafen oder Lesen. Die Taste HIGH/SO ist nur im Kühl- oder Heizmodus aktiv (nicht bei Auto-Modus, Entfeuchtung, Lüftung).

Einschalten

Die Taste HIGH/SO zweimal drücken. An der Fernbedienung erscheint die Anzeige “ ↘ ” und das Gerät wird in der Betriebsart Soft eingeschaltet. Der Lüfter läuft automatisch bei Drehzahl “AUTO”.

Ausschalten

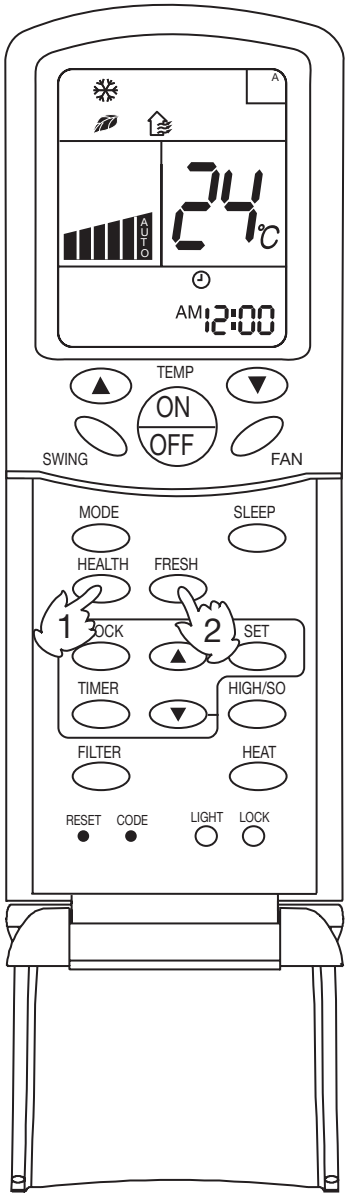
Die Taste HIGH/SO einmal drücken. Die Anzeige “ ↘ ” erlischt beim ersten Drücken der Taste und das Gerät läuft in der normalen Betriebsart weiter.

Hinweise:

- Als Folge des intensiven Gerätebetriebs (High) kann es für kurze Zeit vorkommen, dass der Raum nicht gleichmäßig temperiert ist.
- In der Betriebsart Soft kann die Leistung zu gering sein, um die Raumtemperatur für einen längeren Zeitraum auf dem eingestellten Wert beizubehalten.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funktion HEALTH



Kurze Erläuterung der Health-Funktion

Der Ionisator erzeugt eine große Menge an negativen Ionen, um die Menge an positiven und negativen Ionen in der Luft wirksam auszugleichen, die Bakterien zu beseitigen, die Ablagerung von Staub zu beschleunigen und somit die Luft im Raum zu reinigen.

(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein.

(2) Aktivierung der Health-Funktion (Ionisator)

Die Taste HEALTH einmal drücken, am Display der Fernbedienung erscheint das Symbol " ": Der Ionisator tritt in Funktion. Die Taste HEALTH erneut drücken, das Symbol " " erlischt und der Ionisator wird abgeschaltet.

Hinweise:

- Wenn der Lüfter des Innengeräts nicht in Betrieb ist, leuchtet die Kontrollleuchte für die Health-Funktion auf, aber der Ionisator gibt keine Ionen ab.

FRESH-AIR-Funktion

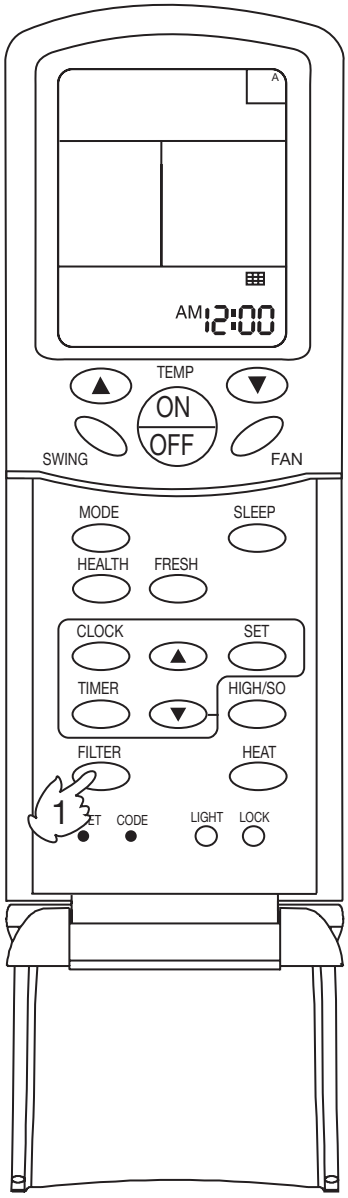
Dank der Vorrichtung "Luftaustausch" ermöglicht die Fresh-Air-Funktion die Einleitung von Frischluft in den klimatisierten Raum und die Ableitung von Feuchtigkeit und ungesunder Luft nach außen.

- Nach dem Einschalten des Klimageräts und der Auswahl der gewünschten Betriebsart (die am Display der Fernbedienung und an der Bedienblende des Geräts angezeigt wird) die Taste Fresh Air drücken: Auf dem Display wird " " eingeblendet und das Gerät beginnt, mit der Fresh-Air-Funktion im Dauerbetrieb zu laufen.
- Bei erneutem Drücken der Taste Fresh Air blinkt das Symbol " " am Display und das Gerät beginnt, mit der Fresh-Air-Funktion im Automatikbetrieb zu laufen: 20 Minuten Betrieb, gefolgt von 20 Minuten Pause, automatisch wiederholt.
- Zum Beenden der Fresh-Air-Funktion die Taste Fresh Air erneut drücken.

Hinweise: Die Fresh-Air-Funktion kann sowohl bei eingeschaltetem als auch bei ausgeschaltetem Gerät (sofern dieses mit Strom versorgt ist) eingestellt werden.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Filter Up/Down



Kurze Erläuterung der Health-Funktion

Nach längerer Betriebszeit lagert sich Staub auf den Filtern ab. Mit der Funktion Filter Up/Down kann der Benutzer die Filter für die Reinigung herausnehmen.

(1) Bei ein- oder ausgeschaltetem Gerät die Taste FILTER 3 Sekunden lang drücken, um die Funktion Filter Up/Down Bereitschaft zu aktivieren.
Bei ausgeschaltetem Gerät blinkt die Anzeige TIMER und auf dem Display der Fernbedienung erscheinen die Anzeigen Filter und Clock.
Aktiv bleiben nur die Taste FILTER und die Tasten der Temperatur ▲/▼ und der Zeit ▲/▼.

(2) Die Tasten ▼ Temperatur und Zeit im Modus Filter Up/Down Bereitschaft drücken: Der Mechanismus tritt in Funktion, bewegt die Filter nach unten und kommt erst zum Stillstand, wenn die Höchstgrenze erreicht ist.

(3) Die Tasten ▲ Temperatur und Zeit im Modus Filter Up/Down Bereitschaft drücken: Der Mechanismus tritt erneut in Funktion, bewegt die Filter nach oben und stellt sich dann automatisch für die Wiederherstellung ein
(während der Wiederherstellung ist die Fernbedienung deaktiviert).

(4) Während der Bewegung nach unten die Tasten ▲ Temperatur oder Zeit drücken, um die Bewegung anzuhalten.

(5) Während der Bewegung nach oben die Tasten ▼ Temperatur oder Zeit drücken, um die Bewegung anzuhalten.

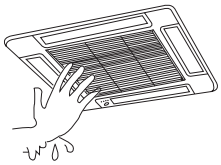
(6) Zum Beenden des Modus Filter Up/Down die Taste FILTER 3 Sekunden lang drücken. Das Gerät wird angehalten, die Timer-Anzeige (gelb) hört auf zu blinken, der Filter kehrt in die ursprüngliche Stellung zurück, die Fernbedienung wird abgeschaltet und nur die Uhr bleibt weiterhin angezeigt.

Hinweis:

Wenn der Filter nicht in die Ausgangsstellung zurückkehrt, den Vorgang mehrmals wiederholen.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

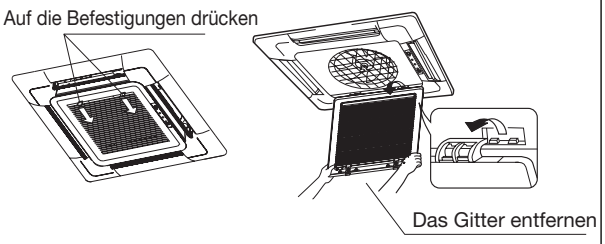
Instandhaltung

WICHTIGE PUNKTE		
Den Schalter der Hauptversorgung auf OFF stellen.	Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren. 	Kein heißes Wasser oder flüchtige Flüssigkeiten verwenden.

Für die Modelle: 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA

Reinigung des Luftfilters

- Das Klimagerät nicht ohne Filter betreiben.
- Bei stark staubhaltigen Räumen muss der Filter häufiger gereinigt werden (alle zwei Wochen).

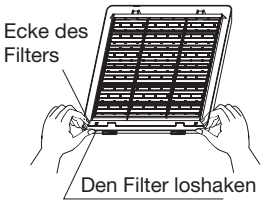


1. Öffnen des Ansauggitters

Die beiden Befestigungen am Ansauggitter (siehe Abbildung) nach unten drücken, dann das Gitter um 45° öffnen und leicht anheben, um es auszuhaken.

2. Entfernen des Luftfilters

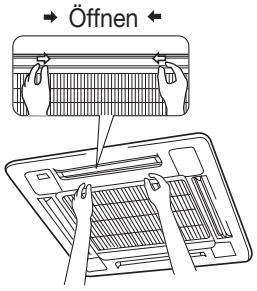
Mit den Daumen gegen die Unterseite des Gitters drücken; gleichzeitig mit den anderen Fingern den Filter an den beiden unteren Ecken nach oben drücken, bis er sich aus den Halterungen löst.



Für die Modelle: 602, AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB362ACERA, AB482ACEAA

Reinigung des Luftfilters

- Das Klimagerät nicht ohne Filter betreiben.
- Bei stark staubhaltigen Räumen muss der Filter häufiger gereinigt werden (alle zwei Wochen).

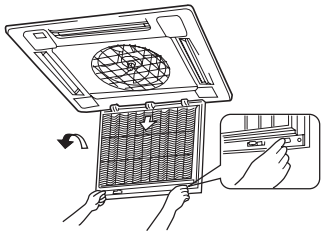


(1) Das Ansauggitter öffnen

Das Gitter nach unten ziehen und hierzu gleichzeitig an beiden Griffen anfassen.
(Zum Verschließen umgekehrt vorgehen).

(2) Den Luftfilter herausnehmen

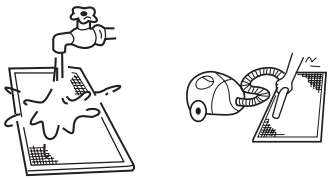
Die beiden seitlichen Griffe an der Rückseite des Gitters ziehen, den Filter anheben und herausnehmen.



(3) Den Filter reinigen

- Mit max. 50 °C heißem Wasser waschen, damit er nicht verfärbt oder verformt wird.
- Den Filter nicht über dem Feuer trocknen, er könnte verbrennen.

A. Den Staub mit einem Staubsauger absaugen.
B. Bei starker Verschmutzung eine weiche Bürste und Neutralreiniger verwenden.
C. Den Filter abtropfen und im Schatten trocknen lassen.

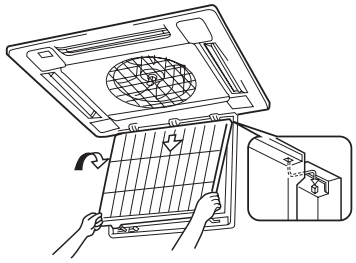


Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Instandhaltung

(4) Den Filter wieder einsetzen

1. Den Filter in die Nuten an der oberen Seite des Gitters einsetzen.
2. Die Griffe an der Hinterseite des Ansauggitters nach hinten ziehen und so den Filter fixieren.

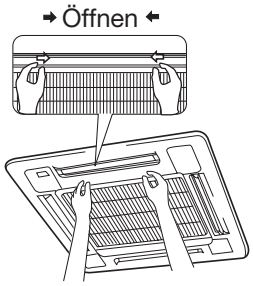


(5) Das Ansauggitter wieder verschließen

Reinigung des Ansauggitters

(1) Das Ansauggitter öffnen

Das Gitter nach unten ziehen und hierzu gleichzeitig an beiden Griffen anfassen.
(Zum Verschließen umgekehrt vorgehen).

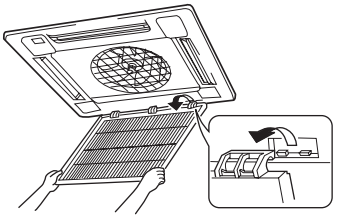


(2) Den Luftfilter herausnehmen

Siehe Abschnitt “Reinigung des Filters”.

(3) Das Ansauggitter entfernen

Das Luftansauggitter um 45° öffnen und anheben



(4) Das Gitter reinigen

- Mit max. 50 °C heißem Wasser spülen, damit es nicht verfärbt oder verformt wird.
- Mit einer weichen Bürste, Wasser und Neutralreiniger reinigen und dann abtropfen lassen.

Hinweis: Bei starker Verschmutzung ein Spezialspray für Lüfter oder Küchengeräte verwenden; nach 10 Minuten abspülen.

(5) Das Ansauggitter wieder einsetzen

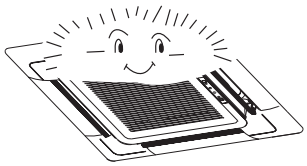
(6) Den Luftfilter wieder einsetzen

(7) Das Ansauggitter wieder verschließen

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Instandhaltung

Instandhaltung bei Saisonende

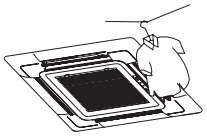


- Das Klimagerät an einem sonnigen Tag im Lüftungsmodus betreiben, damit die Innenteile des Geräts gut trocknen.

- Die Stromversorgung unterbrechen. Auch wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist, verbraucht es nämlich Strom.

- Den Luftfilter, das Innengerät und das Außengerät reinigen, und das Klimagerät mit einem Tuch abdecken.

Instandhaltung bei Saisonbeginn



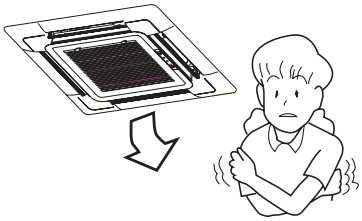
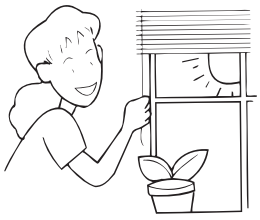
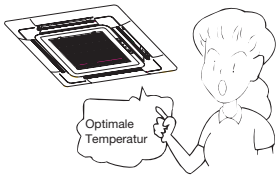
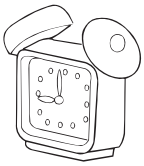
- Sicherstellen, dass sich vor den Ansaug- und Ausblasgittern des Innengeräts und des Außengeräts keine Hindernisse befinden, die die Leistung des Klimageräts verringern könnten.

- Sicherstellen, dass der Luftfilter in das Innengerät eingebaut ist und dass er sauber ist, andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder können durch den Staub verursachte Betriebsstörungen auftreten.

- Die Stromversorgung mindestens 12 Stunden vor Inbetriebnahme des Klimageräts einschalten. Während des Zeitraums, in dem das Klimagerät benutzt wird, den Schalter stromaufwärts der Anlage immer auf ON lassen.

Tipps für den Benutzer

- Das Klimagerät gemäß den Angaben in diesem Handbuch installieren, um den einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Darauf achten, dass die Oberfläche des Geräts beim Transport nicht verkratzt wird.
- Das Installationshandbuch aufbewahren, um im Falle eines Umzugs darin nachschlagen zu können.
- Nach der Installation das Klimagerät entsprechend den Angaben im Bedienungshandbuch benutzen.

NÜTZLICHE TIPPS	
Die Luftstromrichtung richtig einstellen. 	Dafür sorgen, dass kein direktes Sonnenlicht in den Raum einstrahlt. 
Die Raumtemperatur richtig einstellen. Ein zu kalter oder zu warmer Raum ist gesundheitsschädlich und führt außerdem zu einem erhöhten Energieverbrauch. 	Den Timer wirksam nutzen. Dank des Timers kann morgens beim Aufstehen und abends bei der Heimkehr die ideale Raumtemperatur eingestellt werden. 

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Anleitung zur Fehlersuche

Die folgenden Erscheinungen sind keine Betriebsstörungen:

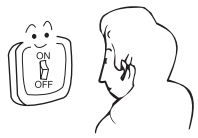
Geräusch von fließendem Wasser	Beim Einschalten des Klimageräts sind gelegentlich, wenn sich der Verdichter während des Betriebs einschaltet oder ausschaltet oder wenn das Klimagerät ausgeschaltet wird, Geräusche von fließendem Wasser zu hören. Es handelt sich um den Kältemittelfluss in den Leitungen und nicht um eine Betriebsstörung.
Knackende Geräusche	Dies ist auf die Ausdehnung bzw. das Zusammenziehen des Kunststoffs infolge der Temperaturveränderung zurückzuführen.
Geruchsbildung	Austritt von üblen Gerüchen aus dem Innengerät. Diese Gerüche sind auf Zigarettenrauch oder Möbellacke im Zimmer zurückzuführen, die das Gerät aufnimmt und in Umlauf bringt.
Während des Betriebs tritt aus dem Innengerät Dunst aus.	Im Kühlbetrieb oder bei der Entfeuchtung tritt manchmal weißer Dunst aus dem Ausblasgitter des Innengeräts aus. Dies ist auf das Kondenswasser zurückzuführen, das sich aufgrund der plötzlichen Temperaturänderung in der Luft gebildet hat.
Das Gerät schaltet während des Kühlbetriebs auf den Lüftungsmodus um.	Um zu vermeiden, dass sich am Wärmetauscher des Innengeräts Reif bildet, schaltet das Gerät gelegentlich automatisch auf Lüftung um, kehrt jedoch kurz darauf wieder zum Kühlbetrieb zurück.
Das Klimagerät schaltet sich nach dem Ausschalten nicht wieder ein.	Auch bei Drücken der entsprechenden Taste können Kühlbetrieb, Entfeuchtung oder Heizbetrieb nach dem Ausschalten des Klimageräts drei Minuten lang nicht eingeschaltet werden. Dies ist auf das Ansprechen der Schutzschaltung zurückzuführen. Drei Minuten lang abwarten.
Im Entfeuchtungsmodus erfolgt keine Luftverteilung bzw. die Lüfterdrehzahl kann nicht geändert werden.	Wenn die Raumtemperatur bei der Entfeuchtung zu stark absinkt, verringert sich die Lüfterdrehzahl in regelmäßigen Abständen automatisch.
Das Außengerät erzeugt im Heizbetrieb Wasser oder Dampf.	Dies tritt ein, wenn der Reif entfernt wird, der sich am Außengerät angesammelt hat (beim automatischen Abtaubetrieb).
Im Heizbetrieb läuft der Lüfter des Innengeräts auch nach dem Ausschalten des Klimageräts weiter.	Um übermäßige Wärme abzubauen, läuft der Lüfter des Innengeräts auch nach dem Ausschalten des Klimageräts für eine bestimmte Zeit weiter.

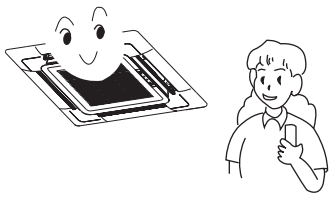
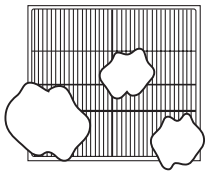
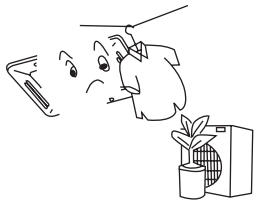
Bei einer Störmeldung oder bei Betriebsausfall handelt es sich möglicherweise nicht um einen Defekt, sondern um einen normalen Schutz des Geräts vor äußeren Einflüssen. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, muss die Spannungsversorgung zum Gerät mindestens 3 Minuten lang ausgeschaltet und anschließend wieder eingeschaltet werden. Falls das Problem weiterhin besteht, den autorisierten technischen Kundendienst anfordern.

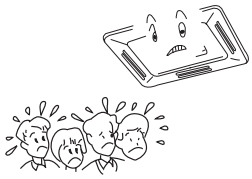
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Anleitung zur Fehlersuche

Vor Anforderung des Kundendienstes bitte folgenden Kontrollen durchführen.

DAS KLIMAGERÄT SCHALTET SICH NICHT EIN		
Steht der Schalter stromaufwärts des Geräts auf ON? 	Ist die Netzstromversorgung normal? 	Hat der magnetothermische Schutzschalter ausgelöst? Dies ist sehr gefährlich: Sofort die Stromzufuhr unterbrechen und sich an den Händler wenden.

SCHLECHTE KÜHL- ODER HEIZLEISTUNG		
Ist die Fernbedienung richtig eingestellt? 	Ist der Luftfilter verschmutzt? 	Sind die waagrechten Luftleitlamellen nach oben gestellt? (im Heizbetrieb)
Ist der Luftstrom an den Ansaug- oder Ausblasgittern behindert? 	Sind Türen oder Fenster geöffnet? 	Im Heizbetrieb tritt kalte Luft aus. Befindet sich das Klimagerät in der Vorheizphase?

DIE KÜHLLEISTUNG IST ZU SCHWACH		
Ist der Raum direktem Sonnenlicht ausgesetzt? 	Gibt es im Raum “verborgene” Wärmequellen? 	Ist der Raum überfüllt? 

Wenn das Klimagerät auch nach diesen Kontrollen nicht einwandfrei funktioniert oder wenn die folgenden Probleme auftreten, schalten Sie bitte das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Die Schmelzsicherung oder der magnetothermische Schutzschalter lösen häufig aus.
- Bildung von Kondensattropfen während des Betriebs im Kühl- oder im Entfeuchtungsmodus.
- Auffälligkeiten beim Betrieb oder ungewöhnliche Geräusche.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnose Invertermod.

Tabelle der Fehlercodes

Geräte mit Fernbedienung: Blinkanzahl LED Power	Geräte mit Kabelsteuerung: Fehlercode	Geräte mit Zentralsteuerung: Fehlercode	Beschreibung der Störung	Ursache	Anmerkungen
1	01(01H)	01D	Raumtemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
2	02(02H)	02D	Leitungstemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
3	74(4AH)	11D	Raumtemperaturfühler Außengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
4	73(49H)	12D	Leitungstemperaturfühler Außengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
5	72(48H)	10D	Überstromschutz	CT (amperometrische Kontrolle) anormal, 3 Mal in 30 Min.	
6	83(53H)	14D	Leitungsdruck zu hoch	Hochdruckschalter 3 Mal in 30 Min. offen	
7	71(47H)	22D	Störung in der Netzstromversorgung	Phasen vertauscht, keine Phase, ungenügende Spannung	
8	07(07H)	06D	Kommunikationsfehler zwischen Kabelsteuerung und Innengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
9	06(06H)	05D	Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
10	08(08H)	21D	Störung des Systems für den Kondenswasserabfluss	Schwimmer funktioniert nicht für mehr als 25 Min. hintereinander	*
11	11(0BH)	30D	Kein Signal vom Außen- zum Innengerät	Kein Signal für mehr als 10 Sek.	*
12	03(03H)	20D	Temperaturfühler Gasleitungen defekt	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
13	13(0DH)	31D	Temperaturschutzfunktion gestört	Magnetventil hat 3 Mal hintereinander nicht einwandfrei funktioniert	
14	76(4CH)	15D	Temperaturfühler Druckseite Verdichter defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
15	05(05H)	17D	EEPROM defekt	EEPROM-Daten Innengerät fehlen	*
16	84(54H)	26D	Leitungsdruck zu niedrig	Unterdruckschalter offen während Normalbetrieb	
17	80(50H)	15D	Verdichter überhitzt	Vorlauftemperatur über 120°	** wenn die Temp. unter 100° liegt,
18	12(0CH)	23D	Betriebsart funktioniert nicht einwandfrei	Betriebsart entspricht nicht dem eingestellten Modus	*
19	75(4BH)	18D	Temperaturfühler Ansaugung defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
20	77(4DH)	15D	Öltemperaturfühler defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
21	20(32D)	07D	Schutz Temperaturmodul SPDU	Temp. Modul SPDU zu hoch	*
22	36(54D)	08D	GS-Motor Außengerät gestört oder Systemstörung	Störung GS-Motor Außengerät oder anormale Kühlung und Heizung	

Mit (*) gekennzeichnete Fehlercodes können zurückgesetzt werden, indem die Spannungsversorgung 2 Minuten lang ausgeschaltet wird. Wenn der Fehlercode beim erneuten Einschalten weiterhin vorhanden ist, den autorisierten Kundendienst anfordern.

Deutsch

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnose ON-OFF

Tabelle der Fehlercodes

Geräte mit Fernbedienung: Blinkanzahl LED Oper	Geräte mit Kabelsteuerung: Fehlercode	Geräte mit Zentralsteuerung: Fehlercode	Beschreibung der Störung	Ursache	Anmerkung
1	01(01H)	01D	Raumtemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
2	02(02H)	02D	Leitungstemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
3	74(4AH)	11D	Raumtemperaturfühler Außengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
4	73(49H)	12D	Leitungstemperaturfühler Außengerät defekt / Temperatursonde Druckseite Verdichter defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
5	72(48H)	10D	Überstromschutz / Störung in der Netzstromversorgung	CT (amperometrische Kontrolle) anormal, 3 Mal in 30 Min. / Phasen vertauscht, keine Phase, ungenügende Spannung	
6	83(53H)	14D	Leitungsdruck zu niedrig/hoch	Hochdruckschalter 3 Mal in 30 Min. offen / Unterdruckschalter während Normalbetrieb aktiv	
8	07(07H)	06D	Kommunikationsfehler zwischen Kabelsteuerung und Innengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
9	06(06H)	05D	Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
10	08(08H)	21D	Störung des Systems für den Kondenswasserabfluss	Schwimmer funktioniert nicht für mehr als 25 Min. hintereinander	*
11	11(0BH)	30D	Kein Signal vom Außen- zum Innengerät	Kein Signal für mehr als 10 Sek.	*
12	03(03H)	20D	Temperaturfühler Gasleitungen defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
13	13(0DH)	31D	Temperaturschutz defekt	Magnetventil hat 3 Mal hintereinander nicht einwandfrei funktioniert	
15	05(05H)	17D	EEPROM defekt	EEPROM-Daten Innengerät fehlen	*
17	80(50H)	15D	Verdichter überhitzt	Vorlauftemperatur über 120°	** wenn die Temp. unter 100° liegt
18	12(0CH)	23D	Betriebsart funktioniert nicht einwandfrei	Betriebsart entspricht nicht dem eingestellten Modus	*
19	75(4BH)	18D	Temperaturfühler Ansaugung defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
20	77(4DH)	15D	Öltemperaturfühler defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*

Mit (*) gekennzeichnete Fehlercodes können zurückgesetzt werden, indem die Spannungsversorgung 2 Minuten lang ausgeschaltet wird. Wenn der Fehlercode beim erneuten Einschalten weiterhin vorhanden ist, den autorisierten Kundendienst anfordern.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

- Bitte lesen Sie diese Hinweise zu den „Sicherheitsmaßnahmen“ vor der Installation des Geräts aufmerksam durch.
  Die hier beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen sind unterteilt in: ACHTUNG und WARNHEINWEISE
  Die Missachtung der Vorsichtsmaßnahmen in der Spalte „ACHTUNG“ kann ernste Folgen, wie Tod, schwere Verletzungen usw. haben.
  Auch die Vorsichtsmaßnahmen in der Spalte „WARNHINWEISE“ beziehen sich auf Situationen, die schwere Folgen haben können.
  Sicherstellen, dass diese Sicherheitshinweise aufmerksam beachtet werden, da sie äußerst wichtige Informationen beinhalten, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Nach der Installation nicht nur bestätigen, dass der Funktionstest mit positivem Ergebnis abgeschlossen wurde, sondern bitte auch dem Benutzer dieses Geräts die Betriebsweise und die Instandhaltung erläutern.
  Den Kunden außerdem bitten, dieses Handbuch zusammen mit der Gebrauchsanweisung aufzubewahren.

ACHTUNG

- Bitte beauftragen Sie die Firma, die das Gerät verkauft hat, oder einen zugelassenen Installateur mit der Installation.
  Fehler durch unsachgemäße Installation können zu Wasserleckagen, Stromschlägen oder Bränden führen.
- Die Installation fachgerecht und gemäß den Angaben im Installationshandbuch durchführen.
  Auch in diesem Fall kann eine unsachgemäße Installation zu Wasserleckagen, Stromschlägen oder Bränden führen.
- Vor der Installation sicherstellen, dass der Installationsort für das Gewicht des Geräts geeignet ist.
  Wenn das Gerät unzureichend abgestützt ist, kann es herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.
- Die Installationsvorschriften für schlechte Wetterbedingungen beachten.
  Die unsachgemäße Installation kann zu Unfällen durch Herabfallen des Geräts führen.
- Die elektrischen Anschlüsse müssen von einem autorisierten Elektriker unter Einhaltung der Sicherheitsnormen für Elektrogeräte, der örtlichen Bestimmungen und der Installationsanleitung ausgeführt werden. Es müssen eigene separate Stromkreise hergestellt werden.
  Ein Stromkreis mit unzureichender Leistung und eine fehlerhafte Installation können zu Stromschlägen und Bränden führen.
- Ein passendes Kabel verwenden und die Drähte sorgfältig anschließen. Das Kabel ausreichend befestigen, damit das Gewicht des Kabels nicht auf dem Klemmkasten lastet.
  Der unsachgemäße Anschluss oder die unzureichende Befestigung können zu Überhitzung oder Bränden führen.
- Sicherstellen, dass die Drähte nicht nach oben zeigen und das Servicepaneel sorgfältig installieren.
  Auch die unsachgemäße Installation des Servicepaneels kann zu Überhitzung oder Bränden führen.
- Bei der Installation oder Ortswechsel des Klimageräts darf nur das vorgeschriebene Kältemittel (R407C) und keine Luft oder sonstiges in den Kältekreislauf gelangen.
  Hierdurch könnten die Leitungen infolge des übermäßig hohen Drucks beschädigt werden.
- Nur Zubehör und Geräteteile verwenden, die für die Installation freigegeben sind.
  Die Verwendung von Geräteteilen, die nicht von dieser Firma freigegeben sind, kann zu Wasserleckagen, Stromschlägen, Bränden und Kältemittelleckagen führen.
- Der Kondensatschlauch darf nicht in der Nähe von Schwefelgasen enden, da das Giftgas in das Innengerät aufsteigen könnte.
- Wenn bei der Installation Kältemittel austritt, muss der Raum sofort gelüftet werden.
  Wenn das Kältemittel mit Feuer in Berührung kommt, kann ein Brand ausbrechen.
  Wenn das Kältemittel mit Luft in Kontakt kommt, die aus einem Herd, Ofen oder Kamin usw. austritt, kann sich Giftgas bilden.
  Nach der Installation sicherstellen, dass keine Kältemittellekkagen vorhanden sind.
- Das Gerät nicht an Orten installieren, an denen Brenngase austreten können. Falls sich Brenngase um das Gerät ansammeln, kann ein Brand ausbrechen.
- Die Kältemittel- und Flüssigkeitsleitungen wärmeisolieren.
  Bei unzureichender Wärmeisolierung kann sich Kondenswasser bilden und auf den Boden oder die Möbel im Raum tropfen.

WARNHINWEISE

- Die Erdung vorschriftsmäßig ausführen.
  Den Erdungsdraht nicht an Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableiterstangen oder Erdungsdrähten des Telefons anschließen.
  Falsch verlegte Erdungsdrähte können Stromschläge verursachen.
- Nach der Fertigstellung der elektrischen Anschlüsse die Stromversorgung einschalten und die Elektrik auf Fehlerströme prüfen.
- Je nach Position des Geräts muss ein Netztrennschalter eingebaut werden.
  Wenn kein Netztrennschalter eingebaut wurde, kann dies zu Stromschlägen führen.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation des Innengeräts

Vor der Installation

Die Verpackung des Klimageräts erst entfernen, wenn das Gerät installiert wird. Sollte die Verpackung unbedingt entfernt werden müssen, das Gerät angemessen abdecken.

Auswahl des Installationsorts

- Die Position des Geräts muss so gewählt werden, dass die Deckenhöhe und der Wandabstand eine optimale Luftzirkulation gewährleisten.
- Die Luftansaugung und der Luftausblas des Innengeräts dürfen nicht durch Hindernisse versperrt sein.
- Das Kondensat muss frei ablaufen können und der Schlauch muss die richtige Neigung aufweisen.
- Die Position muss für das Gewicht des Geräts geeignet sein.
- An dieser Position muss die Instandhaltung problemlos möglich sein.
- Das Gerät nicht installieren, wenn die Decke eine offensichtliche Neigung aufweist.
- Die Länge der Leitungen für das Innen- und das Außengerät darf die angegebenen Grenzwerte nicht überschreiten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Fernseh- und Funkgeräten oder anderen Geräten installieren, die elektromagnetische Wellen erzeugen. Dies könnte Betriebsstörungen, Interferenzen und Lärm verursachen. Bei besonders starken Funkwellen kann Lärm auch in einer Entfernung von 1 m erzeugt werden.

Vorbereitungen für die Installation

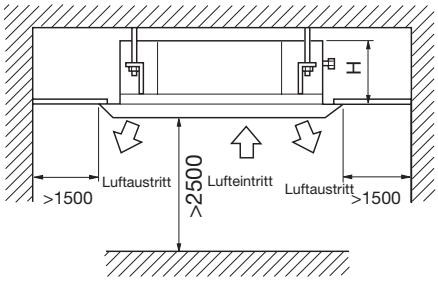
1. Das Innengerät ist auf einer Höhe von 2,5–3 m an der Decke zu installieren.

Erforderliche Freiräume für die Installation

2. Sicherstellen, dass der Installationsort fest genug ist, um das Gewicht des Geräts zu tragen. Die entsprechenden Maßnahmen treffen, sollte er nicht fest genug sein.

3. Wenn der Raum bereits eine Decke hat, muss eine Öffnung In der Decke ausgebildet werden:

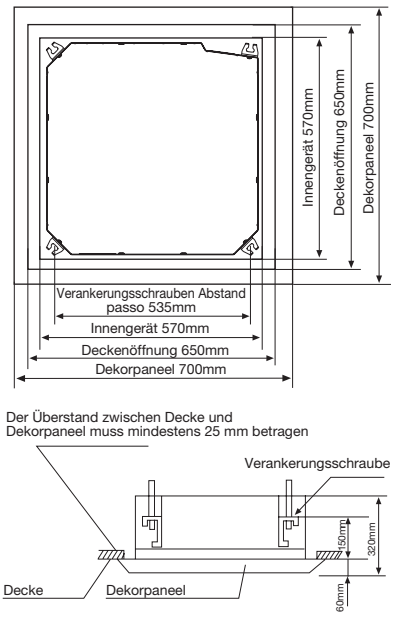
- Für die Abmessungen der Öffnung wird auf die Papierschablone verwiesen.
- Vor der Installation alle Leitungen (Kältemittel, Kondensatabfluss) und die Stromkabel (Anschluss zwischen Innengerät und Außengerät) an das Innengerät anschließen.
- Die Öffnung in der Decke ausbilden. Am besten einen Rahmen verwenden, um eine glatte Oberfläche zu gewährleisten und Schwingungen zu vermeiden.



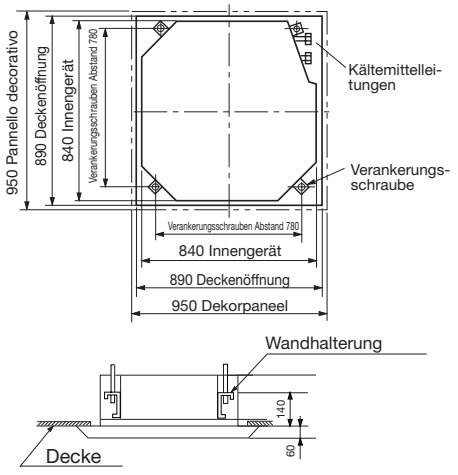
Modelle	H
Baureihe 122, 182, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB362ACERA, AB422AEEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA, AB602ACERA	310
Serie 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA	280

Abmessungen der Deckenöffnung und Position der Verankerungsschrauben

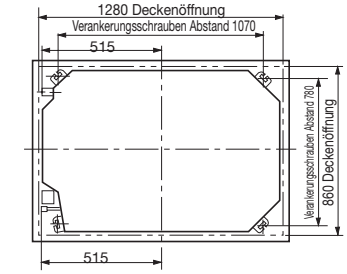
Baureihe 122, 182



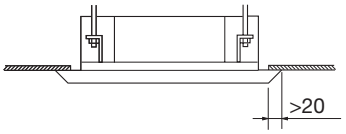
Baureihe 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA



Baureihe 602, AB362ACERA, AB482ACEAA

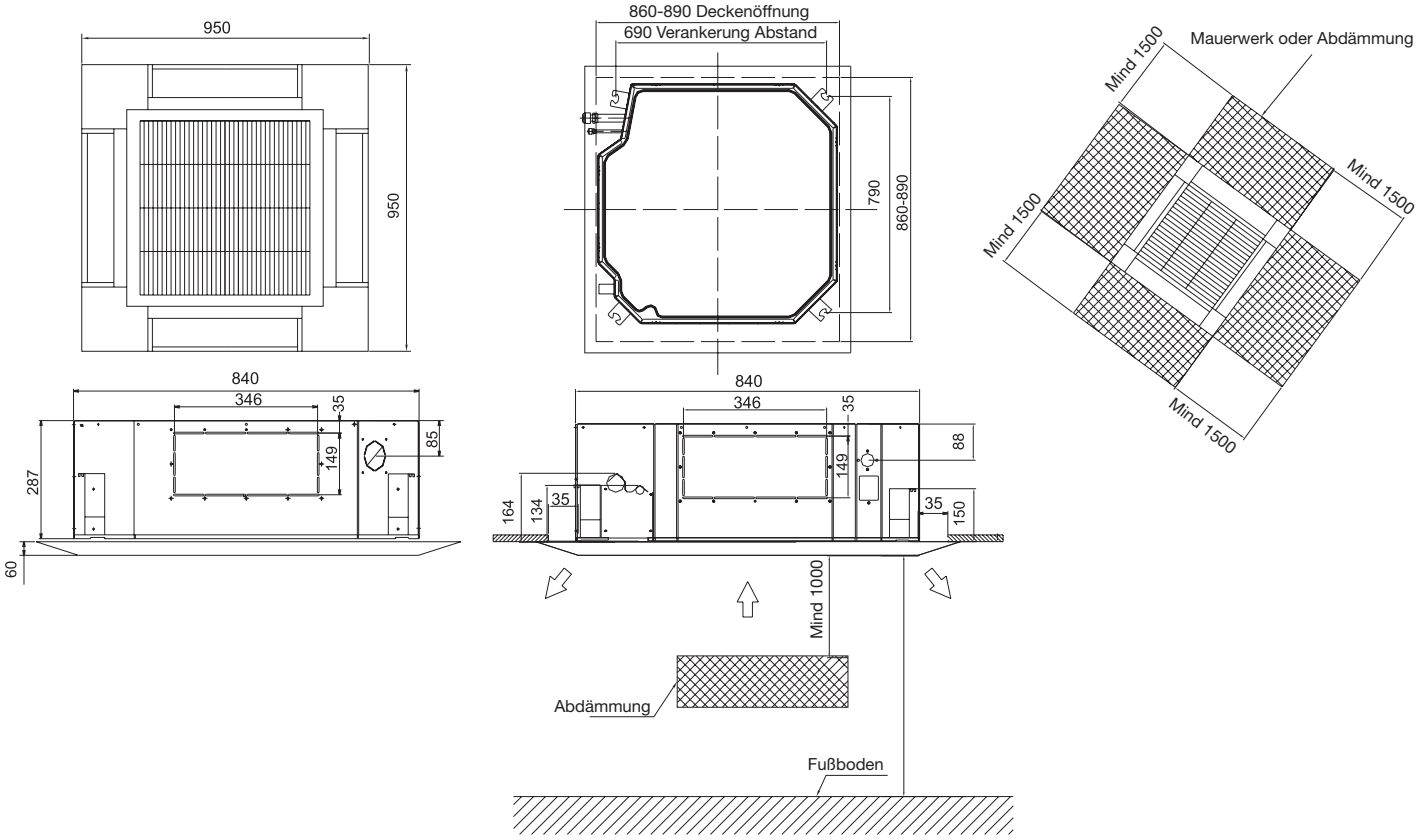


Hinweis: Die Deckenöffnung kann eine Größe bis zu 910 mm haben. Zu berücksichtigen ist jedoch, dass der Überstand zwischen Decke und Dekorpaneel mindestens 20 mm betragen muss.



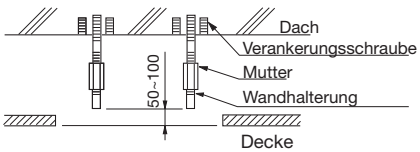
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

AB282AEERA, AB362CEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA



4. Die Verankerungsschrauben M10 einsetzen (der Abstand zwischen den einzelnen Bohrungen ist auf der Montageschablone aus Papier markiert).
Die Verankerungsschrauben müssen in Räumen mit bereits vorhandener Decke benutzt werden.
Wenn die Decke hingegen neu ist, Innendübel verwenden.

Montagebeispiel

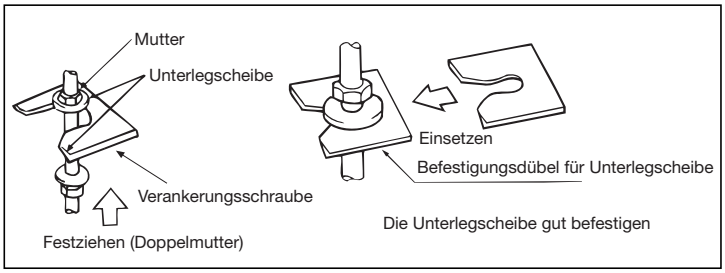


Deutsch

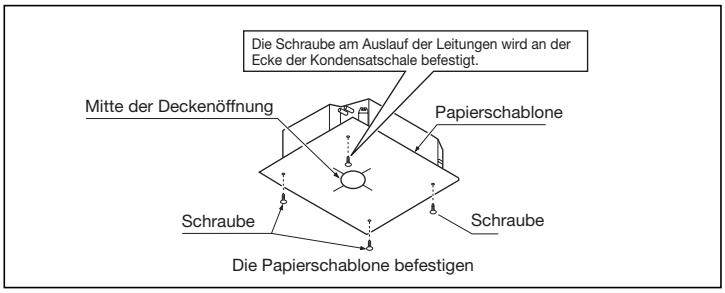
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Bei Neubau

1. Das Innengerät vorläufig installieren.
Die Halterungen in die Verankerungsschrauben einsetzen. Sicherstellen, dass an beiden Enden jeder Halterung eine Unterlegscheibe und eine Mutter eingesetzt werden.



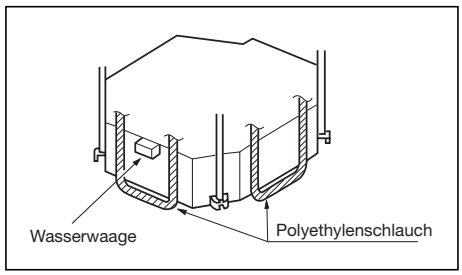
2. Die Mitte der Papierschablone auf die Gerätemitte auflegen.
Die Papierschablone mit 3 Schrauben am Gerät befestigen.
Die Ecke der Kondensatschale an der Austrittsöffnung der Leitungen fixieren.



3. Nach der Deckeninstallation das Gerät in die richtige Position bringen.

4. Das Gehäuse des Geräts waagrecht ausrichten.

- Mit Hilfe einer Wasserwaage oder eines mit Wasser befüllten Vinylschlauchs die waagrechte Ausrichtung an allen vier Ecken prüfen (siehe Abbildung).
- Das Innengerät ist mit einer Kondensatpumpe und einem Schwimmerschalter ausgerüstet, das Gerät darf daher nicht geneigt werden.
  Wenn das Gerät auf die der Kondensatleitung gegenüberliegende Seite geneigt wird, funktioniert der Schwimmerschalter nicht richtig und es treten Leckagen auf.



5. Die Unterlegscheiben entfernen und die darüber befindlichen Muttern festziehen, dann die Montageschablone aus Papier entfernen.

Bei bereits vorhandener Decke

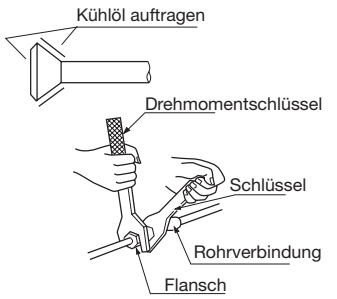
1. Das Innengerät vorläufig installieren. Die Halterungen in die Verankerungsschrauben einsetzen. Sicherstellen, dass an beiden Enden jeder Halterung eine Unterlegscheibe und eine Mutter eingesetzt werden. Die Halterungen gut befestigen.
2. Das Gerät ausrichten, bis es die richtige Position und Höhe hat.
3. Den Arbeitsgang bei den Punkten 3 und 4 des Abschnitts “bei Neubau” fortsetzen.

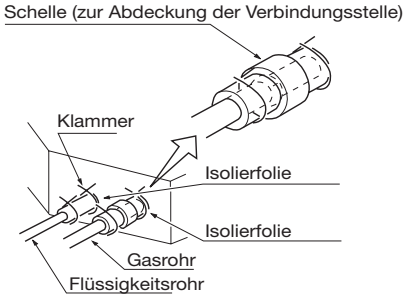
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

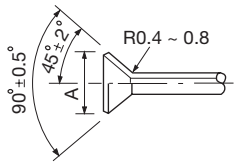
Installation

Kältemittelleitungen (siehe auch Installationshandbuch des Außengeräts)

- Auf das Anschlussstück und den Flansch sowohl innen als auch außen Kühlöl auftragen (siehe Abb. 1).
- Die Leitungen mittig zueinander ausrichten und dann die Mutter von Hand anschrauben und hierzu 3–4 Mal drehen.
- Den Flansch mit dem Schlüssel festziehen (für das Anzugsmoment wird auf die unten angegebene Tabelle verwiesen).
- Sicherstellen, dass keine Gasleckagen in den mit dem Flansch verbundenen Bereichen vorliegen. Die Kältemittelleitungen und die Flüssigkeitsleitungen isolieren (siehe Abb. 2).
- Die Anschlussstücke der Leitungen und die Isolierfolie mit einer Schelle abdecken.

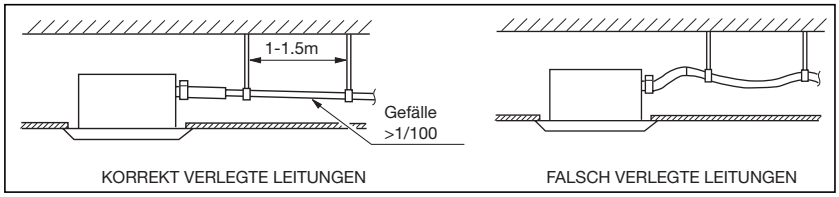




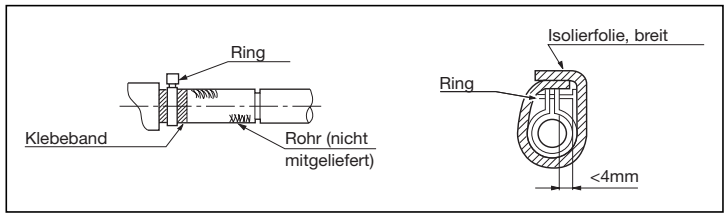
Leitungs-durchmesser	Drehmoment	A(mm)	Flanschabmessungen
Ø6.35mm	1420~1720N·cm (144~176kgf·cm)	8.3~8.7	
Ø9.52mm	3270~3990N·cm (333~407kgf·cm)	12.0~12.4	
Ø15.88mm	6180~7540N·cm (630~770kgf·cm)	18.6~19.0	
Ø19.05mm	9720~11860N·cm (990~1210kgf·cm)	22.9~23.3	

Kondensatleitungen

- Der Durchmesser des Kondensatschlauchs muss mindestens dem Durchmesser der Leitungen des Innengeräts entsprechen (Vinylschlauch: Abmessungen 25 mm; Durchm. 32 mm).



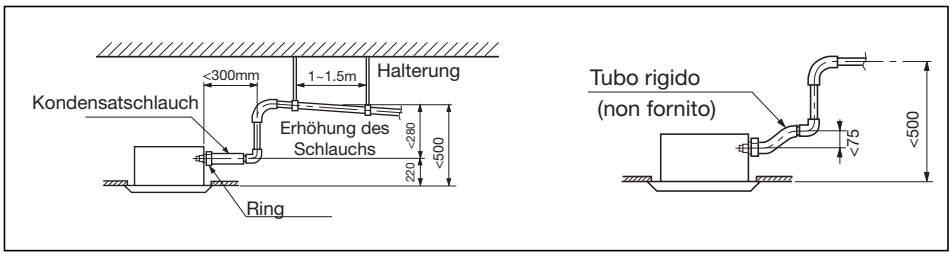
- Kondensatleitungen müssen kurz sein und mindestens um 1/100 nach unten geneigt verlegt werden. Nicht über höher gelegene Stellen führen und keinen Siphon bilden.
- Einen Abstand von 1–1,5m zwischen den Stützhalterungen einhalten, damit der Schlauch gerade bleibt.



- Das Rohr mit einem Anschlussring am Gerät befestigen.
  Das Abflussrohr bis zum weißen Klebeband in die Kondensatöffnung einführen. Den Anschlussring festziehen, bis der Schraubenkopf max. 4 mm vom Kondensatschlauch entfernt ist.
- Den Anschlussring mit Isolierfolie umwickeln, um ihn gegen den Kondensatschlauch abzudichten. Die Kondensatleitungen im Raum abdichten.

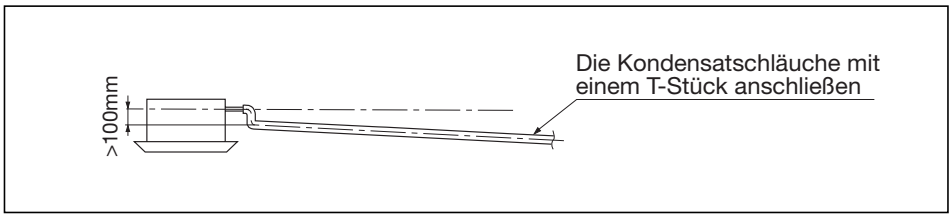
ACHTUNG

- Das Abflusskopfstück darf sich maximal 500 mm oberhalb der Decke befinden.
- Der Schlauch sollte zum Gerät rechtwinklig und in einem Abstand von 300 mm davon verlaufen.



Hinweise:

- Das Gefälle des Kondensatschlauchs darf höchstens 75 mm betragen.
- Wenn Kondensatleitungen für mehr als ein Innengerät erforderlich sind, den gemeinsamen Schlauch ca. 100 mm unterhalb der Kondensatöffnung jedes Geräts positionieren (siehe Abbildung).



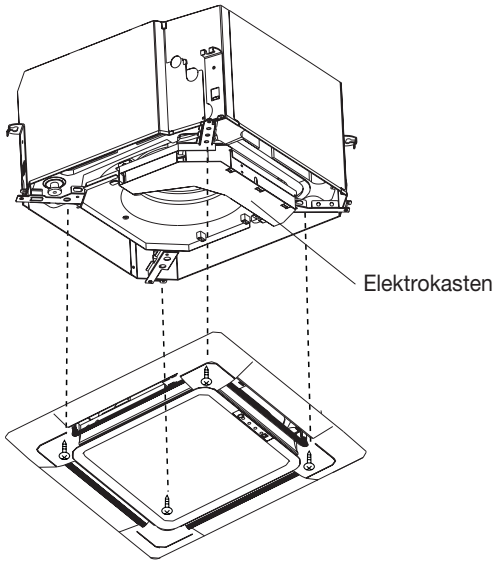
Deutsch

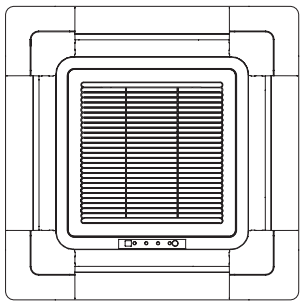
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation

Für die Modelle: 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEEAA

- Mit Hilfe einer Wasserwaage oder eines mit Wasser befüllten Vinylschlauchs sicherstellen, dass das Innengerät waagrecht ausgerichtet ist und überprüfen, ob die Deckenöffnung richtig bemessen ist. Die Wasserwaagen vom Innengerät entfernen, bevor das Dekorpaneel befestigt wird.
- Zwei der vier Schrauben diagonal einsetzen, damit der Höhenunterschied zwischen den beiden gegenüberliegenden Seiten des Innengeräts weniger als 5 mm beträgt.
- Die Platte an den beiden Schrauben einhaken und die Schrauben vorläufig befestigen.
- Die vorläufig befestigten Schrauben festziehen und die anderen beiden Schrauben einsetzen. Alle vier Schrauben festziehen.
- Das Stromkabel des Motors der Luftleitlamelle anschließen.
- Das Signalkabel anschließen.
- Wenn sich der Motor der Luftleitlamelle nicht über die Fernbedienung einschalten lässt (Taste SWING), prüfen, ob der elektrische Anschluss richtig ausgeführt ist; die Stromversorgen für 10 Sekunden ausschalten und nochmals mit der Fernbedienung versuchen.



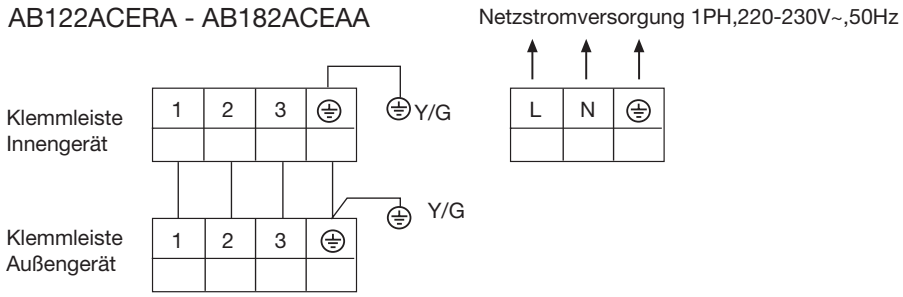


ACHTUNG

- Das Dekorpaneel ausschließlich in der in der Abbildung gezeigten Richtung befestigen.
- Wenn das Paneel auf andere Weise befestigt wird, treten Wasserleckagen auf.
  Ferner können die Kabel für den Signalempfang und für das Schwingen der Luftleitlamelle nicht angeschlossen werden.

Stromlaufplan

AB122ACEAA
AB122ACERA - AB182ACEAA



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Installation

Für die Modelle: AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB602ACEAA, AB602ACERA

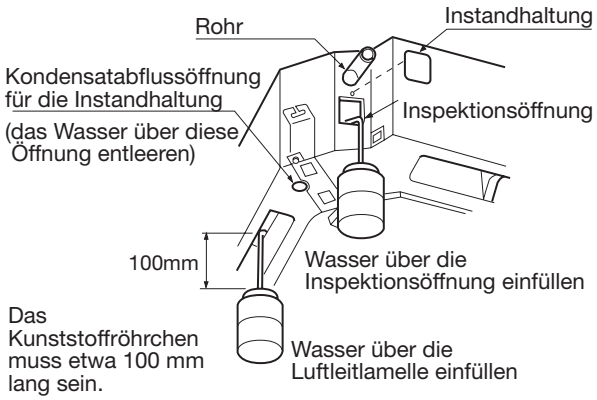
Nach dem Anschluss der Leitungen einen Test durchführen, um zu prüfen, ob das Kondensat vorschriftsmäßig in den Leitungen läuft und sicherstellen, dass an den Verbindungen keine Wasserleckagen auftreten. Über die Luftleitlamelle oder die Inspektionsöffnung 1200 cc Wasser in die Leitungen eingießen.

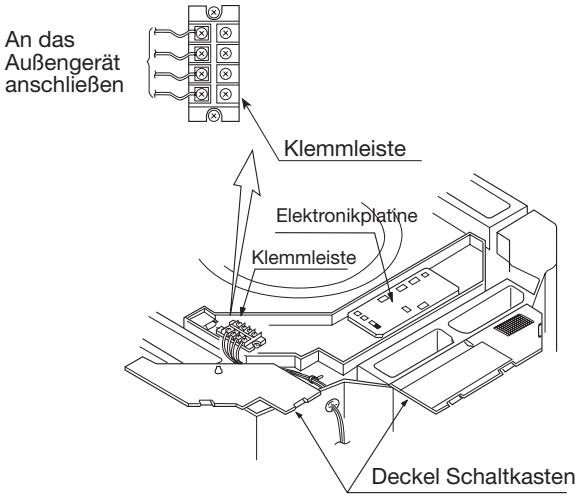
Wenn die elektrischen Anschlüsse fertiggestellt sind

Einen Entleerungstest im Kühlbetrieb durchführen.

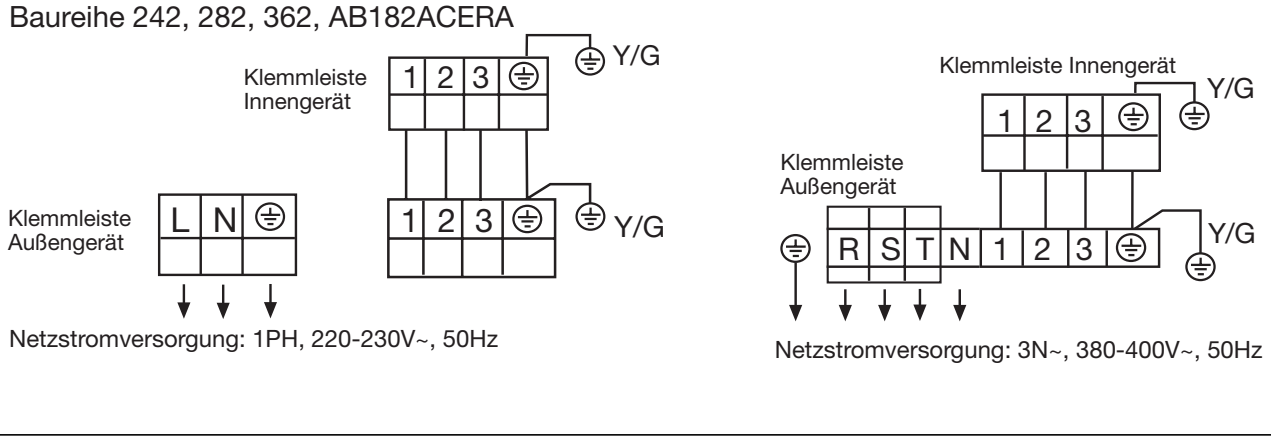
Wenn die elektrischen Anschlüsse noch nicht fertiggestellt sind

- Den Deckel des Schaltkastens abnehmen und die Klemme “CHECK” des Innengeräts anschließen. Diese befindet sich im oberen Teil der Elektronikplatine des Innengeräts. Die Netzstromversorgung an die Klemmen 1 und 2 der Klemmleiste anschließen.
- Während dieses Vorgangs dreht sich der Lüfter.
- Nachdem sichergestellt wurde, dass das Kondenswasser ordnungsgemäß entleert wird, die Netzstromversorgung unterbrechen und die Klemme “CHECK” abklemmen.





Stromlaufplan



Deutsch

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

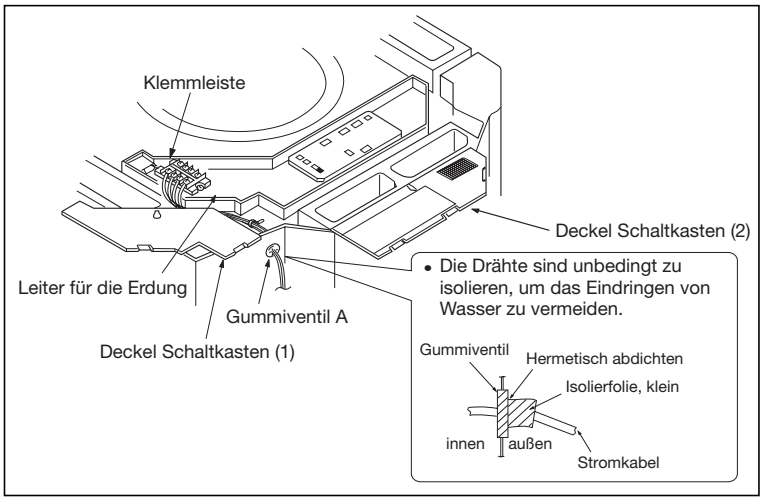
Installation

Elektrische Anschlüsse

- Alle Bauteile, Materialien und Anschlüsse müssen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- Nur Kupferleiter verwenden.
- Die elektrischen Anschlüsse sind von einem qualifizierten Elektriker vorzunehmen.
- Verwiesen wird hierfür auf die unten aufgeführten Stromlaufpläne.
- Einen Netztrennschalter einbauen, um die Stromversorgung zum gesamten System zu unterbrechen.
- Für die technischen Spezifikationen der Kabel, des Netzstromtrenners, der Schalter usw. wird auf das Installationshandbuch des Außengeräts verwiesen.

Anschluss des Innengeräts

- Den Deckel des Schaltkastens (1) abnehmen, die Drähte durch das Gummiventil A führen, den Anschluss an die anderen Drähte vornehmen und dann die Klammer festziehen. Die Drähte im internen Klemmkasten unter Beachtung der Polarität anschließen. (Alle elektrischen Drähte haben eine Polarität und die Polarität muss jeweils der auf der Klemmleiste entsprechen).
- Die Drähte mit Isolierfolie umwickeln, um das Eindringen von Kondenswasser zu verhindern.
- Nach der Fertigstellung der Anschlüsse die Deckel der Schaltkästen (1) und (2) wieder aufsetzen.



ACHTUNG

Beim Anschluss der Netzstromversorgung an die Klemmleiste keine Drähte anschließen, deren Durchmesser von dem der Klemmleiste abweicht (ein loser Draht kann die Überhitzung des Systems bewirken).

Drähte mit demselben Durchmesser auf allen beiden Seiten der Klemme anschließen
Keine Drähte mit demselben Durchmesser von derselben Seite anschließen
Keine Drähte mit unterschiedlichem Durchmesser aneinander anschließen

Installazione del pannello decorativo

AVVERTENZE

- Con il pannello decorativo, 2 o 3 direzioni del flusso d'aria non sono disponibili.
- Il pannello decorativo può essere installato a un'altezza massima di 3 metri.

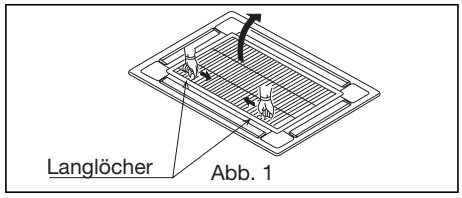


Abb. 1

Preparazione

- Il pannello decorativo non deve essere appoggiato a faccia in giù o contro un muro, né su una superficie inclinata.
- Prestare attenzione a non piegare i deflettori inavvertitamente.

1. Rimuovere la griglia di aspirazione dell'aria dal pannello decorativo. Tirare le 2 asole sulla griglia verso l'esterno e sollevare la griglia (Fig.1). Sollevarla a circa 45° e rimuoverla dal pannello. Strappare il nastro adesivo che tiene fissato il filtro dell'aria al retro della griglia di aspirazione (Fig.2).
2. Rimuovere le coperture angolo. Strappare il nastro adesivo e togliere le coperture angolo facendole scorrere (Fig.3).
3. Applicare il foglio isolante se necessario. Tagliare il foglio isolante in due lungo la linea indicata. Utilizzare solo la parte (a) e gettare via la parte (b) (Fig.4). Inserire la parte (a) del foglio isolante nel posto indicato nelle figure 5 e 6.

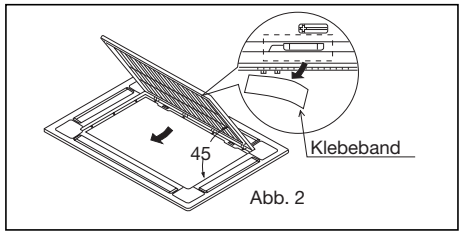


Abb. 2

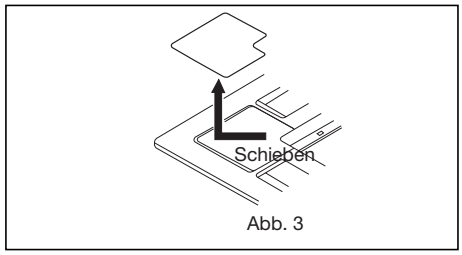


Abb. 3

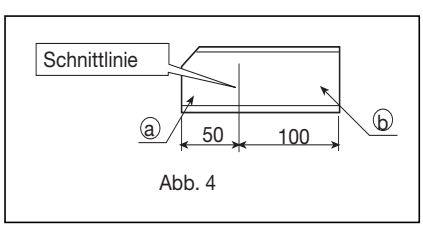


Abb. 4

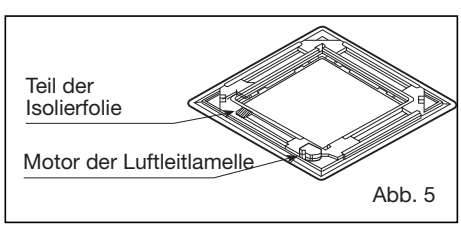


Abb. 5

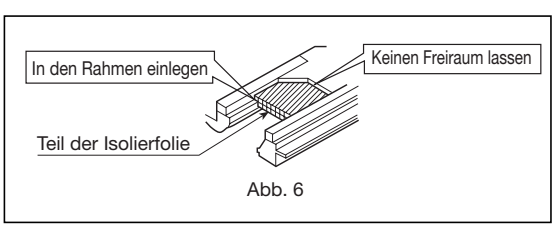
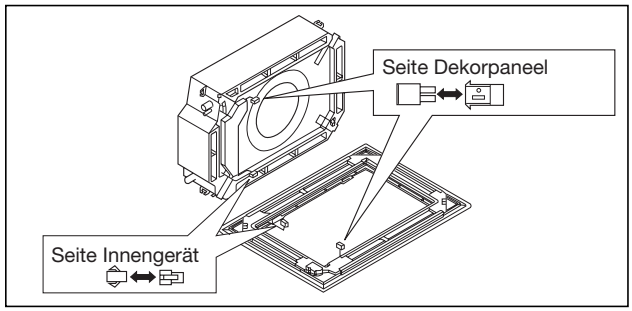


Abb. 6

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Elektrischer Anschluss des Dekorpaneels

- Die Drähte des Motors der Luftleitlamelle am Dekorpaneel anschließen (siehe Abbildung).
- Wenn der Anschluss nicht ordnungsgemäß erfolgt, erscheint auf der Fernbedienung der Fehlercode A7.



Montage des Dekorpaneels

1. Entsprechend den Darstellungen in Abb. 7 die Position des Motors der Luftleitlamelle auf die der Öffnung der Leitungen des Innengeräts ausrichten.
2. Die beiden Befestigungsringe provisorisch von der Seite des Motors der Luftleitlamelle in den am Innengerät befindlichen Haken einhaken.
3. Die anderen beiden Befestigungsringe in die Haken am Innengerät einhaken. (Die Kabel des Motors der Luftleitlamelle nicht in der Mitte quetschen).
4. Die vier Schrauben unter den Befestigungsringen etwa 15 mm weit anschrauben.
5. Das Dekorpaneel so einstellen, dass es die Deckenöffnung vollständig abdeckt.
6. Die vier Schrauben gut festziehen, sodass der Freiraum zwischen Dekorpaneel und Innengerät 5 bis 8 mm beträgt.

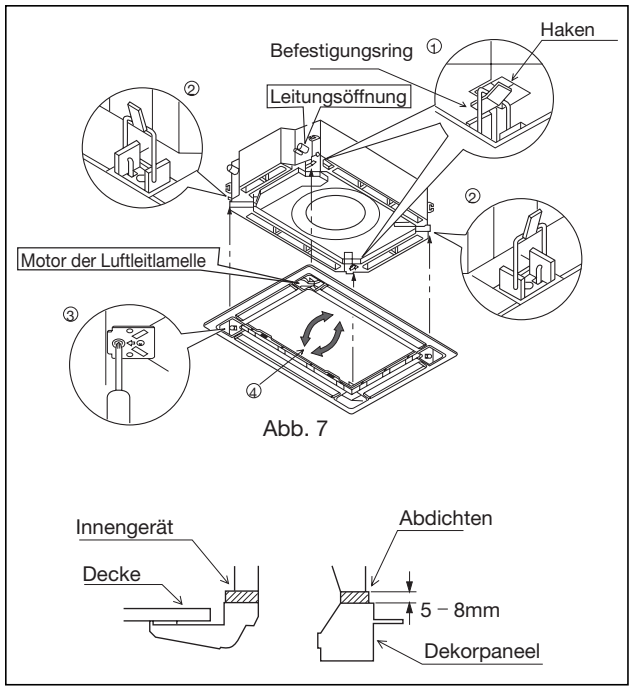


Abb. 7

ACHTUNG

- Wenn die Schrauben nicht gut festgezogen sind, können Probleme auftreten – siehe Abb. 8.
- Wenn nach dem Anziehen der Schrauben ein Schlitz frei bleibt, die Höhe des Innengeräts verstellen (Abb. 9).
- Wenn das Innengerät perfekt waagrecht ausgerichtet ist und die Entleerung des Kondenswassers ordnungsgemäß erfolgt, kann die Höhe des Innengeräts mit Hilfe der Öffnungen an den Ecken des Dekorpaneels verstellt werden.

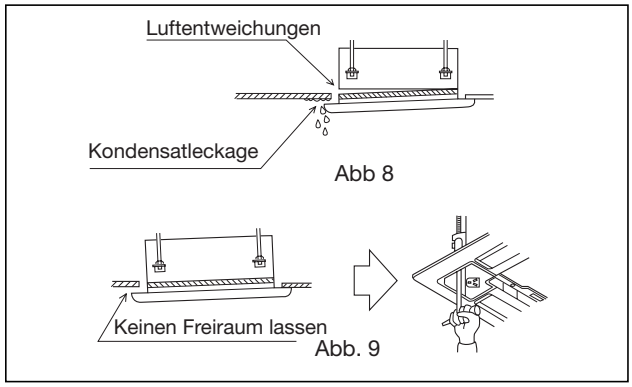


Abb 8

Abb. 9

Montage des Ansauggitters und der Eckabdeckungen

1. Das Ansauggitter montieren und hierfür die Arbeitsschritte laut Kapitel “Vorbereitung” in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
   Das Ansauggitter kann je nach Bedürfnissen des Kunden in vier verschiedenen Richtungen eingesetzt werden.
   Hinweis: Bei der Montage des Ansauggitters darauf achten, dass die Drähte des Motors der Luftleitlamelle nicht verdreht werden.

2. Die Eckabdeckungen montieren.
   Gemäß Darstellung in Abb. 11 die Eckabdeckung an der entsprechenden Stelle am Dekorpaneel anhaken.
   Die fünf Zapfen so weit schieben, bis sie in die entsprechenden Aufnahmen auf dem Dekorpaneel einrasten (Abb. 12).

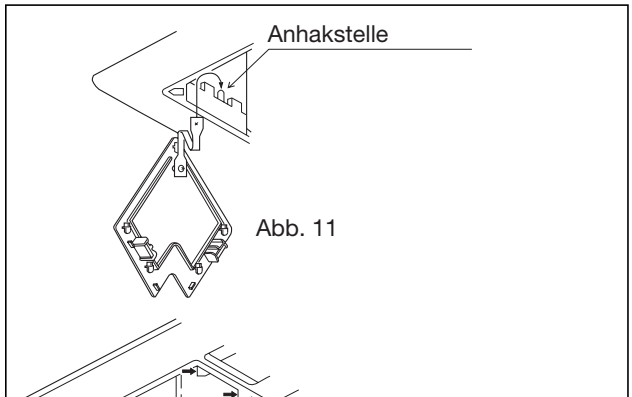


Abb. 11

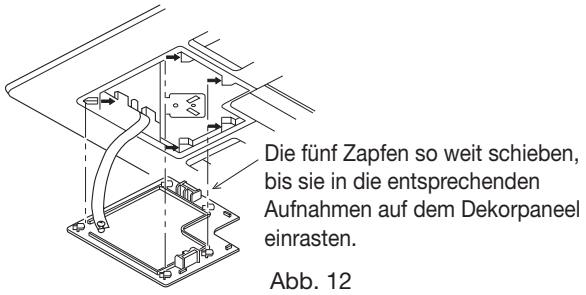


Abb. 12

Deutsch

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funktionstest

Das Gerät gemäß den Angaben im Bedienungshandbuch betreiben.

Zu prüfende Punkte	**Mögliche Störungen aufgrund unsachgemäßer Installation**	**Prüfung**
Ist das Innengerät fest montiert?	Das Gerät könnte herabfallen, vibrieren oder geräuschvoll laufen.	
Gibt es an den Verbindungen der Leitungen Kältemit-telleckagen?	Eventuelle Leckagen könnten das Auslaufen des Kältemittels bewirken.	
Ist das Gerät angemessen abgedichtet?	Eine unangemessene Abdichtung kann zu Kondensatbildung führen.	
Fließt das Kondenswasser einwandfrei ab?	Wenn das Kondenswasser nicht einwandfrei abfließt, kann es zu Kondensatbildung kommen.	
Entspricht die Voltzahl der Netzspannung den Werten auf dem Typenschild?	Durch eine unangemessene Spannung können Bauteile durchbrennen oder Betriebsstörungen auftreten.	
Sind die elektrischen Anschlüsse und die Leitungen korrekt verlegt?	Nicht ordnungsgemäß vorgenommene Anschlüsse können zu Betriebsstörungen oder Bränden der Bauteile führen.	
Wurde das Gerät geerdet?	Möglicher Stromschlag	
Weisen die Stromkabel die richtigen Abmessungen auf?	Ungeeignete Stromkabel können Betriebsstörungen oder Brände der Bauteile verursachen.	
Sind die Ansaug- und Ausblasgitter des Innen- und des Außengeräts durch Hindernisse verstopft?	Unangemessene Kühlung	
Die Länge der Leitungen und die eingefüllte Menge Kältemittel notieren.	Die Kältemittelmenge ist schwierig zu prüfen.	

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

CLIMATIZADOR UNITARY SMART CASSETTE DE 4 VÍAS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTALACIÓN

On-Off	Inverter
AB122ACEAA	AB122ACERA
AB182ACEAA	AB182ACERA
AB242ACEAA	AB242ACERA
AB242AEEAA	AB242AEERA
AB282ACEAA	AB282AEERA
AB282AEEAA	AB362ACERA
AB362ACEAA	AB362AEERA
AB422AEEAA	AB482AEERA
AB482ACEAA	AB602ACERA
AB482AEEAA	
AB602ACEAA	

Español

• Antes de usar el climatizador, lea atentamente el presente manual.

• Conserve el presente manual para cualquier eventualidad futura.

IST HA085 E Rev. 00-2007

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Índice

Precauciones para el uso	3
Modelos cassette	5
Teclas y display del mando a distancia	6
Funcionamiento	9
Mantenimiento	19
Guía para la búsqueda de las averías	21
Diagnóstico	23
Precauciones de seguridad	25
Instalación de la unidad interior	26
Prueba de funcionamiento	34

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Precauciones para el uso

- Antes de usar el climatizador lea el presente manual de instrucciones
- Las precauciones de seguridad que figuran a continuación se subdividen en PELIGRO y ATENCIÓN
  La palabra PELIGRO corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden comportar serias consecuencias como muerte, lesiones graves, etc. No obstante, la palabra ATENCIÓN también corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden causar serios problemas, según la situación. Conserve las Precauciones de seguridad siempre a mano, para que pueda consultarlas siempre que sea necesario.

PELIGRO

- Este climatizador debe ser instalado por personal especializado; no intente instalarlo personalmente.
- Para cualquier reparación, diríjase siempre únicamente a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- En caso de mudanza o reubicación del aparato, diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado para el desmontaje y nueva instalación del climatizador.
- Evite permanecer directamente expuesto al flujo de aire frío difundido por el climatizador durante mucho tiempo.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de salida o de aspiración.
- No encienda ni apague el climatizador introduciendo o retirando el enchufe del cable de alimentación.
- Vigile de no dañar el cable de alimentación.
- En caso de mal funcionamiento del climatizador (olor de quemado u otro), pare inmediatamente el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.

ADVERTENCIAS

- Ventile periódicamente la estancia durante el funcionamiento del climatizador.
- No dirija el flujo de aire del aparato directamente hacia chimenea u otro aparato para la calefacción.
- No apoye objetos o suba sobre el climatizador.
- No cuelgue objetos en la unidad interior.
- No coloque jarrones de flores o recipientes que contengan agua sobre el climatizador.
- No exponga el climatizador al contacto con el agua.
- No manipule el climatizador con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente si se prevé no usar el climatizador durante largos períodos de tiempo.
- Controle periódicamente las condiciones de instalación para localizar eventuales daños.
- No exponga a animales o plantas al flujo de aire directo procedente del climatizador.
- No beba el agua de desagüe eliminada por el climatizador.
- Este aparato no debe usarse para otros fines, como la conservación de alimentos, instrumentos de precisión u obras de arte, el cultivo de plantas o la cría de animales.
- No ejerza fuertes presiones sobre los deflectores de aire.
- Haga funcionar siempre el aparato con el filtro del aire correctamente instalado.
- No obstruya nunca las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Asegúrese de mantener una distancia mínima de un metro entre eventuales equipos electrónicos y las unidades interior y exterior.
- Evite instalar el climatizador cerca de chimeneas u otras fuentes de calor.
- Durante las operaciones de instalación de las unidades interior y exterior, evite el acceso de los niños al lugar.
- No use gases inflamables cerca del climatizador.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Advertencias

Especificaciones para la eliminación

El climatizador está marcado con este símbolo, esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos no diferenciados. No intente desguazar el sistema usted solo: el desguace del sistema de acondicionamiento, así como la recuperación del refrigerante, del aceite y de cualquier otra parte deben ser realizados por un instalador cualificado de acuerdo con la legislación local y nacional vigente en la materia.
Los climatizadores deben tratarse en una estructura especializada en la reutilización, reciclaje y recuperación de los materiales.
La correcta eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para más información contacte con el instalador o las autoridades locales. Las pilas deben retirarse del mando a distancia y eliminarse por separado de acuerdo con la legislación local y nacional vigente sobre la materia.

Normas de seguridad

Antes de usar el climatizador, lea atentamente el presente Manual de Instrucciones. El fabricante declina cualquier responsabilidad sobre los posibles daños derivados del incumplimiento de las siguientes normas de seguridad.

- No ponga en funcionamiento un climatizador estropeado. En caso de duda, consulte con el vendedor.
- El climatizador debe usarse siguiendo las instrucciones que figuran en el presente Manual.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado y autorizado. No intente instalar el aparato usted solo.
- Por razones de seguridad, el climatizador debe estar provisto de toma de tierra.
- Antes de abrir el panel frontal, desenchufe siempre el cable de alimentación. No tire del cable, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia para eventuales reparaciones. Las reparaciones de carácter eléctrico deberán ser realizadas por electricistas cualificados. Las operaciones inadecuadas pueden ocasionar graves daños al usuario.
- No dañe los componentes del climatizador que contengan líquido refrigerante: no perfore, aplaste o deforme las tuberías, y no rasque el revestimiento de superficie. Si el refrigerante entra en contacto con los ojos, puede ocasionar lesiones graves.
- No obstruya o cubra la rejilla de salida del climatizador. No introduzca los dedos u otros objetos en las rejillas de salida/entrada o en los deflectores.
- No deje jugar a los niños con el climatizador. No suba encima de la unidad exterior.

Límites de funcionamiento

Gama útil de las temperaturas ambiente:

				ON-OFF	Inverter
Refrigeración	Temperatura interior	max.	BS/BH	32/23°C	32/23°C
		min.	BS/BH	18/14°C	18/14°C
	Temperatura exterior	max.	BS/BH	43/26°C	43/26°C
		min.	BS/BH	10/6°C	-5°C
Calefacción	Temperatura interior	max.	BS	27°C	27°C
		min.	BS	15°C	15°C
	Temperatura exterior	max.	BS/BH	24/18°C	24/18°C
		min.	BS	-7°C	-15°C

BS: Temperatura con Bulbo Seco
BU: Temperatura con Bulbo Húmedo

- El interruptor de emergencia situado en el panel está fuera de servicio
- Si el climatizador se usa en condiciones de temperatura superiores a las que figuran más arriba, el circuito automático de protección incorporado podría activarse interrumpiendo el funcionamiento del climatizador para no dañar los circuitos internos. Por el contrario, en caso de uso del climatizador con temperaturas inferiores a las indicadas, el intercambiador de calor podría congelar con las consiguientes pérdidas de agua u otras anomalías de funcionamiento.
- No use el acondicionador de aire para fines distintos a la refrigeración, calentamiento, deshumidificación o ventilación de las estancias.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- Las pilas descargadas se deben tirar a los contenedores adecuados.
- Si el fusible de la tarjeta electrónica salta, sustitúyalo por uno del tipo T3.15A/250VAC.
- El interruptor del climatizador debe interrumpir todos los polos; la distancia entre los 2 contactos no debe ser inferior a 3 mm.
- Use sólo cables de cobre.
- Todos los cables deben tener el certificado de autenticidad Europea.
- Se entrega sin los cables de alimentación y de conexión.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Especificaciones de los cables

- Especificaciones del cable de alimentación:
  Para los modelos AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA: H05RN-F 3G 2,5 mm^2
  Para los otros modelos consulte el manual técnico de la unidad exterior.

- Especificaciones del cable de conexión UI/UE:
  Para los modelos AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA: H05RN-F 3G 2,0 mm^2 + H05RN-F 1x0,75 mm^2
  Para los otros modelos consulte el manual técnico de la unidad exterior.

Modelos Cassette

AB122ACEAA - AB122ACERA - AB182ACEAA
AB182ACERA

AB242ACEAA - AB242ACERA - AB282ACEAA

AB282AEERA - AB362ACEAA - AB362AEERA
AB422AEEAA - AB482AEEAA - AB482AEERA

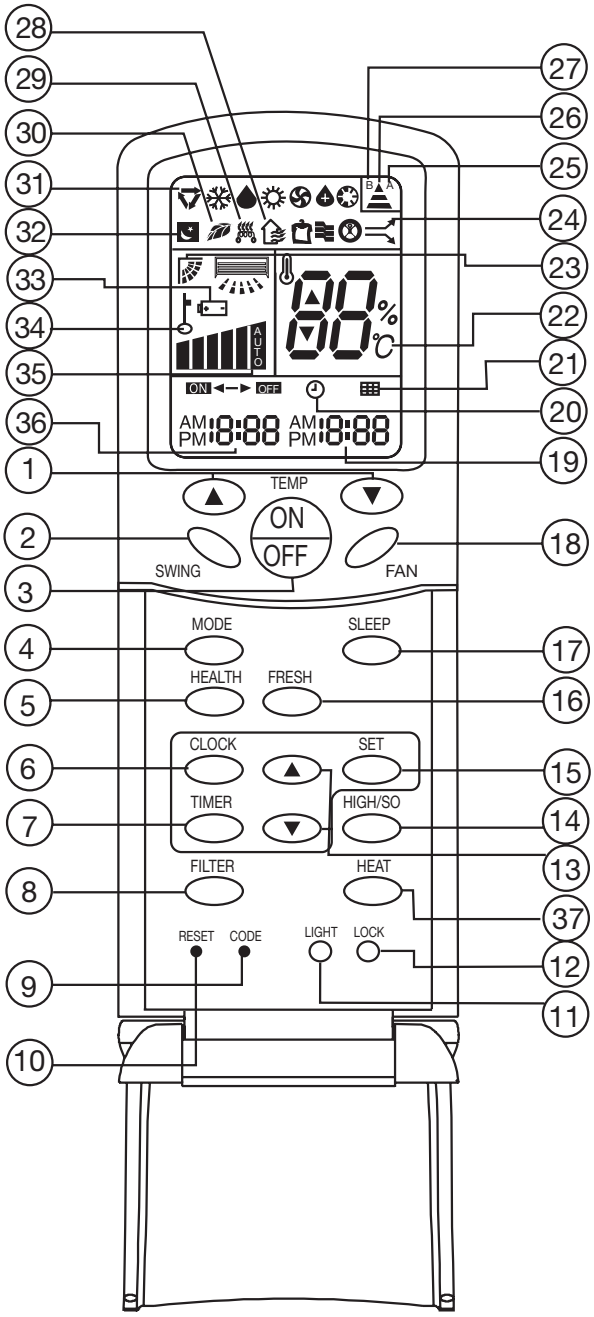
AB362ACERA - AB482ACEAA - AB602ACEAA
AB602ACERA

AB282AEEAA - AB242AEEAA - AB242AEERA

Español

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Teclas y display del mando a distancia



1. Teclas TEMP (programación temperatura)
Para programar la temperatura ambiente.
(Gama válida de programación: desde 16°C hasta 30°C).

2. Tecla SWING
Al pulsar la tecla una vez se activa la oscilación automática del deflector.
Al pulsar la tecla una segunda vez, el deflector se para en una posición fija.

3. Tecla ON/OFF
Para encender y apagar el climatizador. Cada vez que se vuelve a encender el climatizador, el display del mando a distancia muestra el estado de funcionamiento anterior (excepto en las funciones Timer, Sleep y Swing).

4. Tecla MODE
Para seleccionar el modo operativo que desee.
A cada presión, el modo varía como sigue:

5. Tasto HEALTH
Para programar la función Health.

6. Tecla CLOCK
Para programar el reloj.

7. Tecla TIMER
Para programar las funciones "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

8. Tecla FILTER
Para hacer bajar y volver a subir automáticamente el filtro del aire para su limpieza.

9. Tecla CODE
Para seleccionar el código A o B. Se ruega seleccionar A

10. Tecla RESET
Pulse esta tecla con un objeto puntiagudo para restablecer la programación inicial del mando a distancia, por ejemplo en caso de mal funcionamiento debido a una fuente electromagnética.

11. Tecla LIGHT
Para iluminar el panel de control.

12. Tecla LOCK
Para bloquear las teclas y el display del mando a distancia.

13. Teclas HOUR (programación horaria)
Para programar la hora del Timer y regular la hora del reloj.

14. Tecla HIGH/SO
Para seleccionar los modos HIGH o SOFT.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Teclas y display del mando a distancia

15. Tecla SET: Para confirmar las programaciones del temporizador y del reloj.

16. Tecla FRESH: Para programar la función aire fresco (Fresh air): El climatizador aspira aire fresco del exterior.

17. Tecla SLEEP: Para seleccionar el modo nocturno Sleep (apagado automático).

18. Tecla FAN: Para seleccionar la velocidad del flujo de aire: baja, media, alta, auto.

19. Indicadores modo Timer.

20. Indicador modo Timer.

21. Indicador Filtro (se enciende automáticamente cuando el filtro está sucio).

22. Indicador temperatura (muestra la temperatura programada).

23. Indicador función Swing (oscilación automática del deflector)

24. Indicador modo High/Soft.

25. Indicador código A.

26. Indicador envío señal.

27. Indicador código B.

28. Indicador aire fresco.

29. Indicador calefacción eléctrica auxiliar.

30. Indicador función Health (ionizador).

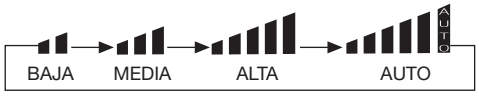
31. Indicadores modo operativo:

32. Indicador función Sleep.

33. Indicador del estado de las pilas (indica cuando las pilas están descargadas).

34. Indicador Lock (bloqueo teclas)

35. Indicador de la velocidad del flujo de aire (código A):



36. Indicador TIMER ON

37. Tecla HEAT: Para seleccionar la función “Calentamiento eléctrico auxiliar”.

Nota:
Para algunas unidades las funciones relativas a los puntos 5, 8, 11, 14, 16 y 37 son opcionales.
La tecla HIGH/SO está activa en el modo refrigeración y calefacción, después de haber pulsado la tecla HIGH/SO la velocidad del ventilador es AUTO.
La función HIGH se cancela automáticamente después de 15 minutos de funcionamiento.

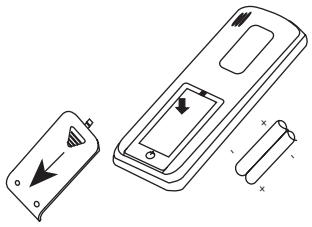
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Uso del mando a distancia

- Después de haber encendido el climatizador, apunte el mando a distancia directamente hacia el sensor de recepción de señales de la unidad interior.
- La distancia entre la cabeza de transmisión de la señal y el sensor de recepción no debe ser superior a los 7 metros y no deben haber obstáculos.
- Evite que le caiga el mando a distancia y que se dañe.
- Si en la estancia se instala una lámpara fluorescente de encendido electrónico, o una lámpara fluorescente del tipo con conmutador, o un teléfono móvil, la recepción de la señal por el mando a distancia puede verse obstaculizada y por lo tanto la distancia hasta la unidad interior deberá disminuirse.

Introducción de las pilas

Introduzca las pilas como se muestra.



- Retire la tapa del alojamiento de las pilas situadas en la parte posterior del mando a distancia: apriete ligeramente " " en la dirección de la flecha y deslice la tapa.
- Introduzca las pilas: asegúrese de alinear correctamente las polaridades.
- Vuelva a cerrar de nuevo la tapa del alojamiento de las pilas.
- Indicación de la correcta ejecución de las operaciones: si después de haber pulsado la tecla ON/OFF, el display del mando a distancia sigue apagado, vuelva a introducir las pilas transcurridos unos minutos.

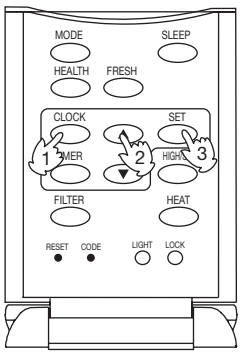
Notas:

- Si después de haber cambiado las pilas, el mando a distancia no funciona normalmente o no funciona, pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo.
- Retire las pilas si el aparato no se tiene que utilizar durante mucho tiempo.
- El mando a distancia realiza un test automático después de la sustitución de las pilas.
  Durante el test, en el display aparecerán todos los indicadores, para desaparecer después si las pilas se han introducido correctamente.

Programación del reloj

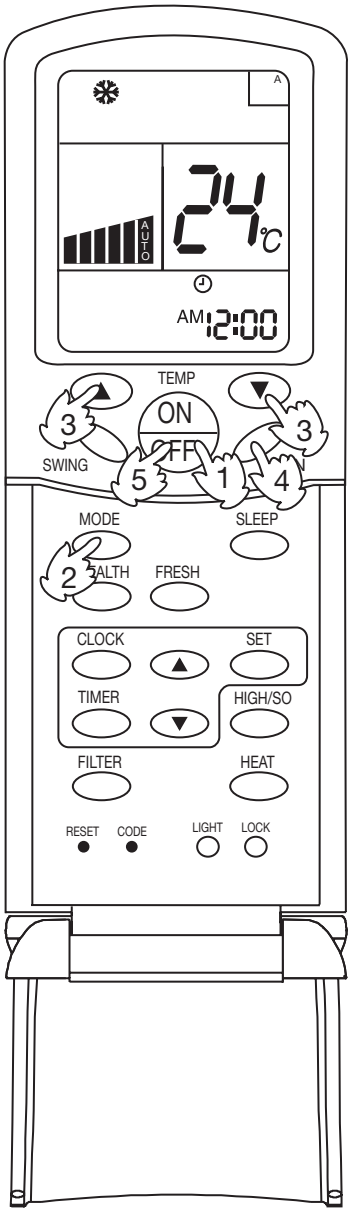
Cuando el aparato se pone en marcha por primera vez y después de haber sustituido las pilas del mando a distancia, el reloj deberá programarse del siguiente modo:

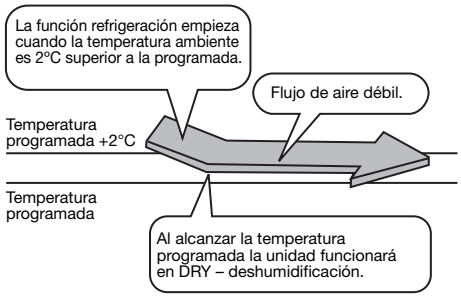
1. Pulse la tecla CLOCK, en la display aparecerá la inscripción parpadeante "AM" o "PM".
2. Pulse ▲ o ▼ para regular la hora exacta.
   A cada presión de la tecla, la hora aumentará o disminuirá un minuto.
   Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
3. Para confirmar la hora preestablecida, pulse la tecla SET.
   "AM" y "PM" dejarán de parpadear y el reloj empezará a funcionar. (AM se refiere a la mañana y PM a la tarde).



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funcionamiento AUTO, Refrigeración, Deshumidificación y Calefacción




La función refrigeración empieza cuando la temperatura ambiente es 2°C superior a la programada.
Flujo de aire débil.
Temperatura programada +2°C
Temperatura programada
Al alcanzar la temperatura programada la unidad funcionará en DRY – deshumidificación.

(1) Puesta en marcha del climatizador:

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador. En el display de cristales líquidos aparece el estado de funcionamiento anterior (excepto en los modos Timer, Sleep y Swing).

(2) Selección del modo operativo

A cada pulsación de la tecla MODE el modo operativo cambia del siguiente modo:

Código A

Pare el display en el símbolo del modo deseado (Auto, Refrigeración, Deshumidificación o Calefacción).

(3) Programación de la temperatura

Pulse las correspondientes teclas TEMP.

▲ La temperatura indicada aumenta 1°C a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada aumentará rápidamente.

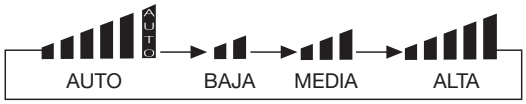
▼ La temperatura indicada disminuye 1°C a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada disminuirá rápidamente.

Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:

Código A



El climatizador funcionará con la velocidad del flujo de aire seleccionada.

(5) Detención del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF, el climatizador se para.

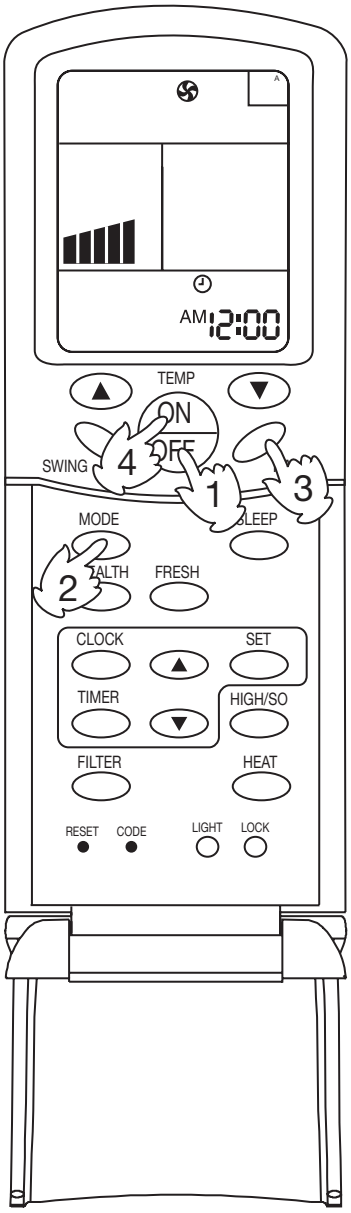
Español

Notas:

- En el modo AUTO, el climatizador selecciona automáticamente el modo operativo más adecuado según la temperatura ambiente.
- En el modo Deshumidificación, cuando la temperatura ambiente supera en 2ºC la temperatura programada, la unidad empieza a funcionar de modo intermitente con velocidad del ventilador baja, con independencia de la velocidad del ventilador programada. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura programada, el climatizador sólo funcionará en modo Ventilación.
- En el modo Calefacción, el aire caliente se emite después de un breve período de tiempo para evitar el efecto “aire frío”.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Funcionamiento en Ventilación



(1) Puesta en marcha del climatizador:

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador. En el display de cristales líquidos aparece el estado de funcionamiento anterior (excepto en los modos Timer, Sleep y Swing).

(2) Selección del modo operativo

A cada pulsación de la tecla MODE el modo operativo cambia del siguiente modo:

Pare el display en el símbolo del modo Ventilación.

(3) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:

El climatizador funcionará con la velocidad del flujo de aire seleccionada.

(4) Detención del climatizador

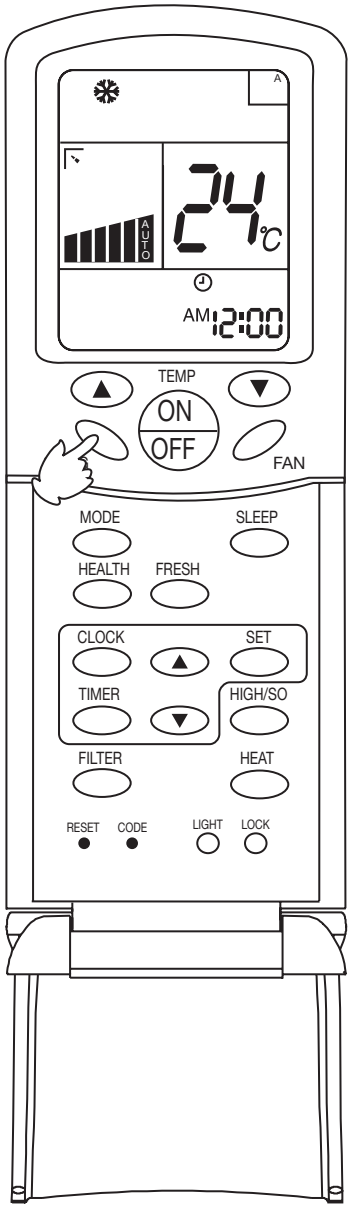
Pulse la tecla ON/OFF, el climatizador se para.

Nota:

En el modo Ventilación, el funcionamiento AUTO FAN y el modo Sleep no están disponibles. Además no se puede programar la temperatura ambiente.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Regulación de la dirección del flujo de aire



Función Swing

Pulse una vez la tecla SWING.

Los deflectores oscilarán automáticamente hacia abajo y hacia arriba.

Vuelva a pulsar la tecla SWING para detener los deflectores en la posición deseada, la dirección del flujo de aire es fija.

Cuando se apaga el climatizador, los deflectores se cierran automáticamente.

Advertencias:

- Para regular la posición de los deflectores use siempre la tecla SWING del mando a distancia; mover los deflectores con las manos puede dañar el climatizador. Si los deflectores funcionan de modo anómalo, apague el en modo y vuelva a encenderlo.
- Se recomienda no mantener los deflectores orientados hacia abajo durante mucho tiempo en el modo Refrigeración o Deshumidificación, dado que podría formarse agua, debida a la condensación, en la rejilla de salida.
- Preste atención de programar correctamente la temperatura cuando el climatizador se usa para niños, ancianos o enfermos.
- Cuando el porcentaje de humedad es elevado, si todas las aletas verticales están reguladas completamente hacia la izquierda o hacia la derecha, se puede formar agua de condensación en la boca de salida.

Sugerencias:

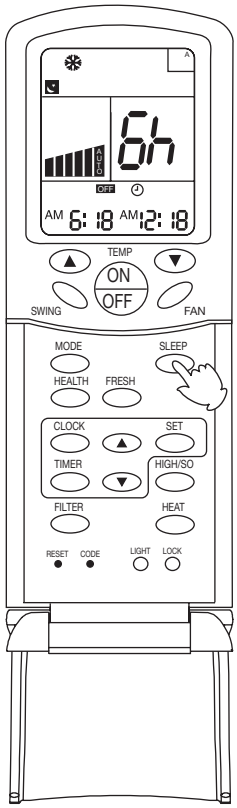
- Dado que el aire frío desciende hacia abajo en el modo Refrigeración, será útil regular horizontalmente el flujo del aire para una mejor circulación.
- Dado que el aire caliente sube hacia arriba en el modo Calefacción, será útil regular hacia abajo el flujo del aire para una mejor circulación.
- Preste atención a no coger frío cuando el aire frío se dirige hacia abajo.

Español

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Función nocturna SLEEP

Pulsando la tecla SLEEP antes de irse a dormir, el climatizador funcionará de modo que hace su sueño más confortable en el modo seleccionado. Antes de usar dicha función, asegúrese de haber regulado el reloj correctamente.



Uso de la función Sleep

Después de haber puesto en marcha la unidad, seleccione el modo operativo deseado y pulse la tecla SLEEP. En el display del mando a distancia aparecerán el horario anteriormente programado (la primera vez aparece "1 h") y el símbolo de la función Sleep. Pulse las teclas HOUR ▲/▼ para la programación horaria: se puede programar desde 1 hasta 8 horas. A cada presión de la tecla, la hora aumentará o disminuirá una hora: en el display aparecen “xh” y “OFF”.

Funcionamiento en modo Refrigeración y Deshumidificación

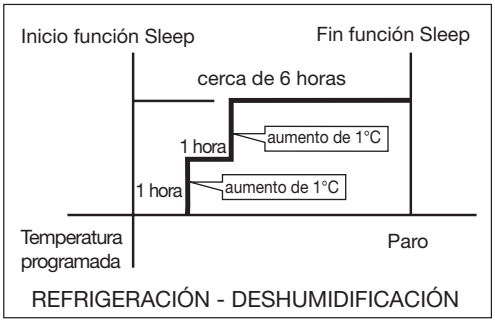
Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente aumentará 1ºC respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente aumentará otro grado. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras seis horas y luego se parará automáticamente. La temperatura ambiente es más alta que la programada de modo que no haga demasiado frío durante la noche.

Funcionamiento en modo Calefacción

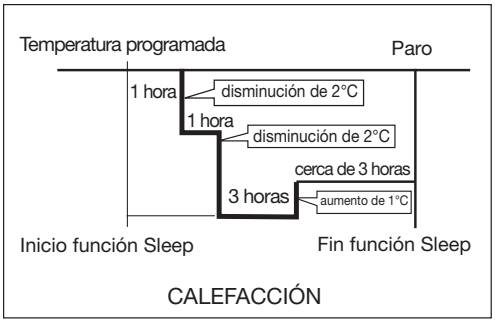
Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente disminuirá 2ºC respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente disminuirá otros dos grados. Después de otras 3 horas, la temperatura ambiente aumentará 1ºC. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras tres horas y luego se parará automáticamente. La temperatura ambiente es más baja que la programada de modo que no haga demasiado calor durante la noche.

Funcionamiento en modo Auto

La unidad funcionará con la función Sleep en base al modo operativo seleccionado automáticamente por el sistema.



REFRIGERACIÓN - DESHUMIDIFICACIÓN



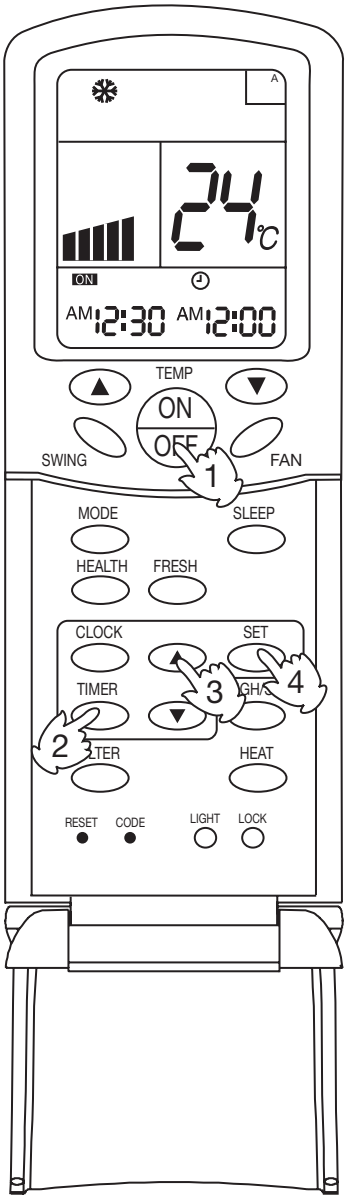
CALEFACCIÓN

Notas:

- Después de haber programado la función Sleep no se puede programar el reloj.
- Si el horario programado es inferior a las 8 horas, el climatizador se parará automáticamente al finalizar el período programado.
- Programe antes la función Timer y luego la función Sleep. Después de haber programado la función Sleep no se puede programar el Timer.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Modo TIMER ON / OFF



Antes de usar el modo Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección del modo operativo deseado

El display de cristales líquidos mostrará el modo operativo programado.

(2) Selección del modo Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación el modo Timer variará del siguiente modo:

Seleccione el modo Timer deseado (TIMER ON o bien TIMER OFF), ON o OFF parpadean en el display.

(3) Programación del temporizador

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria ▲/▼

▲ La hora indicada aumenta 10 minutos a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

▼ La hora indicada disminuye 10 minutos a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Confirmación de la programación

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar.

ON o OFF en el mando a distancia dejan de parpadear.

Hora visualizada: la unidad se pondrá en marcha (TIMER ON) o se parará (TIMER OFF) a la hora x y x minutos.

Desactivación del Timer

Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que el modo Timer desaparezca del display.

Español

Sugerencias:

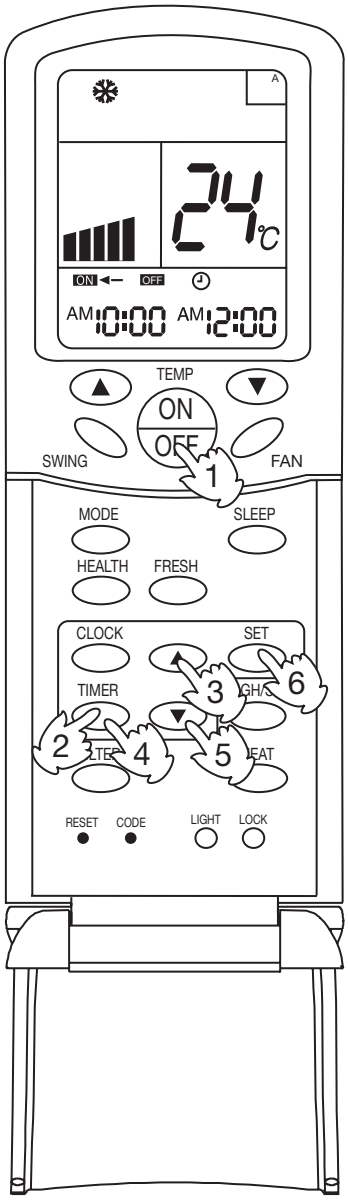
- Después de haber cambiado las pilas, o en caso de interrupción del suministro eléctrico, es necesario volver a programar el Timer.
- El mando a distancia posee una función memoria, por lo tanto cuando se vuelve a usar el modo Timer, después de haber seleccionado el modo operativo basta con pulsar la tecla SET si la programación del Timer es igual a la de la vez anterior.

Nota:

Después de haber programado el modo Timer, el display del mando a distancia muestra el horario del Timer. Si desea ver la hora del reloj pulse una vez la tecla CLOCK. Pasados 5 segundos, el display mostrará otra vez el horario del temporizador.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Modo Timer ON-OFF



Antes de usar el modo Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección del modo operativo deseado

El display de cristales líquidos mostrará el modo operativo programado.

(2) Selección del modo Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación el modo Timer variará del siguiente modo:

Seleccione el modo Timer deseado (TIMER ON-OFF), parpadea en el display.

(3) Programación del horario para TIMER ON

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria ▲/▼

▲ La hora indicada aumenta 10 minutos a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

▼ La hora indicada disminuye 10 minutos a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Confirmación de la programación por TIMER ON

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla TIMER para confirmar.

ON en el mando a distancia deja de parpadear, al mismo tiempo OFF empieza a parpadear. Hora visualizada: la unidad se podrá en marcha a la hora x y x minutos.

(5) Programación del horario para TIMER OFF

Siga el mismo procedimiento que para la “Programación del horario para TIMER ON”.

(6) Confirmación de la programación para TIMER OFF

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar.

OFF en el mando a distancia deja de parpadear.

Hora visualizada: la unidad se parará a la hora x y x minutos.

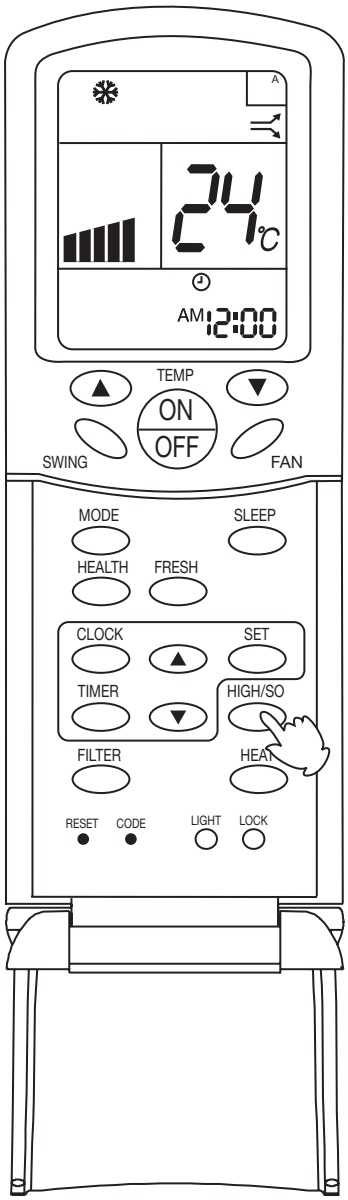
Desactivación del Timer

Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que el modo Timer desaparezca del display.

En base a la secuencia de programación del horario por TIMER ON y TIMER OFF, se puede obtener Puesta en marcha-Paro o bien Paro-Puesta en marcha.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Función HIGH/SOFT



MODO OPERATIVO HIGH

Modo aconsejado para obtener un rápido calentamiento o enfriamiento de la estancia. La tecla HIGH/SO sólo está activa en los modos Refrigeración o Calefacción (no en los modos Auto, Deshumidificación, Ventilación).

Activación

Pulse una vez la tecla HIGH/SO. En el mando a distancia aparece la indicación " ↗ " y se pone en marcha el funcionamiento en el modo High.
El ventilador gira en velocidad "AUTO" durante 15 minutos, para luego volver a la velocidad anteriormente programada.
Por lo tanto, durante el modo High la velocidad del ventilador no puede ser modificada.

Desactivación

Pulse dos veces la tecla HIGH/SO. En el mando a distancia al pulsar una vez aparece la indicación " ↘ " que desaparece al pulsar la tecla una segunda vez; luego el funcionamiento se reanuda en el modo normal.

MODO OPERATIVO SOFT

Modo aconsejable para reducir el nivel de ruido del aparato, por ejemplo cuando se duerme o se lee. La tecla HIGH/SO sólo está activa en los modos Refrigeración o Calefacción (no en los modos Auto, Deshumidificación, Ventilación).

Activación

Pulse dos veces la tecla HIGH/SO. En el mando a distancia aparece la indicación " ↘ " y se pone en marcha el funcionamiento en el modo Soft. El ventilador gira automáticamente a velocidad "AUTO".

Desactivación

Pulse una vez la tecla HIGH/SO. La indicación " ↘ " desaparece a la primera pulsación de la tecla, y luego el funcionamiento se reanuda en el modo normal.

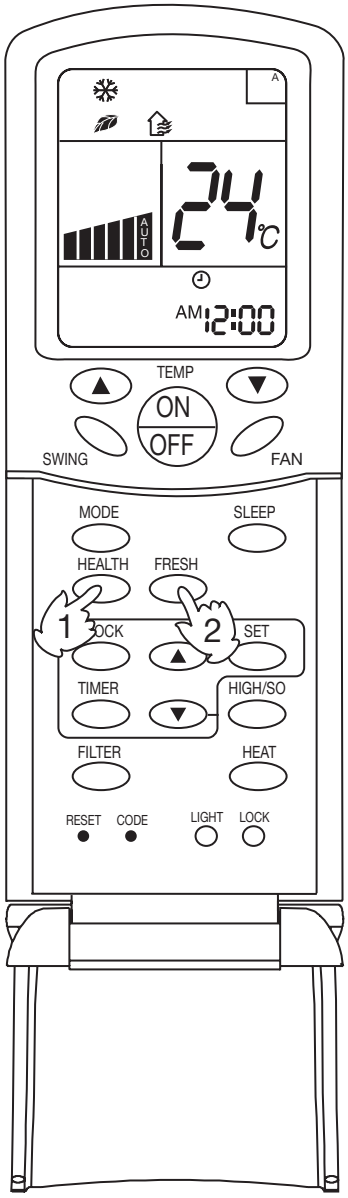
Notas:

- Como consecuencia del funcionamiento intensivo (High) durante un breve período de tiempo, puede ser que la temperatura ambiente no sea uniforme.
- El modo Soft puede no resultar suficientemente potente para mantener durante largo tiempo la temperatura ambiente a los niveles programados.

Español

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Función HEALTH



Breve presentación de la función Health

El ionizador genera una gran cantidad de iones negativos para equilibrar con eficacia la cantidad de iones positivos e iones negativos en el aire, neutralizar las pilas y acelerar el depósito de polvo, y por lo tanto purificar el aire de la estancia.

(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador.

(2) Función Health (ionización)

Pulse una vez la tecla HEALTH, en el display del mando a distancia aparece el símbolo " ": el ionizador se activa.
Pulsando otra vez la tecla HEALTH, el símbolo " " desaparece y el ionizador se para.

Notas:

- Cuando la turbina de la unidad interior no funciona el indicador luminoso relativo a la función Health está encendido, pero el ionizador no emite iones.

Función FRESH AIR

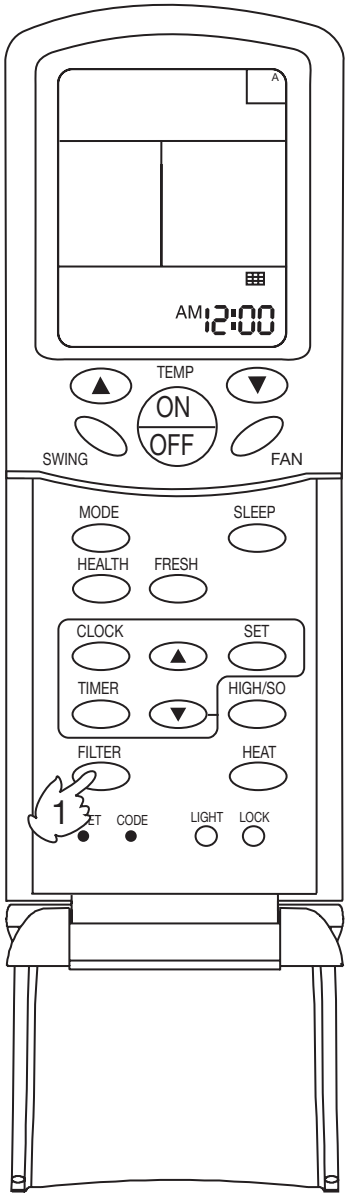
La función Fresh Air, gracias al dispositivo “cambio de aire”, permite la entrada de aire limpio dentro de la estancia climatizada y la emisión de humedad y aire insalubre hacia el exterior.

- Después de haber encendido el climatizador y de haber seleccionado el modo deseado (que se mostrará en el display del mando a distancia y en el panel de control de la unidad), pulse el botón Fresh Air, en el display aparecerá “ ” y la unidad iniciará la función Fresh Air en modo continuo.
- Al volver a pulsar el botón Fresh Air, el símbolo “ ” parpadeará en el display y la unidad iniciará la función Fresh Air en modo automático. 20 minutos de funcionamiento seguidos de 20 minutos de pausa repetidos automáticamente.
- Vuelva a pulsar el botón Fresh Air para salir de la función Fresh Air.

Notas: La función Fresh Air se puede programar tanto con la unidad encendida como apagada pero conectada a la red de suministro eléctrico.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Filtros Up/Down



Breve presentación de la función Health

Después de un largo período de uso el polvo se deposita sobre los filtros, la función Filtros Up/Down se usa para permitir al usuario extraer los filtros para limpiarlos.

(1) Tanto con la unidad encendida como apagada pulse la tecla FILTER durante 3 segundos para introducir la función Filtros Up/Down esperada.
Con la unidad apagada el indicador TIMER parpadea y en el display del mando a distancia se ven los indicadores Filter y Clock.
Sólo permanecen activos los botones FILTER y los botones de la temperatura ▲/▼ y del tiempo ▲/▼.

(2) Pulse las teclas ▼ temperatura y tiempo en modo Filtros Up/Down esperado: El mecanismo se accionará moviendo los filtros hacia abajo y se parará sólo cuando alcance el límite máximo.

(3) Pulse las teclas ▲ temperatura y tiempo en modo Filtros Up/Down esperado: El mecanismo se accionará moviendo los filtros hacia arriba y luego automáticamente se programa para la recolocación. (durante la recolocación el mando a distancia está desactivado).

(4) Durante el movimiento hacia abajo, pulse las teclas ▲ temperatura o tiempo para interrumpir el movimiento.

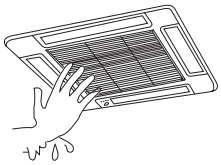
(5) Durante el movimiento hacia arriba, pulse las teclas ▼ temperatura o tiempo para interrumpir el movimiento.

(6) Pulse la tecla FILTER durante 3 segundos para salir del modo Filtros Up/Down. La unidad se para, el indicador timer (amarillo) deja de parpadear, el filtro vuelve a la posición original, el mando a distancia se apaga y sólo el reloj permanece visible

Nota:
Si el filtro no vuelve a la posición original, repita la operación más veces.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Mantenimiento

PUNTOS QUE DEBEN OBSERVARSE		
Lleve el interruptor de la alimentación general a la posición OFF.	No toque el aparato con las manos mojadas. 	No use agua caliente o líquidos volátiles.

Para los modelos: 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA

Limpieza del filtro del aire

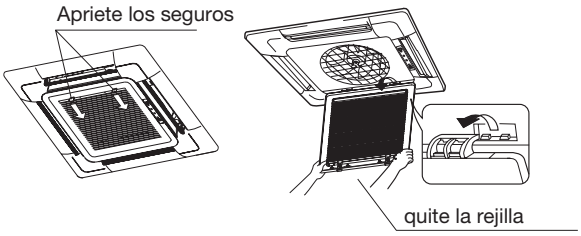
- Nunca ponga en funcionamiento el climatizador sin filtro del aire.
- Si en el ambiente hay mucho polvo, los filtros del aire deben limpiarse con mayor frecuencia (una vez cada dos semanas)

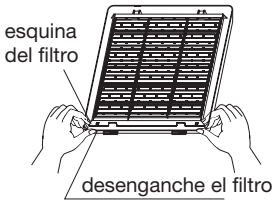
1. Obertura de la rejilla de aspiración

Empuje hacia abajo los dos seguros que se hallan en la rejilla de aspiración (véase figura), abra luego la rejilla 45° y levántela con cuidado para desengancharla de las bisagras.

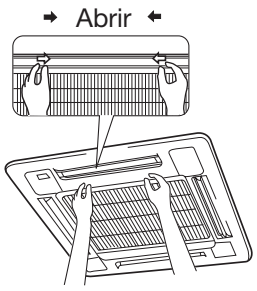
2. Eliminación del filtro del aire

Apriete el lado inferior de la rejilla con los pulgares; al mismo tiempo con los otros dedos coja el filtro por las dos esquinas inferiores y levántelo hasta que se desenganche de los seguros.





Para los modelos: 602, AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB362ACERA, AB482ACEAA



Limpieza del filtro del aire

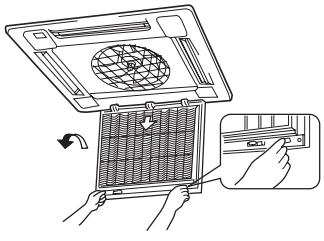
- Nunca ponga en funcionamiento el climatizador sin filtro del aire.
- Si en el ambiente hay mucho polvo, los filtros del aire deben limpiarse con mayor frecuencia (una vez cada dos semanas)

(1) Abra la rejilla de aspiración

Tire la rejilla hacia abajo cogiéndola por las dos asas al mismo tiempo.
(Para volver a cerrarla, proceda en la secuencia inversa).

(2) Retire el filtro del aire

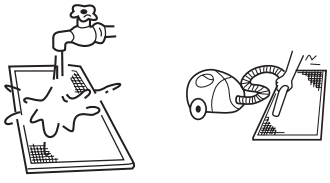
Tire de las dos asas laterales situadas en la parte trasera de la rejilla, levante el filtro y quítelo.



(3) Limpie el filtro

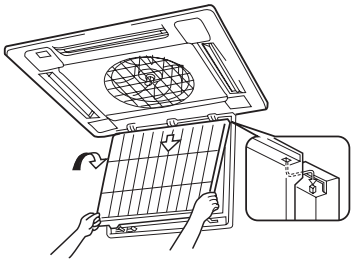
- No lave con agua a más de 50ºC para no desteñir o deformar el filtro.
- No seque el filtro en el fuego, podría quemarse.

A. Quite el polvo con un aspirador.
B. Si hay mucho polvo, use un cepillo suave y un detergente neutro.
C. Deje escurrir el filtro y luego déjelo secar a la sombra.



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

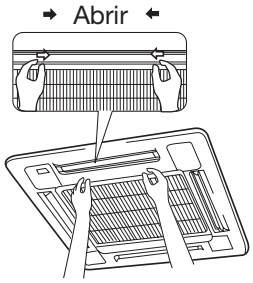
Mantenimiento



(4) Volver a colocar el filtro

1. Introduzca el filtro en las ranuras verticales que se hallan en la parte superior de la rejilla.
2. Tire hacia dentro las asas que se hallan en la parte trasera de la rejilla de aspiración para bloquear el filtro.

(5) Vuelva a cerrar la rejilla de aspiración



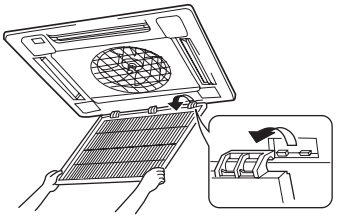
Limpieza de la rejilla de aspiración

(1) Abra la rejilla de aspiración

Tire la rejilla hacia abajo cogiéndola por las dos asas al mismo tiempo.
(Para volver a cerrarla, proceda en la secuencia inversa).

(2) Retire el filtro del aire

Véase el apartado “Limpieza del filtro”.



(3) Quite la rejilla aspiración

Abra la rejilla de aspiración con un ángulo de 45° y levántela hacia arriba.

(4) Limpie la rejilla

- No lave con agua a más de 50ºC para no desteñir o deformar la rejilla.
- Use un cepillo suave, agua y un detergente neutro, luego deje escurrir la rejilla.

Nota: Si hay mucho polvo use un spray especial para ventiladores o utensilios de cocina; enjuagar después de 10 minutos.

(5) Vuelva a poner la rejilla en su sitio

(6) Volver a colocar el filtro del aire

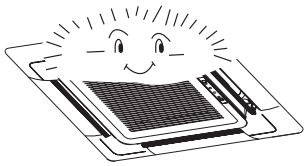
(7) Vuelva a cerrar la rejilla de aspiración

Español

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Mantenimiento

Mantenimiento a final de estación

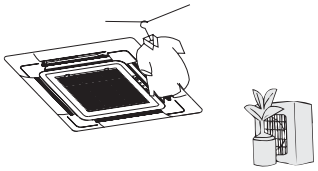


- Deje el climatizador funcionando en modo Ventilación durante un día que haga buen tiempo para que se sequen bien las partes interiores de la unidad.

- Desconecte el suministro eléctrico. De hecho, cuando el climatizador no funciona también hay un consumo de energía eléctrica.

- Limpie el filtro del aire, las unidades interior y exterior y cubra el climatizador con una sábana.

Mantenimiento a principios de estación



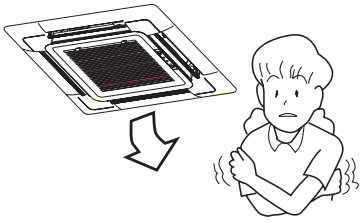
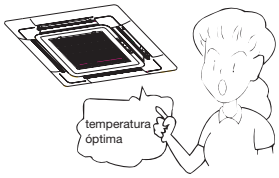
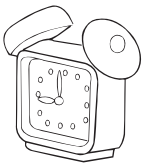
- Compruebe que no haya obstáculos delante de las rejillas de aspiración y de salida de las unidades interior y exterior, para no reducir las prestaciones del climatizador.

- Compruebe que el filtro del aire esté insertado en la unidad interior y que esté limpio, en caso contrario podrían producirse daños en el aparato o malos funcionamientos debido al polvo.

- Conéctelo al suministro eléctrico durante al menos 12 horas antes de poner en marcha el climatizador. Durante el período de uso del climatizador, tenga siempre en ON el interruptor situado más arriba de la instalación.

Consejos para el usuario

- Instale el climatizador de acuerdo con lo que se especifica en el presente manual para asegurar el buen funcionamiento del aparato.
- Vigile de no rayar la superficie del aparato durante el transporte.
- Conserve el presente manual de instalación para poder consultarlo en caso de mudanza.
- Después de la instalación, use el climatizador de acuerdo con lo que se especifica en el manual de instrucciones.

CONSEJOS ÚTILES	
Regule la dirección del flujo de aire del modo más adecuado. 	No haga entrar la luz solar directamente en la estancia.
Programe la temperatura ambiente de modo correcto. Una estancia demasiado fría o demasiado caliente es perjudicial para la salud; además, esto representa un elevado consumo de energía eléctrica. 	Use el Temporizador de modo eficaz. Gracias al Temporizador, se puede obtener una temperatura ambiente ideal en el momento de levantarse de la cama por la mañana o de volver a casa por la tarde. 

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Guía para la búsqueda de las averías

Los siguientes fenómenos no constituyen anomalías de funcionamiento:

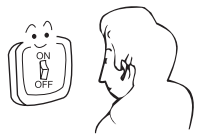
Se oye ruido de agua que fluye.	Al poner en marcha el climatizador, cuando el compresor se pone en marcha o se para durante el funcionamiento o cuando el climatizador se apaga, a veces se oye ruido de agua que fluye. Se trata del flujo del refrigerante dentro de las tuberías y no constituye ninguna anomalía.
Se oyen crujidos.	Lo ocasiona la dilatación o contracción del plástico debido a las variaciones de temperatura.
Emisión de olores.	La unidad interior emite malos olores. Estos olores se deben al humo de cigarrillo o al barniz de los muebles que hay en la estancia, que son absorbidos por el aparato y vueltos a poner en circulación.
Durante el funcionamiento, la unidad interior emite neblina.	En el modo Refrigeración o Deshumidificación, a veces de la rejilla de salida de la unidad interior sale una neblina blanca. Se debe a la condensación formada por la brusca variación de temperatura en el aire.
El aparato pasa al modo Ventilación durante la Refrigeración.	Para evitar que se acumule escarcha en el intercambiador de calor de la unidad interior, a veces se produce el paso automático al modo Ventilación, pero el aparato vuelve rápidamente al modo Refrigeración.
El climatizador no se pone en marcha después de la detención.	Aunque esté pulsada la tecla de funcionamiento, la refrigeración, deshumidificación o la calefacción no se pueden activar durante tres minutos después de la detención del climatizador. Ello se debe a la activación del circuito de protección. Esperar tres minutos.
En el modo Deshumidificación no se difunde aire o bien la velocidad de ventilación no se puede modificar.	Si la temperatura ambiente es demasiado fría en el modo Deshumidificación, el ventilador reduce automáticamente la velocidad de ventilación a intervalos regulares.
La unidad exterior produce agua o vapor en modo Calefacción.	Esto ocurre cuando la escarcha acumulada en la unidad exterior se elimina (durante la operación de autodesescarche).
En el modo Calefacción, el ventilador de la unidad interior sigue funcionando también después del paro del climatizador.	Para eliminar el exceso de calor, el ventilador de la unidad interior sigue girando durante un cierto tiempo después del paro del climatizador.

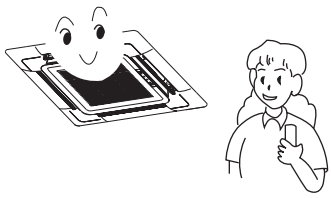
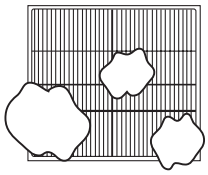
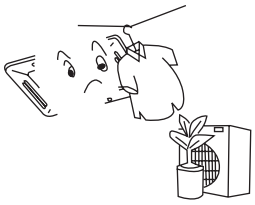
En caso de señalización de alarma o de falta de funcionamiento podría no tratarse de una avería, sino de una protección normal del aparato frente a causas exteriores. Para restablecer el correcto funcionamiento se debe cortar la tensión como mínimo durante 3 minutos y luego volver a dar la tensión a la instalación. Si el problema debiera persistir contacte con la asistencia técnica autorizada.

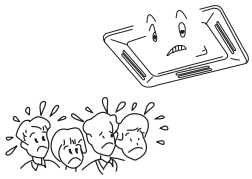
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Guía para la búsqueda de las averías

Rogamos que realice los siguientes controles antes de dirigirse al Servicio de Asistencia.

EL CLIMATIZADOR NO SE PONE EN MARCHA		
¿El interruptor situado más arriba de la instalación está en ON? 	¿El suministro eléctrico de la red es normal? 	¿El magnetotérmico de protección ha saltado? Es muy peligroso: desconecte inmediatamente la corriente y contacte con el vendedor.

REFRIGERACIÓN O CALEFACCIÓN INSUFICIENTE		
¿El mando a distancia está correctamente programado? 	¿El filtro del aire está sucio? 	¿Los deflectores horizontales se hallan orientados hacia arriba? (En el modo Calefacción)
¿Hay obstáculos al flujo de aire de las rejillas de aspiración o de salida? 	¿Están las puertas o las ventanas abiertas? 	En el modo Calefacción se emite aire frío. ¿El climatizador está en fase de precalefacción?

LA REFRIGERACIÓN ES INSUFICIENTE		
¿La luz solar entra directamente en la estancia? 	¿Hay fuentes de calor “ocultas” en la estancia? 	¿La estancia está atestada? 

Si después de haber realizado estos controles el climatizador aun no funciona correctamente, o si se verifican los siguientes problemas, apague inmediatamente el aparato y póngase en contacto con el vendedor.

- Los fusibles o el magnetotérmico de protección se funden o saltan a menudo.
- Se forman gotas de condensación durante el funcionamiento en el modo Refrigeración o Deshumidificación.
- El funcionamiento no es normal o se oyen ruidos inusuales.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnóstico mod. Inverter

Tabla de los códigos de errores

Unidad con mando a distancia: N. parpadeos led Power	Unidad con mando con cable: código de error	Unidad con mando central: Código error	Descripción de la anomalía	Causa	Notas
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tuberías unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unidad exterior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tuberías unidad exterior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
5	72(48H)	10D	Protección sobrecorriente	CT (control amperimétrico) anómalo 3 veces en 30 min.	
6	83(53H)	14D	Presión tuberías demasiado elevada	Interruptor de alta presión abierto 3 veces en 30 min.	
7	71(47H)	22D	Anomalía alimentación	Fases invertidas, ausencia de fase, tensión insuficiente	
8	07(07H)	06D	Error de comunicación entre el mando con cable y la unidad interior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
9	06(06H)	05D	Error de comunicación entre la unidad interior y la exterior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
10	08(08H)	21D	Anomalía del sistema de drenaje del agua de condensación	Flotador sin funcionar durante más de 25 min. seguidos	*
11	11(0BH)	30D	Falta de señal desde la unidad exterior hacia la unidad interior	Señal ausente durante más de 10 segundos	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tuberías gas defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
13	13(0DH)	31D	Anomalía protección temperatura	La válvula solenoide no funciona correctamente 3 veces consecutivas	
14	76(4CH)	15D	Sonda temp. descarga compresor defectuoso	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
15	05(05H)	17D	EEPROM defectuoso	Ausencia datos EEPROM unidad interior	*
16	84(54H)	26D	Presión demasiado baja	Interruptor baja presión abierto durante el funcionamiento normal	
17	80(50H)	15D	Sobrecalentamiento del compresor	Temperatura de descarga superior a 120°	** si la temp. es inferior a 100°
18	12(0CH)	23D	Funcionamiento anómalo del modo operativo	Funcionamiento distinto del modo programado	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspiración defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. aceite defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
21	20(32D)	07D	Protección módulo temp. SPDU	Temp. módulo SPDU demasiado elevada	*
22	36(54D)	08D	Motor DC unidad exterior averiado o avería del sistema	Anomalía motor DC unidad exterior o refrigeración y calefacción anómalos.	

Los códigos de error marcados con (*) se pueden rearmar cortando la alimentación eléctrica durante 2 minutos.
Si con la nueva puesta en marcha el código de error persiste, contacte con el centro de asistencia autorizado.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Diagnóstico mod. ON-OFF

Tabla de los códigos de errores

Unidad con mando a distancia: Núm. de parpadeos led Oper	Unidad con mando con cable: código de error	Unidad con mando central: Código error	Descripción de la anomalía	Causa	Nota
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tuberías unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unidad exterior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tuberías unidad exterior defectuosa / Sonda temp. en salida compresor defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
5	72(48H)	10D	Protección sobrecorriente / Anomalía alimentación	CT (control amperimétrico) anómalo 3 veces en 30 min. / Fases invertidas, ausencia de fase, tensión insuficiente	
6	83(53H)	14D	Presión demasiado baja/alta	Interruptor alta presión abierto 3 veces en 30 min. / interruptor baja presión activo durante el funcionamiento normal.	
8	07(07H)	06D	Error de comunicación entre el mando con cable y la unidad interior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
9	06(06H)	05D	Error de comunicación entre la unidad interior y la exterior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
10	08(08H)	21D	Anomalía del sistema de drenaje del agua de condensación	Flotador sin funcionar durante más de 25 min. seguidos	*
11	11(0BH)	30D	Falta de señal desde la unidad exterior hacia la unidad interior	Señal ausente durante más de 10 segundos	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tuberías gas defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
13	13(0DH)	31D	Anomalía de protección temp.	La válvula solenoide no funciona correctamente 3 veces consecutivas	
15	05(05H)	17D	EEPROM defectuoso	Ausencia datos EEPROM unidad interior	*
17	80(50H)	15D	Sobrecalentamiento del compresor	Temperatura de descarga superior a 120°	** si la temp. es inferior a 100°
18	12(0CH)	23D	Funcionamiento anómalo del modo operativo	Funcionamiento distinto del modo programado	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspiración defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. aceite defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*

Los códigos de error marcados con (*) se pueden rearmar cortando la alimentación eléctrica durante 2 minutos.
Si con la nueva puesta en marcha el código de error persiste, contacte con el centro de asistencia autorizado.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Precauciones para la instalación

- Se ruega que lean las presentes “Precauciones de Seguridad” antes de proceder a la atenta ejecución del trabajo de instalación.
  Las precauciones descritas a continuación se dividen en: ATENCIÓN y ADVERTENCIAS
  Las precauciones que se reúnen en la columna “ATENCIÓN” indican que un comportamiento impropio podría tener serias consecuencias como la muerte, lesiones graves, etc.
  De todos modos, también las precauciones agrupadas en la columna “ADVERTENCIAS” se refieren a situaciones que podrían comportar consecuencias muy graves.
  Asegúrese de observar atentamente estas precauciones de seguridad dado que constituyen informaciones muy importantes para garantizar la seguridad.
- Después de haber completado la instalación, además de confirmar que no se ha hallado ninguna anomalía en el test de funcionamiento, se ruega explicar al usuario de este aparato el método de funcionamiento y el de mantenimiento. Pida además al cliente que conserve este manual junto con el de instrucciones.

ATENCIÓN

- Se ruega que confíen la instalación a la empresa que ha vendido el aparato o a un instalador profesional.
  Defectos debidos a una instalación inadecuada podrían provocar pérdidas de agua, descargas eléctricas e incendios.
- Realice la instalación con cuidado, siguiendo las indicaciones del manual de instalación. También en este caso, una instalación inadecuada podría provocar pérdidas de agua, descargas eléctricas e incendios.
- Para la instalación, verifique que el lugar de instalación pueda sostener con facilidad el peso del aparato.
  Si el soporte es insuficiente, una caída del aparato podría ocasionar heridas graves.
- Respete las instrucciones de instalación prescritas para la eventualidad de que se den condiciones atmosféricas adversas. Una instalación inadecuada puede provocar incidentes debidos a la caída violenta del aparato
- Para las conexiones eléctricas, se ruega que sea un electricista autorizado quien realice la instalación, siguiendo las normas de seguridad relativas a los aparatos eléctricos, las normas locales y las instrucciones de instalación, y que se usen circuitos adecuados. Una capacidad insuficiente del circuito y una instalación defectuosa pueden ser la causa de descargas eléctricas y de incendios.
- Conecte con cuidado los cables usando para ello un cable adecuado, y asegúrese que la fuerza exterior del cable no descargue sobre la caja de conexiones, fijándolo adecuadamente. Una conexión o una fijación inadecuada podrían ocasionar un sobrecalentamiento o un incendio.
- Controle que los cables no estén girados hacia arriba e instale con cuidado el panel de servicio.
  La instalación inadecuada de este último también podría provocar un sobrecalentamiento o incendios.
- Cuando se instala o se traslada un climatizador no deje que en el circuito de refrigeración entre aire u otro, a parte del refrigerante prescrito (R407C). Esto podría provocar roturas de las tuberías debido a la presión anormalmente elevada.
- Use siempre accesorios y piezas autorizadas para la instalación. El uso de piezas no autorizadas por el fabricante podría provocar pérdidas de agua, descargas eléctricas, incendios y pérdidas de líquido refrigerante.
- No coloque el extremo del tubo de desagüe del agua de condensación donde pudiera haber gas sulfúrico, ya que el gas tóxico podría subir hasta la unidad interior.
- Durante la instalación, si se produce un escape de refrigerante, ventile inmediatamente la estancia.
  Si el gas refrigerante entra en contacto con el fuego, puede producirse un incendio. Si el gas refrigerante entra en contacto con el aire emitido por un brasero, una estufa, una chimenea, etc., se puede producir gas tóxico.
  Una vez completada la instalación, compruebe que no haya pérdidas de refrigerante.
- No instale el aparato donde haya la posibilidad de que se produzcan escapes de gases combustibles. Si se concentra un gas combustible en torno al aparato, podría producirse un incendio.
- Realice el aislamiento térmico de las tuberías del gas y del líquido. Si el aislamiento térmico no fuera el adecuado, se podría formar agua de condensación que al gotear podría mojar el suelo y los muebles situados dentro de la estancia.

ADVERTENCIAS

- Realice una toma de tierra adecuada.
  No conecte el cable de toma de tierra a tubos del gas, tubos del agua, barras de pararrayos o cables de toma de tierra del teléfono.
  Una posición inadecuada de los cables de toma de tierra puede provocar descargas eléctricas.
- Después de haber realizado las conexiones eléctricas, enchufe la alimentación para verificar que no haya dispersiones de corriente.
- Según la posición del aparato es necesario instalar un disyuntor de corriente.
  La falta de instalación de un disyuntor de corriente puede ocasionar descargas eléctricas.

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Instalación de la unidad interior

Antes de realizar la instalación

No retire el embalaje del climatizador hasta el momento de la instalación. Si fuera inevitable quitar el embalaje, proteja el aparato de modo adecuado.

Elección del lugar de instalación

- Elija una posición en la que la altura del techo y la distancia de las paredes garanticen una circulación del aire óptima.
- Emplazamiento sin obstáculos para evitar la obstrucción de la aspiración y la salida del aire de la unidad interior.
- La situación deberá garantizar el desagüe del agua de condensación y la pendiente suficiente del tubo.
- Situación adecuada para soportar el peso del aparato.
- Situación que permita un fácil mantenimiento.
- No instale el aparato si el techo presenta una inclinación evidente.
- La longitud de las tuberías para las unidades interior y exterior deben hallarse dentro de los límites especificados.
- No instale el aparato cerca de televisores, radios o aparatos que generen ondas electromagnéticas: podrían causar anomalías de funcionamiento, interferencias y ruidos.
  Si las ondas de radio son especialmente fuertes, se pueden generar ruidos incluso a una distancia de 1 m.

Preequipo para la instalación

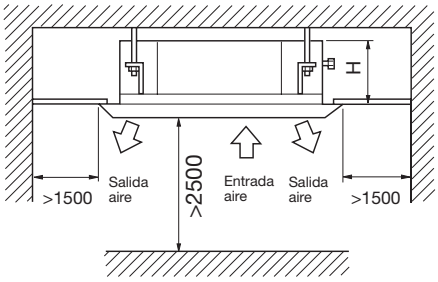
1. La unidad interior debe instalarse en el techo a 2,5-3 metros de altura.

Espacios necesarios para la instalación

2. Compruebe que el lugar de instalación sea lo suficientemente sólido para soportar el peso de la unidad.
En caso de que no sea sólido tome las medidas necesarias.

3. En caso de que ya se haya realizado el cielo raso en la estancia será necesario realizar un orificio en el mismo:

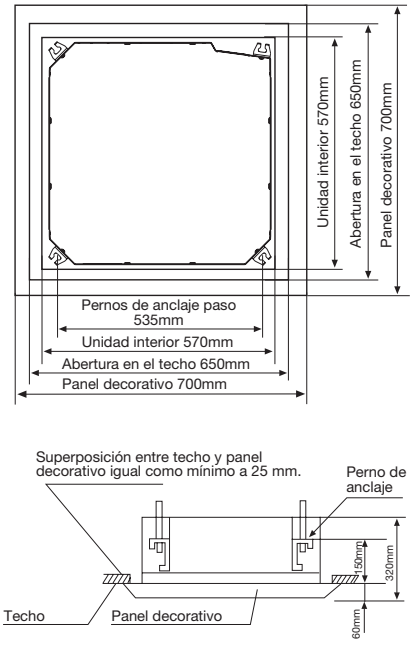
- Para las dimensiones del orificio remítase a la plantilla de papel.
- Antes de realizar la instalación, conecte todas las tuberías (refrigerante, desaguadero del agua de condensación) y los cables eléctricos (conexión entre las unidades interior y exterior) a la unidad interior.
- Realice el orificio en el techo; se aconseja usar un marco para asegurarse una superficie lisa e impedir que se produzcan vibraciones.



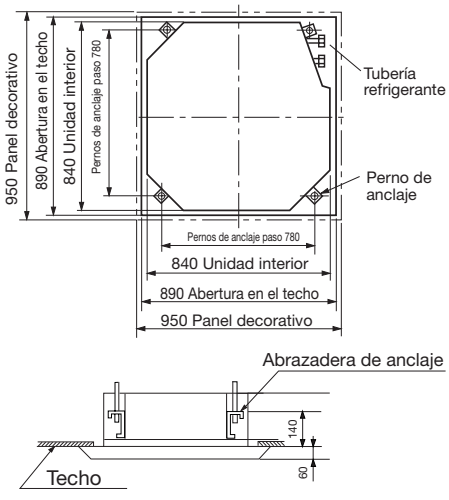
Modelos	H
Serie 122, 182 AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB362ACERA, AB422AEEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA, AB602ACERA	310
Serie 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA	280

Medidas de la abertura en el techo y posición de los pernos de anclaje

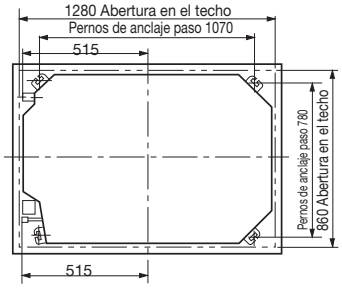
Serie 122, 182



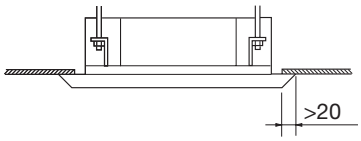
Serie 242, AB282ACEAA, AB282AEEAA



Serie 602, AB362ACERA, AB482ACEAA

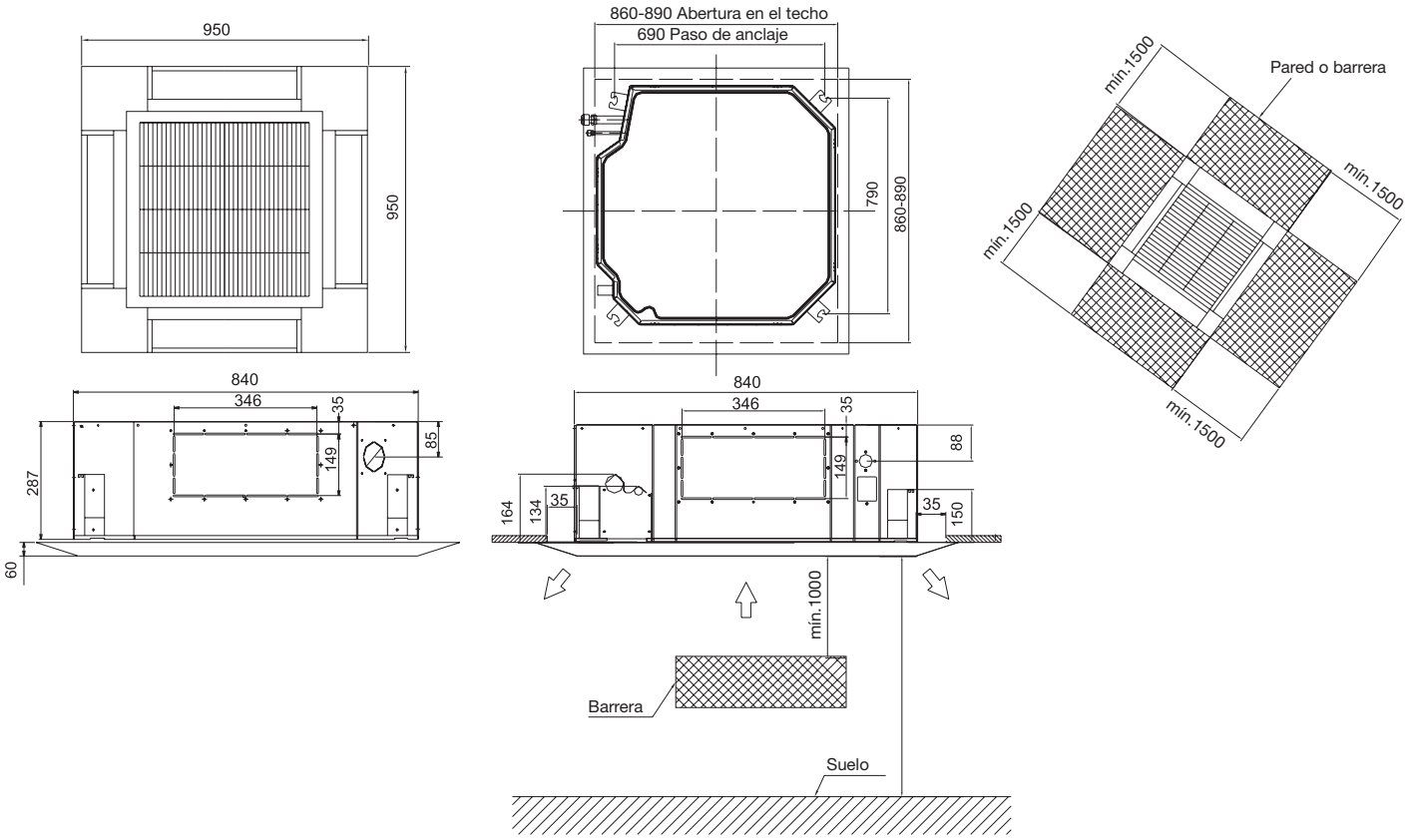


Nota: El orificio en el techo puede llegar a 910mm, pero es necesario tener en cuenta que el panel decorativo debe superponerse al techo al menos 20 mm.



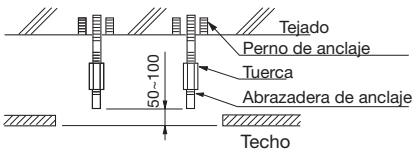
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

AB282AEERA, AB362CEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEERA, AB482AEEAA



4. Instale los pernos de anclaje M10 (la distancia entre los distintos orificios está marcada en la plantilla de montaje de papel).
Los pernos de anclaje deben usarse en caso de estancias en las que ya se ha puesto el cielo raso.
Si por el contrario el techo es nuevo, use fischer internos.

Ejemplo de instalación

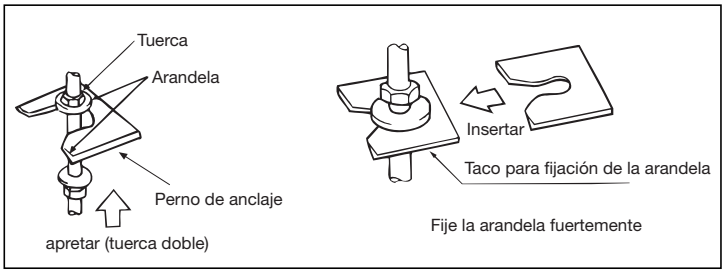


Español

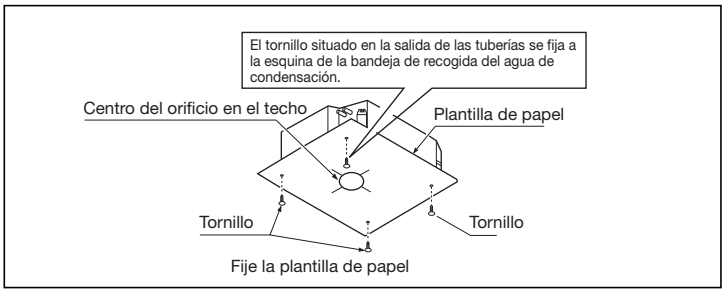
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

En caso de construcción nueva

1. Instale la unidad interior provisionalmente.
Inserte las abrazaderas de anclaje en los pernos de anclaje. Asegúrese de introducir una arandela y una tuerca en ambos extremos de cada abrazadera.



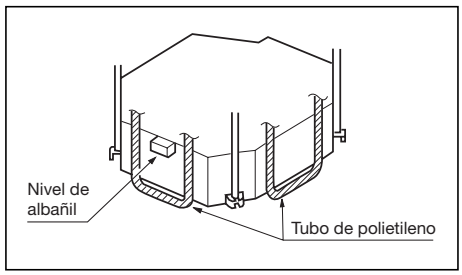
2. Coloque el centro de la plantilla de papel en el centro del aparato. Monte la plantilla de papel sobre el aparato usando 3 tornillos. Fije la esquina de la bandeja de recogida del agua de condensación al orificio de salida de las tuberías.


El tornillo situado en la salida de las tuberías se fija a la esquina de la bandeja de recogida del agua de condensación.
Centro del orificio en el techo
Plantilla de papel
Tornillo
Tornillo
Fije la plantilla de papel

3. Después de la instalación en el techo, regule el aparato en la posición correcta.

4. Controle que el cuerpo del aparato esté nivelado.

- Compruebe la puesta a nivel en las cuatro esquinas usando un nivel de albañil o un tubo de vinilo lleno de agua como se ve en la figura.
- La unidad interior contiene una bomba para el desagüe del agua de condensación y un interruptor con flotador, asegúrese por lo tanto de no inclinar el aparato.
  Si el aparato se inclina hacia el lado opuesto de la tubería de desagüe del agua de condensación, el interruptor con flotador no funciona correctamente y se producen pérdidas.



5. Quite las arandelas y apriete las tuercas de la parte superior, luego quite la plantilla de montaje de papel.

En caso de techo ya existente

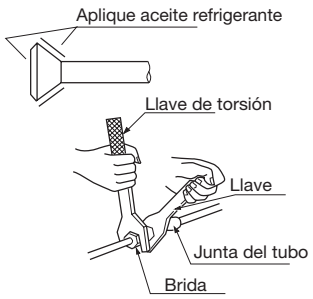
1. Instale la unidad interior provisionalmente. Inserte las abrazaderas de anclaje en los pernos de anclaje. Asegúrese de introducir una arandela y una tuerca en ambos extremos de cada abrazadera. Fije las abrazaderas fuertemente.
2. Regule el aparato hasta situarla en la posición y altura correctas.
3. Proceda a ejecutar los puntos 3 y 4 del párrafo “En caso de nueva construcción”.

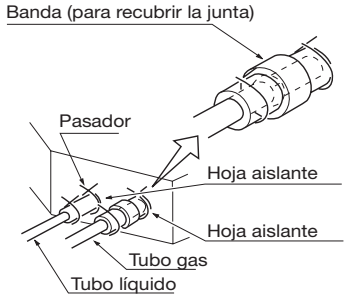
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Instalación

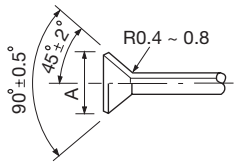
Tubería refrigerante (véase también el Manual de instalación de la unidad externa)

- Aplique aceite refrigerante sobre la conexión y en la brida, tanto por dentro como por fuera (véase Fig. 1).
- Mantenga los tubos alineados, después atornille la tuerca manualmente con 3-4 vueltas.
- Apriete la brida con la llave (para el momento de torsión, remítase a la Tabla que figura más abajo).
- Verifique que no haya escapes de gas en las zonas conectadas con brida. Aísle tanto los tubos del gas como los del líquido (véase Fig. 2).
- Recubra las juntas de los tubos y la hoja aislante con una banda.



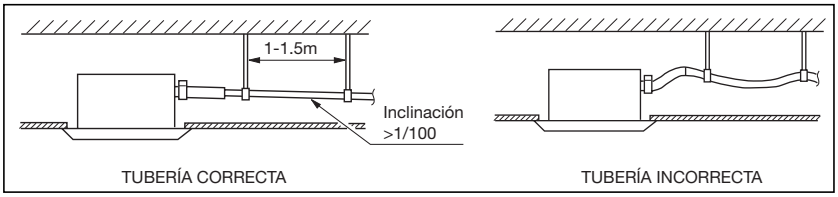


Diámetro tuberías	Momento de torsión	A(mm)	Medidas brida
Ø6.35mm	1420~1720N·cm (144~176kgf·cm)	8.3~8.7	
Ø9.52mm	3270~3990N·cm (333~407kgf·cm)	12.0~12.4	
Ø15.88mm	6180~7540N·cm (630~770kgf·cm)	18.6~19.0	
Ø19.05mm	9720~11860N·cm (990~1210kgf·cm)	22.9~23.3	

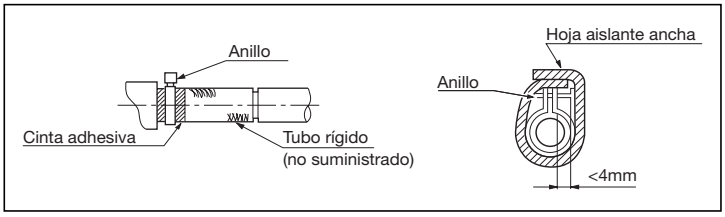


Tuberías de desagüe del agua de condensación

- El diámetro del tubo de desagüe del agua de condensación debe ser igual o mayor al de las tuberías de la unidad interior (tubo de vinilo: medidas 25 mm; O.D. 32mm).



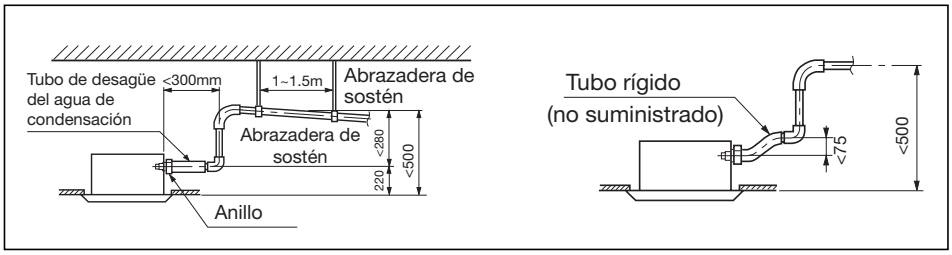
- Las tuberías de desagüe del agua de condensación deberán instalarse siempre con una inclinación hacia abajo de 1/100. Evite hacerlas pasar por un punto más elevado y provocar sifones.
- Mantenga una distancia de 1-1,5 m entre las abrazaderas de sostén para que el tubo esté recto.



- Conecte el tubo rígido a la unidad mediante un anillo de conexión. Introduzca el tubo de desagüe dentro del orificio del desaguadero del agua de condensación hasta que no alcance la cinta adhesiva blanca. Apriete el anillo de conexión hasta que la cabeza del tornillo esté a menos de 4 mm del tubo de desagüe del agua de condensación.
- Enrolle una hoja aislante entorno al anillo de conexión para sellarlo al tubo de desagüe del agua de condensación. Proceda a aislar las tuberías de desagüe del agua de condensación dentro de la estancia.

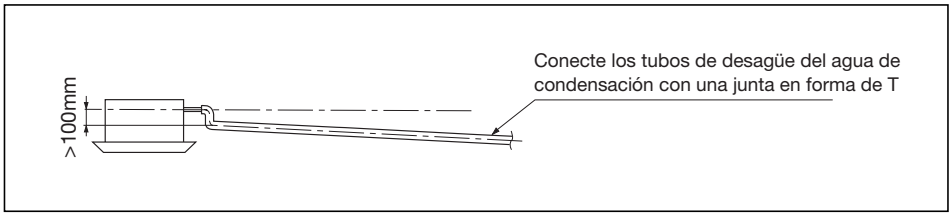
ATENCIÓN

- La altura de la cabeza del desaguadero puede situarse hasta un máximo de 500 mm por encima del techo.
- El tubo debería formar un ángulo recto respecto a la unidad, a 300 mm de distancia de la misma.



Notas:

- La pendiente máxima del tubo de desagüe del agua de condensación debe ser igual a 75 m.



- Si se tienen que disponer las tuberías de desagüe del agua de condensación para más de una unidad interior, coloque el tubo en común unos 100 mm por debajo de la abertura del desaguadero del agua de condensación de cada unidad (véase figura).

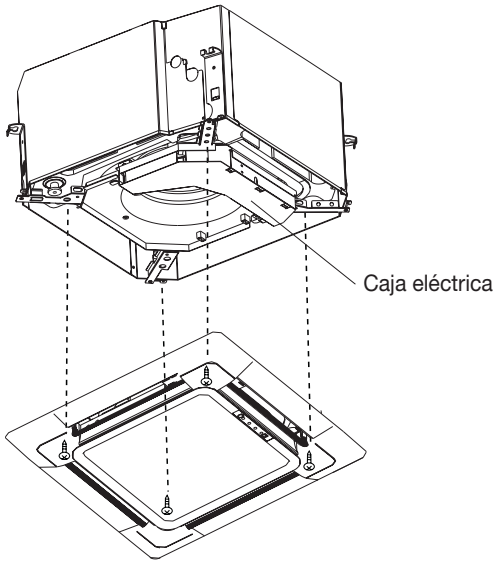
Español

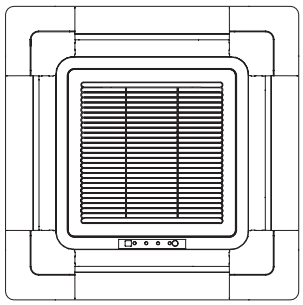
Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Instalación

Para los modelos: 122, 182, AB242AEEAA, AB242AEERA, AB282AEEAA, AB282AEERA, AB362ACEAA, AB362AEERA, AB422AEEAA, AB482AEEAA

- Compruebe que la unidad interior esté horizontal mediante un nivel de albañil o un tubo de vinilo lleno de agua, y que la medida del orificio en el techo sea correcta. Quite los niveles de la unidad interior antes de fijar el panel decorativo.
- Introduzca en diagonal dos de los cuatro tornillos, de modo que la diferencia de altura entre los dos lados opuestos de la unidad interior sea inferior a 5 mm.
- Enganche el panel sobre los dos pernos y fíjelo provisionalmente.
- Apriete los tornillos fijados provisionalmente e introduzca los otros dos tornillos.
  Atornille y apriete bien los cuatro tornillos.
- Conecte el cable eléctrico del motor del deflector.
- Conecte el cable de señal.
- Si el motor del deflector no entra en función mediante el mando a distancia (tecla SWING), compruebe que la conexión eléctrica sea correcta; vuelva a probar con el mando a distancia después de haber desconectado el suministro eléctrico durante 10 segundos.



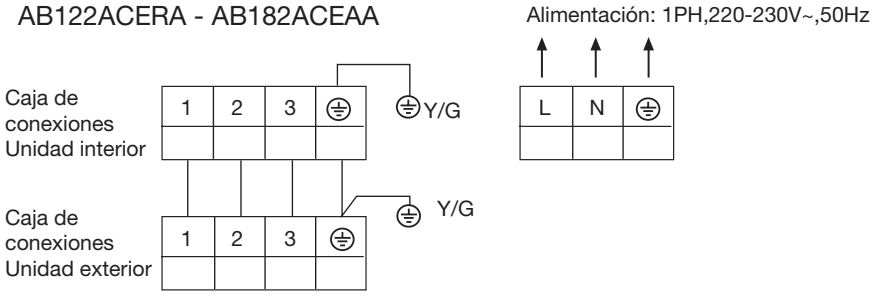


ATENCIÓN

- Fije el panel decorativo sólo en la dirección que se indica en la figura.
- Si el panel se fija de otro modo se producirán perdidas de agua. Además, los cables para la recepción de la señal y para la oscilación del deflector no podrán ser conectados.

Esquema eléctrico

AB122ACEAA
AB122ACERA - AB182ACEAA



Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Instalación

Para los modelos: AB242ACEAA, AB242ACERA, AB282ACEAA, AB482ACEAA, AB482AEERA, AB602ACEAA, AB602ACERA

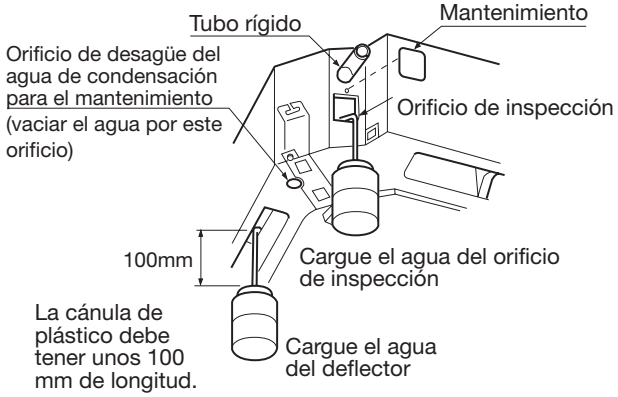
Finalizada la instalación de las tuberías, realice un test para comprobar que el agua de condensación desagua correctamente en las tuberías y que las conexiones no pierden agua. A través del deflector o del orificio de inspección, vierta 1200 cc de agua en las tuberías.

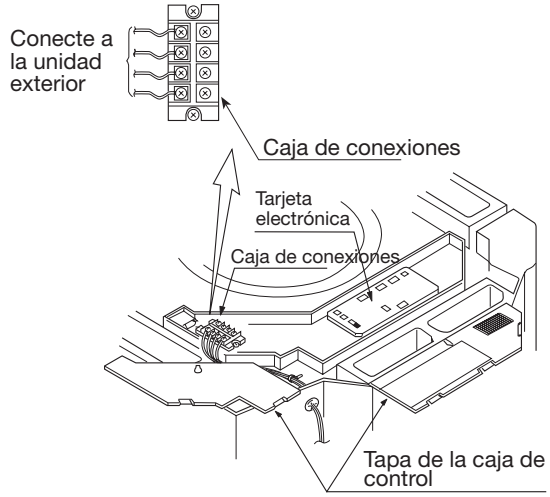
Si la conexión eléctrica ya se ha completado

Realice el test de drenaje en modo refrigeración

Si la conexión eléctrica aun no se ha completado

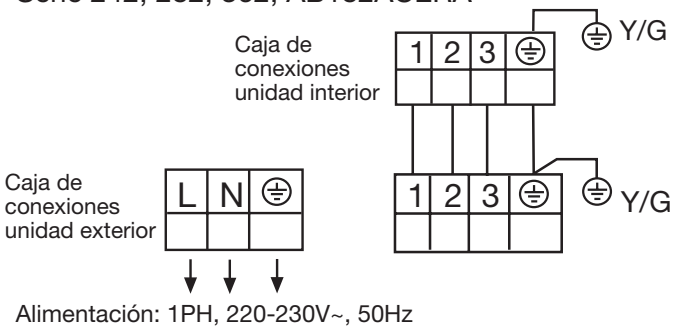
- Quite la tapa de la caja de control, luego conecte el borne “CHECK” de la unidad interior, que se halla en la parte superior de la tarjeta electrónica de la unidad interior. Conecte la alimentación eléctrica a los bornes 1 y 2 de la caja de conexiones.
- Durante dicha operación, la turbina girará.
- Después de haber comprobado que el agua de condensación es correctamente drenada, desenchufe la alimentación y desconecte el borne “CHECK”.


Tubo rígido
Mantenimiento
Orificio de desagüe del agua de condensación para el mantenimiento (vaciar el agua por este orificio)
Orificio de inspección
100mm
Cargue el agua del orificio de inspección
La cánula de plástico debe tener unos 100 mm de longitud.
Cargue el agua del deflector

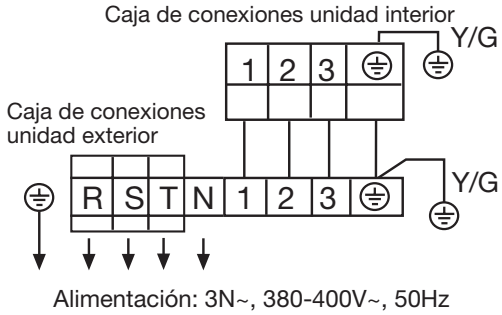


Esquema eléctrico

Serie 242, 282, 362, AB182ACERA



Serie 422, 482, 602



Español

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

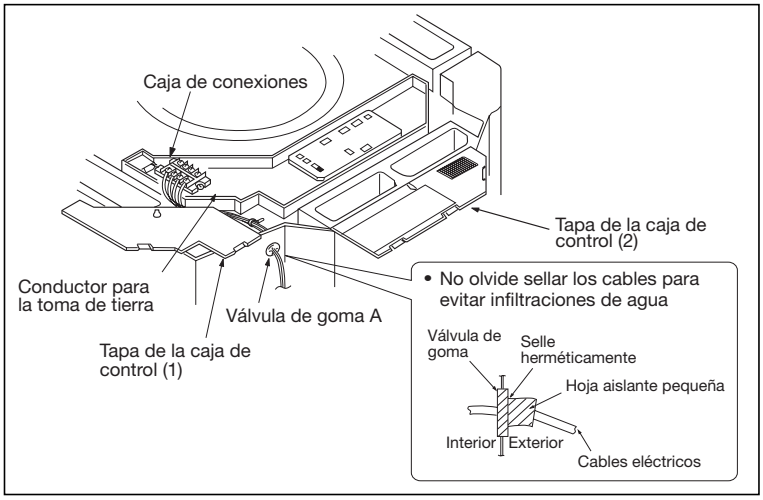
Instalación

Conexiones eléctricas

- Todos los componentes, los materiales y los modos de conexión deben cumplir las normativas vigentes.
- Use sólo conductores de cobre.
- Las conexiones eléctricas deberán ser realizadas por electricistas cualificados.
- Remítase a los esquemas eléctricos que figuran más abajo.
- Instale un disyuntor de corriente para desconectar el suministro eléctrico a todo el sistema.
- Para las características técnicas de los cables, el disyuntor de corriente, los interruptores, etc., véase el Manual de instalación de la unidad exterior.

Conexión de la unidad interior

- Quite la tapa de la caja de control (1), haga pasar los cables a través de la válvula de goma A; luego, después de haber efectuado la conexión con los otros cables, apriete el pasador. Conecte los cables en la caja de conexiones situada dentro respetando las polaridades. (Todos los cables tienen su polaridad y las polaridades deben corresponder a las que figuran en la caja de conexiones)
- Enrolle una hoja aislante entorno a los cables, para impedir infiltraciones del agua de condensación.
- Después de haber efectuado las conexiones, vuelva a poner en su sitio las tapas de las cajas de control (1) y (2).


Caja de conexiones
Tapa de la caja de control (2)
Conductor para la toma de tierra
Válvula de goma A
Tapa de la caja de control (1)
• No olvide sellar los cables para evitar infiltraciones de agua
Válvula de goma
Selle herméticamente
Hoja aislante pequeña
Interior
Exterior
Cables eléctricos

ATENCIÓN

Cuando el suministro eléctrico se conecte a la caja de conexiones, no conecte cables de diámetro distinto en la misma caja de conexiones (un cable suelto puede provocar un recalentamiento del sistema).

Conecte cables del mismo diámetro en cada uno de los dos lados del borne.
No conecte cables con el mismo diámetro en el mismo lado
No conecte cables con diámetro distinto entre si.

Instalación del panel decorativo

ADVERTENCIAS

- Con el panel decorativo, 2 o 3 direcciones del flujo de aire no están disponibles.
- El panel decorativo se puede instalar a una altura máxima de 3 metros.

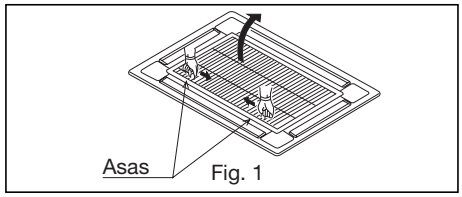


Fig. 1

Preparación

- El panel decorativo no debe apoyarse con la cara hacia abajo o contra una pared, ni sobre una superficie inclinada.
- Tenga cuidado de no doblar los deflectores sin darse cuenta.

1. Quite la rejilla aspiración del aire del panel decorativo. Tire hacia el exterior las 2 asas de la rejilla y levántela (Fig. 1). Levántela unos 45° y retírela del panel.
Arranque la cinta adhesiva que tiene fijado el filtro del aire a la parte trasera de la rejilla de aspiración (Fig. 2).

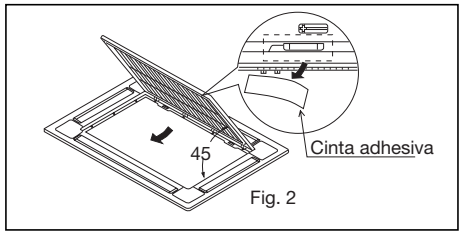


Fig. 2

2. Retire los revestimientos de las esquinas. Arranque la cinta adhesiva y quite los revestimientos de las esquinas haciéndolos deslizarse (Fig. 3).

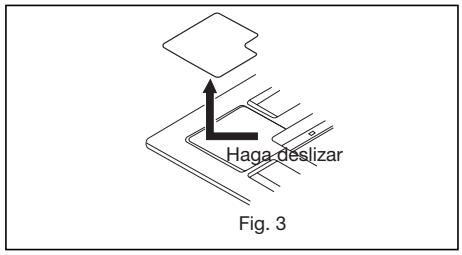


Fig. 3

3. Aplique la hoja aislante si es necesario. Corte la hoja aislante en dos a lo largo de la línea indicada. Use sólo la parte (a) y tire la parte (b) (Fig. 4).
Introduzca la parte (a) de la hoja aislante en el lugar indicado en las figuras 5 y 6.

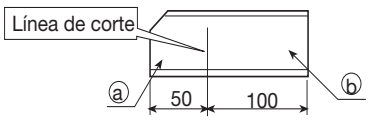


Fig. 4

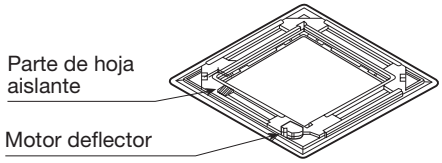


Fig. 5

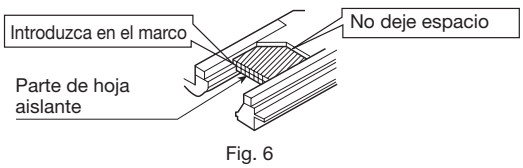
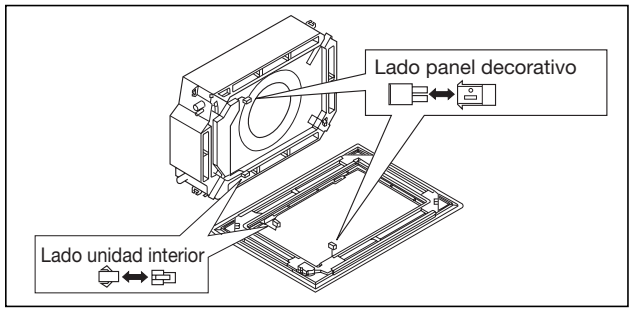


Fig. 6

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Conexión eléctrica del panel decorativo

- Conecte los cables del motor deflector en el panel decorativo (véase figura).
- Si la conexión no se realiza de modo correcto, en el display del mando a distancia aparece el código de error A7.



Instalación del panel decorativo

1. Como muestra la Fig. 7, haga coincidir la posición del motor deflector con la del orificio de las tuberías de la unidad interior.
2. Enganche provisionalmente los dos anillos de fijación de la parte del motor deflector a los ganchos situados en la unidad interior.
3. Enganche los otros dos anillos de fijación a los ganchos situados en la unidad interior. (Vigile de no atrapar en medio a los cables del motor deflector).
4. Atornille unos 15 mm los cuatro tornillos situados debajo de los anillos de fijación.
5. Ajuste el panel decorativo de modo que cubra completamente la abertura del techo
6. Apriete bien los cuatro tornillos de modo que el espacio entre el panel y la unidad interior sea de entre 5 y 8 mm.

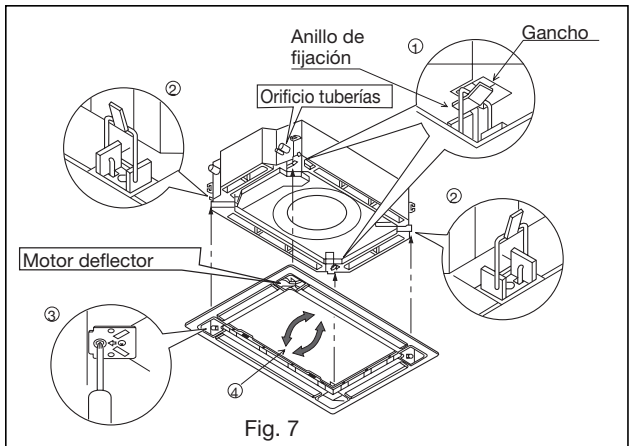
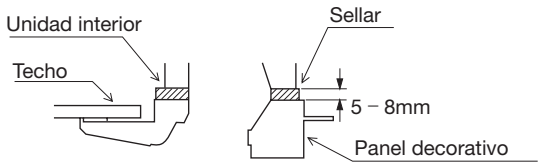


Fig. 7



ATENCIÓN

- Si los tornillos no se aprietan fuertemente se pueden producir problemas, como se indica en la Fig. 8.
- Si después de haber apretado los tornillos aun queda una hendidura, se ruega que ajuste la altura de la unidad interior (Fig. 9).
- Si la unidad interior está perfectamente horizontal y el drenaje del agua de condensación se produce regularmente, la altura de la unidad interior se puede ajustar actuando a través de los orificios de las esquinas del panel decorativo.

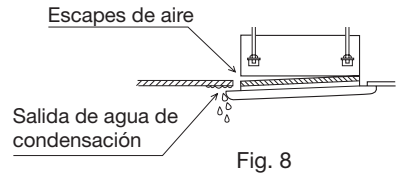


Fig. 8

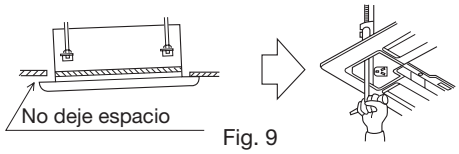


Fig. 9

Instalación de la rejilla de aspiración y de los revestimientos de las esquinas

1. Instale la rejilla de aspiración siguiendo el procedimiento inverso del que se indica en el capítulo “Preparación”.
   La rejilla de aspiración se puede colocar en cuatro direcciones distintas, según las exigencias del cliente.
   N.B.: Mientras se está instalando la rejilla de aspiración, vigile de no torcer los cables del motor deflector.
2. Instale los revestimientos de las esquinas.
   Como muestra la Fig. 11, enganche el revestimiento de la esquina al punto de enganche situado en el panel decorativo.
   Luego, deslice los cinco ganchos hasta que encajen en los lugares adecuados del panel decorativo (Fig. 12).

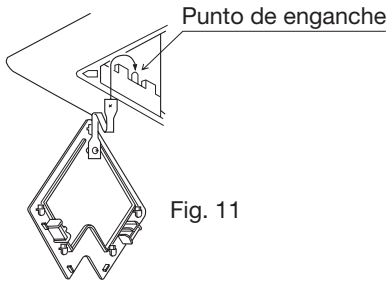


Fig. 11

Fig. 12

Español

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Prueba de funcionamiento

Haga funcionar el climatizador de acuerdo con lo que se indica en el Manual de Instrucciones.

Puntos que deben verificarse	**Posibles anomalías debidas a instalación inadecuada**	**Comprobación**
¿La unidad interior está firmemente instalada?	La unidad podría caer, vibrar o emitir ruidos.	
¿Hay pérdidas de gas en las juntas de las tuberías?	Eventuales pérdidas pueden provocar el agotamiento del gas	
¿La unidad está aislada de modo adecuado?	Un aislamiento inadecuado puede comportar formación de agua de condensación	
¿El drenaje del agua de condensación se realiza sin impedimentos?	Un desagüe del agua de condensación inadecuado puede comportar formación de agua de condensación	
¿El voltaje de la alimentación corresponde al indicado en la tarjeta?	Un voltaje inadecuado puede provocar un mal funcionamiento o un incendio de los componentes.	
¿Las conexiones eléctricas y las tuberías han sido colocadas correctamente?	Conexiones inadecuadas pueden provocar un mal funcionamiento o un incendio de los componentes.	
¿Se ha realizado la toma de tierra?	Posible electrocución	
¿Los cables eléctricos tienen las medidas correctas?	Cables eléctricos inadecuados pueden provocar un mal funcionamiento o un incendio de los componentes.	
¿Hay obstáculos que obstruyan las rejillas de aspiración y de salida de las unidades interior y exterior?	Refrigeración inadecuada	
Tome nota de la longitud de las tuberías y de la cantidad de refrigerante cargada.	Es difícil verificar la cantidad de refrigerante	

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals

Downloaded from AC-Manual.com Manuals